

**DACIA**



# **UPORABNIŠKI PRIROČNIK ZA VOZILO**

**DUSTER**



# Dobrodošli za volanom vašega novega vozila.

**Navodila za uporabo** vsebujejo vse potrebne podatke, da boste:

- dobro spoznali svoj novi avtomobil in znali ob najugodnejših pogojih uporabe izkoristiti vse njegove funkcije in tehnične izboljšave;
- ohranili optimalno delovanje vseh funkcij ob enostavnem, vendar doslednem upoštevanju navodil za uporabo in vzdrževanje;
- sami v najkrajšem možnem času odpravili manjše motnje brez pomoči strokovnjakov.

Vredno si je vzeti nekaj minut za branje tega priročnika, da se seznanite z navedenimi informacijami in smernicami o vozilu ter njegovih funkcijah in novih značilnostih. Če pa bi vam katere stvari ostale še nejasne, vam bodo strokovnjaki naše mreže z veseljem posredovali vsa dodatna pojasnila.

Za navodila preglejte naslednje simbole:

V vozilu prikazana simbola  in  označujeta, da lahko podrobnejše informacije in/ali omejitve delovanja opreme najdete v uporabniškem priročniku.



kjer koli v priročniku označuje tveganje, nevarnost ali varnostno priporočilo.

Opis modelov v tem priročniku temelji na tehničnih specifikacijah v času pisanja tega dokumenta. **Navodila za uporabo vsebujejo celoten izbor opreme (serijske ali opsijske) za vse modele, prisotnost opreme na vozilu pa je odvisna od izvedenke, izbranih opcij in posameznega tržišča.**

**Prav tako je lahko v teh navodilih opisana oprema, ki bo na voljo kasneje v modelnem letu.**

**Sheme v uporabniškem priročniku so navedene samo kot primeri.**

Želimo vam srečno pot za volanom vašega novega vozila.

Prevedeno iz francoščine. Ponatis ali prevod tega dokumenta v celoti, kot tudi samo delno, je brez pisnega dovoljenja s strani proizvajalca vozila prepovedan.

# VSEBINA

|                                                                  |          |                                                                     |            |
|------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Spoznajte svoje vozilo .....</b>                              | <b>4</b> | Rezervoar goriva .....                                              | 110        |
| Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik/ključ .....               | 4        | Posoda za reagent .....                                             | 117        |
| Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: .....                    | 7        | <b>Vožnja .....</b>                                                 | <b>122</b> |
| Kartica.....                                                     | 8        | Utekanje vozila, stikalo za zagon .....                             | 122        |
| Kartica za "prostoročno upravljanje".....                        | 11       | Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem .....                  | 123        |
| Zaklepanje in odklepanje vrat in vrat prtljažnega prostora ..... | 15       | Zagon in zaustavitev motorja: vozilo s kartico .....                | 127        |
| Samodejno zaklepanje vrat med vožnjo.....                        | 18       | Funkcija stop and start (zaustavitev in zagon) .....                | 131        |
| Odpiranje in zapiranje vrat.....                                 | 19       | Posebnosti vozil z bencinskim motorjem.....                         | 135        |
| Vzglavniki na prednjih sedežih .....                             | 21       | Posebnosti vozil z dizelskim motorjem, filter sajastih delcev ..... | 137        |
| Spretna sedeža .....                                             | 22       | Posebnosti različic LPG.....                                        | 139        |
| Varnostni pasovi .....                                           | 25       | Nasveti za vožnjo, ekološka vožnja.....                             | 143        |
| Dodatni sistemi varovanja na sprednjih sedežih .....             | 31       | Vzdrževanje in nasveti zmanjševanja onesnaževanja .....             | 147        |
| Naprave za stransko zaščito .....                                | 36       | Okolje.....                                                         | 148        |
| Dodatni sistemi varovanja .....                                  | 38       | Opozorilnik izgube tlaka v pnevmatikah .....                        | 149        |
| Varnost otroka.....                                              | 40       | Prestavna ročica/parkirna zavora .....                              | 152        |
| Otroški sedeži .....                                             | 47       | Menjalnik: 4-kolesni pogon .....                                    | 153        |
| Varovala za otroke: izklop in vklop sovoznikove AIRBAG .....     | 60       | Sistemi za nadzor in pomoč pri vožnji .....                         | 157        |
| Voznikovo mesto: volan na levi strani.....                       | 64       | Omejevalnik hitrosti .....                                          | 162        |
| Voznikovo mesto z volanom na desni strani.....                   | 70       | Regulator hitrosti.....                                             | 166        |
| Opozorilne lučke .....                                           | 72       | Avtomatski menjalnik .....                                          | 171        |
| Prikazovalniki in indikatorji.....                               | 77       | Pomoč pri parkiranju.....                                           | 174        |
| Potovalni računalnik .....                                       | 79       | Kamera za vzvratno vožnjo .....                                     | 178        |
| VOLAN / servovolan .....                                         | 92       | Opozorilo za mrtvi kot .....                                        | 181        |
| Vzvratna ogledala .....                                          | 94       | Kamera z več prikazi .....                                          | 185        |
| Ura in zunanja temperatura .....                                 | 96       | Klic v sili .....                                                   | 190        |
| Zvočni in svetlobni signali.....                                 | 97       | <b>Za vaše udobje.....</b>                                          | <b>193</b> |
| Zunanja osvetlitev in signalizacija .....                        | 98       | Zračniki, odprtine za zrak .....                                    | 193        |
| Nastavitev višine svetlobnega snopa žarometov.....               | 102      | Ogrevanje, prezračevanje, klimatizacija .....                       | 198        |
| Brisanje, pranje stekel .....                                    | 106      | Avtomatska klimatska naprava.....                                   | 201        |
|                                                                  |          | Klimatska naprava: pojasnila in nasveti za uporabo....              | 204        |

# VSEBINA

|                                                                    |            |                                                        |            |
|--------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------|------------|
| Električni pomik stekel .....                                      | 206        | Meglenke: zamenjava žarnic .....                       | 273        |
| Notranja osvetlitev .....                                          | 209        | Zadnje luči: zamenjava žarnic .....                    | 275        |
| Senčnik, držalo .....                                              | 211        | Bočni smerokazi: zamenjava žarnic .....                | 280        |
| Pepelniki, vžigalnik za cigarete, vtičnica za dodatno opremo ..... | 212        | Notranje lučke: zamenjava žarnic .....                 | 281        |
| Vzglavniki na zadnjih sedežih .....                                | 214        | Varovalke .....                                        | 285        |
| Odlagalna mesta potniškega prostora, oprema .....                  | 216        | Akumulator: motnje .....                               | 289        |
| Zadnja sedežna klop .....                                          | 221        | Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: baterije ..... | 291        |
| PRTLJAŽNIK .....                                                   | 224        | Kartica za prostoročno upravljanje: baterija .....     | 293        |
| PREVOZ TOVORA V PRTLJAŽNEM PROSTORU .....                          | 225        | Metlice brisalcev: zamenjava .....                     | 295        |
| Prevoz tovora .....                                                | 226        | Vleka vozila: v primeru okvare .....                   | 297        |
| Zadnja polica .....                                                | 227        | Predoprema za radio .....                              | 300        |
| Nosilni drogovi prtljažnika na strehi, spojler .....               | 228        | Namestitev in uporaba dodatne opreme .....             | 301        |
| Multimedijska oprema .....                                         | 232        | Motnje delovanja .....                                 | 303        |
| <b>Vzdrževanje .....</b>                                           | <b>235</b> | <b>Tehnični podatki .....</b>                          | <b>309</b> |
| POKROV MOTORNEGA PROSTORA .....                                    | 235        | Identifikacijska ploščica .....                        | 309        |
| Nivo motornega olja: .....                                         | 238        | Tehnične informacije za nujne službe .....             | 310        |
| Nivoji: .....                                                      | 243        | Identifikacijska ploščica motorja .....                | 311        |
| Filtri .....                                                       | 245        | Mere (v metrih) .....                                  | 314        |
| Tlak v pnevmatikah .....                                           | 246        | Specifikacije motorja .....                            | 316        |
| Akumulator: .....                                                  | 248        | Teža (v kg) .....                                      | 318        |
| Vzdrževanje karoserije .....                                       | 250        | Nadomestni deli in popravila .....                     | 319        |
| Vzdrževanje notranje opreme .....                                  | 252        | kuponi o vzdrževanju .....                             | 320        |
| <b>Praktični nasveti .....</b>                                     | <b>254</b> | Protikorozijska kontrola .....                         | 326        |
| Orodje .....                                                       | 254        |                                                        |            |
| Predrta pnevmatika, rezervno kolo .....                            | 256        |                                                        |            |
| GARNITURA ZA POLNJENJE PNEVMATIK .....                             | 259        |                                                        |            |
| Okrasni elementi, platišča .....                                   | 263        |                                                        |            |
| Zamenjava kolesa .....                                             | 264        |                                                        |            |
| Pnevmatike .....                                                   | 266        |                                                        |            |
| Sprednji žarometi: zamenjava žarnic .....                          | 270        |                                                        |            |

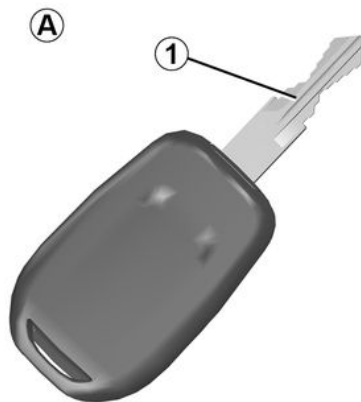
# RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK/KLJUČ

1

## splošno

### Ključ A

40617



1. Kodiran kontaktni ključ za zagon, za ključavnice vrat in pokrovček posode za gorivo.

### Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik B ali C ali D

2. Zaklepanje vseh odpiralnih elementov.

3. Odklepanje vrat in vrat prtljažnega prostora.

4. Kodirani kontaktni ključ za zagon, za ključavnico vozniških vrat in pokrovček nalivne odprtine posode za

gorivo.

5. Zagon motorja na daljavo.

40616



6. Kontaktni ključ za zagon in leva prednja vrata.

8. Odklepanje/zaklepanje samo prtljažnih vrat

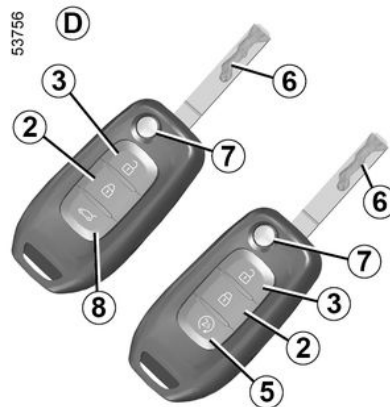
### Daljinski upravljalnik s preklopnim ključem:

7. Zaklepanje / odklepanje s preklopno tipko ključa. Za sprostitvev ključa iz njegovega ležišča pritisnite gumb 7 in ključ bo izstopil. Pritisnite gumb 7 in potisnite ključni vstavek nazaj v ležišče.

39814



53756



# RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK/KLJUČ

## Območje delovanja daljinskega upravljalnika

Spreminja se glede na okolje, zato bodite pozorni pri rokovanju z daljinskim upravljalnikom, ker lahko z neumestnimi pritiski na gumb zaklenete ali odklenete vozilo.

**Opomba:** če so vrata ali prtljažni prostor odprti ali niso pravilno zaprti, se hitro zaklenejo in nato odklenejo.

### Motnje

Če so v bližini daljinskega upravljalnika naprave, ki delujejo na isti frekvenci, lahko v določenih primerih ovirajo delovanje kartice.



Ključ lahko uporabljate samo v namene, ki so opisani v navodilu za uporabo (in ne, na primer, za odpiranje steklenic...).



### Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba ali žival, ki potrebuje pomoč drugih.

Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Nikoli ne pozabite, da lahko v vročem, oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

### SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB.



### Nasvet

Daljinskega upravljalnika ne izpostavljajte vročini, mrazu ali vlagi.

### Nasvet



#### **Zamenjava in dodatni ključi, ali daljinski upravljalniki**

Če ste izgubili ali želite dodaten ključ ali daljinski upravljalnik, se obrnite izključno na predstavnika servisne mreže vozila.

V primeru zamenjave ključa ali daljinskega upravljalnika je treba za ponovno vzpostavitev delovanja celotnega sistema pripeljati vozilo **z vsemi ključi ali daljinskimi upravljalniki** v pooblaščen servis vozila.

Pri istem vozilu lahko uporabljate največ štiri ključe ali daljinske upravljalnike.

#### **Okvara ključa ali daljinskega upravljalnika**

Poskrbite, da bo baterija vedno v dobrem stanju, ustreznega tipa in pravilno vstavljena. Življenjska doba teh baterij bi morala biti približno dve leti.

Za informacije o tem, kako zamenjati baterijo, glejte "Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: baterije" v razdelku 5.

# RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK:

## Uporaba

### Odklepanje vrat

40616



Pritisnite gumb za odklepanje **2**.

Odklepanje je nakazano z **enkratnim utripom** varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

**i** Če odklenjenih vrat ne odpremo, se slednja ponovno samodejno zaklenejo po dveh minutah.

### Zaklepanje vrat

Pritisnite gumb za zaklepanje **1**.

Zaklepanje je nakazano z **dvakratnim utripom** varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

Pri odprtih ali slabo zaprtih vratih se odpiralni deli zaklenejo in nato hitro znova odklenejo, pri čemer ni utripanja varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

**i** Ključ lahko uporabljate samo v namene, ki so opisani v navodilu za uporabo (in ne, na primer, za odpiranje steklenic...).



### Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba ali žival, ki potrebuje pomoč drugih.

Slednji bi namreč lahko nehotе zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Nikoli ne pozabite, da lahko v vročem, oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB.**

# KARTICA

1

## splošno

43418



1. Odklepanje vrat in vrat prtljažnega prostora.
2. Zaklepanje vseh odpiralnih elementov.
3. Zaklepanje/odklepanje prtljažnika
4. Daljinski vklop osvetlitve ali daljinski zagon motorja (odvisno od vozila).

### Kartica omogoča:

- zaklepanje/odklepanje odpiralnih delov (vrat, vrat prtljažnega prostora);
- daljinski vklop notranje osvetlitve vozila (glejte opis na naslednjih straneh);

– zagon motorja (glejte podpoglavje »Zagon motorja« v 2. poglavju).

### Doseg

Poskrbite, da bo baterija vedno v dobrem stanju, ustreznega tipa in pravilno vstavljena. Njena življenjska doba je približno dve leti: zamenjajte jo, ko se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Baterija kartice je skoraj prazna" (glejte "Kartica: baterija" v 5. poglavju).

### Daljinski zagon motorja

(odvisno od vozila)

Pritisnite gumb **4** za aktiviranje daljinskega zagona motorja. V 2. poglavju glejte podpoglavje "Daljinski zagon motorja".

### območje delovanja kartice

Spreminja se glede na okolico: zato bodite previdni pri rokovanju z daljinskim upravljalnikom, ker lahko z nenamernimi pritiski gumbov na kartici zaklenete ali odklenete vrata.

**Opomba:** če so vrata ali prtljažni prostor odprti ali niso pravilno zaprti, se hitro zaklenejo in nato odklenejo.

### Motnje

Če so v bližini daljinskega upravljalnika naprave, ki delujejo na isti frekvenci,

lahko v določenih primerih ovirajo delovanje kartice.



Pri izpraznjeni bateriji je še vedno možno zaklepanje in odklepanje vozila, ter zagon motorja. Glejte razdelka "Zaklepanje/odklepanje vrat" v 1. poglavju in "Zagon motorja" v 2. poglavju.

### Funkcija »daljinska osvetlitev«

43418



Pritisnite gumb **4**, da se za približno 20 sekund vklopijo notranja osvetlitev, pozicijske luči in zasenčene luči. To na

## KARTICA

primer omogoča preprostejše iskanje vozila na velikem parkirišču.

**Opomba:** ob ponovnem pritisku gumba **4** se osvetlitev izklopi.

### **Nasvet**

Kartice ne izpostavljajte vročini, mrazu ali vlagi.

Kartice ne odlagajte na mesta, kjer bi se lahko zvila ali poškodovala. To se lahko na primer zgodi, če se usedete s kartico v zadnjem žepu oblačila.

### **Zamenjava: potreba po dodatni kartici**

Če ste kartico izgubili ali želite dodatno kartico, se obrnite na pooblaščenega predstavnika servisne mreže.

V primeru zamenjave kartice je treba za ponovno vzpostavitev delovanja celotnega sistema pripeljati vozilo **z vsemi karticami** v pooblaščen servis za vaše vozilo.

Uporabljate lahko do štiri kartice na vozilo.



### **Voznikova odgovornost**

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas,

če v njem ostane otrok, odrasla oseba ali žival, ki potrebuje pomoč drugih.

Slednji bi namreč lahko nehotе zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata ..., s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Nikoli ne pozabite, da lahko v vročem, oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB.**

## Namestitev ročnega traku 7



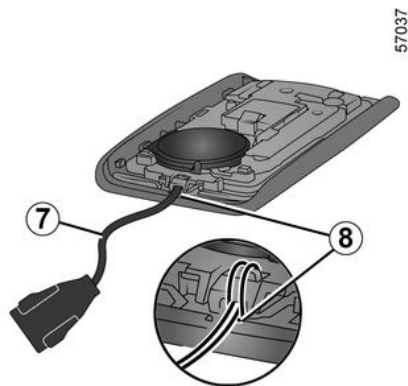
Potisnite zadnji pokrov **5** navzdol, medtem ko pritisnete območje **A**.



V odprtino **6** nikoli ne vstavljajte orodij, podobnih izvijaču.

# KARTICA

1



Vstavite ročni trak v komponento **8** in speljite konec traku skozi zaponko.

Trak namestite na odprtino **6** in zaprite pokrov.

**Opomba :** preverite, ali premer kabla ročnega traku **7** ustreza odprtini **6**.

# KARTICA ZA "PROSTOROČNO UPRAVLJANJE"

## Uporaba

Na voljo sta dva načina za zaklepanje/odklepanje vozila:

- kartica v načinu prostoročnega upravljanja;
- kartica v načinu daljinskega upravljanja.



Nikoli ne puščajte kartice v vozilu.



Kartice ne shranjujte nikjer, kjer bi lahko prišla v stik z drugo elektronsko opremo (računalnikom, telefonom itd.), saj bi to lahko oviralo njeno delovanje.



### Voznikova odgovornost

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba ali žival, ki potrebuje pomoč drugih. Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata ..., s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge. Nikoli ne pozabite, da lahko v vročem, oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB.**

## Uporaba kartice v "prostoročnem" načinu



"Prostoročni" način omogoča zaklepanje/odklepanje vozila brez pritiskanja gumbov na kartici, ko je ta v območju zaznavanja **1**.

**Opomba:** če vozilo že več kot osem dni ni bilo v uporabi, se "prostoročni" sistem preklopi v način pripravljenosti. Za ponovni vklop sistema pritisnite gumb za odklepanje na kartici.

43344

1

# KARTICA ZA "PROSTOROČNO UPRAVLJANJE"

1



43344

Zaklepanje potrdi zvočni signal.



43345

## Odklepanje v načinu "prostoročno"

Ko je kartica v območju **1**, se vozilo odklene.

Odklepanje vrat spremlja **en utrip** varnostnih utripalk, bočnih smerokazov ter sprednjih in zadnjih pozicijskih luči.

### »Prostoročno« zaklepanje pri oddaljevanju od vozila

S kartico pri sebi ter pri zaprtih vratih in prtljažnem prostoru se oddaljite od vozila: vozilo se samodejno zaklene, ko zapustite območje zaznavanja.

**Opomba:** razdalja, pri kateri se vrata zaklenejo, je odvisna od okolice.

Odklepanje vrat spremljata **dva utripa** varnostnih utripalk, bočnih smerokazov ter sprednjih in zadnjih pozicijskih luči.

## Posebnosti sistema zaklepanja

Če so ena vrata odprta ali slabo zaprta, se vozilo ne zaklene, ko se od nega oddaljite.

Če je kartica v območju zaznavanja približno 15 minut, se zaklepanje na daljavo izklopi.

Zaklepanje vozila ni mogoče, če je kartica v območju **2**. Če vozilo odklenete s pritiskom gumba na kartici, vendar ne odprete vrat ali prtljažnega prostora, se oddaljeno prostoročno zaklepanje onemogoči.

## Uporaba kartice z daljinskim upravljalnikom

43418



## Odklepanje s kartico

Pritisnite gumb **3**.

Odklepanje potrdi **enkratni utrip** varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

Če vozilo odklenete na daljavo in hkrati poskusite odpreti vrata s pritiskom na kljuko, bodo ta vrata ostala zaklenjena. Odklenete jih tako, da spustite kljuko in ponovno odklenete vozilo s pritiskom gumba **3** na kartici.

## Zaklepanje s kartico

Ko so vrata in prtljažni prostor zaprti, pritisnite gumb **4**: vozilo se zaklene.

## KARTICA ZA "PROSTOROČNO UPRAVLJANJE"

Varnostne utripalke in bočni smerokazi **dvakrat utripnejo** in tako sporočijo, da je vozilo zaklenjeno.

**Opomba:** največja razdalja, pri kateri je mogoče zakleniti vozilo, je odvisna od okolice.

### Posebnosti

Če so katera od vrat (ali prtljažnik) odprta ali neustrezno zaprta, vozila ni mogoče zakleniti. Vozilo se hitro zaklene in znova odklene, pri čemer varnostne utripalke in bočni smerokazi ne utripajo.

Če pritisnete gumb **4** za več kot pet sekund, se "prostoročni" način izključi do naslednjega odklepanja vozila s pritiskom na gumb **3**.

Vklop ali izklop načina prostoročnega upravljanja spremlja zvočni signal.



Pri delujočem motorju gumbi kartice ne delujejo.



43345

Če po odprtju in zaprtju vrat **med delovanjem motorja** kartica ni več na mestu **2**, vas sporočilo »Kartica ni zaznana« opozori, da kartice ni več v vozilu. Tako se ne more zgoditi, da bi se odpeljali, potem ko ste odložili enega od potnikov, ki ima pri sebi kartico.

Opozorilo izgine, ko je kartica ponovno zaznana.

Odklepanje/zaklepanje samo vrat prtljažnega prostora

1

43418



Pritisnite gumb **5**, da zaklenete/odklenete samo prtljažni prostor.

# KARTICA ZA "PROSTOROČNO UPRAVLJANJE"

1



## **Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila**

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba ali žival, ki potrebuje pomoč drugih.

Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata ..., s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Nikoli ne pozabite, da lahko v vročem, oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**SMRTNA NEVARNOST ALI  
NEVARNOST HUDIH  
POŠKODB.**

# ZAKLEPANJE IN ODKLEPANJE VRAT IN VRAT PRTLJAŽNEGA PROSTORA

**Če daljinski upravljalnik ali kartica ne deluje (odvisno od vozila)**

**V nekaterih primerih** radiofrekvenčni daljinski upravljalnik ali kartica ne delujeta:

- baterija kartice ali radiofrekvenčnega daljinskega upravljalnika je izrabljena ali izpraznjena, akumulator vozila je izprazenjen itd.
- uporaba naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot kartica (prenosni telefon ...);
- če je vozilo v območju močnega elektromagnetnega sevanja;

V tem primeru lahko:

- za odklepanje sprednjih levih vrat radiofrekvenčni daljinski upravljalnik ali rezervni ključ, vgrajen v kartico, odvisno od vozila;
- za ročno zaklepanje vsakih posameznih vrat;
- ob uporabi notranjega stikala za zaklepanje/odklepanje vrat (glejte naslednje strani).

**Ključ, vgrajen v kartico**



Ključ **2**, vgrajen v kartico, je namenjen zaklepanju ali odklepanju prednjih levih vrat, ko kartica ne deluje.

## Dostop do ključa 2

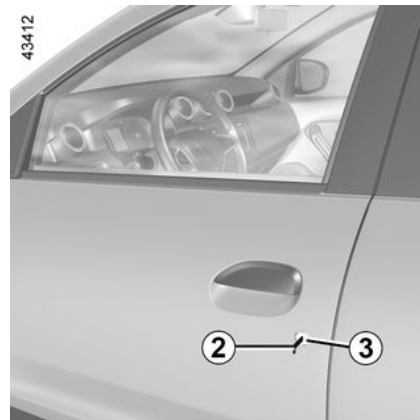
Potisnite zadnji pokrov **1** navzdol, medtem ko pritisnete območje **A**.

39102



**S ključem, ki je vgrajen v kartico**

43412



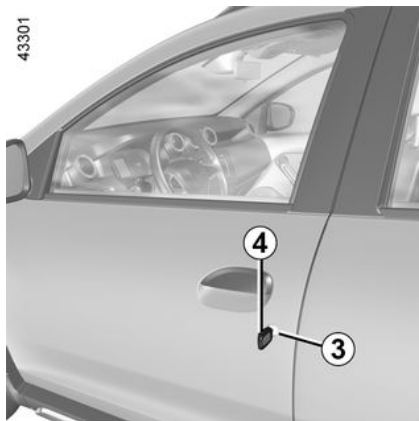
# ZAKLEPANJE IN ODKLEPANJE VRAT IN VRAT PRTLJAŽNEGA PROSTORA

1

Vstavite ključ **2** v ključavnico **3** in zaklenite ali odklenite sprednja leva vrata.

Ko sedete v vozilo, ponovno namestite ključ, vgrajen v kartico, v ustrezno mesto v kartici.

## Vozila s ključem/daljskim upravljalnikom



### Uporaba ključa

Vstavite ključ **4** v ključavnico **3** in zaklenite ali odklenite sprednja leva vrata.

## Gumb za zaklepanje/ odklepanje vrat iz notranjosti



Pri nekaterih izvedenkah vozil je omogočeno istočasno zaklepanje ali odklepanje ključavnic vseh štirih vrat in prtljažnega prostora. Vrata zaklenite ali odklenite tako, da pritisnete na stikalo **5**.

Prednjih vrat ni mogoče zakleniti, če so odprta.

## Kontrolna lučka stanja vrat in pokrovov

(odvisno od vozila)

**Pri vključenem kontaktu** zasveti opozorilna nad stikalom **5** in vas

obvešča o stanju zaklepanja odpiralnih delov:

- ko je opozorilna lučka prižgana, so vrata in vrata prtljažnika zaklenjena;
- kadar so vrata in pokrovi odklenjeni, kontrolna lučka ne sveti.

Ko vrata zaklenete, ostane kontrolna lučka nekaj časa prižgana, nato ugasne.



### Voznikova odgovornost

Če se odločite za vožnjo z zaklenjenimi vrati, se morate zavedati, da bodo imeli reševalci v primeru nesreče otežen dostop v notranjost vozila.

## Zaklepanje odpiralnih delov brez kartice ali ključa

Na primer pri izpraznjeni bateriji, začasnemu nedelovanju kartice ali ključa itd.

**Pri zaustavljenem motorju in odprtih enih od prtljažnih ali bočnih vrat** pritisnite in držite stikalo **5** pritisnjeno več kot pet sekund.

Ob zapiranju vrat se zaklenejo vsa vrata in pokrovi.

## ZAKLEPANJE IN ODKLEPANJE VRAT IN VRAT PRTLJAŽNEGA PROSTORA

Odklepanje vozila z zunanje strani je mogoče le s kartico, ki mora biti v območju zaznavanja vozila, ali s ključem.

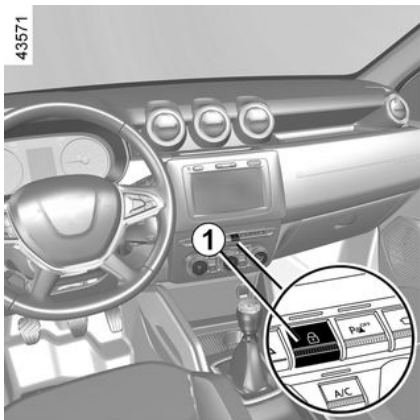


Nikoli ne puščajte ključa ali kartice v vozilu.

# SAMODEJNO ZAKLEPANJE VRAT MED VOŽNJO

1

## Način delovanja



Po zagonu motorja sistem samodejno zaklene vrata, ko dosežete hitrost približno 7 km/h.

**Opomba:** če odprete/zaprete vrata, se ta ponovno samodejno zaklenejo, ko vozilo doseže hitrost približno 7 km/h.

## Vklop/izklop funkcije

**Za vklop:** pri zaustavljenem vozilu in delujočem motorju pritisčajte stikalo **1**, dokler ne zaslišite piska.

**Za izklop:** pri zaustavljenem vozilu in delujočem motorju pritisčajte stikalo **1**, dokler ne zaslišite piska.

## Motnje delovanja

Če ugotovite kakršnokoli nepravilnost (vrata se ne zaklenejo samodejno), najprej preverite, ali so vsa vrata in pokrovi pravilno zaprti. Če so ustrezno zaprta in je problem še vedno prisoten, se obrnite na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež za vaše vozilo.

Prav tako se prepričajte, da ni bila morda funkcija samodejnega zaklepanja pomotoma izključena.

V tem primeru ga ponovno aktivirajte.



### Voznikova odgovornost

Če se odločite za vožnjo z zaklenjenimi vrati, se morate zavedati, da bodo imeli reševalci v primeru nesreče otežen dostop v notranjost vozila.

# ODPIRANJE IN ZAPIRANJE VRAT

## Odpiranje z zunanje strani



Ko so vrata odklenjena (glejte informacije o "Zaklepanju in odklepanju vrat" v 1. razdelku), položite roko pod kljuko **1** in jo povlecite proti sebi.



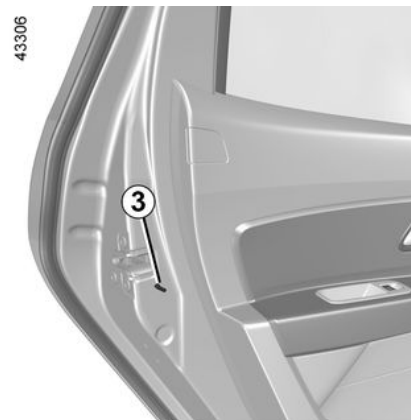
Iz varnostnih razlogov vrata odpirajte/zapirajte samo, ko vozilo stoji.

## Odpiranje iz notranjosti



Povlecite kljuko **2**.

## Varnost otroka



Če premaknete vzvod **3**, zadnjih vrat ne bo mogoče odpreti iz notranjosti. Z notranje strani nato preverite, ali so vrata dejansko blokirana.

## Zvočni alarm za opomnik za neugasnjene luči

Če pozabite ugasniti luči po izključitvi kontakta, vas ob odpiranju prednjih vrat na to opozori zvočni signal (ugasnite luči, sicer se akumulator lahko hitro izprazni ...).

# ODPIRANJE IN ZAPIRANJE VRAT

1

## Opozorilnik za odprta vrata ali prtljažni prostor

Alarm deluje na voznikovih vratih ali na vseh odpiralnih delih (odvisno od vozila).

Ko je vozilo zaustavljeno in so ena vrata odprta ali slabo zaprta, se prižge

kontrolna lučka .

Med vožnjo, takoj ko vozilo doseže 12

mph (20 km/h), se prikaže   
opozorilna lučka, ki jo spremlja pisk.

### Posebnost

Odvisno od vozila se delovanje dodatne opreme (radia itd.) prekine, ko zaustavite motor, odprete voznikova vrata ali zaklenete vrata.



### Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

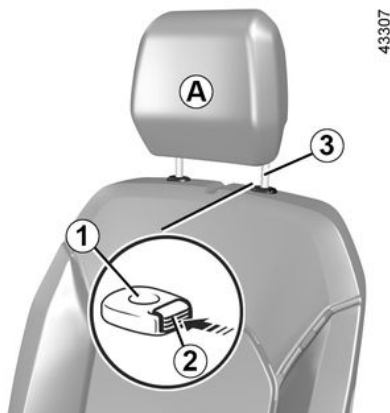
Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba ali žival, ki potrebuje pomoč drugih.

Slednji bi namreč lahko nehoti zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Nikoli ne pozabite, da lahko v vročem, oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB.**

# VZGLAVNIKI NA PREDNJIH SEDEŽIH



## Odstranitev vzglavnika

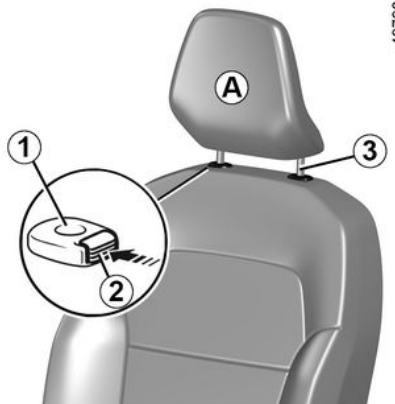
Povlecite vzglavnik navzgor do zelene višine. Preverite, ali je dobro zaprt.

## Pomik vzglavnika navzdol

Pritisnite gumb **2** in potisnite vzglavnik navzdol do zelene višine. Preverite, ali je dobro zaprt.

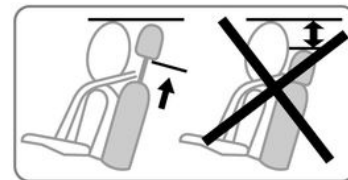
## Odstranitev vzglavnika

Dvignite ga v najvišji položaj (po potrebi nagnite naslonjalo sedeža nazaj). Pritisnite na gumb **2** in potegnite vzglavnik navzgor, dokler ga ne izvlečete.



## Ponovna namestitve vzglavnika

Drogova vzglavnika morata biti čista **3**. Vstavite drogova vzglavnika v vodili **1** (po potrebi nagnite naslonjalo sedeža nazaj). Vzglavnik potisnite navzdol, da se zagotovi in nato pritisnite gumb **2** za nastavitev zelene višine. Preverite, ali so vsi drogov **3** na sedežnem naslonjalu pravilno zaskočeni.



Vzglavniki so pomemben element zagotavljanja varnosti, zato naj bodo vedno nameščeni in pravilno nastavljeni: zgornji rob vzglavnika mora biti čim bližje temenu. Razdalja med glavo in vzglavnikom **A** mora biti čim krajša.

# SPREDNJA SEDEŽA

1

## Nastavitve

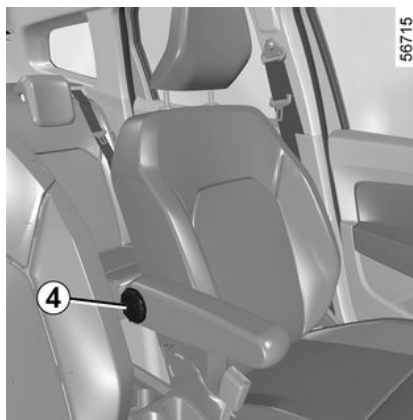


### Pomik sedeža naprej ali nazaj

Dvignite in držite ročico **1**, da odklenete sedež. Premaknite sedež v želeni položaj in spustite vzvod. Prepričajte se, da je sedež dobro učvrščen.

### Nastavitev višine sedišča sedeža

Dvignite ali spustite ročaj **2** kolikorkrat je potrebno, dokler ne dosežete želenega položaja.

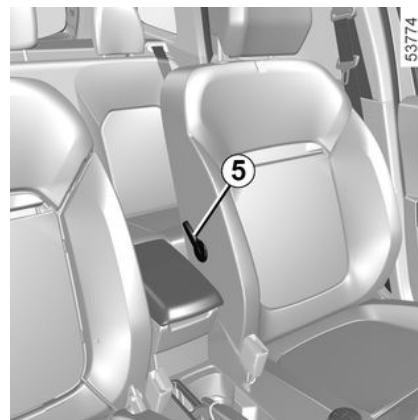


### Nastavitev nagiba naslonjala sedeža

Dvignite ročko **3** in nagnite sedež do želenega položaja. V želenem položaju spustite ročico in se prepričajte, da se je mehanizem pravilno zaskočil.

### Nastavitev ledvenega dela sedeža

Obrnite gumb **4** ali, odvisno od vozila, ročaj **5** za povečanje ali zmanjšanje opore.



Po prilagoditvah, vedno preverite, ali so naslonjala sedežev dobro zapeta v svojih pritrdiščih.

# SPREDNJA SEDEŽA



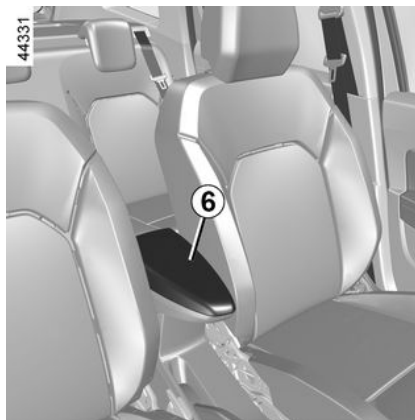
Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitve opravite, ko vozilo stoji.

Da ne bi zmanjšali učinkovitosti delovanja varnostnih pasov, vam svetujemo, da naslonjal sedežev ne nagibate preveč nazaj.

Vedno preverite, ali so naslonjala sedežev dobro zapeta v svojih pritrdiščih.

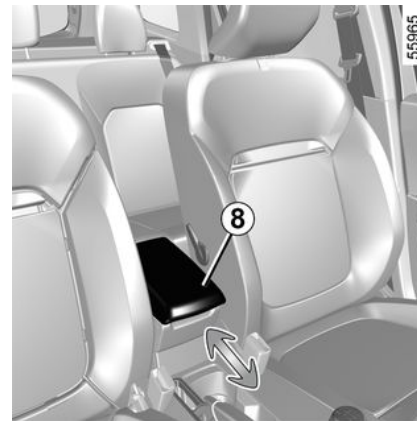
Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo!

## Sprednji naslon za roke 6 ali 7



(odvisno od vozila)

## Sredinski naslon za roke 8



(odvisno od vozila)

## SPREDNJA SEDEŽA

1

Če želite nastaviti položaj naslona za roke, ga potisnite naprej ali nazaj, dokler se ne zaustavi.

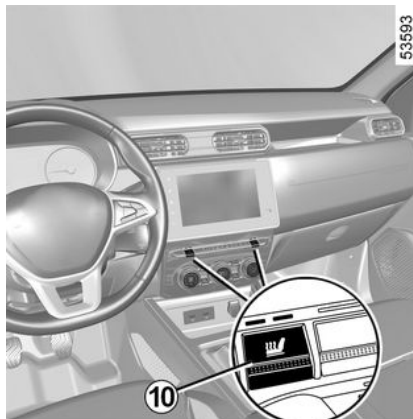
### Ogrevanje sedežev



Pri vključenem kontaktu pritisnite stikalo **9**.

Za zaustavitev funkcije ponovno pritisnite stikalo **9**.

Sistem, ki je opremljen s termostatom, odloča, ali je delovanje potrebno ali ne.



Odvisno od vozila, z vključenim kontaktom:

- prvi pritisk na stikalo **10** za zadevni sedež vklopi ogrevalni sistem na največji moči. zasvetita obe vgrajeni opozorilni lučki na stikalu;
- z drugim pritiskom zmanjšate stopnjo gretja na najnižjo. Osvetljena je ena opozorilna lučka, ki je vgrajena v stikalo;
- ko stikalo pritisnete tretjič, se gretje izklopi.

Sistem samodejno uravnava temperaturo sedeža. Ko ga vklopite, bo določil, če je ogrevanje sedežev potrebno ali ne.

# VARNOSTNI PASOVI

Potniki na vseh sedežih v vozilu naj se vedno priprejo z varnostnim pasom. Upoštevajte zakone države, v kateri se vozite.

**Pred zagonom mora voznik najprej nastaviti položaj za vožnjo, ki mu najbolj ustreza nato pa si morajo vsi potniki ustrezno nastaviti svoj varnostni pas za najboljšo možno zaščito.**

## Nastavitev položaja za vožnjo

(odvisno od vozila)

- **Pravilno sedite na sedež** (pred tem slecite plašč, jakno itd.). To je zelo pomembno za pravilen položaj hrbta;
- **sedež nastavite tako, da boste dosegli vse pedale.** Sedež mora biti v položaju, ki vam bo zagotavljal neovirano upravljanje s pedali. Naslonjalo mora biti nastavljeno tako, da so roke pri držanju volana rahlo skršene;
- **nastavite pravilen položaj vzglavnika;** za popolnoma varno vožnjo naj bo razdalja med glavo in vzglavnikom čim manjša;
- **nastavite višino sedeža.** Pravilna nastavitev vam bo zagotavljala dober pregled nad cestiščem;
- **nastavite položaj volana.**



Varnostni pasovi na zadnjih sedežih bodo delovali pravilno le, če bo zadnja sedežna klop ustrezno zaskočena na svojem mestu. Glejte podpoglavje "Zadnja sedežna klop: funkcije" v 3. poglavju.



Nepravilno naravnani ali zviti varnostni pasovi lahko v primeru nesreče povzročijo resne poškodbe.

Z enim varnostnim pasom se lahko pripe samo ena oseba, ne glede na to, ali gre za otroka ali odraslega človeka.

Tudi nosečnice morajo biti pripete z varnostnim pasom. V tem primeru pazite, da medenični pas ne pritiska premočno na spodnji del trebuha, pri čemer pasu ne smete razrahljati z dodatnimi predmeti.

## Nastavitev varnostnih pasov



Za pravilno nastavitev in položaj varnostnih pasov na vseh sedežih:

- prilagodite sedeže (položaj sedeža in naklon naslona sedeža, če je na voljo);
- sedite s hrbtom tesno ob naslonjalo sedeža;
- premaknite ramenski varnostni pas **1** čim bližje spodnjemu delu vratu, ne da bi se dejansko naslanjal nanj (če je potrebno, prilagodite višino varnostnega pasu, če je to možno) in se prepričajte, da se ramenski del pasu **1** dotika rame;
- namestite medenični del pasu **2** tako, da leži plosko na stegnih in ob medenici.

# VARNOSTNI PASOVI

1

Varnostni pas se mora oprijemati telesa, izogibajte se nošenju debelih oblačil, shranjevanju velikih predmetov pod pasom ipd.

## Zaklepanje

**Počasi in brez potegov** vlecite pas tako, da boste lahko pravilno zapeli zaskočni jeziček **3** v zaponko **5** (potegnite jeziček **3**, da preverite, ali je pravilno zapet).

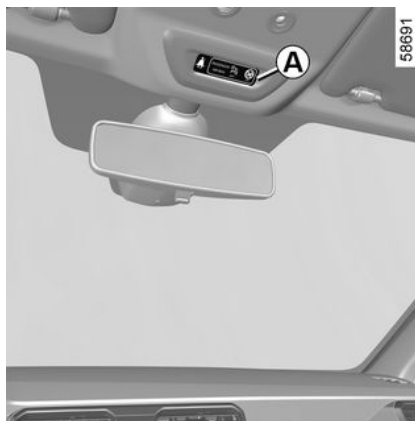
Če pas med odvijanjem zaskoči, ga nekoliko povlecite nazaj in ponovno odvijte.

Če se varnostni pas povsem zatakne, ga počasi, vendar močno potegnite, da ga izvlečete še za približno 3 cm. Nato ga spustite, da se sam od sebe navije na navijalni boben. Ponovno ga odvijte.

Če težave ne morete odpraviti, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

## Odpenjanje

Pritisnite gumb **4** in pas se bo samodejno navil na navijalni boben. Vodite varnostni pas.



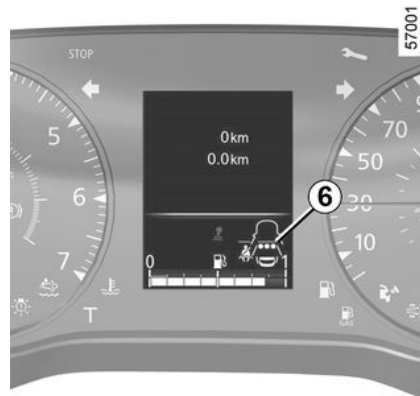
## Opozorilna lučka za opomnik za neprijet varnostni pas

Opozorilna lučka se prikaže na osrednjem prikazovalniku **A**, ko je kontakt vklopljen in če varnostni pas voznika in/ali sovoznika in/ali potnika na zadnjem sedežu (če je sedež zaseden) ni prijet.

Odvisno od vozila, če je sedež zaseden in eden izmed teh varnostnih pasov ni prijet ali se odgne, medtem ko se vozilo premika s hitrostjo višjo od približno 20 km/h, utripa opozorilna

lučka  in za približno 120 sekundah se oglasi pisk.

**Opomba:** če je na sovoznikovem sedežu kakšen predmet se, glede na vozilo, v določenih primerih lahko prižge opozorilna lučka.



## Opozorilo za neprijet varnostni pas na zadnjih sedežih

(odvisno od vozila)

Prikaz **6** se na instrumentni plošči prikaže ob vklopu kontakta.

To voznika vsakič obvesti o stanju pripenjanja vsakega od zadnjih varnostnih pasov:

- vključen kontakt;
- vrata so odprta;
- zapetju ali odpetju enega od zadnjih varnostnih pasov.

Razumevanje grafičnega prikaza **6**:

## VARNOSTNI PASOVI

- bel simbol: pritrjen varnostni pas,
- črn simbol: odpet varnostni pas.

Ko je hitrost vozila pod približno 12 mph (20 km/h), se simbol **6** prikaže približno 60 sekund vsakič, ko je eden od zadnjih varnostnih pasov pripet ali odpet.

Ko hitrost vozila doseže ali preseže 20 km/h, če je med vožnjo odpet eden od zadnjih varnostnih pasov:

- na osrednjem prikazovalnik utripa

opozorilna lučka ;

in

- približno 30 sekund se predvaja zvočni signal;

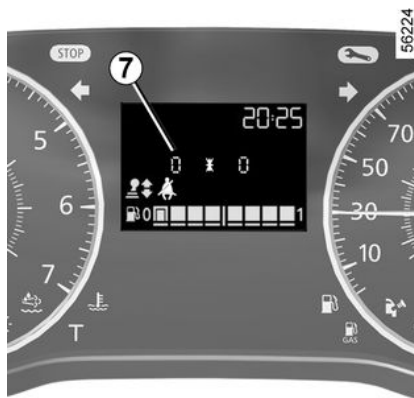
in

- simbol **6** je prikazan najmanj 60 sekund in simbol za zadevni sedež se spremeni v črno.

Vedno se prepričajte, da so potniki na zadnjih sedežih pravilno pripeti in da prikazano število pripetih varnostnih pasov ustreza številu zasedenih zadnjih sedežev.



Varnostni pasovi na zadnjih sedežih bodo delovali pravilno le, če bo zadnja sedežna klop ustrezno zaskočena na svojem mestu. Glejte podpoglavje "Zadnja sedežna klop: funkcije" v 3. poglavju.



Ob vklopu kontakta se na instrumentni plošči prikaže simbol **7** in sporočilo "Varnostni pasovi na zadnjih sedežih".

Ti vsakič obvestijo voznika o stanju pripetosti vsakega od zadnjih varnostnih pasov:

- vključen kontakt;
- vrata so odprta;

- zapetju ali odpetju enega od zadnjih varnostnih pasov.

Razumevanje grafičnega prikaza **7**:

- simbol "zvezdice": varnostni pas je pripet;
- simbol "0": varnostni pas ni pripet.

Ko je hitrost vozila približno 20 km/h, se na prikazovalniku za približno 60 sekund prikaže simbol **7** in sporočilo "Varnostni pasovi na zadnjih sedežih" vsakič, ko je eden od varnostnih pasov na zadnjih sedežih pripet ali odpet.

Ko hitrost vozila doseže ali preseže 20 km/h, če je med vožnjo odpet eden od zadnjih varnostnih pasov:

- na osrednjem prikazovalnik utripa

opozorilna lučka ;

in

- približno 30 sekund se predvaja zvočni signal;

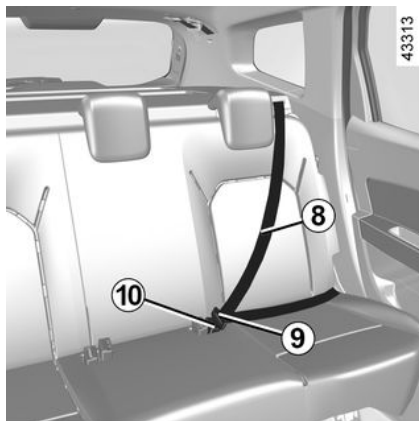
in

- simbol **7** je prikazan za najmanj 60 sekund in simbol za zadevni sedež se spremeni v "0".

Vedno se prepričajte, da so potniki na zadnjih sedežih pravilno pripeti in da prikazano število pripetih varnostnih pasov ustreza številu zasedenih zadnjih sedežev.

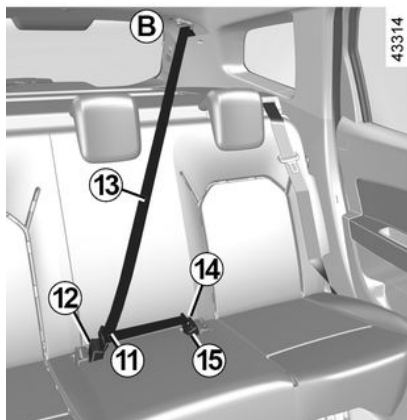
# VARNOSTNI PASOVI

## 1 Izvedenka s petimi sedeži



### Varnostni pasovi na zadnjih stranskih sedežih

Počasi odvijte varnostni pas **8** in zapnite jeziček **9** v rdečo zaponko **10**.



### Varnostni pas na zadnjem srednjem sedežu **B**

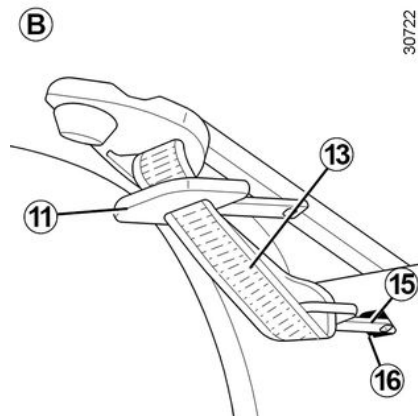
(odvisno od vozila)

Odstranite jeziček **15** iz njegovega ležišča **16**.

Počasi odvijte pas **13** in zapnite jeziček **15** v črno zaponko **14**.

Zapnite prečni jeziček **11** v rdečo zaponko **12**.

Vedno, ko varnostni pas ni v uporabi, vstavite jeziček **15** v ležišče **16**.



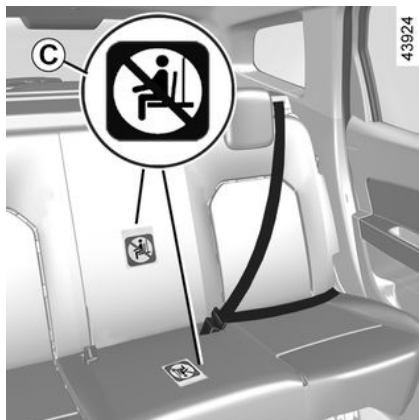
Varnostni pasovi na zadnjih sedežih bodo delovali pravilno le, če bo zadnja sedežna klop ustrezno zaskočena na svojem mestu. Glejte podpoglavje "Zadnja sedežna klop: funkcije" v 3. poglavju.



Po vsakem premikanju zadnjih sedežev se priporoča, da so zadnji varnostni pasovi pravilno nameščeni in da pravilno delujejo.

# VARNOSTNI PASOVI

## Izvedenka s štirimi sedeži:



Ta izvedenka se razlikuje od drugih po tem, da sta varnostna pasova in vzglavnika nameščena le na bočnih sedežih zadaj.

**Nalepka C obvešča, da je prepovedano sedenje potnikov v ostalih območjih, kjer ni ustreznih sedežev.**

### Opozorila

Naslednja opozorila veljajo tako za varnostne pasove na prednjih sedežih, kakor tudi za varnostne pasove na zadnjih sedežih.



– Na tovarniško vgrajenih delih sistema (varnostnih pasovih in sedežih ter njihovih pritrdiščih) ni dovoljeno opravljati nikakršnih sprememb. Za vgradnjo dodatnih varnostnih elementov (npr. otroškega sedeža) se posvetujte s predstavnikom servisne mreže.

- Ne uporabljajte naprav za razrahljanje pasu (npr. raznih sponk, ščipalk itd.), ker pas, ki se ne prilega telesu, v primeru nesreče ne zagotavlja dovolj učinkovite zaščite.
- Nikoli ne speljite pasu pod roko ali za hrbtom.
- Ne uporabljajte enega pasu za več oseb hkrati. Prav tako nikoli ne pripenjajte s svojim pasom dojenčka ali otroka v vašem naročju.
- Pas ne sme biti nikoli zviti.
- Po prometni nesreči morajo pristojni strokovnjaki preveriti in, če je potrebno, zamenjati varnostne pasove. Zamenjajte tudi pasove, na katerih ste opazili poškodbe.
- Pazite, da je jeziček varnostnega pasu vstavljen v ustrezno zaponko.
- Pri ponovnem nameščanju zadnje sedežne klopi pazite, da so varnostni pasovi in zaponke pravilno speljani in jih bo mogoče pravilno uporabljati.
- V območje ohišja zaponke varnostnega pasu ne postavljajte predmetov, ki bi lahko ovirali njegovo pravilno delovanje.
- Prepričajte se, da je položaj zaponke pravilen (osebe ali predmeti je ne smejo prekrivati ali ovirati).

## DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA SPREDNJIH SEDEŽIH

Glede na izvedenko vozila jih lahko sestavljajo:

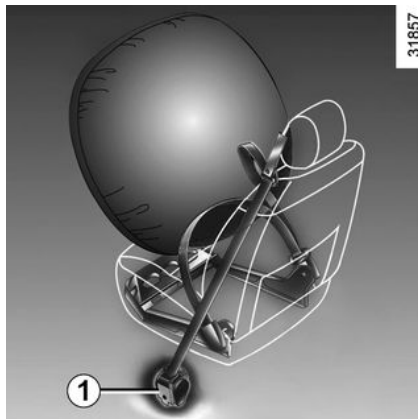
- **zategovalniki navijalnih bobnov prednjih varnostnih pasov;**
- **omejevalniki prsne sile ;**
- **airbags na voznikovi in sovoznikovi strani spredaj.**

Sistemi lahko pri čelnem trčenju delujejo ločeno ali skupno, odvisno od načina in silovitosti trka.

Glede na silovitost trčenja lahko sistem sproži:

- blokado varnostnega pasu;
- pritisk potnika ob sedež z zategovalnikom varnostnega pasu poleg omejevalnika zatezne sile;
- sprednjo airbag.

### Zategovalniki varnostnih pasov



Zategovalniki pritisnejo varnostni pas ob telo ter s tem potnika ob sedež in tako povečajo učinkovitost varnostnega pasu.

Pri vključenem kontaktu lahko sistem v primeru močnejšega čelnega trčenja in glede na silovitost trčenja sproži zategovalnik navijalnega bobna varnostnega pasu **1**, ki v trenutku zategne varnostni pas.

### Omejevalnik zatezne sile pasu

Ta mehanizem se sproži pri določeni stopnji silovitosti trka in zmanjša silo, s katero varnostni pas pritiska na telo.



- Če ste imeli z vozilom nesrečo, mora dodatne sisteme varovanja pregledati strokovnjak.
- Kakršen koli poseg v sistem (zategovalniki, airbags, računalniki, kabli) ali sistemske komponente in njihova ponovna uporaba v drugih vozilih sta strogo prepovedana.
- Da bi se izognili nenadni sprožitvi sistemov in morebitnim poškodbam, lahko vse posege na zategovalnikih in airbags izvaja samo ustrezno usposobljeno osebje pooblaščenih servisnih mrež.
- Kontrolo električnega sistema in spro- žilca lahko opravlja le usposobljeno osebje z za to predvideno kontrolno napravo.
- Če nameravate vozilo odpeljati na odpad, se pred tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže glede odstranitve plinskega generatorja zategovalnikov varnostnega pasu in airbags.

## DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA SPREDNJIH SEDEŽIH

### 1 Čelni varnostni blazini za voznika in sovoznika

Blazini sta vgrajeni na voznikovi in sovoznikovi strani (mesto **A**).

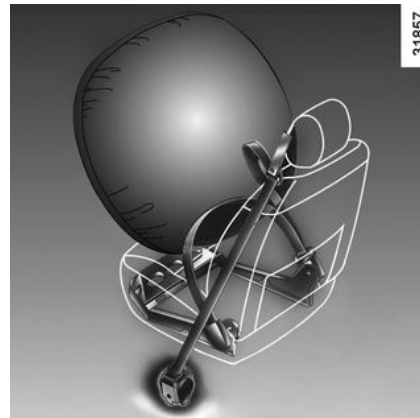
Na nameščenost opreme opozarja napis "airbag" na volanu, armaturni plošči (v območju airbag **A**) in odvisno od vozila, nalepka na spodnjem delu vetrobranskega stekla.

Vsak sistem varnostne blazine airbag sestavlja:

- airbag in plinski generator, ki sta vgrajena v volan na voznikovi strani in v armaturno ploščo na sovoznikovi strani;
- elektronska enota za nadzor sistema, ki upravlja električni vžigalnik plinskega generatorja,
- Posebna opozorilna lučka ;
- ločena tipala.



Sistem airbag za svoje aktiviranje uporablja poseben pirotehnični sistem. Zato se ob sproženju varnostne blazine proizvajata toplota in dim (to še ne pomeni, da bo izbruhnil požar) in zasliši se močan pok. airbag se mora z zrakom napolniti v trenutku, zato lahko povzroči poškodbe ali druge nevšečnosti na površini kože.

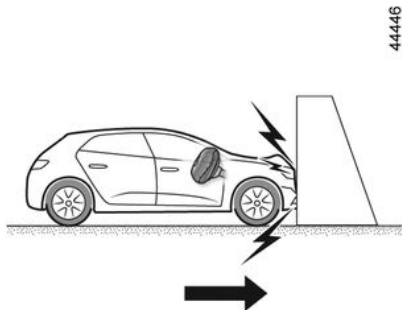


### Delovanje

Sistem deluje le pri vključenem kontaktu.

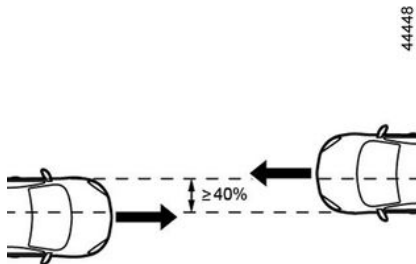
Pri silovitem čelnem trčenju se vsaka airbag napihne v trenutku in ublaži udarec voznikove ter sovoznikove glave in prsnega koša ob volan oziroma armaturno ploščo. V naslednjem trenutku pa se že začne prazniti, da potniki lažje zapustijo vozilo.

## DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA SPREDNJIH SEDEŽIH

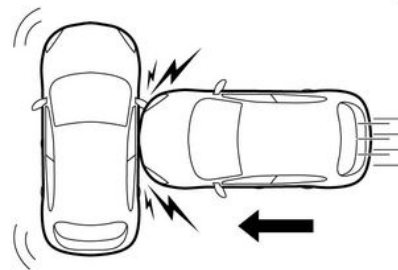


**Naslednji primeri sprožijo zategovalnike ali airbags:**

**Pri čelnem trčenju** na trdno površino (ki je ni mogoče deformirati), pri katerem je hitrost trčenja enaka ali večja od **25 km/h**.



**Pri čelnem trčenju** z drugim vozilom enake ali višje kategorije, pri katerem je območje trčenja enako ali večje od 40 %, hitrost obeh vozil pa enaka ali večja od **40 km/h**.



**Pri bočnem trčenju** z drugim vozilom enake ali višje kategorije, pri katerem je hitrost trčenja enaka ali večja od **50 km/h**.

# DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA SPREDNJIH SEDEŽIH

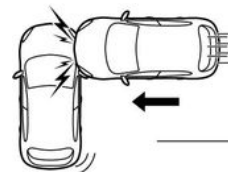
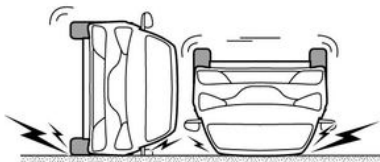
1



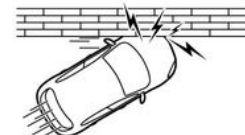
44449



44450



44451



## Zategovalniki ali airbags se lahko sprožijo v naslednjih primerih:

- Udarci uličnega pohištva, kot so robniki, na spodnji del vozila;
- luknje na cestišču;
- padec ali trd pristanek;
- kamenje;
- ...

## Zategovalniki ali airbags se morda ne bodo sprožili v naslednjih primerih:

- v primeru trčenja od zadaj, ne glede na silovitost;
- v primeru prevračanja vozila;

- v primeru bočnega trčenja v sprednji ali zadnji del vozila,
- v primeru čelnega trčenja pod zadnji del tovornjaka;
- v primeru čelnega trčenja v ostro oviro;
- ...

## Opozorila

Vsa opozorila, ki so napisana v nadaljevanju, so namenjena temu, da ne bi prišlo do oviranja sprožitve airbagali do resnih poškodb ob njeni sprožitvi.



### Opozorila, povezana z voznikom airbag

- Ne spreminjajte volanskega obroča ali njegove srednje blazinice.
- Prepovedano je kakršnokoli prekrivanje osrednje blazinice volanskega obroča.
- Na blazinico volanskega obroča ne pritrjujte nobenih predmetov (priponk, značk, ure, nosilca za telefon ...).
- Prepovedano je snemati volanski obroč (razen osebju servisne mreže za vaše vozilo).
- Ne vozite v položaju preblizu volana: namestite se tako, da bosta roki rahlo upognjeni (podpoglavje "Nastavitev položaja za vožnjo" v 1. poglavju). Tako boste zagotovili neovirano in učinkovito sproženje airbag.

### Opozorila, povezana s potnikom airbag

- Ne pritrjujte ali lepите nobenih predmetov (priponk, značk, ure, nosilca za telefon itd.) na armaturno ploščo ali v njeno bližino airbag.
- Med sovoznikom in armaturno ploščo naj ne bo nobenih predmetov (dežnika, paketov, palice ...) ali živali.
- Ne dajajte nog na armaturno ploščo ali na sedež, ker lahko zaradi drugačne drže pride v primeru nesreče do hudih poškodb. Na splošno velja, da morajo biti vsi deli telesa (kolena, roke, glava ....) oddaljeni od armaturne plošče.
- Takoj ko odstranite otroški sedež s sovoznikovega sedeža, ponovno vklopite sovoznikovo airbag, da zagotovite njegovo varnost v primeru trčenja.

**NA SOVOZNIKOV SEDEŽ NE SMETE PRITRDITI OTROŠKEGA SEDEŽA, OBRNJENEGA V NASPROTNI SMERI VOŽNJE, ČE DODATNA VARNOSTNA OPREMA (VARNOSTNA BLAZINA) ZA SOVOZNIKA NI IZKLJUČENA.**

(glejte "Varnost otrok: deaktivacija, aktivacija sovoznika airbag" v 1. razdelku)

# NAPRAVE ZA STRANSKO ZAŠČITO

1

## Stranske varnostne blazine

Ta airbag je lahko nameščena na sprednja sedeža in se v primeru aktiviranja razprostre ob strani sedeža (na strani vrat), da zavaruje potnike pri silovitem bočnem trčenju.

## Varnostne zavese

Ta airbag, nameščena ob zgornjih straneh vozila, se sproži vzdolž sprednjih in zadnjih vratnih stekel, da zaščiti potnike v primeru silovitega bočnega trčenja.



Pri nekaterih izvedenkah vozila vas na prisotnost dodatnih varnostnih sistemov (airbags, zategovalniki itd.) v potniškem prostoru opozarja oznaka na vetrobranskem steklu.

## Pozor:



### Opozorilo, povezano z bočno airbag

- **Nameščanje sedežnih prevlek:** na sedeže, opremljene z airbag, lahko namestite le sedežne prevleke, ki so zasnovane posebej za vaše vozilo. Posvetujte se s predstavnikom za znamko vašega vozila, kjer vam bodo pojasnili, ali imajo v servisni mreži na voljo takšne prevleke. Ob uporabi drugih prevlek (ali prevlek, ki so namenjene za kakšno drugo vozilo) je ogrožena vaša varnost, saj bi v primeru nesreče lahko ovirale pravilno sproženje bočnih airbags.
- Spredaj v območje med sedežnim naslonjalom in vrati ter notranjimi oblogami ne postavljajte nobene opreme, predmetov ali živali. Prav tako ne pokrivajte sedežnega naslonjala z obleko ali drugo opremo. To lahko negativno vpliva na delovanje varnostne blazine in v primeru, da se airbag aktivira, lahko povzroči tudi resne poškodbe.
- Vsako demontažo ali spreminjanje sedežev in notranjih oblog lahko opravi le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo.

## DODATNI SISTEMI VAROVANJA

1

Vsa opozorila, ki so napisana v nadaljevanju, so namenjena temu, da ne bi prišlo do oviranja sprožitve airbagali do resnih poškodb ob njeni sprožitvi.



Varnostna airbag blazina je zasnovana tako, da dopolnjuje varovanje, ki ga zagotavlja varnostni pas. Tako airbag in varnostni pas sta nerazdružljiva člena istega varovalnega sistema. Zato morajo biti vsi potniki vedno pripeti z varnostnim pasom. Če potniki niso pripeti z varnostnimi pasovi, lahko pride do resnih poškodb v primeru nesreče.

Večje je tudi tveganje za površinske poškodbe kože, ki so posledica sproženja airbag, čeprav so manjše poškodbe pri sprožitvi varnostnih blazin vedno mogoče.

V primeru prevračanja ali silovitega trčenja od zadaj se zategovalniki ali airbags ne sprožijo vedno. Sistemi se lahko sprožijo ob udarcih v podvozje vozila, kot na primer pri udarcih ob pločnik, pri luknjah na cestišču ali pri udarcih kamenja.

- **Vsi** posegi v sistem airbag za voznika ali sovoznika (airbag, računalnik, kabli itd.) so strogo prepovedani in jih lahko opravlja samo usposobljeno osebje pooblaščen servisne mreže.
- Za pravilno delovanje sistema in v izogib nenadnemu sproženju sistema, ki lahko povzroči poškodbo, lahko vse posege v sistem airbag izvaja samo usposobljeno osebje pooblaščen servisne mreže.
- Če je bilo vozilo udeleženo v airbag prometni nesreči ali je bilo predmet kraje ali poskusa kraje, morate vozilo iz varnostnih razlogov pripeljati v pooblaščen servis na pregled sistema varnostnih blazin.
- Če vozilo prodate ali posodite, novega kupca ob predaji navodil za uporabo tega vozila obvestite o teh pogojih.
- Če nameravate vozilo odpeljati na odpad, se pred tem posvetujte s predstavnikom pooblaščen servisne mreže glede odstranitve plinskih generatorjev.

## Motnje delovanja

Opozorilna lučka  na instrumentni plošči se vklopi, ko vklopite kontakt, in se po nekaj sekundah izklopi.

Če se ne prižge ob vklopu kontakta ali če se prižge, ko motor deluje, poleg tega pa se vklopi še opozorilna lučka

 in se odvisno od vozila prikaže sporočilo "Preverite zračno blazino", je v sistemu prisotna napaka. V tem primeru je **PREPOVEDANO** namestiti otroški sedež na sovoznikov sedež.

Čim prej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Vsako odlašanje pomeni manj učinkovito zaščito.

## splošno

### Prevoz otroka

Upoštevajte predpise, ki veljajo v posameznih državah.

Tako kot odrasel potnik, mora tudi otrok pravilno sedeti in biti vedno privezan z varnostnim pasom. Odgovorni ste za otroke, ki jih prevažate.

Otrok ni pomanjšana odrasla oseba. Izpostavljen je drugačnim nevarnostim in poškodbam, saj še njegove mišice in kosti niso povsem razvite. Samo varnostni pas ne zagotavlja zadostne varnosti. Priskrbite mu ustrezen otroški sedež in ga pravilno uporabljajte.



Da preprečite odpiranje vrat, uporabite napravo za varovanje otrok (glejte informacije o

"Zaklepanje/odklepanje elementov za odpiranje" v 1. poglavju).



Trčenje pri hitrosti 50 km/h je enakovredno padcu z višine 10 metrov. Neprivezan otrok v vozilu je v enaki nevarnosti kot otrok, ki se igra na balkonu brez ograje v četrtem nadstropju! Otrok naj nikoli ne sedi v vašem naročju. V primeru nesreče ga ne boste mogli zadržati, tudi če ste privezani. Če je bilo vaše vozilo udeleženo v prometni nesreči, zamenjajte otroški sedež in dajte preveriti varnostne pasove in pritrdišča ISOFIX.



### **Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila**

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba ali žival, ki potrebuje pomoč drugih. Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge. Nikoli ne pozabite, da lahko v vročem, oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

### **SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB.**

### Uporaba otroškega sedeža

Stopnja zaščite, ki jo nudi otroški sedež, je odvisna od tega, v kolikšni meri lahko zadrži otroka, in od njegove namestitve. Nepravilna namestitev namreč lahko ogrozi zaščito otroka pri močnem zaviranju ali trčenju.

# VARNOST OTROKA

Pred nakupom otroškega sedeža preverite, ali ustreza predpisom v vaši državi in ali ga lahko namestite v svoje vozilo. Obiščite pooblaščenega predstavnika servisne mreže, da se seznanite s priporočenimi sedeži za vaše vozilo.

Predpisi o prevozu otrok so za vsako državo posebne.

Uporaba otroškega sedeža med prevozom je odvisna od starosti in/ali velikosti in/ali teže otroka.

Za otroke, ki ne potrebujejo otroškega sedeža, se prepričajte, da je varnostni pas pravilno nastavljen in pripet.

V vseh primerih morate upoštevati predpise določene države, v kateri se nahajate.

Preden namestite otroški sedež, preberite navodila za uporabo in jih dosledno upoštevajte. Če boste imeli težave pri namestitvi, se obrnite na proizvajalca sedeža. Navodila hranite skupaj s sedežem.



Dajte otroku dober zgled in se vedno pripnite z varnostnim pasom. Naučite otroka:

- da se pravilno pripenje z varnostnim pasom;
- da vstopa in izstopa na strani, kjer ni prometa.

Ne uporabite rabljenega otroškega sedeža ali sedeža brez priloženih navodil za uporabo. Prepričajte se, da na otroškem sedežu ali v njegovi bližini ni nobenega predmeta, ki bi lahko oviral njegovo namestitev.



Nikoli ne pustite otroka v vozilu samega brez nadzora.

Prepričajte se, da je otrok vedno privezan in da je njegov varnostni pas pravilno nastavljen in naravnčan. Izogibajte se uporabi predebelih oblačil, ki lahko zrahljajo varnostne pasove (glejte informacije o "Varnostnih pasovih" v 1. poglavju). Ne pustite, da otrok moli glavo ali roko skozi okno.

Preverite, ali otrok med vožnjo ohrani pravilno držo, predvsem med spanjem.



31235

## Otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje

Dojenčkova glava je v primerjavi z ostalim telesom težja kot pri odraslem človeku, zato je dojenčkov vrat zelo občutljiv. Otroka čim dlje prevažajte v tem položaju (najmanj do 2. leta starosti). Tak položaj varuje glavo in vrat. Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito in ga zamenjajte takoj, ko je položaj glave otroka višji od školjke sedeža.



38824

## Otroški sedež, obrnjen v smeri vožnje

Do teže 18 kg ali 4 leta se lahko otrok vozi v sedežu, obrnjenem naprej. Izberite sedež glede na velikost otroka: glavo in trebuh itd.

Otrokova glava in trebuh sta najbolj občutljiva in ju je treba najbolj zaščititi. Otroški sedež, ki je trdno pritrjen v vozilo v smeri vožnje, zmanjša nevarnost udarca v glavo. Otroka prevažajte v sedežu, obrnjenem v smeri vožnje in opremljenim s pasom, dokler to omogoča njegova velikost. Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito.



31234

## Dvižna sedišča

Od četrtega leta dalje oziroma, ko doseže težo 15 kg, lahko otrok sedi na dvižnem sedišču, ki omogoča prilagoditev varnostnega pasu njegovi telesni zgradbi. Podporni sedež mora biti opremljen z vodili, ki omogočajo speljavo varnostnega pasu preko otrokovih stegen in ne preko trebuha. Priporočljiva je uporaba nastavljivega naslonjala z vodikom, ki omogoča speljavo pasu preko sredine ramena. Pas ne sme nikoli potekati prek otrokovega vratu ali roke. Izberite varovalni sedež za optimalno bočno zaščito.

# VARNOST OTROKA

## izbira načina pritrditve otroškega sedeža

Otroški sedež lahko pritrdite na dva načina: z varnostnim pasom ali z uporabo sistema ISOFIX.

### Pritrditev z varnostnim pasom

Varnostni pas mora biti pravilno nastavljen, da učinkovito ščiti pri sunkovitem zaviranju ali trčenju.

Upoštevajte način speljave varnostnega pasu, ki ga priporoča proizvajalec otroškega sedeža.

Vedno preverite, ali je varnostni pas zapet, tako da povlečete zanj. Nato ga do konca napnite, tako da pritisnete na otroški sedež.

Prepričajte se, da je sedež dobro učvrščen, poskusite ga premakniti levo/desno in naprej/nazaj: sedež mora ostati trdno na mestu.

Prepričajte se, da otroški sedež ni napačno nameščen pod kotom in da se ne naslanja na okno.



Otroškega sedeža ne uporabljajte, če obstaja tveganje, da se varnostni pas odpne: podnožje sedeža ne sme biti na sponki in/ali zapahu varnostnega pasu.



Varnostni pas ne sme biti nikoli ohlapan ali zavit. Nikoli ne speljite pasu pod roko ali za

hrbtom.

Prepričajte se, da pas ni poškodovan zaradi drgnjenja ob ostre robove.

Če varnostni pas ne deluje pravilno, ne more varovati otroka. Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisne mreže. Ne uporabljajte tega sedeža, dokler okvara pasu ni odpravljena.

### Pritrditev z uporabo sistema ISOFIX

Potrjeni otroški sedeži ISOFIX so homologirani v skladu s trenutno veljavnimi predpisi, če velja od spodnjih štirih trditve:

- univerzalni sedeži ISOFIX s tritočkovno pritrditvijo, obrnjeni v smeri vožnje;
- poluniverzalni sedeži ISOFIX z dvotočkovno pritrditvijo;
- specifično za vozilo;
- i-Size z naslednjimi možnostmi:
  - pas, ki se pripne v tretji obroček zadevnega sedeža;

– ali vzvod, ki je pritrjen v pod vozila, združljiv s homologiranim sedežem i-Size, ki v primeru trčenja prepreči premikanje otroškega sedeža.

Pri zadnjih treh vrstah sedežev preverite, ali jih lahko namestite v vaše vozilo, tako da si ogledate seznam združljivih vozil.

Otroški sedež pritrdite z zaponkami ISOFIX, če so na voljo. Sistem ISOFIX zagotavlja preprosto, hitro in zanesljivo namestitev.

Sistem ISOFIX je opremljen z 2 obročkoma, v nekaterih primerih pa tudi s tremi.



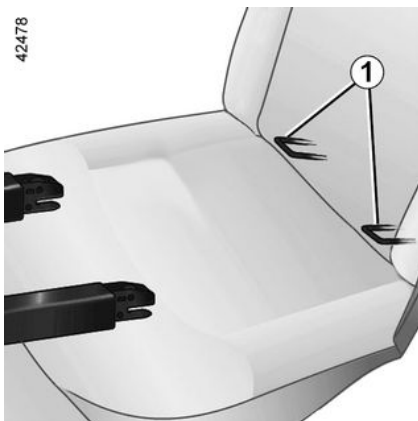
Na tovarniško vgrajenih delih sistema, torej varnostnih pasovih in sedežih ter njihovih pritrdiščih, sistemu, ISOFIX, sedežih in njihovih pritrdiščih ni dovoljeno opravljati nikakršnih sprememb.

# VARNOST OTROKA

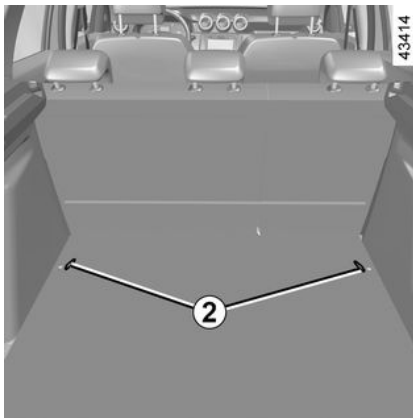
1



Pred uporabo otroškega sedeža ISOFIX, ki ste ga kupili za neko drugo vozilo, preverite, ali je njegova namestitve dovoljena. Oglejte si seznam vozil, v katera je mogoče namestiti ta sedež, ki ga dobite pri proizvajalcu sedeža.



Dva obročka **1** sta med naslonjalom in sediščem sedeža in imata oznako.

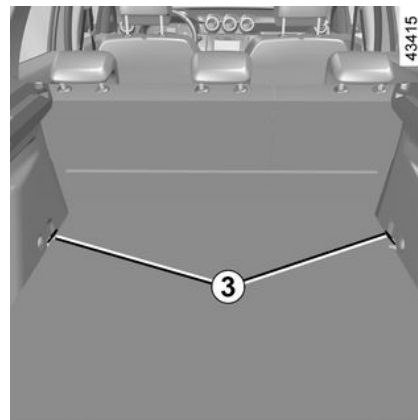


Tretji obroč vsakega stranskega sedeža se uporablja za pritrditev zgornjega pasu pri nekaterih otroških sedežih.

Speljite pas med naslonjalom in zadnjo polico (za odstranitev police glejte razdelek "Zadnja polica" v 3. poglavju).



Pritrdišča ISOFIX so predvidena izključno za otroške sedeže, opremljene s sistemom ISOFIX. Nikoli ne pritrjujte drugačnih otroških sedežev, pasov ali predmetov v ta pritrdišča. Prepričajte se, da ni nobenega predmeta v bližini pritrdišč. Če je bilo vozilo udeleženo v prometni nesreči, naj vam preverijo pritrdišča ISOFIX in zamenjajte otroški sedež.



# VARNOST OTROKA

Zataknite kaveljček pasu na enega od obročkov **2** (izvedenka 4x2) ali **3** (izvedenka 4x4).

Napnite pas, da se naslonjalo otroškega sedeža nasloni ob naslonjalo sedeža v vozilu.

**Opomba:** **obvezno** morate uporabljati

obročke, označene s simbolom .



Prepričajte se, da je naslonjalo otroškega sedeža, obrnjenega v smeri vožnje, naslonjeno na naslonjalo sedeža v vozilu. V tem primeru otroški sedež ne leži vedno na sedišču sedeža v vozilu.



Pas otroškega sedeža **obvezno** pritrdite na ustrezni obroček.

## Namestitev otroškega sedeža, splošno

Določeni sedeži niso ustrezni za namestitev otroških sedežev. Shema na naslednji strani prikazuje, kam lahko pritrdite otroški sedež.



Otroški sedež je najbolje namestiti na zadnji sedež.

Prepričajte se, da otroški sedež ali otrokove noge ne ovirajo pravilne namestitve sprednjega sedeža. Glejte informacije v 1. poglavju, v razdelku "Sprednji sedež".  
Prepričajte se, da pri namestitvi otroškega sedeža v vozilo, ni nevarnosti, da bi se odlepil s svojega podstavka.  
Če morate odstraniti vzglavnik, ga pospravite na varno mesto, da ne bo ogro- žal potnikov pri sunkovitem zaviranju ali trčenju. Vedno pritrdite otroški sedež v vozilu, tudi če na njem ni otroka, da ne bo ogrožal potnikov pri sunkovitem zaviranju ali trčenju.

Lahko se zgodi, da omenjene vrste sedežev niso na voljo. Pred uporabo katerega drugega otroškega sedeža, preverite pri proizvajalcu, ali je primeren za vaše vozilo.

## Spredaj

Zakonodaja v zvezi s prevozom otrok na sovoznikovem sedežu v različnih

državah se razlikuje. Seznanite se z veljavno zakonodajo in upoštevajte navodila diagrama na naslednji strani.

Pred namestitvijo otroškega sedeža na to mesto (če je namestitev dovoljena in odvisno od vozila):

- pomaknite varnostni pas karseda navzdol;
- potisnite sedež do konca nazaj;
- nekoliko nagnite naslonjalo iz navpičnega položaja (za približno 25°);
- do konca dvignite sedišče.

V vseh situacijah dvignite vzglavnik čim višje, da ne ovira otroškega sedeža (glejte informacije o "Sprednjih vzglavnikih" v 1. poglavju).

Po namestitvi otroškega sedeža potisnite sovoznikov sedež za vsaj eno zarezo. Če je otroški sedež obrnjen v nasprotni smeri vožnje, ne pustite, da se dotika armaturne plošče.

Po namestitvi otroškega sedeža drugih nastavitev ne spreminjajte več.



## **SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB:**

preden na to mesto namestite otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, preverite, ali je airbag izklopljena (glejte razdelek "Varovala za otroke: vklop/izklop sopotnikove airbag" v 1. poglavju).

### **Na stranskem zadnjem sedežu**

Košaro namestite prečno na smer vožnje, tako da zasede najmanj dva sedeža. Otrokova glava naj bo obrnjena proti notranjosti vozila. Njegove noge naj bodo v bližini vrat.

Pred namestitvijo otroškega sedeža v pritrdišča ISOFIX na zadnjem stranskem sedežu se prepričajte, da zaponke varnostne pasu na tem sedežu niso nameščene med dve pritrdišči ISOFIX. Po potrebi premaknite zaponko tega sedeža proti notranjosti vozila.

Če želite namestiti otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, pomaknite prednji sedež do konca naprej. Nato pomaknite prednji sedež toliko nazaj, da se ne bo dotikal otroškega sedeža.

Zaradi varnosti otroka, obrnjenega v smeri vožnje, pomaknite sedež do konca nazaj in pomaknite naprej sedež, ki je pred otrokom, ter vzravnejte naslonjalo, da se sedež ne dotika nog otroka.

Vzglavnik vedno odstranite z zadnjega sedeža, na katerega je nameščen otroški sedež (glejte "Zadnji vzglavniki" v 3. razdelku).

Preverite, ali je otroški sedež pritisnjen ob naslonjalo sedeža vozila.



Prepričajte se, da otroški sedež ali otrokove noge ne ovirajo pravilne pritrditve sprednjega sedeža. Glejte razdelek "Sprednji sedež" v 1. poglavju ali "Funkcije zadnje sedežne klopi" v 3. poglavju.



Otroškega sedeža z oporami, naslonjenimi na pod, ne smete nikoli namestiti na zadnji srednji sedež. **SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB.**



## **Namestitev dviznega sedišča (skupina 2 ali 3)**

Preverite, ali varnostni pas deluje (se navija) pravilno: glejte razdelek "Varnostni pasovi" v 1. poglavju.

Nastavite varnostni pas z namestitvijo položaja:

- ramenskega varnostnega pasu na otrokovi rami, tako da se ne dotika vratu;
- medeničnega varnostnega pasu tako, da leži plosko na stegnih in ob medenici.

Po potrebi prilagodite položaj sedeža v vozilu.

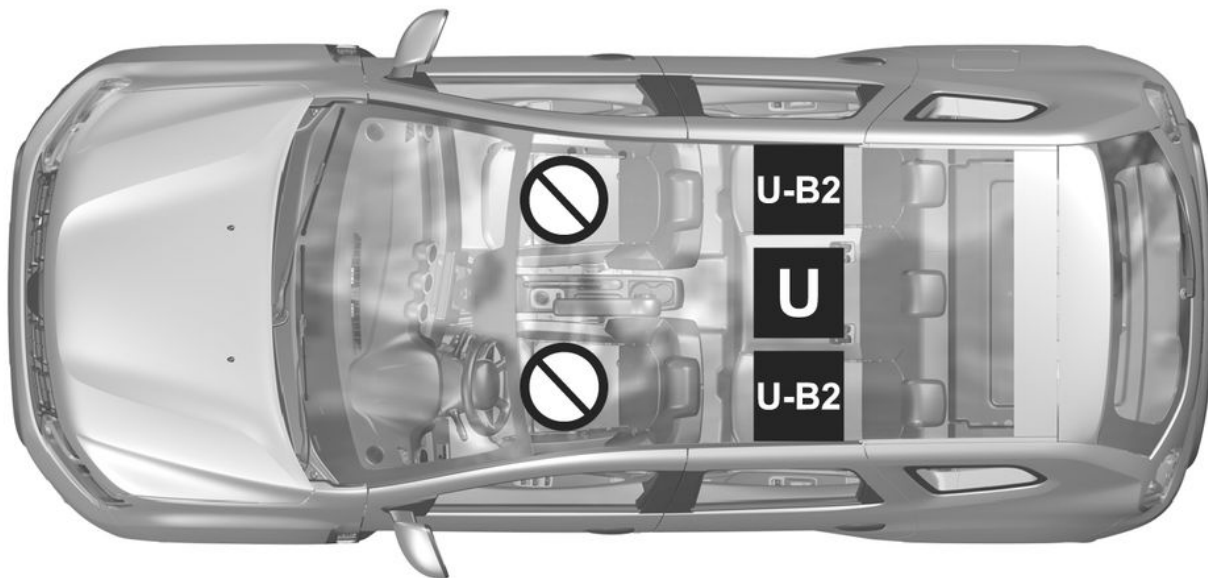


# OTROŠKI SEDEŽI

1

## Pritrditev z varnostnim pasom

Prikaz namestitve za izvedbo s petimi sedeži



59728



Sistem za varovanje otroka, ki ni odobren za to vozilo, ne bo pravilno varoval dojenčka ali otroka. Otrok se lahko hudo ali celo smrtno poškoduje.

# OTROŠKI SEDEŽI



Sedež ni primeren za namestitev otroškega sedeža.

## Otroški sedež, pritrjen z varnostnim pasom



Sedež je primeren za namestitev otroškega sedeža, ki se pritrdi z varnostnim pasom in je homologiran kot "univerzalen".

**B2:** sedež, ki omogoča pritrditev otroškega sedeža s homologacijo "B2", z varnostnim pasom.



Preverite, ali je vaš otrok vedno pripet in ali je pas ali varnostni pas pravilno nastavljen (glejte informacije o "Varnostnih pasovih" v 1. poglavju).

Po potrebi ustrezno prilagodite položaj sedeža.

# OTROŠKI SEDEŽI

1

## Prikaz namestitve v izvedenki s štirimi sedeži



59729



Sistem za varovanje otroka, ki ni odobren za to vozilo, ne bo pravilno varoval dojenčka ali otroka. Otrok se lahko hudo ali celo smrtno poškoduje.



Sedež ni primeren za namestitev otroškega sedeža.

# OTROŠKI SEDEŽI

## Otroški sedež, pritrjen z varnostnim pasom

**U** Sedež je primeren za namestitev otroškega sedeža, ki se pritrdi z varnostnim pasom in je homologiran kot "univerzalen".

 Prisotnost potnika na tem mestu je STROGO PREPOVEDANA.

**B2:** seat enabling a child seat with "B2" approval to be attached by seat belt.



Preverite, ali je vaš otrok vedno pripet in ali je pas ali varnostni pas pravilno nastavljen (glejte informacije o "Varnostnih pasovih" v 1. poglavju).

Po potrebi ustrezno prilagodite položaj sedeža.

# OTROŠKI SEDEŽI

1

## Namestitvena tabela

V spodnji tabeli so zajete vse informacije kot na shemi na prejšnjih straneh za upoštevanje veljavne zakonodaje.

| Tip otroškega sedeža                                                            | Teža otroka                | Sprednji sovoznikov sedež brez airbagali z izklopljeno airbag | Sprednji sovoznikov sedež z airbag brez možnosti izklopa | Stranski zadnji sedeži | Zadnji srednji sedež, LE pri izvedenkah s petimi sedeži |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Prečno nameščena košara</b><br>Skupina 0                                     | < 10 kg                    | X                                                             | X                                                        | U (1)                  | X                                                       |
| <b>Otroška lupinica, obrnjena v nasprotni smeri vožnje</b><br>Skupina 0 ali 0 + | < 10 kg in<br>< 13 kg      | X                                                             | X                                                        | U (2)                  | U (2)                                                   |
| <b>Školjkast sedež/ sedež v nasprotni smeri vožnje</b><br>Skupini 0 + in 1      | < do 13 kg in 9 do 18 kg   | X                                                             | X                                                        | U (2)                  | U (2)                                                   |
| <b>Sedež, obrnjen v smeri vožnje</b><br>Skupina 1                               | 9 do 18 kg                 | X                                                             | X                                                        | U (3)                  | U (3)                                                   |
| <b>Dvižno sedišče</b><br>Skupini 2 in 3                                         | 15 do 25 kg in 22 do 36 kg | X                                                             | X                                                        | U - B2 (3)             | U (3)                                                   |

X = Sedež ni primeren za namestitev tovrstnega otroškega sedeža.

U= Sedež je primeren za pritrditev sedeža, ki je homologiran kot "univerzalen", z varnostnim pasom; preverite, ali ga je mogoče namestiti.

B2 = Jahači iz skupin 2 in 3 (15 do 25 kg in 22 do 36 kg).

## OTROŠKI SEDEŽI

**(1)** Košaro se namesti prečno na smer vožnje, tako da zasede najmanj dva sedeža. Otrokova glava naj bo obrnjena proti notranjosti vozila. Njegove noge naj bodo v bližini vrat.

**(2)** Po potrebi pomaknite sedež v vozilu čim bolj nazaj. Če želite namestiti otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, pomaknite prednji sedež do konca naprej. Nato pomaknite prednji sedež toliko nazaj, da se ne bo dotikal otroškega sedeža.

**(3)** Vedno spustite vzglavnik zadnjega sedeža, na katerem je nameščen otroški sedež. To je potrebno opraviti preden namestite otroški sedež. Glejte razdelek "Vzglavniki na zadnjih sedežih" v 3. poglavju. Premaknite sedež pred otrokom naprej, premaknite naslonjalo sedeža naprej, da preprečite stik med sedežem in nogami otroka.

# OTROŠKI SEDEŽI

1

## Pritrditev s sistemom ISOFIX

Prikaz namestitve za izvedbo s petimi sedeži



59171



Sistem za varovanje otroka, ki ni odobren za to vozilo, ne bo pravilno varoval dojenčka ali otroka. Otrok se lahko hudo ali celo smrtno poškoduje.



Sedež, ki ne omogoča namestitve otroškega sedeža.

## otroški sedež pritrjen s pritrdišči ISOFIX



Mesto je primerno za pritrditev otroškega sedeža ISOFIX.



Zadnji sedeži so opremljeni s pritrdiščem, ki omogoča pritrditev univerzalnega otroškega sedeža ISOFIX, obrnjenega v smeri vožnje.



Preverite, ali je vaš otrok vedno pripet in ali je pas ali varnostni pas pravilno nastavljen (glejte informacije o "Varnostnih pasovih" v 1. poglavju).

Po potrebi ustrezno prilagodite položaj sedeža.

## 1

59170



## 56 - Spoznajte svoje vozilo

# OTROŠKI SEDEŽI



Prisotnost potnika na tem mestu je STROGO PREPOVEDANA.

## otroški sedež pritrjen s pritrdišči ISOFIX



Mesto je primerno za pritrditev otroškega sedeža ISOFIX.



Zadnji sedeži so opremljeni s pritrdiščem, ki omogoča pritrditev univerzalnega otroškega sedeža ISOFIX, obrnjenega v smeri vožnje.



Preverite, ali je vaš otrok vedno pripet in ali je pas ali varnostni pas pravilno nastavljen (glejte informacije o "Varnostnih pasovih" v 1. poglavju).

Po potrebi ustrezno prilagodite položaj sedeža.

# OTROŠKI SEDEŽI

1

## Namestitvena tabela

Da bi zagotovili upoštevanje veljavne zakonodaje, so v spodnji tabeli povzeti podatki, prikazani v diagramu na naslednjih straneh.

| Tip otroškega sedeža                                                            | Teža otroka                   | Velikost ISOFIX sedeža [Gabarit] | Prednji sovoznikov sedež | Stranski zadnji sedeži | Zadnji srednji sedež<br>LE izvedenka s petimi sedeži |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Prečno nameščena košara</b><br>Skupina 0                                     | < 10 kg                       | L1 [F], L2 [G]                   | X                        | X                      | X                                                    |
| <b>Otroška lupinica, obrnjena v nasprotni smeri vožnje</b><br>Skupina 0 ali 0 + | < 13 kg                       | R1 [E]                           | X                        | IL (1)                 | X                                                    |
| <b>Sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje</b><br>Skupini 0 + in 1              | < do 13 kg in<br>9 do 18 kg   | R3 [C], R2 [D]                   | X                        | IL (1)                 | X                                                    |
| <b>Sedež, obrnjen v smeri vožnje</b><br>Skupina 1                               | 9 do 18 kg                    | F3 [A], F2 [B],<br>F2X [B1]      | X                        | IUF - IL (2)           | X                                                    |
| <b>Dvižno sedišče</b><br>Skupini 2 in 3                                         | 15 do 25 kg<br>in 22 do 36 kg | B2                               | X                        | IUF - IL (2)           | X                                                    |
|                                                                                 |                               |                                  |                          |                        |                                                      |
| <b>Sedež i-Size</b>                                                             |                               |                                  | X                        | i-U                    | X                                                    |

X= Sedež ni primeren za namestitev otroških sedežev s pritrdiščem ISOFIX.

# OTROŠKI SEDEŽI

**IUF/IL** = Sedež, na katerega lahko s sistemom ISOFIX, če je v opremi vozila, namestite otroški sedež, ki je homologiran kot univerzalen, poluniverzalen ali specifičen za vozilo; preverite, ali ga je mogoče namestiti.

**i-U** = Primerno za "univerzalne" spredaj obrnjene in nazaj obrnjene zadrževalne naprave i-Size.

**(1)** Po potrebi pomaknite sedež v vozilu čim bolj nazaj. Če želite namestiti otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, pomaknite prednji sedež do konca naprej. Nato pomaknite prednji sedež toliko nazaj, da se ne bo dotikal otroškega sedeža.

**(2)** Vedno spustite vzglavnik zadnjega sedeža, na katerem je nameščen otroški sedež. To je potrebno opraviti preden namestite otroški sedež. Glejte razdelek "Vzglavniki na zadnjih sedežih" v 3. poglavju. Premaknite sedež pred otrokom naprej, premaknite naslonjalo sedeža naprej, da preprečite stik med sedežem in nogami otroka.

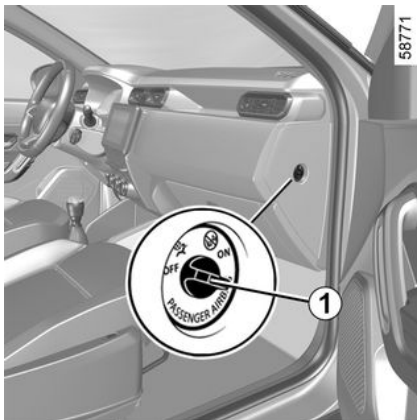
Velikost otroškega sedeža ISOFIX je označena s črko:

- F3 [A], F2 [B] in F2X [B1]: za sedeže, obrnjene v smeri vožnje, skupine 1 (od 9 do 18 kg);
- R3 [C] in R2 [D]: za sedeže, obrnjene v nasprotni smeri vožnje ali otroške lupinice skupine 0+ (do 13 kg) ali skupine 1 (od 9 do 18 kg);
- R1 [E] školjkasti sedeži, obrnjeni nazaj, v skupini 0 (manj kot 10 kg) ali skupini 0+ (manj kot 13 kg);
- L1 [F] in L2[G]: nosilne košare v skupini 0 (manj kot 10 kg);
- B2: jahači iz skupin 2 in 3 (15 do 25 kg in 22 do 36 kg).

## VAROVALA ZA OTROKE: IZKLOP IN VKLOP SOVOZNIKOVE AIRBAG

1

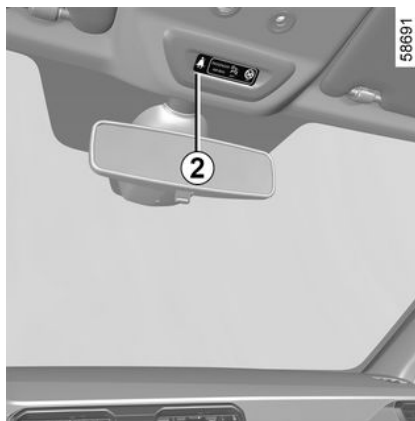
### Izklop sovoznikove varnostne blazine



(odvisno od vozila)

Pred nameščanjem otroškega sedeža na sprednji sovoznikov sedež:

- prepričajte se, da je nameščanje otroškega sedeža na ta sedež dovoljeno;
- če uporabljate otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, **morate** izklopiti airbag .



**Izklop airbag: pri zaustavljenem vozilu in izključenem kontaktu** pritisnite zaporo **1** in jo obrnite v položaj **OFF**.

Ko je kontakt vključen, **obvezno**

preverite, ali kontrolna lučka  na prikazovalniku **2** sveti.

**Ta opozorilna lučka je neprekinjeno vklopljena, da vas obvešča, da lahko namestite otroški sedež.**



### POZOR

Ker delovanje sprednje sovoznikove airbag ni združljivo s položajem otroškega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, **NIKOLI** ne namestite sistema varovanja za otroški sedež, ki je obrnjen v nasprotni smeri vožnje, na sedež z **VKLOPLJENO** sprednjo **AIRBAG** . Sicer lahko pride do **SMRTI OTROKA** ali **HUDIH POŠKODB**.



Sovoznikovo airbag morate vklopiti ali izklopiti, **ko je vozilo zaustavljeno in izključen kontakt.**

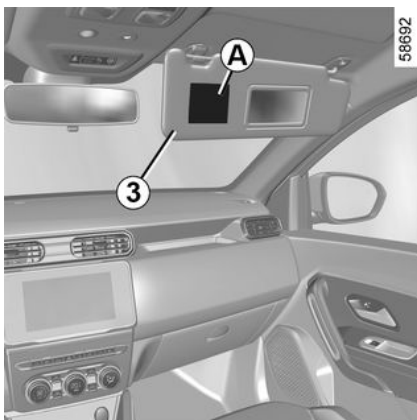
Če na stikalo pritisnete med vožnjo, se prižgeta kontrolni lučki



in  .

Stanje airbag bo ustrezalo stanju stikala, ko izključite in ponovno vključite kontakt.

# VAROVALA ZA OTROKE: IZKLOP IN VKLOP SOVOZNIKOVE AIRBAG



## POZOR

As the deployment of the front passenger airbag is not compatible with the positioning of rear-facing child seat **NEVER** fit a rear-facing child restraint system to a seat protected by an **ACTIVATED** front **AIRBAG**. Sicer lahko pride do **SMRTI OTROKA** ali **HUDIH POŠKODB**.

58035



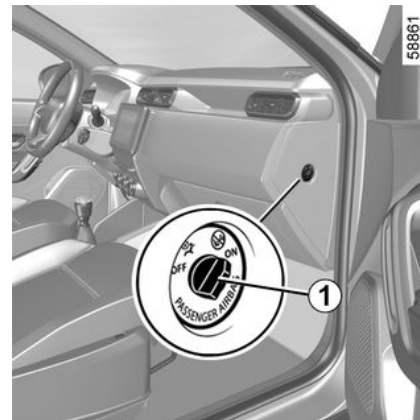
58034



Oznake na armaturni plošči in oznaka **A** ali, odvisno od vozila, oznaka **B** na vsaki strani sovoznikov senčnik **3**

(glejte primer nalepk zgoraj) opominja na ta navodila.

## Vklop varnostne blazine za sovoznika



(odvisno od vozila)

Takoj ko otroški sedež odstranite s sovoznikovega sedeža, morate ponovno aktivirati airbag, da sovozniku zagotovite varnost v primeru trčenja.

**Vklop airbag: pri zaustavljenem vozilu in izključenem kontaktu** pritisnite zaporo **1** in jo obrnite v položaj **ON**.

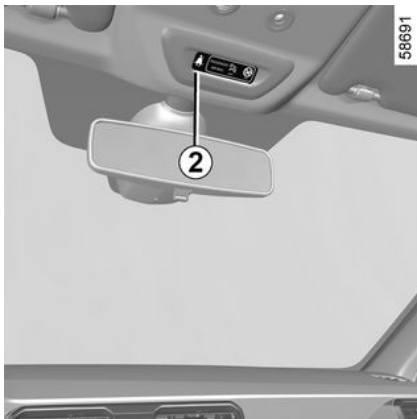
Ko je vžig vključen, **morate** preveriti,

da  opozorilna lučka ne sveti na zaslonu **2**.

# VAROVALA ZA OTROKE: IZKLOP IN VKLOP SOVOZNIKOVE AIRBAG

1

## Motnje delovanja



Otroškega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, ni dovoljeno namestiti na sovoznikov sedež, če je sistem za vklop/izklop sovoznikove airbag okvarjen.

Prav tako ni priporočljivo, da bi na njem sedel katerikoli od sopotnikov.

Čimprej se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisne mreže.



Sovoznikovo airbag morate vklopiti ali izklopiti, ko je **vozilo zaustavljeno in**

**izključen kontakt.**

Če na stikalo pritisnete med vožnjo, se prižgeta kontrolni lučki



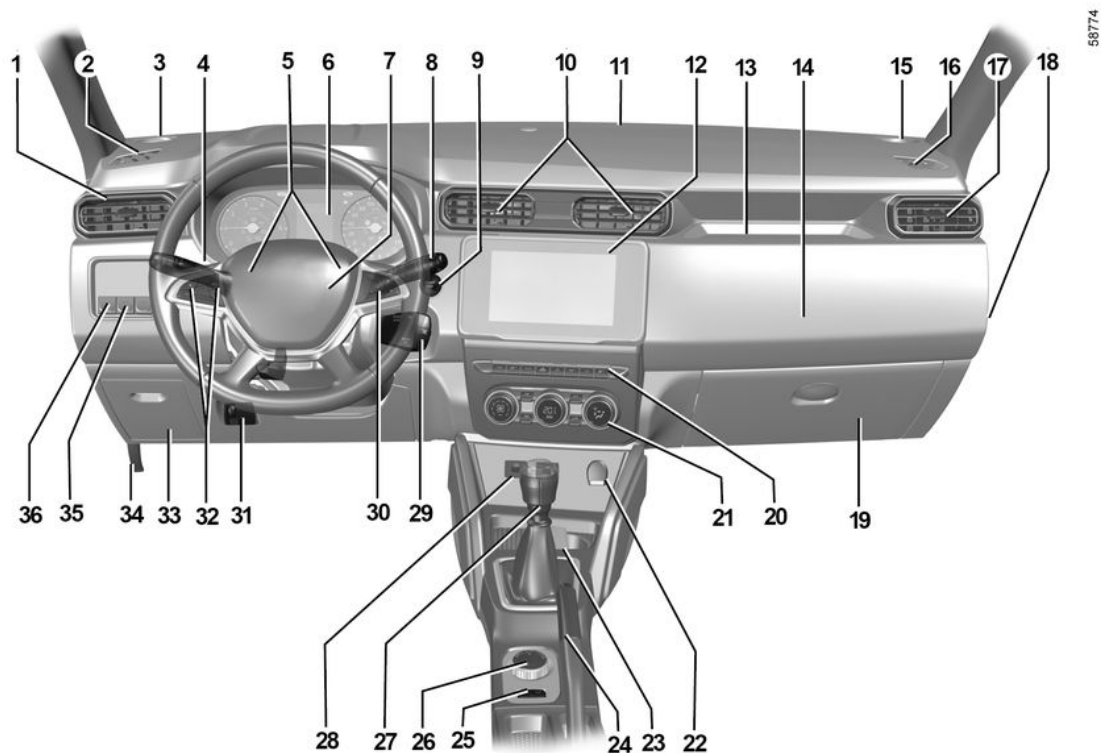
in .

Stanje airbag bo ustrezalo stanju stikala, ko izključite in ponovno vključite kontakt.



## VOZNIKOVO MESTO: VOLAN NA LEVI STRANI

1



# VOZNIKOVO MESTO: VOLAN NA LEVI STRANI

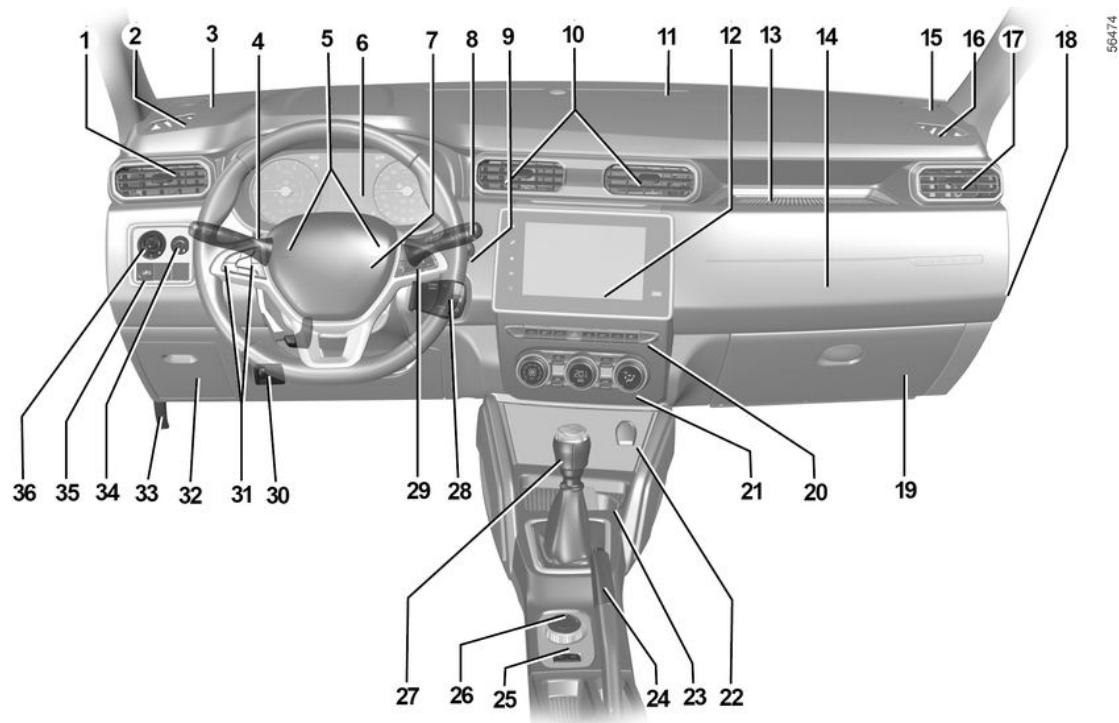
## Prisotnost opreme JE ODVISNA OD IZVEDENKE VOZILA IN DRŽAVE.

1. Bočni zračnik
2. Bočna reža usmerjanja zraka
3. Visokotonski zvočnik.
4. Ročica za upravljanje:
  - smerokazov,
  - zunanje osvetlitve,
  - prednjih meglenk,
  - zadnja meglenka.
5. Zvočni opozorilnik (hupa)
6. Instrumentna plošča.
7. Mesto namestitve voznikove airbag.
8. Ročica stikala pranja in brisanja vetrobranskega in zadnjega stekla.
9. Gumb za zagon.
10. Osrednji zračniki
11. Osrednja reža usmerjanja zraka
12. Prostor za radio, navigacijski sistem ali odlagalni predal.
13. Odlagalno mesto na zgornjem delu armaturne plošče.
14. Mesto namestitve sopotnikove airbag.
15. Visokotonski zvočnik.
16. Bočna reža usmerjanja zraka
17. Bočni zračnik

18. Ključavnica za vklop ali izklop sopotnikove airbag.
19. Predal za drobnarije
20. Glavno stikalo za:
  - vklop/izklop sistema ESC pri izvedenki 4x4 (4WD),
  - vklop/izklop sistema kamere z več prikazi,
  - vklop/izklop sistema za pomoč pri parkiranju,
  - vklop/izklop centralnega zaklepanja vrat,
  - vklop/izklop varnostnih utripalk,
  - vklop/izklop načina ECO,
  - vklop/izklop funkcije Stop and Start,
  - vklop/izklop sistema za nadzor hitrosti pri spustu.
21. Stikala gretja ali klimatske naprave
22. Vžigalnik za cigarete ali vtičnica za dodatno opremo
23. Nosilec za steklenice
24. Ročna zavora
25. Glavno stikalo za:
  - omejevalnik hitrosti,
  - regulator hitrosti.
26. stikalo za izbiro načina 4x2 (2WD), 4x4 (4WD).
27. Prestavna ročica
28. Vtičnice za multimedijsko opremo
29. Daljinski upravljalnik avtoradia.

30. Stikalo:
  - prikaza podatkov potovalnega računalnika.
  - glasovnega upravljanja multimedijskega sistema.
31. Stikalo za nastavitev višine svetlobnega snopa žarometov
32. Stikala za nastavitev funkcij:
  - omejevalnik hitrosti,
  - regulator hitrosti.
33. Prostor z varovalkami
34. Ročica za odpiranje pokrova motornega prostora
35. Vklop/izklop funkcije opozorila za mrtvi kot.
36. Ročica UNP

## VOZNIKOVO MESTO: VOLAN NA LEVI STRANI



# VOZNIKOVO MESTO: VOLAN NA LEVI STRANI

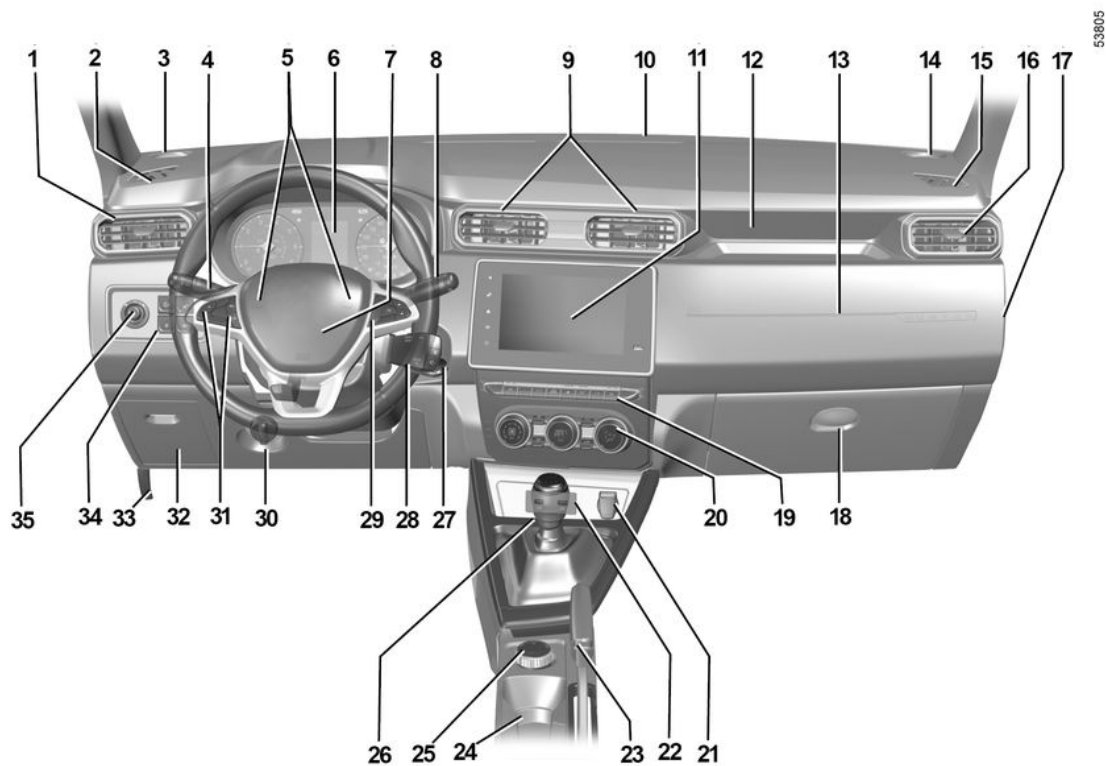
## Prisotnost opreme JE ODVISNA OD IZVEDENKE VOZILA IN DRŽAVE.

1. Bočni zračnik
2. Bočna reža usmerjanja zraka
3. Visokotonski zvočnik.
4. Ročica za upravljanje:
  - smerokazov,
  - zunanje osvetlitve,
  - prednjih meglenk,
  - zadnja meglenka.
5. Zvočni opozorilnik (hupa)
6. Instrumentna plošča.
7. Mesto namestitve voznikove airbag.
8. Ročica stikala pranja in brisanja vetrobranskega in zadnjega stekla.
9. Gumb za zagon.
10. Osrednji zračniki
11. Osrednja reža usmerjanja zraka
12. Prostor za radio, navigacijski sistem ali odlagalni pedal.
13. Odlagalno mesto na zgornjem delu armaturne plošče.
14. Mesto namestitve sopotnikove airbag.
15. Visokotonski zvočnik.
16. Bočna reža usmerjanja zraka
17. Bočni zračnik

18. Ključavnica za vklop ali izklop sopotnikove airbag.
19. Predal za drobnarije
20. Glavno stikalo za:
  - vklop/izklop sistema ESC pri izvedenki 4x4 (4WD),
  - vklop/izklop sistema kamere z več prikazi,
  - vklop/izklop sistema za pomoč pri parkiranju,
  - vklop/izklop centralnega zaklepanja vrat,
  - vklop/izklop varnostnih utripalk,
  - vklop/izklop načina ECO,
  - vklop/izklop funkcije Stop and Start,
  - vklop/izklop sistema za nadzor hitrosti pri spustu.
21. Stikala gretja ali klimatske naprave
22. Vžigalnik za cigarete ali vtičnica za dodatno opremo
23. Nosilec za steklenice
24. Ročna zavora
25. Glavno stikalo za:
  - omejevalnik hitrosti,
  - regulator hitrosti.
26. stikalo za izbiro načina 4x2 (2WD), 4x4 (4WD).
27. Prestavna ročica
28. Daljinski upravljalnik avtoradia.
29. Stikalo:

- prikaza podatkov potovalnega računalnika.
  - glasovnega upravljanja multimedijskega sistema.
30. Stikalo za nastavitev višine svetlobnega snopa žarometov
  31. Stikala za nastavitev funkcij:
    - omejevalnik hitrosti,
    - regulator hitrosti.
  32. Prostor z varovalkami
  33. Ročica za odpiranje pokrova motornega prostora
  34. Ročica UNP
  35. Vklop/izklop funkcije opozorila za mrtvi kot.
  36. Stikalo za nastavitev zunanje vzvratnega ogledala.

## VOZNIKOVO MESTO: VOLAN NA LEVI STRANI



# VOZNIKOVO MESTO: VOLAN NA LEVI STRANI

## Prisotnost opisane opreme JE ODVISNA OD IZVEDENKE VOZILA IN DRŽAVE.

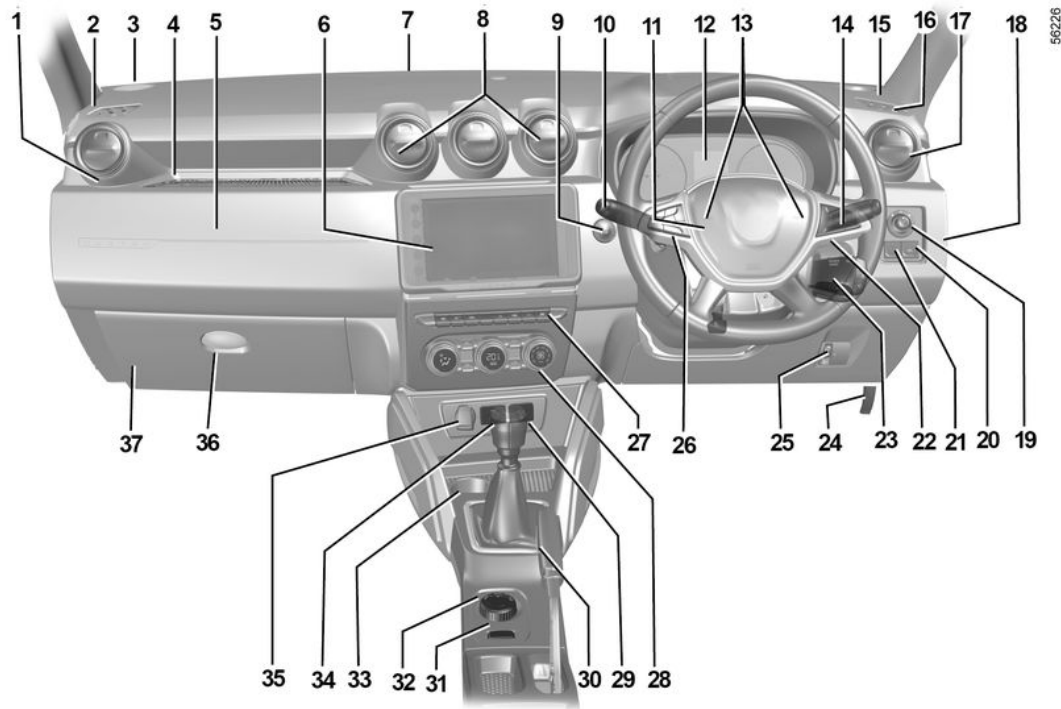
1. Bočni zračnik
2. Bočna reža usmerjanja zraka
3. Visokotonski zvočnik.
4. Ročica za upravljanje:
  - smerokazov,
  - zunanje osvetlitve,
  - prednjih meglenk,
  - zadnja meglenka.
5. Zvočni opozorilnik (hupa)
6. Instrumentna plošča.
7. Mesto namestitve voznikove airbag.
8. Ročica stikala pranja in brisanja vetrobranskega in zadnjega stekla.
9. Osrednji zračniki
10. Osrednja reža usmerjanja zraka
11. Prostor za radio, navigacijski sistem ali odlagalni pedal.
12. Odlagalno mesto na zgornjem delu armaturne plošče.
13. Mesto namestitve sopotnikove airbag.
14. Visokotonski zvočnik.
15. Bočna reža usmerjanja zraka
16. Bočni zračnik

17. Ključavnica za vklop ali izklop sopotnikove airbag.
18. Predal za drobnarije
19. Glavno stikalo za:
  - vklop/izklop ogrevanja sprednjih sedežev,
  - vklop/izklop načina ECO,
  - vklop/izklop varnostnih utripalk,
  - vklop/izklop centralnega zaklepanja vrat,
  - vklop/izklop sistema za pomoč pri parkiranju,
  - vklop/izklop sistema kamere z več prikazi.
20. Stikala gretja ali klimatske naprave
21. Vžigalnik za cigarete ali vtičnica za dodatno opremo
22. Vtičnice za multimedijsko opremo
23. Ročna zavora
24. Nosilec za steklenice
25. stikalo za izbiro načina 4x2 (2WD), 4x4 (4WD).
26. Prestavna ročica
27. Stikalo za zagon
28. Daljinski upravljalnik avtoradia.
29. Stikalo:
  - prikaza podatkov potovalnega računalnika.
  - glasovnega upravljanja multimedijskega sistema.

30. Stikalo za nastavitev višine svetlobnega snopa žarometov
31. Glavno stikalo in stikala regulatorja/omejevalnika hitrosti.
32. Prostor z varovalkami
33. Ročica za odpiranje pokrova motornega prostora
34. Stikalo:
  - vklop/izklop sistema za pomoč pri vožnji po klancu navzdol,
  - vklop/izklop sistema ESC,
  - vklop/izklop ogrevanja volana,
  - vklop/izklop funkcije gretja vetrobranskega stekla.
35. Stikalo za nastavitev zunanje vzvratne ogledala.

# VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA DESNI STRANI

1



# VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA DESNI STRANI

## Vgradnja opreme JE ODVIŠNA OD IZVEDENKE VOZILA IN DRŽAVE.

1. Bočni zračnik
2. Bočna reža usmerjanja zraka
3. Visokotonski zvočnik.
4. Odlagalno mesto na zgornjem delu armaturne plošče.
5. Mesto namestitve sopotnikove airbag.
6. Prostor za radio, navigacijski sistem ali odlagalni predal.
7. Osrednja reža usmerjanja zraka
8. Osrednji zračniki
9. Gumb za zagon.
10. Ročica za upravljanje:
  - smerokazov,
  - zunanje osvetlitve,
  - prednjih meglenk,
  - zadnja meglenka.
11. Mesto namestitve voznikove airbag.
12. Instrumentna plošča.
13. Zvočni opozorilnik (hupa)
14. Ročica stikala pranja in brisanja vetrobranskega in zadnjega stekla.
15. Visokotonski zvočnik.
16. Bočna reža usmerjanja zraka
17. Bočni zračnik

18. Ključavnica za vklop ali izklop sopotnikove airbag.
19. Stikalo za nastavitev zunanega vzratnega ogledala.
20. Ročica UNP
21. Vklop/izklop funkcije opozorila za mrtvi kot.
22. Stikalo:
  - prikaza podatkov potovalnega računalnika.
  - glasovnega upravljanja multimedijskega sistema.
23. Daljinski upravljalnik avtoradia.
24. Ročica za odpiranje pokrova motornega prostora
25. Stikalo za nastavitev višine svetlobnega snopa žarometov
26. Stikala za nastavitev funkcij:
  - omejevalnik hitrosti,
  - regulator hitrosti.
27. Glavno stikalo za:
  - vklop/izklop sistema ESC pri izvedenki 4x4 (4WD),
  - vklop/izklop sistema kamere z več prikazi,
  - vklop/izklop sistema za pomoč pri parkiranju,
  - vklop/izklop centralnega zaklepanja vrat,
  - vklop/izklop varnostnih utripalk,
  - vklop/izklop načina ECO,

- vklop/izklop funkcije Stop and Start,
  - vklop/izklop sistema za nadzor hitrosti pri spustu.
28. Stikala gretja ali klimatske naprave
  29. Vtičnice za multimedijsko opremo
  30. Ročna zavora
  31. Glavno stikalo za:
    - omejevalnik hitrosti,
    - regulator hitrosti.
  32. stikalo za izbiro načina 4x2 (2WD), 4x4 (4WD).
  33. Nosilec za steklenice
  34. Prestavna ročica
  35. Vžigalnik za cigarete ali vtičnica za dodatno opremo
  36. Predal za drobnarije
  37. Prostor z varovalkami

# OPOZORILNE LUČKE

1

Prisotnost in delovanje opozorilnih lučk JE ODVISNA OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN TRŽIŠČA.

## Instrumentna plošča A



Če ni vidnih lučk ali zvokov, to označuje napako na instrumentni plošči. Takoj ustavite vozilo na varnem mestu (ko to dovoljujejo prometne razmere). Prepričajte se, da je vozilo pravilno zaustavljeno in pokličite predstavnika pooblaščenega servisne mreže za vaše vozilo.



Opozorilna lučka  pomeni, da morate čim prej obiskati predstavnika pooblaščenega servisne mreže za svoje vozilo, **do takrat pa vozite preudarno**. Če tega priporočila ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb vozila.



Zaradi vaše varnosti morate, če **STOP**, se prižge opozorilna lučka, čimprej zaustaviti in pri tem upoštevati prometne razmere. Ugasnite motor in ga ne zaganjajte ponovno. Pokličite predstavnika pooblaščenega servisne mreže.



Opozorilna lučka napake na zavornem sistemu

# OPOZORILNE LUČKE

Zasveti, ko vključite kontakt ali zaženete motor, nato ugasne po nekaj sekundah.

Če se prižge ob zaviranju skupaj z

opozorilno lučko **STOP** in zvočnim signalom, opozarja na prenizek nivo zavorne tekočine ali napako na zavornem sistemu. Ustavite se in se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisnih mrež.

## **STOP** Rdeča opozorilna lučka za obvezno zaustavitev

Prižge se, ko vklopite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja. Prižge se istočasno z drugimi opozorilnimi lučkami in spremlja jo zvočni signal.

Zaradi vaše varnosti zahteva, da ustavite vozilo takoj, ko to omogočajo prometne razmere. Ugasnite motor in ga ne zaganjajte ponovno.

Pokličite predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.



## Oranžna opozorilna lučka

Prižge se, ko vklopite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja. Lahko se prižge skupaj z drugimi lučkami na instrumentni plošči.

Pomeni, da se morate čimprej **previdno odpeljati** do predstavnika pooblaščenih servisnih mrež za vaše

vozilo. Če tega priporočila ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb vozila.



## Kontrolna lučka temperature hladilne tekočine

Osvetli se modro, ko vključite kontakt ali zaženete motor.

Če postane rdeča, ustavite in pustite motor teči v prostem teku eno do dve minuti.

Temperatura bi se morala znižati in opozorilna lučka bi se morala izklopiti ali spet zasvetiti modro. Sicer ustavite motor. Počakajte, da se ohladi in nato preverite temperaturo hladilne tekočine.

Pokličite predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.



## Kontrolna lučka za nogo na zavornem pedalu

Prižge se, ko je treba pritisniti na zavorni pedal.



## Kontrolna lučka tlaka motornega olja

Prižge se, ko vklopite kontakt, po nekaj sekundah pa ugasne.

Če se prižge med vožnjo skupaj z

opozorilno lučko **STOP** in z zvočnim

signalom, takoj ustavite vozilo in izključite kontakt.

Preverite nivo olja (glejte "Nivo motornega olja: splošne informacije" v razdelku 4). Če je nivo ustrezen, je vzrok neke druge: takoj se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisnih mrež za vaše vozilo.



## Opozorilna lučka zagonskega segrevanja (pri izvedenkah z dizelskim motorjem)

Prižgati se mora pri vključenem kontaktu. Prižgana lučka označuje, da delujejo ogrevalne svečke. Ko je zagonsko segrevanje končano, lučka ugasne, kar pomeni, da lahko zaženete motor.

Motor lahko steče.



## Kontrolna luč za Airbag

Prižge se, ko vključite kontakt, in po nekaj sekundah ugasne. Če lučka ne zasveti ob vključitvi kontakta ali če zasveti pri delujočem motorju oziroma če utripa, opozarja na napako v sistemu.

Čim prej se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisnih mrež.



## Opozorilna lučka za minimalno količino goriva v posodi

# OPOZORILNE LUČKE

1

Sveti oranžno, ko se vključi kontakt ali zažene motor, nato pa se vsakih nekaj sekund izklopi ali zasveti belo, odvisno od vozila. Če zasveti oranžno med vožnjo in jo spremlja zvočni signal, čim prej napolnite posodo za gorivo. Na voljo imate goriva še za približno 50 km vožnje.



## Kontrolna lučka sistema proti blokiranju koles (ABS)

Zasveti, ko vključite kontakt ali zaženete motor, nato ugasne po nekaj sekundah.

Če se prižge med vožnjo, opozarja na motnjo v delovanju sistema ABS. Zavore bodo delovale tako kot pri vozilu brez sistema proti blokiranju koles ABS.

Čim prej se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisne mreže.



## Opozorilna lučka za raven reagenta in napake v sistemu za zmanjšanje izpušnih plinov

Glejte navodila v razdelku "Posoda z reagentom" v 1. poglavju.



## Kontrolna lučka spremembe prestave

Prižigata se, ko je priporočljivo prestaviti v višjo prestavo (puščica

navzgor) ali nižjo prestavo (puščica navzdol).



## Kontrolna lučka polnjenja akumulatorja

Zasveti, ko vključite kontakt ali zaženete motor, nato ugasne po nekaj sekundah.

Če se prižge med vožnjo skupaj z

opozorilno lučko **STOP** in z zvočnim signalom, opozarja na premočno ali prešibko polnjenje akumulatorja.

Ustavite se in se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisne mreže.



## Kontrolna lučka sistema za nadzor stabilnosti vozila (ESC) in sistema proti spodrsavanju

Prižge se, ko vklopite kontakt, po nekaj sekundah pa ugasne.

Za vklop te opozorilne lučke obstaja več razlogov: glejte razdelek "Elektronski sistem za nadzor stabilnosti ESC s stikalom za nadzor podkrmarjenja in sistemom proti spodrsavanju koles" v 2. poglavju.



## Kontrolna lučka ESC OFF

Glejte informacije v 2. poglavju "Sistemi za nadzor in pomoč pri vožnji".



## Opozorilna lučka odprtih vrat

Glejte razdelek "Odpiranje in zapiranje vrat" v 1. poglavju.



## Kontrolne lučke regulatorja hitrosti

Glejte razdelek "Regulator hitrosti" v 2. poglavju.



## Opozorilna lučka omejevalnika hitrosti

Glejte razdelek "Omejevalnik hitrosti" v 2. poglavju.



## Kontrolna lučka za preveliko hitrost

Ko vozilo preseže hitrost 120 km/h, se zasliši zvočno opozorilo in prižge se kontrolna lučka.



## Kontrolna lučka sistema za nadzor hitrosti pri spustu

Glejte informacije v 2. poglavju "Sistemi za nadzor in pomoč pri vožnji".



## Kontrolna lučka za preklon motorja v stanje pripravljenosti

# OPOZORILNE LUČKE

Glejte informacije o "Stop and Start funkciji" v 2. razdelku.



**Kontrolna lučka, ki označuje, da preklap motorja v stanje pripravljenosti ni mogoč**

Refer to the information on the "Stop and Start function" in Section 2.



**Kontrolna lučka pozicijskih luči**



**Kontrolna lučka dolgih luči**



**Kontrolna lučka zasenčenih luči**



**Kontrolna lučka prednjih meglenk**



**Kontrolna lučka zadnje meglenke**



**Kontrolna lučka levih smeroka-zov**



**Kontrolna lučka desnih smerokazov**



**Kontrolna lučka sistemaza zmanjšanje onesnaževanja**

Pri vozilih, ki so opremljena s to lučko, se ta vklopi, ko zaženete motor, in odvisno od vozila izklopi, ko izključite kontakt, če je motor v stanju pripravljenosti (glejte razdelek "Funkcija Stop and Start" v 2. poglavju), nato pa ugasne.

– če sveti neprekinjeno, se čim prej posvetujte s predstavnikom servisne mreže;

– Če lučka utripa, zmanjšajte vrtljaje motorja, dokler ne preneha utripati. Čimprej se posvetujte s predstavnikom pooblaščen servisne mreže.

Glejte informacije o "Nasvet: nadzor emisij, ekonomičnost porabe goriva in vožnja" v 2. razdelku.



**Kontrolna lučka variabilnega servovolana**

Zasveti, ko vključite kontakt ali zaženete motor, nato ugasne po nekaj sekundah.

Zasveti lahko tudi med odpravljanjem težav z akumulatorjem: glejte informacije v 1. poglavju "Volan, servovolana".

Če zasveti med vožnjo in jo spremlja

kontrolna lučka **STOP**, pomeni, da je v sistemu prišlo do motnje.

Pokličite predstavnika pooblaščen servisne mreže.



**Opozorilna lučka sistema filtra sajestih delcev**

Glejte razdelka "Posebnosti vozil z bencinskim motorjem" in "Posebnosti vozil z dizelskim motorjem" v 2. poglavju.



**ECO Lučka načina ECO**

Ta se vklopi, ko aktivirate način ECO.

Glejte razdelek "Nasveti za vožnjo, ekološka vožnja" v 2. poglavju.



**Kontrolna lučka načina na 4-kolesni pogon**

Glejte razdelek "Način 4WD Lock" v 2. poglavju.



**2WD Kontrolna lučka načina na 2-kolesni pogon**

Glejte razdelek "Način 2WD" v 2. poglavju.



**Težava pri aktiviranju ročne zavore**

Prosimo, glejte informacije o "Parkirni zavori" v 2. poglavju.



**Opozorilna lučka za nezadostno napolnjenost pnevmatik**

# OPOZORILNE LUČKE

1

Zasveti, ko vključite kontakt ali zaženete motor, nato ugasne po nekaj sekundah.

Glejte informacije o "Opozorilu o izgubi tlaka v pnevmatikah" v 2. razdelku.



**Na prikazovalniku B**



**Airbag na sovoznikovi strani je ON**

Glejte razdelek "Varnost otrok: vklop/izklop sovoznikove airbag" v 1. poglavju.



**Airbag na sovoznikovi strani je OFF**

Glejte razdelek "Varnost otrok: vklop/izklop sovoznikove airbag" v 1. poglavju.



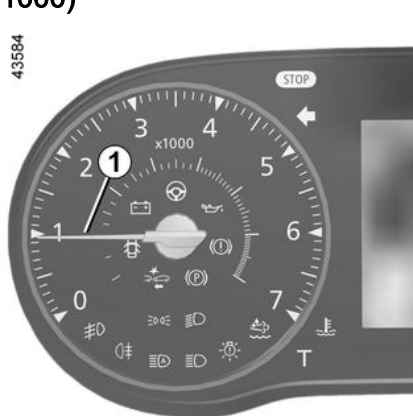
**Opozorilna lučka za neprijet  
voznikov pas in pri nekaterih  
izvedenkah vozil tudi za neprijet  
sovoznikov varnostni pas**

Ta lučka zasveti, ko vključite kontakt. Če voznikov ali sovoznikov (v primeru, da je ta sedež zaseden) varnostni pas ni zapet pri hitrosti približno 20 km/h, utripa približno dve minuti, spremlja pa jo zvočni signal.

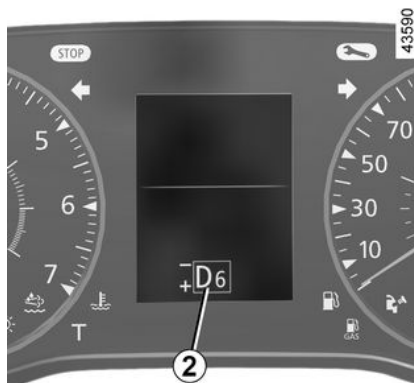
**Opomba:** predmet, postavljen na sovoznikov sedež, lahko sproži opozorilno lučko.

## PRIKAZOVALNIKI IN INDIKATORJI

Merilnik vrtljajev 1 (vrt/min × 1000)



Prikazovalnik avtomatskega menjalnika 2



Prikazuje vklopljeno prestavno razmerje. Glejte informacije o "Samodejnem menjalniku" v 2. poglavju.

Merilnika hitrosti 3 in 4, odvisno od vozila



(km ali milje na uro)

Preverite hitrost vozila z merilnikom hitrosti **3** ali **4**. V primeru razlike med merilnikoma hitrosti glejte homologirani merilnik hitrosti **3** in se posvetujte s pooblaščenim predstavnikom servisne mreže.

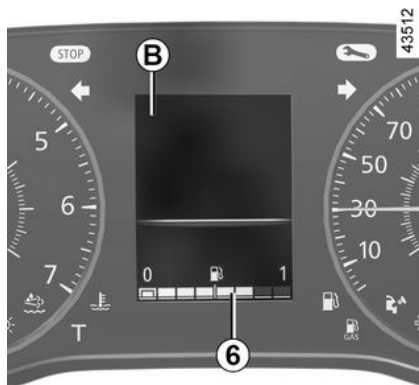
## PRIKAZOVALNIKI IN INDIKATORJI

### 1 Opozorilna lučka merilnika goriva 5 ali 6



Število osvetljenih kvadratkov prikazuje nivo goriva. Če je nivo na najmanjši vrednosti, kvadrati ugasnejo in utripa ali zasveti (odvisno od vozila) opozorilna lučka minimalne količine goriva v posodi.

### Potovalni računalnik A ali B



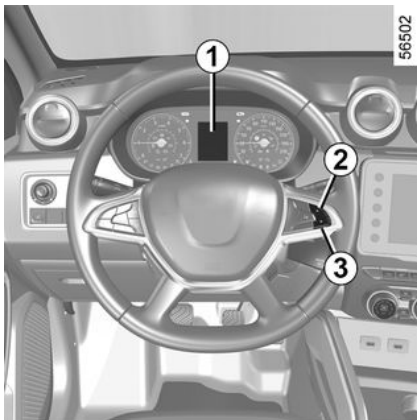
V 1. poglavju glejte informacije o "potovalnem računalniku".

**i** Če uporabljate način 4x4 (4WD) na neravnem terenu, je lahko prikazan napačen podatek o nivoju goriva. Za pravilno odčitavanje nivoja počakajte, da se vrnete na raven teren in, da se stabilizira prikaz kvadratkov za nivo goriva.

# POTOVALNI RAČUNALNIK

## splošno

### Potovalni računalnik 1



Glede na izvedenko vozila prikazuje naslednje funkcije:

- število prevoženih kilometrov;
- vozne parametre;
- informativna sporočila;
- sporočila o motnjah delovanja

(povezana s kontrolno lučko );  
– opozorilna sporočila (povezana s

kontrolno lučko ).

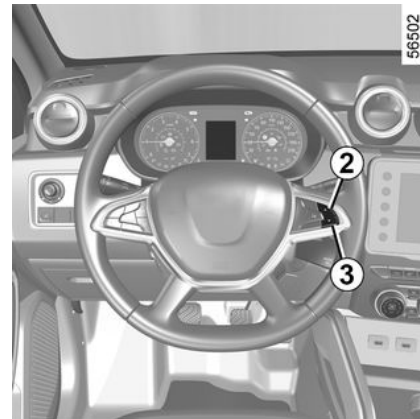
Vse te funkcije so opisane na naslednjih straneh.

### Tipka 2 ali 3 za izbiro prikaza

S kratkimi zaporednimi pritiski gumba **2** ali **3** se pomikajte po naslednjih informacijah (prikaz je odvisen od opremljenosti vozila in države):

- a) števec skupno in dnevno prevoženih kilometrov;
- b) vozni parametri:
  - povprečna poraba goriva;
  - trenutna poraba goriva;
  - število prevoženih kilometrov, ki jih lahko prevozite s preostalim gorivom;
  - število prevoženih kilometrov;
  - povprečna hitrost;
  - povprečna poraba LPG;
  - ocenjena razdalja, ki jo lahko prevozite s preostalim gorivom LPG;
  - razdalja, ki jo prevozite z LPG;
- c) trenutna hitrost;
- d) število kilometrov do naslednjega rednega servisnega pregleda;
- e) ponastavitev tlaka v pnevmatikah;
- f) sporočila o delovanju in motnjah, zaporedni prikaz informativnih sporočil in sporočil o motnjah pri delovanju;
- g) ocenjena razdalja, ki jo še lahko prevozite s preostalim reagentom;
- h) temperatura hladilne tekočine motorja;
- i) ura in zunanja temperatura;
- h) splošne nastavitve.

### Vračanje števila dnevno prevoženih kilometrov na ničlo



Ko je na zaslonu prikazan števec dnevno prevoženih kilometrov, pritisnite gumb **2** ali **3**, da se števec ponastavi na nič.

### Vračanje vozniških parametrov na ničlo (vračanje v začetni položaj)

Ko zaslon prikaže enega od vozniških parametrov, pritisnite gumb **2** ali **3**, da se zaslon ponastavi.

### Pomen prikazanih vrednosti po pritisku na tipko za vračanje na začetno vrednost

Podatki o povprečni porabi goriva in povprečni hitrosti vožnje bodo točnejši

# POTOVALNI RAČUNALNIK

1

in stabilnejši, čim večja bo prevožena razdalja od zadnjega pritiska na tipko za resetiranje.

Povprečna poraba goriva se lahko zmanjša, ko:

- vozilo preneha pospeševati;
- motor doseže normalno delovno temperaturo (motor je bil ob pritisku tipke za vračanje v začetni položaj hladen);
- vožnja preide z mestne na odprto cesto.



## **Posebnosti različic LPG**

Če želite dostopati do informacij in ponastaviti vozne parametre LPG (glejte naslednje strani), preklopite v način LPG. Glejte odstavek "Posebnosti različic na LPG" v 2. poglavju.

## **Samodejno vračanje voznih parametrov na ničlo**

Vrnitev na ničlo bo opravljena samodejno, ko bo presežena zmogljivost spomina enega od parametrov.

# POTOVALNI RAČUNALNIK

## Vozni parametri

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

| Primeri izbire                                                                                                     | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>101778 km<br/>112.4 km</div>                                                                                  |  a) Števec skupno in dnevno prevoženih kilometrov.                                                                                               |
| <div>Srednja<br/> 5.8 L/100</div> |  b) Vozni parametri:<br><b>Povprečna poraba goriva.</b><br>Vrednost je prikazana, ko prevozite najmanj 400 metrov od zadnjega vračanja na ničlo. |
| <div>Current<br/> 7.4 L/100</div> |  <b>Trenutna poraba goriva.</b><br>Vrednost je prikazana, ko je dosežena hitrost 20 km/h, odvisno od vozila.                                     |

# POTOVALNI RAČUNALNIK

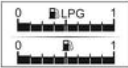
1

| Primeri izbire                                                                                                     | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Doseg</p>  <p>541 km</p>       |  <p><b>Ocenjena razdalja, ki jo lahko prevozite s preostalim gorivom.</b><br/>Podatek bo prikazan po prevoženih 400 metrih.</p> |
| <p>Razdalja</p>  <p>522 km</p>    |  <p><b>Prevožena razdalja</b> po zadnjem vračanju v začetni položaj</p>                                                         |
| <p>Srednja</p>  <p>123.4 km/h</p> |  <p><b>Povprečna hitrost</b> po zadnjem vračanju v začetni položaj<br/>Podatek bo prikazan po prevoženih 400 metrih.</p>        |

| Primeri izbire                                                                                                                      | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Povprečna poraba LPG</p>                        |  <p>Povprečna poraba goriva UNP</p>                                        |
| <p>Razdalja, ki jo prevozite s preostalim LPG</p>  |  <p>Ocenjena razdalja, ki jo lahko prevozite s preostalim gorivom LPG.</p> |
| <p>Razdalja, ki jo prevozite z LPG</p>             |  <p>Prevožena razdalja z LPG od zadnje ponastavitve.</p>                   |
| <p>90 km/h</p>                                                                                                                      |  <p>c) <b>Trenutna hitrost</b> (odvisno od vozila).</p>                   |

# POTOVALNI RAČUNALNIK

1

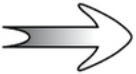
| Primeri izbire                                                                   | Pomen izbranega prikaza                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>Bencinski način.</b> |
|  |  <b>LPG način.</b>       |

| Primeri izbire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Potovalni računalnik s sporočilom o vrednosti do naslednjega rednega servisnega pregleda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div data-bbox="99 272 352 406"> Vrednost do naslednjega rednega servisnega pregleda </div> <div data-bbox="359 297 495 370"> </div> <div data-bbox="506 272 675 406"> Servisni pregled čez 30 000 Km / 12 mesecev </div> <div data-bbox="359 488 495 561"> </div> <div data-bbox="506 451 675 608"> Predvidite servisni pregled čez 300 Km / 24 dni </div> <div data-bbox="359 661 495 734"> </div> <div data-bbox="506 652 675 753"> Opravite servisni pregled </div>                                                                       | <p>d) Število kilometrov do naslednjega rednega servisnega pregleda.</p> <p><b>Ko je kontakt vklopljen, motor ne deluje</b> in je zaslon nastavljen na "Število kilometrov do naslednjega rednega servisnega pregleda", pritisnite gumb <b>3</b> ali <b>4</b> in ga držite približno pet sekund, da se prikaže vrednost naslednjega rednega servisnega pregleda vozila (število km ali čas do naslednjega servisa). Ko se vrednost za razdaljo ali čas zmanjšuje, je način prikazovanja različen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– razdalja ali čas manj kot <b>1.500 km ali en mesec</b>: prikaže se sporočilo "Servisni pregled čez", ki ga spremlja preostala razdalja ali čas);</li> <li>– če je na prikazovalniku izpisano <b>0 km ali je dosežen datum za servisni pregled</b>: prikaže se sporočilo "Opravite servisni pregled"</li> </ul> <p>in prižge se lučka .</p> <p>Na vozilu je treba čim prej opraviti servisni pregled.</p> |
| <p><b>Ponastavitev:</b> števec kilometrov pred naslednjim rednim servisnim pregledom ponastavite tako, da pritisnete gumb <b>2</b> ali <b>3</b> in ga pridržite približno 10 sekund, da je trajno prikazana vrednost do naslednjega servisnega pregleda.</p> <p><b>Opomba:</b> če je servis opravljen brez menjave motornega olja, je treba ponastaviti le kilometrino pred naslednjim servisom. Če se opravi tudi menjava olja, je treba reinicializirati tako vrednost do naslednjega servisnega pregleda kot vrednost do menjave olja.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

# POTOVALNI RAČUNALNIK

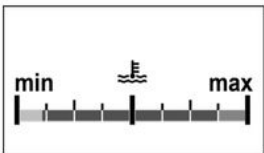
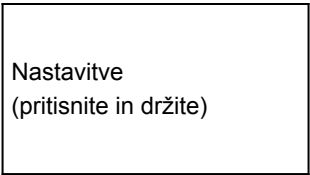
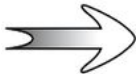
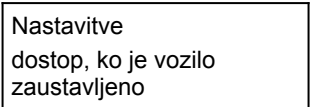
1

| Primeri izbire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div data-bbox="102 202 325 352">Vrednost do naslednjega rednega servisnega pregleda</div> <div data-bbox="334 232 470 308"></div> <div data-bbox="480 202 639 352">Menjava olja čez<br/>30 000 Km /<br/>12 mesecev</div> <div data-bbox="334 434 470 509"></div> <div data-bbox="480 397 639 554">Predvidite servisni pregled čez<br/>300 Km / 24 dni</div> <div data-bbox="334 610 470 685"></div> <div data-bbox="480 599 639 703">Opravite servisni pregled</div> | <p><b>Pri vključenem kontaktu, nedelujočem motorju</b> in prikazovalniku, nastavljenem na "Mileage before service" (Število kilometrov do naslednjega rednega servisnega pregleda), pritisnite gumb <b>3</b> ali <b>4</b> in ga pridržite približno pet sekund, da se prikaže vrednost do naslednjega servisnega pregleda vozila, nato pa pritisnite gumb <b>2</b>, da si ogledate vrednost do naslednje menjave olja (število km ali čas do naslednjega servisnega pregleda). Ko se vrednost za razdaljo ali čas zmanjšuje, je način prikazovanja različen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– razdalja manj kot <b>1.500 km ali en mesec</b>: prikaže se sporočilo "Servisni pregled čez", ki ga spremlja preostala razdalja ali čas);</li> <li>– če je na prikazovalniku izpisano <b>0 km ali je dosežen datum za menjavo olja</b>: prikaže se sporočilo "Service required" (Opravite servisni pregled) in prižge se lučka .</li> </ul> <p>Pri vozilu je treba čim prej menjati olje.</p> <p>Odvisno od vozila se razdalja do naslednje menjave olja prilagaja glede na način vožnje (pogosta vožnja z nizko hitrostjo, vožnja od vrat do vrat, pogosta vožnja v prostem teku, vleka prikolice itd.). Razdalja, ki preostane do naslednje menjave olja, se torej v nekaterih primerih lahko v primerjavi z dejansko prevoženo razdaljo hitreje zmanjšuje.</p> <p><b>Ponastavitev</b>: števec kilometrov pred naslednjim servisnim pregledom ponastavite tako, da pritisnete gumb <b>2</b> ali <b>3</b> in ga pridržite približno 10 sekund, da se trajno prikaže vrednost do naslednje menjave olja.</p> <p><b>Opomba</b>: če se pri servisnem pregledu ne opravi menjava olja, je treba ponastaviti samo vrednost do naslednjega servisnega pregleda. Če se opravi tudi menjava olja, je treba reinicializirati tako vrednost do naslednjega servisnega pregleda kot vrednost do menjave olja.</p> |

| Primeri izbire                                  | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Korigiranje in ponastavitev tlaka v pnevmatikah |  <b>e) Ponastavite tlak v pnevmatikah.</b><br>Refer to the information on the "Tyre pressure loss warning" in Section 2.                                                                                                                                                                                      |
| Ni shranjenega sporočila                        |  <b>f) Sporočila o delovanju in motnjah.</b><br>Zaporedni prikaz: <ul style="list-style-type: none"> <li>– informativna sporočila (ESC izklopljen in vklopljen, STOP and START aktiviran itd.);</li> <li>– sporočila o motnjah delovanja (potrebno je preveriti sistem vbrizgavanja, airbag itd.).</li> </ul> |
| DOLIJTE ADBLUE PRED 2.400 km                    |  <b>g) Ocenjena razdalja, ki jo še lahko prevozite s preostalim reagentom.</b><br>Refer to the information on the "Reagent tank" in Section 1.                                                                                                                                                                |

# POTOVALNI RAČUNALNIK

1

| Primeri izbire                                                                    | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <p><b>h) Temperatura hladilne tekočine motorja.</b></p>                                                                                  |
|  |  <p><b>i) Ura in zunanja temperatura.</b></p>                                                                                             |
|  |  <p><b>h) Splošne nastavitve.</b><br/>Pritisnite gumb <b>3</b> ali <b>4</b> in ga držite približno 5 sekund za izbiro jezika prikaza.</p> |
|  |  <p>Sporoča, da morate za dostop do menija "Splošne nastavitve" zaustaviti vozilo.</p>                                                    |

## Informativna sporočila

Lahko so v pomoč pri zagonu motorja oziroma vas obveščajo o določeni izbiri ali stanju med vožnjo.

V nadaljevanju je navedenih nekaj primerov informativnih sporočil.

| Primeri sporočil                   | Pomen izbranega prikaza                                                                               |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "Parkirna zavora je vklopljena"    | Opozarja, da je avtomatska parkirna zavora zategnjena.                                                |
| "Preverjanje nadzornih funkcij"    | Prikaže se pri vključenem kontaktu, ko vozilo izvaja samokontrolo.                                    |
| "Zasukajte volanski obroč + Start" | Nekoliko zasukajte volan, medtem ko pritiskate na gumb za zagon motorja, da se odklene volanski drog. |
| "Nezaklenjen volan"                | Opozarja, da se volanski drog ni zaklenil.                                                            |

### Sporočila o motnjah pri delovanju

Prikažejo se skupaj z opozorilno lučko  in vas opozarjajo, da se morate čim prej in zelo previdno odpeljati do pooblaščenega predstavnika servisne mreže. Če tega priporočila ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb na vozilu.

Izginejo s pritiskom na tipko za izbiro prikazanih podatkov ali po nekaj sekundah in so shranjena na ekranu sporočil o delovanju in motnjah. Opozorilna lučka  ostane prižgana. V nadaljevanju je podanih nekaj primerov sporočil o motnjah pri delovanju.

| Primeri sporočil                               | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "Spustite vodo iz filtra plinskega olja"       | Opozarja na prisotnost vode v filtru plinskega olja; čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vozilo.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| "Preverite vozilo"                             | Opozarja na napako na enem od tipal pedalov, sistemu za upravljanje akumulatorja ali tipalu nivoja olja.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| "Preverite zračno blazino"                     | Opozarja na napako zadrževalnega sistema kot dodatek varnostnih pasov. Obstaja nevarnost, da se ob nesreči ne bodo sprožile.                                                                                                                                                                                                                                           |
| "Preverite sistem za zmanjšanje onesnaževanja" | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Opozarja na napako v sistemu za zmanjšanje onesnaževanja.</li> <li>– Opozarja na napako v sistemu za zmanjšanje onesnaževanja, ko se hkrati vklopi kontrolna lučka .</li> </ul> Refer to the information on the "Reagent tank" in Section 1. |
| "Preverite sistem za klic v sili"              | Opozarja na napako v sistemu za klic v sili.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Opozorilna sporočila

Prikažejo se skupaj z opozorilno lučko **STOP** in nakazujejo, da morate zaradi lastne varnosti ustaviti vozilo takoj, ko prometne razmere to dopuščajo. Ugasnite motor in ga več ne zaganjajte. Pokličite Renault Pomoč.

V nadaljevanju je navedenih nekaj primerov opozorilnih sporočil. **Opomba:** sporočila se na prikazovalniku pojavijo bodisi posamično ali izmenično (ko je treba prikazati več sporočil), lahko jih spremlja opozorilna lučka oziroma zvočni signal.

| Primeri sporočil               | Pomen izbranega prikaza                                                                                                    |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "Tveganje okvare motorja"      | Opozarja na napako sistema vbrizgavanja, na pregrevanje motorja ali na večjo težavo v predelu motorja.                     |
| "Napaka na krmilnem mehanizmu" | Opozarja na težavo na krmilnem mehanizmu.                                                                                  |
| "Napaka na zavornem sistemu"   | Opozarja na napako na zavornem sistemu. Ročno zategnite avtomatsko parkirno zavoro in blokirajte vozilo s pomočjo zagozde. |
| "Predrta pnevmatika"           | To pomeni, da je vsaj ena pnevmatika predrta ali močno izpraznjena.                                                        |
| "NEVARNOST ELEKTRIČNE OKVARE"  | Opozarja na težavo v polnilnem tokokrogu akumulatorja vozila (alternator ...).                                             |
| "Tveganje okvare menjalnika"   | Opozarja na napako samodejnega menjalnika.                                                                                 |

## Nastavitev volanskega obroča



Višino in globino volana lahko prilagajate, odvisno od vozila.

Ročico **1** potisnite navzdol in nastavite volan na zeleni položaj, nato pa dvignite ročico, da zaklenete volan.

Prepričajte se, da je volan dobro učvrščen.



Iz varnostnih razlogov te nastavitve ne opravljate med vožnjo.

## Gretje volana



(odvisno od vozila)

Ta funkcija ogreje volan na mestih **3** in **4**.

### Način delovanja

Ko je zelena temperatura dosežena, funkcija uravnava temperaturo ogrevanih mest še približno 30 minut, nato pa se samodejno izklopi.

### Vključitev funkcije

Pri vključenem kontaktu pritisnite stikalo **2**, da zasveti kontrolna lučka, vgrajena v stikalo.

### Izklop funkcije

- **Samodejno:**

Funkcija se samodejno izklopi po fazi regulacije približno 30 minut. Kontrolna lučka, vgrajena v stikalo **2**, ostane prižgana.

**Opomba:** če se funkcija izklopi samodejno, za ponoven vklop dvakrat pritisnite stikalo **2**.

Če stikala **2** ne pritisnete znova, se bo funkcija vklopila, ko boste naslednjič vključili kontakt.

### - Ročno:

Če želite funkcijo med fazo regulacije izklopiti, pritisnite stikalo **2**. Kontrolna lučka, vgrajena v stikalo **2**, se izklopi.

## Servovolan

Nikoli ne vozite z neustrezno napolnjenim akumulatorjem.

## Poseben primer

Odvisno od vozila, v primeru okvare akumulatorja (odklopljen, izprazenjen akumulator itd.) morate izvesti ponastavitev servo volana. To storite tako:

- vozilo miruje in je postavljeno na ploski podlagi;
- ko je v vozilu samo voznik, zaženite motor: na instrumentni plošči se

prikažeta opozorilna lučka  in/ali

## VOLAN / SERVOVOLAN

sporočilo "Preverite krmilni sistem",  
odvisno od vozila;  
– volan zavrtite do konca v levo, nato  
v desno. Ob naslednjem zagonu  
motorja se indikator in/ali sporočilo  
izklopijo, odvisno od različice vozila.



Pri ustavljenem vozilu nikoli  
ne zadržujte volana v  
skrajnem levem ali desnem  
položaju.

### Posebna funkcija sistema Stop and Start

Ko je motor v stanju pripravljenosti,  
sistem servovolana ne deluje več. V  
začetno stanje se vrne, ko se motor  
ponovno zažene, ali takoj ko hitrost  
vozila preseže 1 km/h (pri spuščanju,  
klancu itd.).



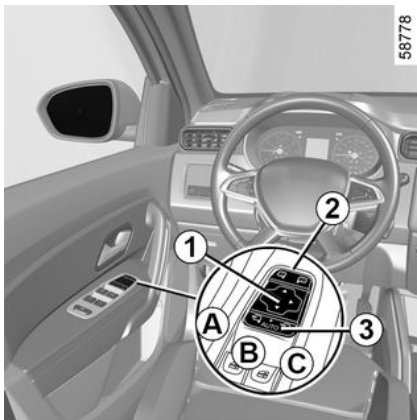
Nikoli ne ugašajte  
motorja med vožnjo po  
klancu navzdol in  
praviloma nikoli med  
vožnjo (ne bo servopomoči).



Pri mirujočem motorju ali  
pri okvari sistema lahko  
volan še vedno obračate.  
Potrebno bo le več moči.

# VZVRATNA OGLEDALA

## 1 Zunanji vzvratni ogledali z električnim upravljanjem:



### nastavitve

Zunanje ogledalo izberite s stikalom **2** in ga nastavite v želeni položaj z gumbom **1**.

### Ogrevanje vzvratnih ogledal

Pri delujočem motorju se istočasno z zadnjim steklom odmrznejo (glejte "Ogrevanje, prezračevanje, klimatizacija" v 3. razdelku).

### Preklop vzvratnih ogledal

Ob odklepanju vozila se zunanji ogledali samodejno preklopita navzven (stikalo **3** v položaju **B**). Ob

zaklepanju vozila se zunanji ogledali samodejno preklopita navznoter.

Sicer pa lahko tudi sami sprožite preklop zunanjih ogledal navznoter (stikalo **3** v položaju **C**) ali navzven (stikalo **3** v položaju **A**).

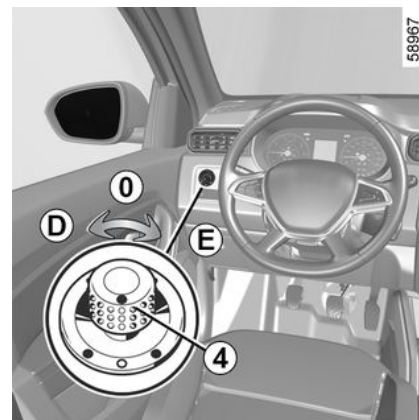
Avtomatski način delovanja je tedaj izklopljen. Če ga želite ponovno aktivirati, postavite stikalo **3** na **B**.



Predmeti v vzvratnem ogledalu so bližje, kot so videti. Iz varnostnih razlogov to upoštevajte, da pred vsakim manevrom pravilno ocenite razdaljo.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitve opravite, ko vozilo stoji.



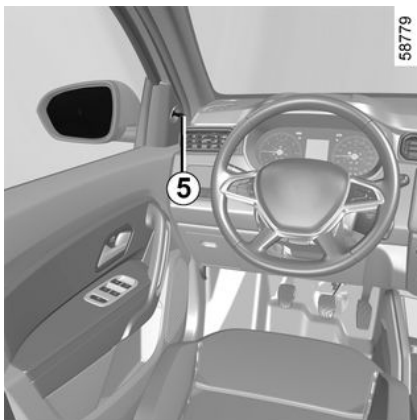
Odvisno od vozila **pri vključenem kontaktu** vklopite gumb **4**:

- položaj **D** za nastavev levega zunanega ogledala;
- položaj **E** za nastavev desnega zunanega ogledala;

Položaj **0** je neaktiven.

## VZVRATNA OGLEDALA

### Zunanji vzvratni ogledali z ročnim upravljanjem



Zunanje ogledalo nastavljate z ročico **5**.

#### Preklop vzvratnih ogledal

Zunanje vzvratno ogledalo ročno preklopите proti vratnemu steklu.

### Notranje vzvratno ogledalo



Notranje vzvratno ogledalo lahko nastavljate po potrebi. Ponoči ga lahko preklopíte z ročico **6**, da se zmanjša odsev luči vozila, ki vozi za vami.

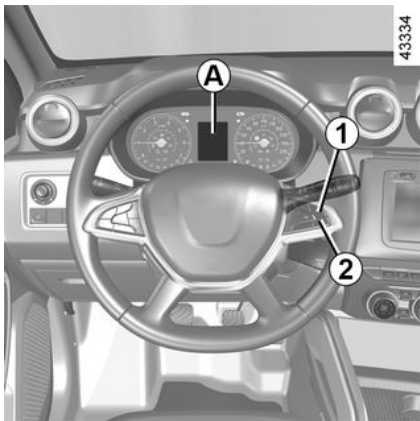


Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitve opravite, ko vozilo stoji.

# URA IN ZUNANJA TEMPERATURA

1

## Prikazovalnik A



Za dostop do zaslona **A** za nastavitve časa pritisnite in držite gumb **1** ali **2**.

Prikazovalnik ure utripa. Ko ste v nastavitvenem načinu pritisnite in pridržite gumb **1** ali **2**, da nastavite uro.

Počakajte nekaj sekund, da začnejo utripati minute: večkrat pritisnite gumb **1** ali **2**, da nastavite minute.

Po končani nastavitvi počakajte nekaj sekund, preden zamenjate prikazovalnik.



Če pride do prekinitve dovoda električnega toka (odklopljen akumulator ali kabel ...), je treba nastaviti uro. Svetujemo vam, da tega ne počnete med vožnjo.

## Prikazovalnik B



**Vozila, opremljena z multimedijским zaslonom na dotik, navigacijskimi sistemi, telefoni itd.**

Če se želite seznaniti s posebnostmi vozil, ki so opremljena z navigacijskim sistemom ali telefoni, glejte posebna navodila za te naprave.

## Indikator zunanje temperature

### Poseben primer:

Ko se zunanja temperatura giblje med  $-3^{\circ}\text{C}$  in  $+3^{\circ}\text{C}$ , znak  $^{\circ}\text{C}$  utripa (to pomeni, da obstaja nevarnost poledice).



### Indikator zunanje temperature

Ker je pojav poledice odvisen od izpostavljenosti območja, vlage in temperature, samo na osnovi prikazane temperature ni mogoče ugotoviti, ali je na cestišču poledica.



Če pride do prekinitve dovoda električnega toka (odklopljen akumulator ali kabel ...), je treba nastaviti uro. Svetujemo vam, da tega ne počnete med vožnjo.

# ZVOČNI IN SVETLOBNI SIGNALI

## Hupa



Pritisnite eno od mest **1**.

## Svetlobni signal

Za opozorilni svetlobni signal povlecite ročico **2** proti sebi, nato pa jo spustite.

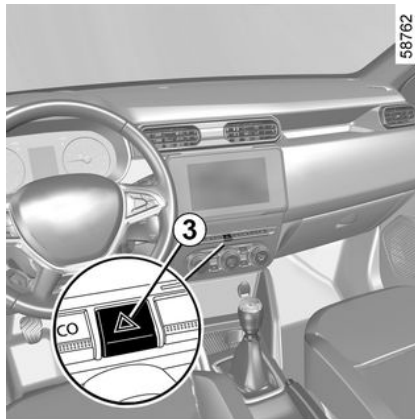
## Smerokazi

Premaknite ročico **2** vzporedno z volanom v smer, kamor nameravate obrniti volan.

## Impulzni način delovanja

Na kratko premaknite ročico **2** navzgor ali navzdol, pri čemer ne prekoračite točke upora, nato jo sprostite: ročica

se bo vrnila v začetni položaj in zadevni smernik bo trikrat utripnil.



## Varnostne utripalke



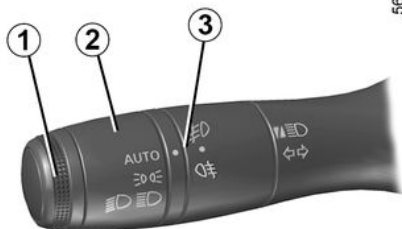
Pritisnite stikalo **3**.

Istočasno se vključijo vsi štirje smerokazi in bočne smerne utripalke.

Varnostne utripalke pri- žgite samo v primeru nevarnosti, ko morate opozoriti ostale voznike, da se morate ustaviti na neobičajnem ali nedovoljenem mestu, oziroma pri vožnji v posebnih pogojih ali prometnih razmerah.

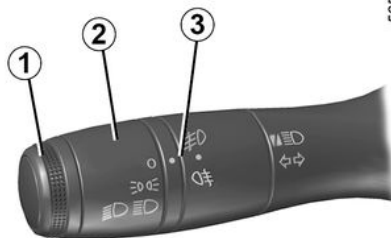
## ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA

1



**i** Če vozite po levem voznem pasu z vozilom, v katerem je voznikov sedež na levi strani (ali obratno), je za čas takšnih okoliščin treba ustrezno prilagoditi luči (glejte razdelek "Nastavitev svetlobnega snopa žarometov" v 1. poglavju).

### Funkcija prižiga dnevnih luči



### Bočne luči

**☞** Zasukajte obroček **2** tako, da bo simbol nasproti oznake **3**.

Na instrumentni plošči se vklopi opozorilna lučka.

(samo prednje luči)

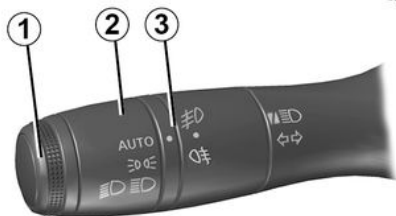
Če so nameščene na vozilu, se dnevne luči samodejno vklopijo, ko se motor zažene (brez voznikovega

upravljanja ročice **1**), in izklopijo ob zaustavitvi motorja.

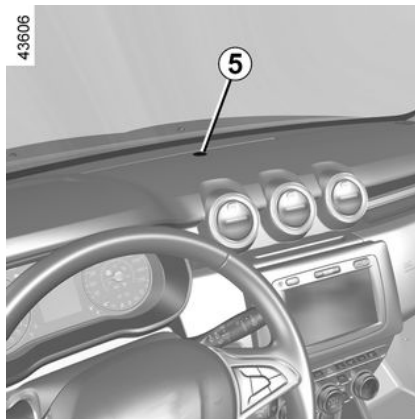
**Posebnost:** dnevne luči se bodo samodejno izklopile, ko bo indikator deloval.



Pred nočno vožnjo: preverite delovanje svetlobnih teles in nastavite pravilno višino svetlobnega snopa žarometov (v primeru neobičajne obremenitve vozila). Vedno pazite, da luči niso zastrite (umazanija, blato, sneg, tovor, ki ga prevažate).



56554



43606

## Zasenčene luči



### Ročni način delovanja

Zasukajte obroček **2** tako, da bo simbol nasproti oznake **3**. Na instrumentni plošči se prižge ta kontrolna lučka.

## Samodejno delovanje

(odvisno od vozila)

Obrnite obroček **2** tako, da bo simbol AUTO poravnal z oznako **3**: pri delujočem motorju se zasenčene luči samodejno vklopijo ali izklopijo glede na zunanjo svetlobo, vozniku ni treba premakniti ročice **1**.



Vedno se prepričajte, da:

- vetrobransko steklo ni zastrto (umazanija, blato, sneg, zarositev itd.);
- senzor luči **5** ni zastrt (zaradi umazanije, predmetov itd.).

## Dolge luči:



Pri delujočem motorju in prižganih zasenčenih lučeh potisnite ročico **1**. Na instrumentni plošči se prižge ta kontrolna lučka.

Za vrnitev v položaj zasenčenih luči ponovno povlecite ročico **1** k sebi.

## Izklop zasenčenih luči

Obstajata dve možnosti:

- ročno obrnite obroček **2** v položaj

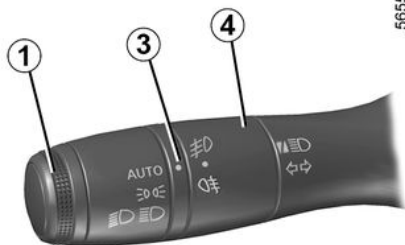


ali odvisno od vozila, v položaj **0**;

- Luči se bodo samodejno izklopile, ko bo motor zaustavljen, se bodo voznikova vrata odprla ali vozilo zaklenilo. V tem primeru se bodo ob zagonu motorja luči ponovno prižgale glede na položaj obročka **2**, pri čemer sistem upošteva nivo zunanje svetlobe, brez premikanja ročice **1**.

# ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA

1



## Prednje meglenke

 Zasukajte srednji obroček **4** na ročici **1**, tako da bo simbol poravnan z oznako **3**, in ga nato spustite.

Ročica se vrne v začetni položaj ali pa ostane v trenutnem položaju, odvisno od vozila.

Delovanje teh luči je odvisno od vključene zunanje osvetlitve na vozilu. Kadar so pri- žgane, sveti tudi kontrolna lučka na instrumentni plošči.

## Zadnja meglenka

 Zasukajte srednji obroček **4** na ročici, tako da bo simbol poravnan z

oznako **3**, in ga nato spustite.

Ročica se vrne v začetni položaj ali pa ostane v trenutnem položaju, odvisno od vozila.

Delovanje teh luči je odvisno od vključene zunanje osvetlitve na vozilu. Kadar so pri- žgane, sveti tudi kontrolna lučka na instrumentni plošči.

Ugasnite zadnjo meglenko, ko ni več potrebna, ker je lahko neprijetna za ostale udeležence v prometu.



V megli, snegu ali pri prevozu tovora, ki sega preko strehe, se luči ne prižgejo samodejno, zato jih morate prižgati sami.

Meglenke nadzoruje voznik: kontrolne lučke na instrumentni plošči vas opozorijo o vklopu (prižgana lučka) ali izklopu (ugasnjena lučka).

## Izklop meglenk

Obstajata dve možnosti:

- ročno (odvisno od vozila) znova obrnite osrednji obroček **4**, da poravnate oznako **3** s simbolom za meglenko, ki jo želite izklopiti.

Ustrezna kontrolna lučka na instrumentni plošči ugasne;  
– luči ugasnejo samodejno po zaustavitvi motorja ali ob zaklepu vozila; zadnje meglenke ugasnejo, ko se odprejo voznikova vrata.

Po izključitvi zunanje osvetlitve ugasnejo tudi prednje in zadnje meglenke.

## Funkcija dobrodošlice in pozdrava

(odvisno od vozila)

Ko je funkcija vklopljena, se dnevne luči in zadnje pozicijske luči samodejno vklopijo, ko vozilo zazna kartico ali ga odklenete, prav tako se zasliši pisk.

Samodejno ugasnejo:

- približno minuto po njihovem prižigu;
- ob zagonu motorja glede na položaj ročice za osvetlitev;

ali

- ob zaklepanju vozila.

## Vklop/izklop funkcije

Za vklop ali izklop funkcije zunanje dobrodošlice glejte navodila za multimedijsko opremo.

Izberite "ON " ali "OFF ".

# ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA

## Zvočni alarm za opomnik za neugasnjene luči

Ob odpiranju voznikovih vrat je slišen zvočni signal, ki vas opozori, da so luči še vedno vklopljene.



Pred nočno vožnjo: preverite delovanje svetlobnih teles in nastavite pravilno višino svetlobnega snopa žarometov (v primeru neobičajne obremenitve vozila). Vedno pazite, da luči niso zastrte (umazanija, blato, sneg, tovor, ki ga prevažate).

# NASTAVITEV VIŠINE SVETLOBNEGA SNOPA ŽAROMETOV

1

## Stikalo A



Glede na vozilo lahko s stikalom **A** nastavite višino snopa žarometov glede na obremenitev.

Za znižanje višine svetlobnega snopa žarometov zasukajte upravljalni gumb **A** v obratni smeri vrtenja urinih kazalcev, za dvig svetlobnega snopa žarometov pa ga zasukajte v smeri vrtenja urinih kazalcev.

# NASTAVITEV VIŠINE SVETLOBNEGA SNOPA ŽAROMETOV

1

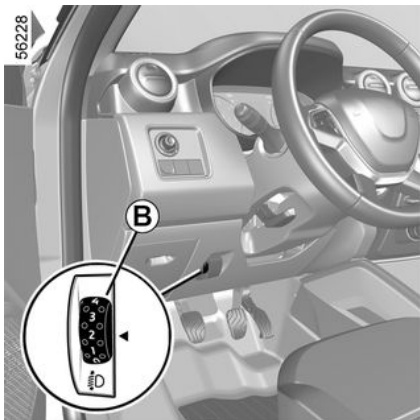
Tabela primerov za nastavitev položaja stikala **A**

| V primeru ročnega nastavljanja<br>Primeri položajev za nastavitev stikala <b>A</b> glede na obremenitev                                                          |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                                                                  | Stikalo <b>A</b> |
|                                                                                                                                                                  | 4x2, 4x4         |
| Samo voznik ali skupaj s sovoznikom                                                                                                                              | 0                |
| Vsi sedeži zasedeni                                                                                                                                              | 1                |
| Voznik s sopotnikom in prtljago (oz. tovorom), ki dosega največjo skupno dovoljeno težo                                                                          | 2                |
| Voznik brez sopotnikov in prtljage (oz. tovara), ki dosega največjo skupno dovoljeno težo                                                                        | 3                |
| V spodnji razpredelnici je nekaj primerov. Stikalo <b>A</b> vedno prilagodite glede na obremenitev vozila tako, da vidite cesto in ne zaslepite drugih voznikov. |                  |

# NASTAVITEV VIŠINE SVETLOBNEGA SNOPA ŽAROMETOV

1

## Stikalo **B**



Pri vozilih, opremljenih s to funkcijo, lahko s stikalom **B** prilagajate višino svetlobnega snopa žarometov glede na obremenitev.

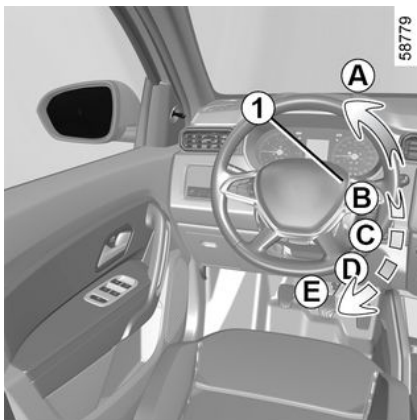
Za znižanje žarometov zasukajte stikalo **B** navzdol, za zvišanje pa navzgor.

# NASTAVITEV VIŠINE SVETLOBNEGA SNOPA ŽAROMETOV

1

Tabela primerov za nastavitev položaja stikala **B**

| V primeru ročnega nastavljanja<br>Primeri položajev za nastavitev položaja stikala <b>B</b> glede na obremenitev                                                 |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                  | Upravljanje <b>B</b> |
|                                                                                                                                                                  | 4x2, 4x4             |
| Samo voznik ali skupaj s sovoznikom                                                                                                                              | 0                    |
| Vsi sedeži zasedeni                                                                                                                                              | 1                    |
| Voznik s sopotnikom in prtljago (oz. tovorom), ki dosega največjo skupno dovoljeno težo                                                                          | 2                    |
| Voznik brez sopotnikov in prtljage (oz. tovora), ki dosega največjo skupno dovoljeno težo                                                                        | 3                    |
| V spodnji razpredelnici je nekaj primerov. Stikalo <b>B</b> vedno prilagodite glede na obremenitev vozila tako, da vidite cesto in ne zaslepite drugih voznikov. |                      |



## Brisanje vetrobranskega stekla



Pri vključenem kontaktu premikajte ročico **1** vzporedno z volanskim obročem:

**A.** Enkratni zamah brisalcev

Če ročico na kratko potisnete, boste sprožili enkratni zamah brisalcev.

**B.** Izklop.

**C.** Intervalno brisanje

Brisalec se po vsakem hodu za nekaj sekund ustavi.

**D.** Neprekinjeno običajno brisanje.

**E.** hitro neprekinjeno brisanje.

## Brisalci vetrobranskega stekla



Pri vključenem kontaktu povlecite ročico **1** k sebi.

Če ročico na kratko potegnete, se sproži pranje stekla in enkratni zamah brisalcev.

Če ročico zadržite za dlje časa, se sproži pranje stekla in trije zamahi brisalcev.



Pred kakršnim koli posegom na vetrobranskem steklu (pranje vozila, odmrzovanje ali čiščenje vetrobranskega stekla itd.) premaknite ročico **1** v položaj **B** (izklopljeno).

**Obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali okvar.**



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica brisalcev stekla v položaju **B** (izklopljena).

**Nevarnost poškodb.**



### Učinkovitost metlice brisalca

Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenjska doba je odvisna od vas:

- ostati mora čista: metlico in steklo redno čistite z milnico;
- ne uporabljajte jih, ko je steklo suho;
- če jih dalj časa niste uporabljali, jih odmaknite s stekla.

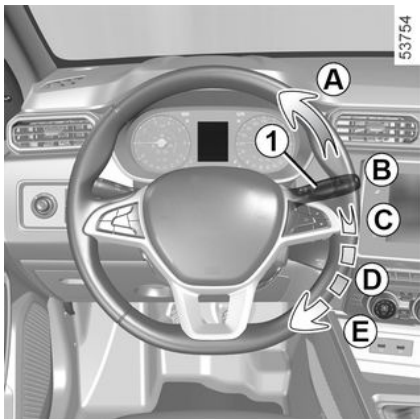
V vsakem primeru pa jih zamenjajte takoj, ko brisanje ni več zadovoljivo: približno vsako leto (glejte razdelek "Metlice brisalcev: zamenjava" v 5. poglavju).

### Previdnostni ukrepi pri uporabi brisalcev

- Pozimi, ko zunaj zmrzuje in sneži, očistite zadnje steklo, preden vklopite brisalce (nevarnost pregretja motorčka brisalcev);
- pazite, da noben predmet ne ovira hoda brisalca.

# BRISANJE, PRANJE STEKEL

## Vozilo z brisalci vetrobranskega stekla s tipalom dežja

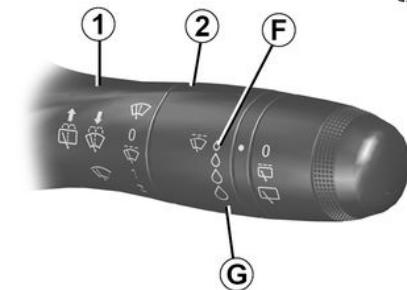


Tipalo za dež je nameščeno na vetrobranskem steklu pred notranjim vzvratnim ogledalom.

### A. enkratno brisanje

Če ročico na kratko potisnete, boste sprožili enkratni zamah brisalcev.

### B. zaustavitev



### C. brisalci s funkcijo samodejnega delovanja (odvisno od vozila)

2. Če je izbran ta položaj, sistem zaznava prisotnost vode na vetrobranskem steklu in sproži brisanje s prilagojeno hitrostjo. Z vrtenjem obročka lahko spremenite prag sprožitve in časovno trajanje med hodi brisalcev:

- **F**: najmanjša občutljivost;
- **G**: največja občutljivost.

Večja kot je občutljivost, hitreje se odzovejo brisalci in večja je hitrost brisanja.

Pri vklopu samodejnega brisanja ali povečanju občutljivosti se sproži enkratni zamah brisalcev.

### Opomba:

- tipalo za dež ima zgolj pomožno funkcijo. Ob zmanjšani vidljivosti mora voznik brisalce vklopiti ročno. V megli ali med sneženjem se brisanje ne sproži samodejno, ampak ga morate upravljati sami;
- pri temperaturah pod ničlo samodejno brisanje ne deluje ob zagonu vozila. Samodejno se aktivira, ko vozilo preseže določeno hitrost (približno 8 km/h).
- samodejnega brisanja ne vključite ob suhem vremenu;
- vetrobransko steklo popolnoma odmrznite, preden vključite samodejno brisanje;
- pri pranju vozila v avtomatski pralnici nastavite ročico **1** v položaj **B**, da izklopite samodejno brisanje.

### Motnje delovanja

Če samodejno brisanje ne deluje, brisalci delujejo z intervalnim brisanjem. Pokličite predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.

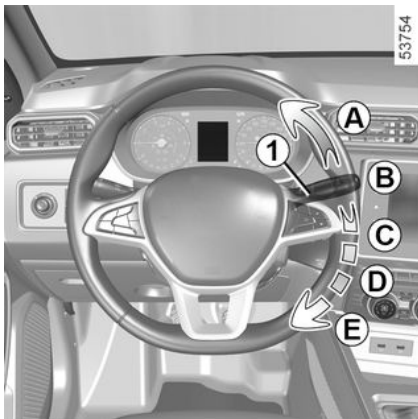
Delovanje tipala za dež je lahko prekinjeno v primeru:

- poškodovanih brisalcev vetrobranskega stekla: plast vode ali sledi, ki jih pusti metlica na območju zaznavanja tipala, lahko podaljšajo odzivni čas samodejnega brisanja ali povečajo hitrost brisanja;
- brisalcev, ki so razpočeni ali zarezani v bližini tipala, ali brisalcev,

# BRISANJE, PRANJE STEKEL

1

na katerih je prah, umazanija, žuželke, slana, oziroma so prevlečeni z voski za pranje ali vodoodbojnimi sredstvi. Brisalec vetrobranskega stekla bo manj občutljiv ali pa se sploh ne bo odzival.



**D. počasno neprekinjeno brisanje**

**E. hitro neprekinjeno brisanje**

## Posebnost

**Med vožnjo** se brisanje upočasni pri vsakem postanku. S hitrega neprekinjenega brisanja preidete na počasno neprekinjeno brisanje. Ko vozilo spelje, se način brisanja ponovno vrne na začetno izbrano hitrost.

Vsak ročni premik ročice **1** preglasi in prekliče samodejno delovanje.

## Priporočila

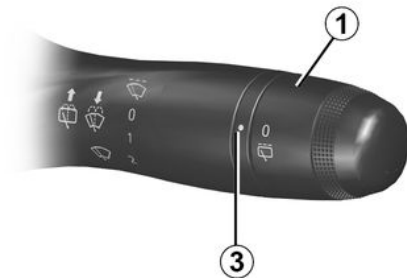
– Če je vozilo zaledenelo, se pred prvim zagonom brisalcev prepričajte, da metlice niso primrznjene. Če brisalce vključite, ko so metlice primrznjene, lahko poškodujete tako metlico kot pogonski motorček brisalca.

– Ne vklopite brisalcev na suhem vetrobranskem steklu. To namreč povzroča obrabo ali dotrajanje metlic.

## Ogrevane šobe

(odvisno od vozila)

Curki se segrejejo, če aktivirate sušilnik vetrobranskega stekla.



## Brisalec zadnjega stekla



Pri vključenem kontaktu vrtite zadnji del ročice **1**, dokler ni simbol na oznaki **3**.

## Brisanje in pranje zadnjega stekla



Pri vključenem kontaktu dlje časa potiskajte ročico **1** in jo potem spustite.

Daljše delovanje na ročico sproži poleg pranja stekla še tri pomike brisanja zadnjih stekel, ki jim po nekaj sekundah sledi še četrti.



Za odpiranje ali zapiranje vrat prtljažnega prostora ne uporabljajte ročice brisalca.

## BRISANJE, PRANJE STEKEL



Pred kakršnim koli posegom na zadnjem steklu (pranje vozila, odmrzovanje,

čiščenje ...) pomaknite ročico **1** v izklopljen položaj.

**Obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali okvar.**



### **Učinkovitost metlice brisalca**

Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenjska doba je odvisna od vas:

- ostati mora čista: metlico in steklo redno čistite z milnico;
- ne uporabljajte jih, ko je steklo suho;
- če jih dalj časa niste uporabljali, jih odmaknite s stekla.

V vsakem primeru pa jih zamenjajte takoj, ko brisanje ni več zadovoljivo: približno vsako leto (glejte razdelek "Metlice brisalcev: zamenjava" v 5. poglavju).

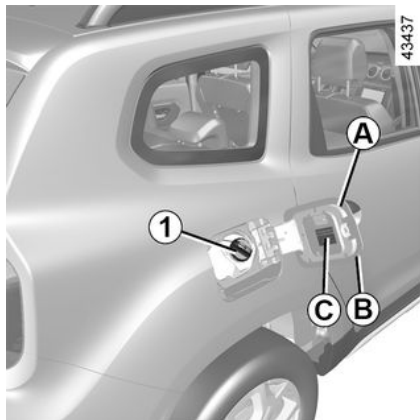
### **Previdnostni ukrepi pri uporabi brisalcev**

- Pozimi, ko zunaj zmrzuje in sneži, očistite zadnje steklo, preden vklopite brisalce (nevarnost pregretja motorčka brisalcev);
- pazite, da noben predmet ne ovira hoda brisalca.

# REZERVOAR GORIVA

1

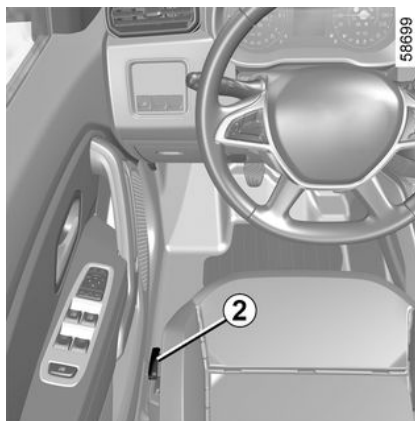
Vozilo z bencinskim ali dizelskim motorjem



**Uporabna prostornina posode za gorivo: približno 50 litrov.**

Če želite odpreti loputo **A**, potegnite s prstom skozi vdolbino **B** ali, odvisno od vozila, potegnite vzvod **2** za odklepanje lopute **A**: loputa se bo rahlo odprla.

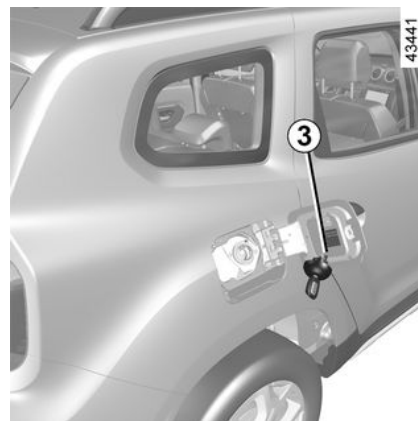
Odvisno od vozila lahko pokrovček za polnjenje **1** odklenete s ključem za vžig. Sicer je povezan z vozilom prek plastične žice.



Popustite pokrovček **1**. Uporabite držalo pokrovčka **3** na loputi **A** med polnjenjem, da držite pokrovček **1** na mestu.

Podrobnosti polnjenja posode za gorivo so opisane v razdelku "Nalivanje goriva".

Po polnjenju ponovno namestite pokrovček **1** in zaprite loputo **A** z roko, kolikor gre.



**Pokrovček nalivne odprtine posode za gorivo je posebne oblike.** Če ga morate

zamenjati, se prepričajte, da je nov pokrov iste vrste kot original. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za svoje vozilo. Pokrovčka ne približujte odprtemu plamenu ali žarečemu predmetu. Ne perite območja za nalivanje goriva z visokotlačno čistilno napravo.

# REZERVOAR GORIVA

## Kakovost goriva

**Uporabljajte kakovostno gorivo,** ki ustreza normativom in predpisom vaše države. Ustrezati mora specifikacijam, prikazanim na nalepki **C** znotraj lopute posode za gorivo.

**Glejte tabelo Tehnične značilnosti motorjev v 6. poglavju.**



Če želite doliti gorivo, mora biti motor ustavljen (in ne samo v stanju pripravljenosti v primeru,

da je vozilo opremljeno s funkcijo STOP and START): kontakt morate izključiti. Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.

**Obstaja nevarnost požara.**

## Vozila z bencinskim motorjem

Obvezno uporabite neosvinčeni bencin. Oktansko število (RON) se mora ujemati z informacijami na nalepki **C** na notranji strani lopute posode za gorivo.

## Vozila z dizelskim motorjem

Bistveno je, da uporabljate dizelsko gorivo, ki je v skladu s specifikacijami, prikazanimi na nalepki **C** znotraj lopute posode za gorivo.



Vrste goriva v skladu z evropskimi standardi, s katerimi so združljivi motorji vozil, prodajani v Evropi: glejte razdelek "Tehnične značilnosti motorjev" v 6. poglavju.



Plinskega olja ne mešajte z bencinom (neosvinčenim ali E85), niti v najmanjših

količinah.

Ne uporabljajte goriva na osnovi etanola, če vaše vozilo temu ni prilagojeno.

Gorivu **ne** dodajajte reagenta, sicer lahko poškodujete motor. Če želite gorivu dodati aditiv (dodatek za gorivo), uporabite izdelek, ki ga je odobril naš tehnični oddelek.

Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.

## Nalivanje goriva

Ko je kontakt izključen, vstavite nalivno pištolo tako, da odprete vratca in jo potisnete **do konca v nalivno grlo**, preden sprožite polnjenje posode (nevarnost brizganja).

Zadržite pištolo v tem položaju, dokler nalivanje ni končano. Potem ko se nalivanje prvič samodejno prekine, ga lahko sprožite še največ dvakrat, saj mora v posodi ostati nekaj prostora za hlape goriva.

Pri nalivanju goriva pazite, da v posodo za gorivo ne pride voda. Loputa in njen obod morata ostati čista.

Po polnjenju znova namestite čep **1**, da preprečite vdor vode ali tujkov v sistem.

## Vozila z bencinskim motorjem

Uporaba osvinčenega bencina lahko uniči dele sistema proti onesnaževanju, lahko pa ima za posledico tudi odvzem garancije.

Da bi se izognili nalivanju osvinčenega bencina, je nalivno grlo posode za gorivo zoženo in opremljeno s posebnim varnostnim sistemom, ki omogoča **le uporabo pištole za nalivanje neosvinčenega bencina** (na črpalki).

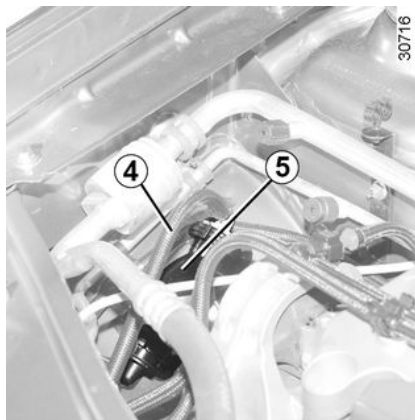


## Trdovraten vonj po gorivu

V primeru trdovratnega vonja po gorivu:

- ustavite vozilo v skladu s prometnimi razmerami in izključite kontakt;
- vklopite varnostne utripalke, vsi potniki pa naj izstopijo iz vozila in se oddaljijo od prometnega območja;
- pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

## Hruškasta tlačilka za odzračevanje



(vozilo z dizelskim motorjem)

Če je bila posoda za gorivo povsem izpraznjena, morate ponovno vzpostaviti krogotok goriva, preden poskusite zagnati motor.

**Opomba:** hruška za zagonsko črpalko je vedno na desni strani motornega prostora.

Črpajte s hruško za zagonsko črpalko **5**, dokler ne prične gorivo teči v cev **4**.

Če motorja po več poskusih ne morete ponovno zagnati, pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Vsakršna dela ali spremembe na sistemu za dovajanje goriva (računalniki, kabli, krogotok goriva, vbrizgalne šobe, zaščitni pokrovi ...) so strogo prepovedana zaradi tveganja, ki ga predstavljajo z vidika vaše varnosti (in jih sme izvajati le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo).



Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka  v motornem prostoru.

**Obstaja nevarnost poškodb.**

**Uporabna prostornina posode za gorivo LPG: približno 34 litrov ali 49 litrov (odvisno od vozila).**

# REZERVOAR GORIVA

## Nalivanje goriva LPG

Zategnite ročno zavoro, ugasnite motor, prekinite kontakt in ugasnite luči. Vedno upoštevajte varnostna navodila na bencinskih črpalkah.

V nekaterih državah morate pred polnjenjem na odprtino za nalivanje LPG priviti adapter za dolivanje **6**.

Vedno je priporočljivo, da popolnoma napolnite posodo za gorivo.

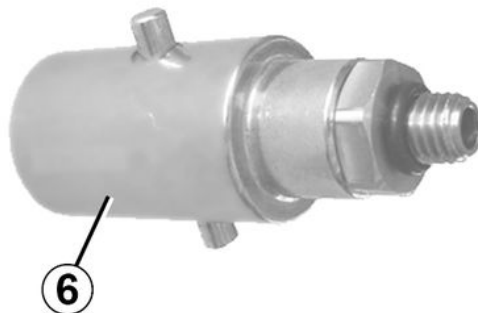
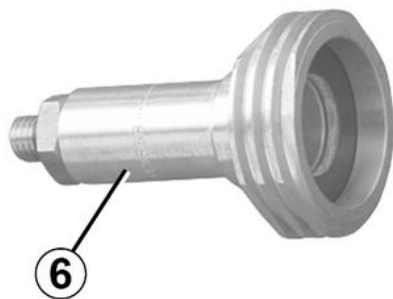
Ko črpalka ne dovaja več LPG ali kadar črpalka dovaja bistveno manj goriva, ste dosegli najvišji nivo napolnjenosti posode za LPG.

Ne poskušajte dodatno polniti posode za gorivo.

## REZERVOAR GORIVA

1

### Bencinski servis brez samopostrežbe



Če polnjenje LPG izvaja osebje bencinske črpalke, mu morate izročiti adapter za dolivanje **6**.

36115



### **POMEMBNO: adapter za dolivanje goriva LPG 6**

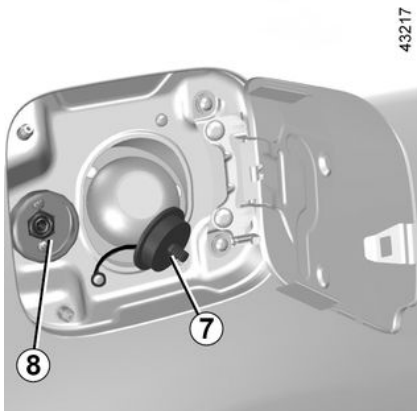
V nekateri državah je za dolivanje LPG potreben poseben adapter.

Adapter za dolivanje **6** je v torbici v predalu za rokavice. Adapter je lahko priložen v vozilu ali pa tudi ne, odvisno od države, v kateri je bilo vozilo prodano.

Pred vožnjo v drugo državo se morate nujno posvetovati s pooblaščenim prodajalcem in ugotoviti, katero vrsto adapterja je treba uporabiti, ko je to potrebno.

# REZERVOAR GORIVA

## 1 Samopostrežni bencinski servisi



Priporočamo, da si pred uporabo pištole za dolivanje LPG nadenete rokavice.

Odprite vratca posode za gorivo vozila in odvijte čep **7** odprtine za nalivanje LPG **8**.

Pozorno sledite navodilom za dolivanje goriva, ki so prikazana na plinski postaji za dolivanje LPG.

Odvisno od črpalke, včasih je treba pritisniti in držati gumb na črpalci preden se polnjenje začne.

Ko se črpalka ustavi ali deluje težko, ste dosegli najvišji nivo napolnjenosti posode za gorivo (80 %).

Nalivanje goriva se konča, ko spustite gumb. Odblokirajte ročico za zaustavitev (priteče lahko še nekaj goriva), odstranite pištolo in jo odložite na postajo.

Po polnjenju znova namestite čep **7**, da preprečite vdor vode ali tujkov v sistem.



To fill up with fuel, the engine must be stopped (and not only on standby in the case of vehicles equipped with the STOP and START function): you must switch off the ignition. Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.  
**Obstaja nevarnost požara.**

# POSODA ZA REAGENT

Upoštevajte predpise, ki veljajo v posameznih državah.

Vedeti morate, da je lahko lastnik vozila kazensko odgovoren za kršenje veljavnih predpisov.

## Način delovanja

Reagent je predviden za dizelske motorje, opremljene s sistemom SCR (selektivna katalitična redukcija).

Uporaba reagenta zmanjša količino dušikovih oksidov v izpušnih plinih.

Poraba reagenta v dejanskem času je odvisna od pogojev uporabe vozila, nameščene opreme in načina vožnje.

## Kakovost reagenta

Uporabljajte **le reagente, ki so v skladu s standardom ISO 22241** in z oznako na pokrovčku posode za gorivo.

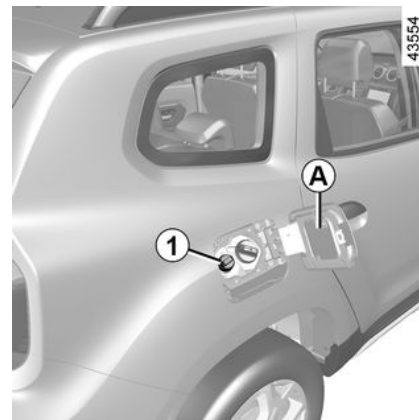


Če želite doliti reagent, mora biti motor zaustavljen (in ne samo v stanju pripravljenosti v primeru, da je vozilo opremljeno s funkcijo **STOP and START**). Kontakt morate izključiti. Glejte informacije o "Zagon, zaustavitev motorja" v razdelku 2).



Če se prikaže sporočilo "xxxKM BLOKADA, DOLIJTE ADBLUE", napolnite posodo za reagent in sledite navodilom za polnjenje. **Nevarnost onemogočenega premikanja vozila.**

## Nalivanje



**Uporabna prostornina posode za gorivo:**

približno **15 litrov** ali **14,4 litrov**, odvisno od vozila.

Pri izključenem kontaktu odprite pokrov **A**, nato odvijte pokrovček **1**.

**Opomba:** hlapi amonijevega hidroksida lahko uhajajo pri odpiranju pokrovčka, če je temperatura v posodi visoka.

posodo za gorivo lahko napolnite na črpalki. Pri izključenem kontaktu vstavite pištolo in jo potisnite do **konca**, preden sprožite polnjenje posode (nevarnost brizganja).

# POSODA ZA REAGENT

1

Zadržite pištolo v tem položaju, dokler nalivanje ni končano.

Potem ko se nalivanje prvič samodejno prekine, ga lahko sprožite še največ dvakrat, saj mora v posodi ostati nekaj prostora za hlape goriva.

V drugih primerih polnjenja obvezno preberite informacije na embalaži reagenta (npr. pločevinka ali steklenica).



## **Pokrovček nalivne odprtine posode za gorivo je posebne oblike.**

Pri zamenjavi pokrovčka bodite pozorni, da bo novi pokrovček enak originalnemu. Obrnite se na predstavnika pooblaščenega servisne mreže. Ne perite območja za nalivanje z visokotlačno čistilno napravo.

## **Previdnostni ukrepi za uporabo**

Pri polnjenju:

– **previdno ravnajte z reagentom. Poškodujejo lahko oblačila, čevlje, dele karoserije itd.**

– pazite, da v posodo za gorivo ne pride voda.

Če reagent začne iztekati iz odprtine ali pride v stik z barvo, zadevno območje takoj očistite z obilo hladne vode in mehko krpo.

**Opomba:** če reagent kristalizira, uporabite mehko gobo.



Reagent ne sme priti v stik z očmi ali kožo. Če se to zgodi, prizadeto mesto takoj izperite z veliko vode. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

## **V izredno hladnih vremenskih pogojih**

**V zimskih vremenskih razmerah je treba doliti tekočino v posodo za reagent, takoj ko se na instrumentni plošči prikažeta opozorilna lučka**



in sporočilo "DOLIJTE ADBLUE PRED 1.200 km".

## **Posebni primeri**

Tekočina reagenta zmrzne pri temperaturi, nižji od približno  $-10^{\circ}\text{C}$ .

Pri takšnih pogojih posode ne polnite, če je tekočina zamrznjena. V primeru, če je treba doliti reagent ali napolniti

posodo z reagentom (lučka )

sveti), parkirajte vozilo na toplejšem mestu, če je mogoče, da reagent zopet postane tekoč. V nasprotnem primeru naj usposobljeni strokovnjak dolije ali napolni posodo z reagentom.



Po polnjenju posode za reagent preverite, ali so čep in vratca dobro zaprta, zaženite motor in **POČAKAJTE 10 sekund; pri tem naj vozilo miruje, motor pa deluje**, preden začnete vožnjo.

Če tega postopka ne izvedete, bo polnjenje posode samodejno upoštevano šele po približno pol ure vožnje.

Sporočilo "DOLIJTE ADBLUE" in/ali opozorilne lučke bodo še vedno vklopljeni, dokler sistem ne zazna polnjenja.

## POSODA ZA REAGENT



Posegi na katerem koli delu sistema niso dovoljeni. Za preprečevanje škode lahko na sistemu dela samo kvalificirano osebje iz naše mreže.

# POSODA ZA REAGENT

1

## Vzdrževanje/čas delovanja

Informacije, prikazane na instrumentni plošči, lahko spremlja zvočni signal.

| Kontrolne lučke                                                                             | Sporočilo                         | Kaj storiti?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -                                                                                           | "DOLIJTE ADBLUE PRED 2.400 km"    | Ko se sporočilo prikaže ob vklopu kontakta, lahko prevozite <b>le še 2400 km</b> . Napolnite posodo za reagent, ali pa naj jo <b>napolni ali reagent dolije</b> predstavnik servisne mreže.                                                                                                                                                                                             |
| Vklopi se  | "DOLIJTE ADBLUE PRED 1.200 km"    | Ko se sporočilo prikaže ob vklopu kontakta, lahko prevozite <b>še med 1200 km in 800 km</b> . Napolnite posodo za reagent, ali pa naj jo <b>napolni ali reagent dolije</b> predstavnik servisne mreže.                                                                                                                                                                                  |
| Vklopi se  | "xxxKM BLOKADA, DOLIJTE ADBLUE"   | Sporočilo se prikaže ob vklopu kontakta in se ponovno prikaže:<br>– približno na vsakih 100 km, ko lahko z reagentom prevozite še <b>med približno 800 km in 200 km</b> ;<br>– približno na vsakih 50 km, ko lahko z reagentom prevozite še <b>manj kot 200 km</b> .<br>V vseh primerih <b>čim prej napolnite posodo za reagent</b> , ali pa naj jo napolni predstavnik servisne mreže. |
| Vklopi se  | "0 KM DO BLOKADE, DOLIJTE ADBLUE" | <b>Motor noče steči.</b><br>Če želite vozilo ponovno zagnati, morate sami napolniti posodo za reagent.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Napake sistema

Informacije, prikazane na instrumentni plošči, lahko spremlja zvočni signal.

| Kontrolne lučke                                                                                                                                                                  | Sporočilo                                                                                                                          | Pomen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  in  zasvetita. | "PREVERITE SISTEM ZA ZMANJŠANJE ONESNAŽEVANJA"<br>"PREVERITE KAKOVOST SREDSTVA ADBLUE"<br>"PREVERITE VBRIZGAVANJE SREDSTVA ADBLUE" | Opozarja na napako sistema. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisnemreže za vaše vozilo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  in  zasvetita. | "xxxKM BLOKADA, NADZOR EMISIJ"                                                                                                     | Sporoča napako sistema in da <b>čez manj kot 800 km ne bo več mogoče ponovno zagnati vozila.</b><br>Ta opozorila se ponavljajo:<br>– vsakih 100 km, dokler <b>ne ostane le še med 800 km in 200 km</b> pred onemogočenim ponovnim zagonom vozila;<br>– približno na vsakih 50 km, ko vozilo lahko prevozi le še <b>manj kot 200 km</b> pred onemogočenim ponovnim zagonom vozila.<br>Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisnemreže za vaše vozilo. |
|  in  zasvetita. | "0 KM BLOKADA PRI NADZORU EMISIJ"                                                                                                  | Opozarja, da po izključitvi kontakta <b>vozila ne bo več mogoče ponovno zagnati.</b> Pokličite predstavnika pooblaščenega servisne mreže.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

# UTEKANJE VOZILA, STIKALO ZA ZAGON

## Vozila z bencinskim motorjem

**2** Prvih **1.000** kilometrov v najvišji prestavi ne vozite hitreje od 130 km/h ali od 3.000 do 3.500 vrt/min.

Šele ko boste prevozili okrog **3000 kilometrov**, lahko vaše vozilo obremenite do največjih zmogljivosti.

**Pogostnost servisnih pregledov:** glejte knjižico za vzdrževanje vozila.

## Vozila z dizelskim motorjem

Prvih **1.500 km** ne presegajte hitrosti 130 km/h v najvišji prestavi, oziroma 2.500 vrt/min. Po prevoženih 1500 km lahko vozite hitreje, vendar bo vozilo doseglo svojo polno zmogljivost šele, ko boste prevozili približno 6000 kilometrov.

Med utekanjem, pa tudi kasneje, je zelo pomembno, da motorja ne ženete v visoke vrtiljaje, dokler ne doseže normalne delovne temperature.

**Pogostnost servisnih pregledov:** glejte knjižico za vzdrževanje vozila.

**Opomba:** za novo vozilo v fazi utekanja je lahko raven hladilne tekočine višja od oznake "**MAXI**" na rezervoarju, nato pa se spusti med nivoja "**MINI**" in "**MAXI**".

To ne predstavlja tveganja.

## Položaj "Stop/zaklenjen volan" A

Zaklepanje: izvlecite ključ **1** in obrnite volanski obroč, da se zablokira.

Odklepanje: počasi obračajte ključ in istočasno premikajte volanski obroč.

## Položaj "Delni kontakt" B

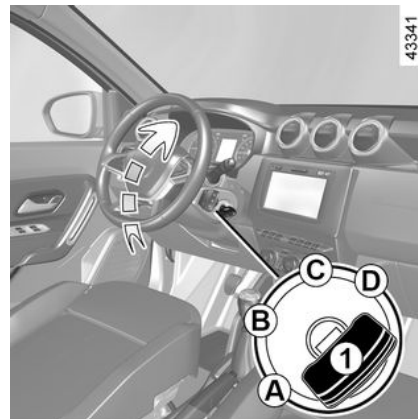
V tem položaju je kontakt prekinjen, vendar lahko vključite nekatere porabnike (npr. radio ...).

## Položaj "Vkllop" C

Vključen kontakt:

- **bencinska različica:** motor je pripravljen za zagon.
- **vozila z dizelskim motorjem:** vključene so žarilne svečke za zagnosko segrevanje.

## Položaj »Zagon« – D



Če motor ne steče, obrnite ključ v začetni položaj in ponovno zaženite. Takoj ko motor steče, spustite ključ.

## Posebno obvestilo za vozila z avtomatskim menjalnikom

Glejte informacije v 2. poglavju "Avtomatski menjalnik".

# ZAGON, ZAUSTAVITEV MOTORJA: VOZILO S KLJUČEM

## Zagon motorja

Odvisno od vozila, če je vklopljena prestava, je potrebno pri zaganjanju vozila pritisniti pedal sklopke, ali prestaviti prestavno ročico v prosti tek. Na to vas opozori sporočilo "Nevtralno + START", ki se prikaže v potovalnem računalniku.

V zelo hladnih pogojih (temperature pod  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ): za lažji zagon motorja vklopite vžig za nekaj sekund **pred** zagonom motorja.

Če motor zaganjate pri zelo nizki zunanji temperaturi (pod  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ): pritisnite pedal sklopke in ga držite pritisnjenega, dokler se motor ne zažene.



Nikdar ne zaganjajte vozila v prostem teku na klancu. Nevarnost izklopa servovolana.

**Obstaja nevarnost nesreče.**

## Vozila z bencinskim motorjem

- Vklopite zaganjalnik **in pri tem ne pritiskajte pedala za plin.**
- Takoj ko motor steče, spustite ključ.



## Vozila z dizelskim motorjem

Obrnite ključ za vžig v položaj "Vklop" **C** in ga držite, dokler opozorilna lučka za predgretje motorja ne ugasne.

Obrnite ključ v položaj "Start" **D**, **vedar še ne pritisnite na stopalko za plin.**

Takoj ko motor steče, spustite ključ.

## vozila z avtomatskim menjalnikom

Pred zagonom motorja pomaknite izbirno ročico v položaj P.

Glejte informacije v 2. poglavju "Avtomatski menjalnik".

## Zaustavitev motorja

Ko je motor v prostem teku, obrnite ključ v položaj "Stop" **A**.

### Posebnost

Odvisno od vozila se delovanje dodatne opreme (radia itd.) prekine, ko zaustavite motor, odprete voznikova vrata ali zaklenete vrata.

## izvedenka LPG (UTEKOČINJEN NAFTNI PLIN)

Za zagon motorja se vedno uporablja bencin.



**Ko je rezervoar za gorivo prazen, vozila ne morete zagnati ali voziti samo v načinu LPG.**

Delovanje na preklap goriv LPG/bencin zahteva prisotnost bencina (za zagon, visoke pospeške, nizke temperature itd.).

Če se na armaturni plošči pojavi

oranžna opozorilna lučka  in se zasliši pisk, čim prej napolnite rezervoar z gorivom.



Za več informacij o izvedenkah LPG glejte razdelek "Posebnosti izvedenk LPG" v 2. poglavju.

## ZAGON, ZAUSTAVITEV MOTORJA: VOZILO S KLJUČEM

2



Nikoli ne odvzemite kontakta, dokler vozila povsem ne zaustavite. Ob zaustavitvi motorja

nekateri sistemi, kot so ojačevalnik zavorne sile, servovoln itd. ter naprave za pasivno varnost, kot so airbags in zategovalniki varnostnih pasov, prenehajo delovati.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.



### Voznikova odgovornost

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas,

če v njem ostane otrok, odrasla oseba ali žival, ki potrebuje pomoč drugih. Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata ..., s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Nikoli ne pozabite, da lahko v vročem, oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**Nikoli ne izključite kontakta, dokler vozila povsem ne zaustavite.** Če izklopite motor, se izklopijo servo zavorne enote, servo volan itd., in varnostne naprave, ki so dodane varnostnim pasovom.

Če izvlečete ključ, to povzroči blokiranje volana.

**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB.**

## Daljski zagon motorja

39814



### Inicializacija

Če ima vozilo gumb za odklepanje **1**, ga na kratko pritisnite, nato pa dvakrat zapored pritisnite gumb za daljski zagon **3** in ga vsakič pridržite približno tri sekunde. Med zaporednima pritiskoma ne sme preteči več kot 5 sekund. Varnostne utripalke se zaporedoma vklopljajo za 3 sekunde za potrditev ponastavitve sistema.

**Opomba:** ko je funkcija enkrat vklopljena, je ni mogoče izklopiti.

Priporočamo vam, da se obrnete na predstavnika servisne mreže.

### Delovanje

## ZAGON, ZAUSTAVITEV MOTORJA: VOZILO S KLJUČEM

Ta funkcija omogoča daljinski zagon motorja.

Po potrebi prilagodite nivo gretja (temperatura, odmrzovanje).

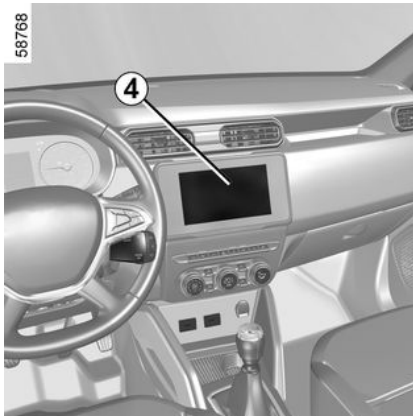
Za oddaljen zagon motorja pritisnite gumb za zaklepanje **2**, nato pa v dveh sekundah pritisnite gumb za oddaljen zagon **3** in ga pridržite približno tri sekunde. Varnostne utripalke se zaporedoma vklapljajo približno za 3 sekunde in motor se zažene.

Motor bo deloval 10 minut. Ko motor deluje, lahko podaljšate čas delovanja za 10 minut tako, da znova pritisnete gumb za oddaljen zagon **3**. Varnostne utripalke se zaporedoma vklapljajo približno 3 sekunde za potrditev podaljšanja delovanja funkcije.



Pred uporabo funkcije "Daljinski zagon motorja" preverite, ali je vozilo dejansko imobilizirano (glejte razdelek "Ročna zavora" v 2. poglavju).

**Nevarnost nesreče in hudih poškodb.**



S to funkcijo lahko programirate zagon motorja, če želite potniški prostor ogreti ali prezračiti do 24 ur pred uporabo vozila.

Odvisno od vozila lahko konfiguracijo in programiranje izvedete prek zaslona multimedijskega sistema **4** ali s pametnim telefonom. Glejte navodila za uporabo multimedijskega sistema za svoje vozilo.

Učinkovitost funkcije oddaljenega zagona motorja je odvisna od zunanjih dejavnikov, kot so:

- ovire, na primer zgradbe, zidovi, druga vozila itd.;
- če je vozilo v območju močnega elektromagnetnega sevanja;
- stanje baterije ključa ali kartice.



Ko uporabljate funkcijo, se, preden zapustite vozilo, prepričajte, da so vsi električni porabniki (brisalci, zunanje luči, radio, ogrevanje sedežev, ogrevanje volana itd.) izklopljeni in vsa dodatna oprema izključena.

**Obstaja nevarnost požara.**

Zagon motorja na daljavo deluje, če:

- pri vozilih z ročnim menjalnikom je ročica v položaju za prosti tek;
  - je prestavna ročica v položaju **P** pri vozilih s samodejnim menjalnikom;
  - kontakt je izključen in v stikalu za zagon ni ključa;
  - pokrov motornega prostora je zaprt;
  - vsi odpiralni deli (vrata in prtljažnik) so zaprti in zaklenjeni, ko zapustite vozilo;
  - v ekstremnih vremenskih razmerah oddaljeni zagon motorja s programiranjem morda ne bo deloval.
- Če kateri od teh pogojev ni izpolnjen, luči utripajo približno 3 sekunde.

## ZAGON, ZAUSTAVITEV MOTORJA: VOZILO S KLJUČEM

2



Funkcije za oddaljeni zagon motorja ne uporabljajte oz. ne programirajte v

naslednjih pogojih:

– vozilo je v garaži ali v zaprtem prostoru.

**Obstaja nevarnost zastrupitve ali zadušitve zaradi izpušnih plinov.**

– vozilo je pokrito z zaščito.

**Obstaja nevarnost požara.**

– pokrov motornega prostora je odprt oz. preden se odpre.

**Obstaja nevarnost opeklin ali hudih telesnih poškodb.**

**Odvisno od države sta lahko funkcija oddaljenega zagona ali njeno programiranje prepovedani z zakonom in/ali veljavnimi predpisi.**

**Pred uporabo te funkcije, preverite zakonodajo in/ali predpise v vaši državi.**

# ZAGON IN ZAUSTAVITEV MOTORJA: VOZILO S KARTICO

## Zagon pri odprtih prtljažnih vratih v prostoročnem načinu upravljanja

V tem primeru kartica ne sme biti v prtljažniku.



**Voznikova  
odgovornost med  
parkiranjem ali ob  
zaustavitvi vozila**

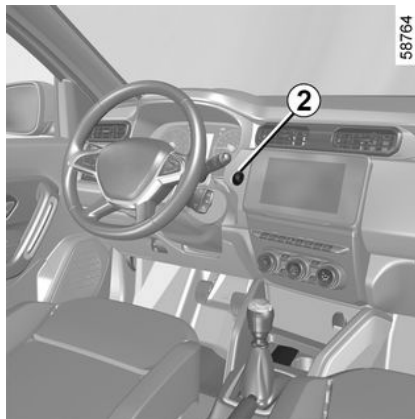
Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba ali žival, ki potrebuje pomoč drugih.

Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata ..., s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Nikoli ne pozabite, da lahko v vročem, oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**SMRTNA NEVARNOST ALI  
NEVARNOST HUDIH  
POŠKODB.**

## Funkcije pri delnem kontaktu

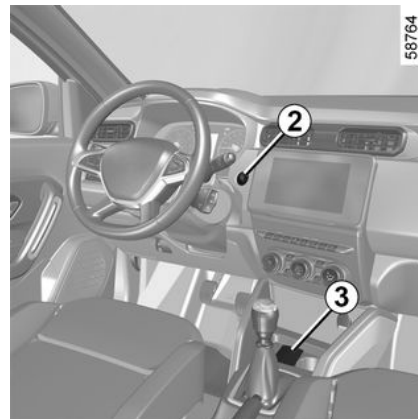


(vključitev kontakta)

Ob vstopu v vozilo lahko takoj uporabljate nekatere funkcije (avtoradio, navigacijski sistem, brisalci ...).

Če želite uporabiti druge funkcije in je kartica v potniškem prostoru, pritisnite gumb **2**, ne da bi pritisnili pedala.

## Motnje delovanja



V nekaterih primerih lahko "kartica za prostoročno upravljanje" ne deluje:

- pri iztrošeni bateriji kartice, izpraznjenem akumulatorju ...
- v bližini naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot kartica (zaslon, prenosni telefon, videoigrice itd.);
- če je vozilo v območju močnega elektromagnetnega sevanja;

Na instrumentni plošči se prikaže sporočilo "Postavite kartico na simbol + START".

## ZAGON IN ZAUSTAVITEV MOTORJA: VOZILO S KARTICO

2



Pritisnite stopalko zavore ali sklopke, nato položite kartico **3** na simbol **4**. Za zagon vozila pritisnite gumb **2**. Sporočilo ugasne.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.



Nikoli ne odvzemite kontakta, dokler vozila povsem ne zaustavite. Ob zaustavitvi motorja nekateri sistemi, kot so ojačevalnik zavorne sile, servovolan itd. ter naprave za pasivno varnost, kot so airbags in zategovalniki varnostnih pasov, prenehajo delovati.

### Pogoji za zaustavitev motorja



Pri vozilih s samodejnim menjalnikom mora vozilo mirovati, prestavna ročica pa mora biti v položaju P.

Ko je kartica v vozilu, pritisnite gumb **2**: motor se ustavi. Volanski drog je zaklenjen, ko se odprejo voznikova vrata, ali ko je vozilo zaklenjeno.

Če kartice ni več v potniškem prostoru, ali če je baterija kartice iztrošena, ko vozilo miruje in poskušate ugasniti motor, se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Kartica ni prisotna; pritisnite in pridržite START": pritisnite gumb **2** in ga držite več kot tri sekunde. Če kartice ni več v potniškem prostoru, se prepričajte, da je dosegljiva, preden pritisnete in pridržite gumb. Brez kartice vozila ne bo mogoče znova zagnati.

Ko se motor ustavi, vključena dodatna oprema (autoradio itd.) deluje še približno 10 minut.

Ob odprtju voznikovih vrat dodatna oprema preneha delovati.

# ZAGON IN ZAUSTAVITEV MOTORJA: VOZILO S KARTICO



Nikoli ne odvzemite kontakta, dokler vozila povsem ne zaustavite.

Ob zaustavitvi motorja nekateri sistemi, kot so ojačevalnik zavorne sile, servovoln itd. ter naprave za pasivno varnost, kot so airbags in zategovalniki varnostnih pasov, prenehajo delovati.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha

trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

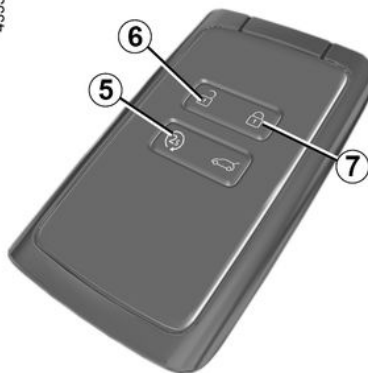


Preden zapustite vozilo, še posebej, ko imate pri sebi kartico, se

prepričajte, da je motor dejansko izklopljen.

## Daljinski zagon motorja

43553



### Inicializacija

Če ima vozilo gumb za odklepanje **6**, ga na kratko pritisnite, nato pa dvakrat zapored pritisnite gumb za daljinski zagon in ga vsakič pridržite približno tri sekunde **5**. Med zaporednima pritiskoma ne sme preteči več kot 5 sekund. Varnostne utripalke se zaporedoma vklopljajo za 3 sekunde za potrditev ponastavitve sistema.

**Opomba:** ko je funkcija enkrat vklopljena, je ni mogoče izklopiti.

Priporočamo vam, da se obrnete na predstavnika servisne mreže.

### Delovanje

Ta funkcija omogoča daljinski zagon motorja.

Po potrebi prilagodite nivo gretja (temperatura, odmrzovanje).

Za oddaljen zagon motorja pritisnite gumb za zaklepanje **7**, nato pa v dveh sekundah pritisnite gumb za oddaljen zagon **5** in ga pridržite približno tri sekunde. Varnostne utripalke se zaporedoma vklopljajo približno za 3 sekunde in motor se zažene.

Motor bo deloval 10 minut. Ko motor teče, je mogoče čas delovanja podaljšati za 10 minut s ponovnim pritiskom na gumb za daljinski zagon **5**. Varnostne utripalke se zaporedoma vklopljajo približno 3 sekunde za potrditev podaljšanja delovanja funkcije.



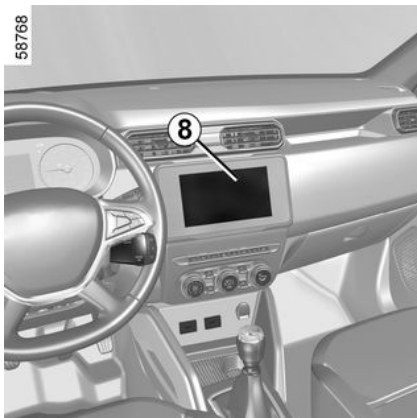
Pred uporabo funkcije "Daljinski zagon motorja" preverite, ali je vozilo dejansko imobilizirano (glejte razdelek "Ročna zavora" v 2. poglavju).

**Nevarnost nesreče in hudih poškodb.**

2

## ZAGON IN ZAUSTAVITEV MOTORJA: VOZILO S KARTICO

2



S to funkcijo lahko programirate zagon motorja, če želite potniški prostor ogreti ali prezračiti do 24 ur pred uporabo vozila.

Konfiguracijo in programiranje je glede na vozilo mogoče izvesti prek zaslona multimedijskega sistema **8**; glejte navodila za multimedijski sistem svojega vozila.

Učinkovitost funkcije oddaljenega zagona motorja je odvisna od zunanjih dejavnikov, kot so:

- ovire, na primer zgradbe, zidovi, druga vozila itd.;
- Radiofrekvenčne motnje (televizija, radio, mobilni telefon, drugi daljinski upravljalniki itd.);
- stanje baterije ključa ali kartice.



Ko uporabljate funkcijo, se, preden zapustite vozilo, prepričajte, da so vsi električni porabniki (brisalci, zunanje luči, radio, ogrevanje sedežev, ogrevanje volana itd.) izklopljeni in vsa dodatna oprema izključena.  
**Obstaja nevarnost požara.**

Zagon motorja na daljavo deluje, če:

- je ročica v nevtralnem položaju (pri vozilih z ročnim ali robotiziranim menjalnikom);
- je prestavna ročica v položaju P pri vozilih s samodejnim menjalnikom;
- je kontakt izključen;
- pokrov motornega prostora je zaprt;
- vsi odpiralni deli (vrata in prtljažnik) so zaprti in zaklenjeni, ko zapustite vozilo;
- v ekstremnih vremenskih razmerah oddaljeni zagon motorja s programiranjem morda ne bo deloval.

Če kateri od teh pogojev ni izpolnjen, luči utripajo približno 3 sekunde.



Funkcije za oddaljeni zagon motorja ne uporabljajte oz. ne programirajte v naslednjih pogojih:

- vozilo je v garaži ali v zaprtem prostoru.

**Obstaja nevarnost zastrupitve ali zadušitve zaradi izpušnih plinov.**

- vozilo je pokrito z zaščito.

**Obstaja nevarnost požara.**

- pokrov motornega prostora je odprt oz. preden se odpre.

**Obstaja nevarnost opeklin ali hudih telesnih poškodb.**

**Odvisno od države sta lahko funkcija oddaljenega zagona ali njeno programiranje prepovedani z zakonom in/ali veljavnimi predpisi.**

**Preden uporabite to funkcijo, preverite zakonodajo in/ali predpise v vaši državi.**

# FUNKCIJA STOP AND START (ZAUSTAVITEV IN ZAGON)

Ta sistem omogoča manjšo porabo goriva in nižjo stopnjo emisij toplogrednih plinov.

Po zagonu vozila se sistem samodejno aktivira.

Med vožnjo sistem zaustavi motor (ko je motor v stanju pripravljenosti) ob zaustavitvi vozila (v primeru prometnega zastoja, ko ustavite pred semaforjem itd.)

## Pogoji za stanje pripravljenosti motorja

Vozilo se je odpravilo od tam kjer je bilo parkirano.

### Avtomatski ali robotizirani menjalnik:

- Menjalnik je v položaju **D**, **M** ali **N** ; in
- zavorni pedal je dovolj močno pritisnjen; in
- pedal za plin ni pritisnjen; in
- hitrost vozila je približno eno sekundo enaka nič.

Motor ostane v stanju pripravljenosti, če je izbirna ročica v položaju **P** ali je v položaju **N**, pri čemer je parkirna zavora zategnjena in zavorni pedal ni pritisnjen.

### Za ročne menjalnike:

- Menjalnik je v prostem teku; in
- pedal sklopke ni pritisnjen;

Če kontrolna lučka  utripa, to pomeni, da pedal sklopke ni dovolj spuščen; in

- hitrost vozila je manjša od približno 3 km/h.

### Pri vseh vozilih:

Na instrumentni plošči sveti kontrolna

lučka , ko je motor v stanju v pripravljenosti. Oprema vozila deluje tudi, ko je motor zaustavljen.

Servovolan ne deluje, ko je motor v stanju pripravljenosti.

V tem primeru bo začel ponovno delovati, ko motor ne bo več v stanju pripravljenosti ali bo presežena hitrost približno 1 km/h (vožnja po klancu navzdol ali navzgor ipd.).



Če se motor samodejno izklopi in sistem deluje, za ponovni zagon motorja do konca pritisnite pedal sklopke.



Preden zapustite vozilo je treba zaustaviti motor, ne smete pa ga samo prekopiti v stanje pripravljenosti (glejte razdelek "Zagon, zaustavitev motorja" v 2. poglavju).



Ko je motor v stanju pripravljenosti, naj bo vozilo zaustavljeno (na instrumentni plošči sveti kontrolna lučka ).

## Onemogočenje stanja motorja v pripravljenosti

V nekaterih primerih, kot npr. pri vključevanju v križišče, če je sistem vključen, lahko motor pustite teči, da ga lahko hitro zaženete.

### Avtomatski menjalnik

Vozilo naj miruje, tako da rahlo držite zavorni pedal.

### Ročni menjalnik

Pedal sklopke naj bo pritisnjen.

## FUNKCIJA STOP AND START (ZAUSTAVITEV IN ZAGON)

2



To fill up with fuel, the engine must be stopped (and not only on standby in

the case of vehicles equipped with the STOP and START function): you must switch off the ignition. Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.

**Obstaja nevarnost požara.**

### Preklop motorja iz stanja pripravljenosti

#### Za samodejne menjalnike:

- Zavorni pedal ni pritisnjen in vključen je položaj **D** ali **M**, ali
- zavorni pedal ni pritisnjen in vključen je položaj **N**, parkirna zavora pa je sproščena, ali
- zavorni pedal je znova pritisnjen ali vključen je položaj **N** in ročna zavora je zategnjena, ali
- vključen je položaj **R**, ali
- pedal za plin je pritisnjen ali
- v ročnem načinu je prestavna ročica nastavljena na **+** ali **-**.

#### Za ročne menjalnike:

- Prestava je v nevtralnem položaju, pedal sklopke pa je rahlo pritisnjen ali
- je prestava vklopljena, pedal sklopke pa je pritisnjen do konca.



Če se motor samodejno izklopi in sistem deluje, za ponovni zagon motorja do konca pritisnite pedal sklopke.

**Posebno opozorilo:** pri nekaterih izvedenkah vozila se lahko za nekaj sekund na instrumentni plošči prižge

opozorilna lučka , če odvezamete kontakt, ko je motor v stanju pripravljenosti.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izklopite kontakt.

Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.

### Pogoji, ko preklop motorja v stanje pripravljenosti ni mogoč

Nekateri pogoji sistemu ne omogočajo preklopa v stanje pripravljenosti, zlasti:

#### Na vozilih, opremljenih s kartico :

- ko voznikova vrata niso zaprta;
- voznikov varnostni pas ni pripet;

#### Pri vseh vozilih:

- ko se uporablja vzvratna prestava;
- ko pokrov motornega prostora ni zaprt;
- zunanja temperatura je prenizka ali previsoka;
- ko akumulator ni dovolj napolnjen;
- Če ima vozilo način "4WD Lock", se ta vklopi (glejte razdelek "Menjalnik: 4-kolesni pogon (4WD)" v 2. poglavju);
- razlika notranje temperature vozila in izbrane temperature avtomatske klimatske naprave je previsoka;
- nadmorska višina je previsoka;
- vklopljena je funkcija pomoči pri parkiranju;
- Pri vozilih z avtomatskim menjalnikom je naklon večji od približno 12 %;
- vklopi se funkcija "Čist pogled" (glejte razdelek "Avtomatska klimatska naprava" v 3. poglavju);
- temperatura motorja je prenizka
- sistem proti onesnaževanju se obnavlja;
- ali

## FUNKCIJA STOP AND START (ZAUSTAVITEV IN ZAGON)

– ...

Na instrumentni plošči se prižge

opozorilna lučka , ki vas opozori, da stanje motorja v pripravljenosti ni na voljo.

### Posebni primeri pri vozilih s kartico

Če voznik odpre varnostni pas in odpre vrata na voznikovi strani ali vstane s sedeža, ko je motor v stanju pripravljenosti (zastoj, postanek pri rdečem semaforju ...), se kontakt izključi.

Za ponovni zagon in ponovno aktiviranje Stop and Start sistema zaženite motor (glejte informacije o "Zagonu, zaustavitvi motorja" v 2. razdelku).

### Posebni primeri pri vozilih s ključem

Ko je motor v stanju pripravljenosti (v primeru prometnega zastoja, ko ustavite pred semaforjem itd.) in zapustite vozilo, vas zvočni signal opozori, da je motor v stanju pripravljenosti in ni zaustavljen.

### Posebnost samodejnega ponovnega zagona motorja

Pod določenimi pogoji se lahko motor sam ponovno zažene, s čimer se zagotovita vaša varnost in udobje.

To se lahko zgodi:

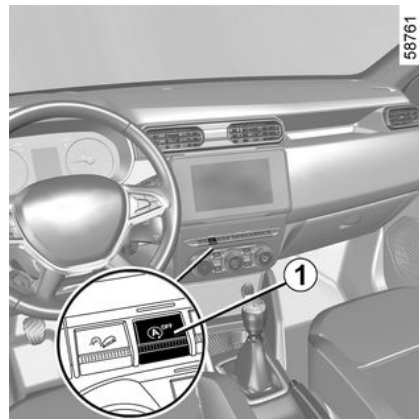
- Zunanja temperatura je prenizka ali previsoka;
- vklopi se funkcija "Čist pogled" (glejte razdelek "Avtomatska klimatska naprava" v 3. poglavju);
- ko akumulator ni dovolj napolnjen;
- ko je hitrost vozila večja od 5 km/h (vožnja navzdol ...);
- zavorni pedal je večkrat pritisnjen ali pa je bila izdana zahteva za zavorni sistem;
- ...



#### **Vozila, opremljena z ročnim menjalnikom**

Ponovni zagon je lahko prekinjen, če pedal sklopke prehitro sprostite, medtem ko je vklopljena prestava.

## Vključitev, izključitev funkcije



Pritisnite stikalo **1**, da izklopite funkcijo. Indikatorska lučka nad stikalom **1** zasveti.

Sistem znova vključite s ponovnim pritiskom. Kontrolna lučka nad stikalom **1** ugasne.



**Posebna opomba:** kadar je motor v stanju pripravljenosti, ga pritisk na stikalo **1** samodejno ponovno zažene.

Sistem se samodejno znova vklopi ob vsakem zagonu vozila (glejte razdelek

# FUNKCIJA STOP AND START (ZAUSTAVITEV IN ZAGON)

"Zagon, zaustavitev motorja" v poglavju 2).

2

## Motnje delovanja

Če se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Preverite sistem Stop & Start", ki ga spremlja kontrolna lučka nad stikalom **1**, kar pomeni, da je sistem izklopljen.

Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisne mreže.



### Posebnost vozil s

**ključem:** v nekaterih od teh pogojev je samodejni

ponovni zagon motorja onemogočen, če so sprednja vrata odprta.



Preden zapustite vozilo je treba zaustaviti motor, ne smete pa ga samo prekllopiti v stanje

pripravljenosti (glejte razdelek "Zagon, zaustavitev motorja" v 2. poglavju).

# POSEBNOSTI VOZIL Z BENCINSKIM MOTORJEM

Posebni pogoji delovanja vašega vozila, kot so:

- daljša vožnja z minimalno količino goriva;
- uporaba osvinčenega bencina;
- uporaba dodatkov k mazivom ali gorivom, ki niso bili homologirani pri proizvajalcu.

ali motnje pri delovanju, kot so:

- okvara na vžigalnem sistemu, težave pri dovajanju goriva ali odklopljena vžigalna svečka, ki povzročajo prekinjanje vžigov in cukanje med vožnjo;
- izguba moči,

lahko povzročijo pregrevanje katalizatorja in zmanjšanje njegove učinkovitosti, **kar lahko privede do uničenja katalizatorja in termičnih poškodb na vozilu.**

Če ugotovite katero od zgoraj navedenih nepravilnosti, naj jih čimprej odpravijo v pooblaščenem servisu za vaše vozilo.

Če boste svoje vozilo vzdrževali v pooblaščenem servisu za vaše vozilo redno in v terminih, ki so predpisani v dokumentu za vzdrževanje vozila, se boste zagotovo izognili motnjam pri delovanju.

## Težave z zagonom

Da preprečite poškodbe katalizatorja ali zaganjalnika in preprečite prezgodnjo obrabo akumulatorja, **ne pokušajte** z večkratnim zagonom motorja (s pomočjo zaganjalnika, potiskanjem ali vleko vozila), **ne da bi prej ugotovili in odpravili vzrok težav.**

Če vzroka ne morete ugotoviti, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo in do takrat motorja ne zaganjajte.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

## Filter sajastih delcev

Filter sajastih delcev se uporablja pri obdelavi izpušnih plinov bencinskih motorjev.

Odvisno od vozila opozorilna lučka



, ki se vklopi na instrumentni plošči, opozarja, da se je filter zamašil in ga je treba očistiti. Za čiščenje filtra,

ko se vklopi opozorilna lučka  in ko to dovoljujejo prometne razmere in omejitve hitrosti, vozite s hitrostjo med 50 km/h in 110 km/h, dokler se lučka ne izklopi.

Po času med približno 5 in 20 minutami bi se opozorilna lučka morala izklopiti.

**Opomba:** opozorilna lučka se lahko izklopi po 20 minutah, če pogoji za vožnjo, potrebni za čiščenje filtra, niso v celoti izpolnjeni.

Če ustavite vozilo, preden ugasne kontrolna lučka, boste morda morali ponoviti postopek.

Če je filter preveč nasičen, se bosta na instrumentni plošči vklopili opozorilna

lučka  in, odvisno od vozila,

tudi opozorilna lučka , spremljalo ju bo sporočilo "Preverite kontakt". V tem primeru se posvetujte s predstavnikom pooblaščen servisne mreže.

Če se vklopita opozorilna lučka



in, odvisno od vozila, tudi

opozorilna lučka , skupaj s sporočilom "Tveganje okvare motorja", ustavite vozilo, izklopите motor in

## POSEBNOSTI VOZIL Z BENCINSKIM MOTORJEM

pokličite predstavnika servisne mreže vozila.

2



Zaradi vaše varnosti

morate, če **STOP**, se

prižge opozorilna lučka,

čimprej zaustaviti in pri tem  
upoštevati prometne razmere.

Ugasnite motor in ga ne  
zaganjajte ponovno. Pokličite  
predstavnika pooblaščenega  
servisne mreže.

# POSEBNOSTI VOZIL Z DIZELSKIM MOTORJEM, FILTER SAJASTIH DELCEV

## Vrtljaji dizelskega motorja

Da med vožnjo ne bi poškodovali motorja, naj število vrtljajev motorja nikoli ne preseže 4.500 vrt/min, ne glede na to, katera prestava je vklopljena.

Če se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Preverite sistem za zmanjšanje onesnaževanja" skupaj z

opozorilnima lučkama  in

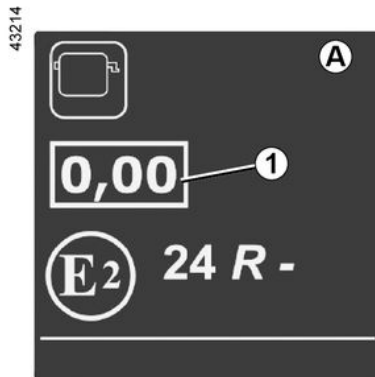
, se čimprej obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Med vožnjo se lahko izjemoma pojavi belo dimljenje glede na kakovost uporabljenega goriva.

Slednje je posledica samodejnega čiščenja filtra sajastih delcev in ne vpliva na obnašanje vozila.

## Prazna posoda za gorivo

Če se je posoda za gorivo **povsem izpraznila**, morate pred vnovičnim zagonom motorja ponovno vzpostaviti krogotok goriva: glejte razdelek "Posoda za gorivo" v 1. poglavju.



## Nalepka za motnost dima motorja

Informacije **1** lahko najdete na nalepki **A**, prilepljeni v motornem prostoru, ali odvisno od vozila, na identifikacijski ploščici vozila: glejte razdelek "Identifikacijska ploščica vozila" v 6. poglavju.

**1** Emisije dizelskega izpuha.

## Priporočila za zimski čas

Da bi se izognili motnjam v zimskem času:

- pazite na to, da bo akumulator vedno dovolj napolnjen;
- nivo goriva v posodi naj se ne zniža preveč, da preprečite nabiranje kondenziranih vodnih hlapov na dnu posode.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

## Filter sajastih delcev

Filter sajastih delcev se uporablja za obdelavo izpušnih plinov dizelskih motorjev.

Odvisno od vozila opozorilna lučka



, ki se vklopi na instrumentni plošči, opozarja, da se je filter zamašil in ga je treba očistiti.

V ta namen ob vklopu opozorilne lučke



nadaljujte z vožnjo v skladu s prometnimi razmerami in omejitvijo hitrosti, dokler se opozorilna lučka ne izklopi. Če je mogoče, zagotovite, da se število vrtljajev motorja ne spusti pod 2000 vrt/min.

Po času med približno 10 in 20 minutami bi se opozorilna lučka morala izklopiti.

Prikaz lučke  na instrumentni plošči je lahko povezan s povečanim

## POSEBNOSTI VOZIL Z DIZELSKIM MOTORJEM, FILTER SAJASTIH DELCEV

številom vrtljajev motorja in delovanjem hladilnega kroga ter opozarja na potrebo po čiščenju filtra sajastih delcev.

**Opomba:** opozorilna lučka se lahko znova prižge, če niso izpolnjeni vozni pogoji za čiščenje filtra. Če vozilo zaustavite ali se število vrtljajev motorja spusti pod 2000 vrt/min pred izklopom opozorilne lučke, bo verjetno potrebno postopek ponoviti.



Za enostavnejšo regeneracijo filtra sajastih delcev opravite daljšo vožnjo (dolgo vsaj 20 minut) po glavnih cestah na vsakič 200 prevoženih kilometrov.

opozorilna lučka , skupaj s sporočilom "Tveganje okvare motorja", ustavite vozilo, izklopите motor in pokličite predstavnika servisne mreže vozila.



Zaradi vaše varnosti

morate, če **STOP**, se prižge opozorilna lučka,

čimprej zaustaviti in pri tem upoštevati prometne razmere. Ugasnite motor in ga ne zaganjajte ponovno. Pokličite predstavnika pooblaščenega servisne mreže.

Če je filter preveč nasičen, se bosta na instrumentni plošči vklopili opozorilna

lučka  in, odvisno od vozila,

tudi opozorilna lučka , spremljalo ju bo sporočilo "Preverite kontakt". V tem primeru se posvetujte s predstavnikom pooblaščenega servisne mreže.

Če se vklopita opozorilna lučka



in, odvisno od vozila, tudi

# POSEBNOSTI RAZLIČIC LPG

## Vozila UNP

Ta vozila delujejo na preklap goriv in uporabljajo dve vrsti goriva: LPG in bencin.

Opremljena so z dvema ločenima posodama, glejte razdelek "Posoda za gorivo" v 1. poglavju.

### Kaj je LPG (UTEKOČINJEN NAFTNI PLIN)?



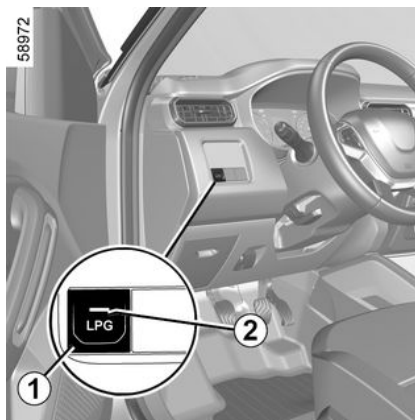
Utekočinjen naftni plin, ki je v skladu s standardom EN 589 ali ustreznimi zakonskimi predpisi v državi.

Lahko ga prepoznamo po značilnem vonju.



Zaradi vgradnje UNP sistema se lahko spremenijo lastnosti vozil z bencinskim motorjem.

To je odvisno od števila sedežev, mase (dejanske obremenitve) in zmogljivosti za vleko. Posvetujte se s predstavnikom pooblaščenega servisne mreže za vaše vozilo.



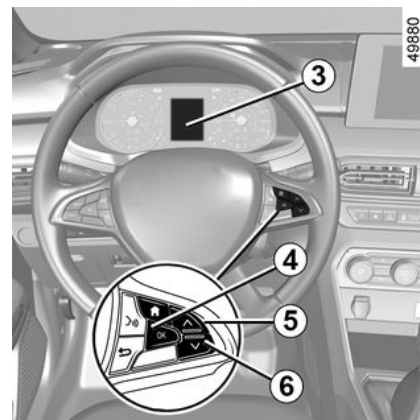
### Ročica za izbiro načina goriva LPG/ bencin 1

To vozniku omogoča, da ročno preklopi iz enega načina goriva v drugega.

### Zelena opozorilna lučka 2

Hitro utripanje opozorilne lučke 2 opozarja, da sistem čaka, da bodo izpolnjeni potrebni pogoji za preklap v način LPG.

Če opozorilna lučka 2 sveti, sporoča, da je vključen način LPG.



### Kontrolna lučka količine goriva

Zaslon 3 prikazuje nivo goriva v posodi LPG.

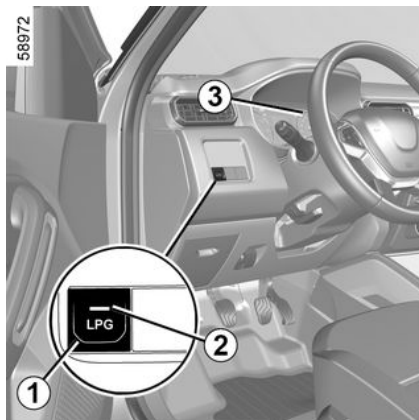
Prikazana količina LPG je zgolj informativna.

Sporočilo "Nizka raven LPG" se prikaže na potovalnem računalniku 3, ki ga spremlja zvočni signal, ki sporoča, da je posoda skoraj prazna in da motor deluje z rezervno količino goriva.

Opozorilo odstranite tako, da pritisnete stikalo 4 "OK", 5 ali 6.

# POSEBNOSTI RAZLIČIC LPG

## Zagon motorja



**Za zagon motorja se vedno uporablja bencin.**

- Za vozila s ključem glejte razdelek "Zagon in zaustavitev motorja: vozilo s ključem" v 2. poglavju;
- za vozila s kartico glejte razdelek "Zagon in zaustavitev motorja: vozila s kartico" v 2. poglavju;

**Opomba:** če je način LPG aktiviran ročno ob zagonu motorja, sistem začasno preklopi nazaj v "bencinski" način: zelena opozorilna lučka **2** ugasne brez piska, prikazovalnik **3** pa kaže, da je vklopljen bencinski način.

Takoj ko so izpolnjeni okoljski pogoji (temperatura motorja itd.), sistem samodejno preklopi v način LPG:

prikaže se opozorilna lučka **2**, ki sveti neprekinjeno.

**i** Za dostop do informacij in ponastavitev voznih nastavitev za LPG glejte razdelek "Potovalni računalnik: nastavitve vožnje" v 1. poglavju.

## Zamenjava goriva med vožnjo

### Za ročni preklop iz načina bencina v način LPG

Pritisnite stikalo **1**.

Prehod na gorivo LPG poteka ob prvem pospeševanju:

- nivo goriva LPG se aktivira na zaslonu **3**;
- Zelena opozorilna lučka **2** hitro utripa in potrjuje, da je izbran način delovanja LPG, nato pa preneha utripati, ko je način delovanja LPG aktiviran.

### Za ročni preklop z LPG načina na bencin

Sprostite pedal plina in pritisnite gumb **1**.

Opozorilna lučka **2** izgine in prikazovalnik **3** kaže, da je aktiviran bencinski način.

## Samodejni preklop iz LPG načina v bencin

Odvisno od vozila, sistem lahko v določenih pogojih uporabe začasno preklopi nazaj v bencinski način.

Ko so spet izpolnjeni pogoji, sistem samodejno preklopi v način UNP.

**Opomba:** po več neuspešnih poskusih na trenutni poti bo sistem morda ohranil bencinski način. Znova lahko poskusite, potem ko motor popolnoma izklopite in počakate približno eno minuto.

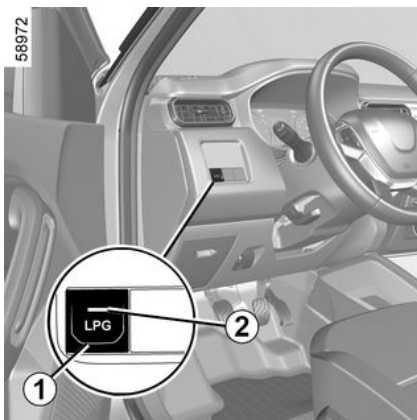
**i** **Ko je rezervoar za gorivo prazen, vozila ne morete zagnati ali voziti samo v načinu LPG.**

Delovanje na preklop goriv LPG/ bencin zahteva prisotnost bencina (za zagon, visoke pospeške, nizke temperature itd.).

Če se na armaturni plošči pojavi

oranžna opozorilna lučka  in se zasliši pisk, čim prej napolnite rezervoar z gorivom.

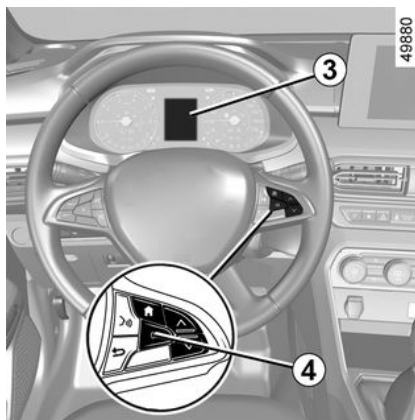
## POSEBNOSTI RAZLIČIC LPG



### Prazna posoda za gorivo LPG

Sistem samodejno preide v način vožnje z bencinom, ko zmanjka LPG v posodi za gorivo.

Opozorilna lučka za obveščanje voznika **2** izgine s prikazovalnika. Dolijte gorivo LPG: glejte razdelek "Posoda za gorivo" v 1. poglavju.



### Motnje delovanja

V primeru napake, ki lahko vpliva na pravilno delovanje motorja, sistem samodejno preide iz načina UNP v način vožnje z bencinom.

To je potrjeno s sporočilom "Preverite plinski sistem" na instrumentni plošči **3**.

Pritisnite stikalo **4** ("OK"), da odstranite sporočilo, nato pa se obrnite na pooblaščenega predstavnika servisne mreže, ki bo opravil preverjanje.

## V primeru vožnje v težkih pogojih

V zelo hladnih vremenskih razmerah (temperatura nižja od približno 10 °C) in odvisno od kakovosti goriva, ki ga uporabljate, lahko sistem samodejno upravlja preklapljanje med načinom na LPG in bencinskim načinom, glede na pogoje.

**Opomba:** pri vozila, ki so opremljena s to funkcijo, priporočamo, da v teh pogojih uporabite način ECO (zlasti pod 0 °C), da izboljšate uporabo načina LPG (glejte razdelek "Nasveti za vožnjo, ekološka vožnja" v 2. poglavju).

## V primeru nesreče

Najpomembnejši previdnostni ukrepi so enaki kot v primeru vozila z bencinskim motorjem:

- zategnite parkirno zavoro;
- ustavite motor (varnostna naprava, ki preprečuje vdor UNP v motor, se samodejno sproži);
- izključite kontakt;
- upoštevajte lokalne zakonske predpise.

2

## POSEBNOSTI RAZLIČIC LPG

2



UNP ima poseben vonj, ki ga lahko zlahka zaznate v primeru morebitnega uhajanja.

Če zavohate plin v vozilu ali okrog vozila:

- takoj prestavite v način vožnje z bencinom in preverite, ali v bližini vozila ni nobenega vira vžiga;
- obiščite predstavnika pooblaščenih servisnih mrež za vaše vozilo.



Ne dotikajte se nobenega sestavnega dela sistema UNP, ne udarjajte po njem in ga ne odstranjujte.

# NASVETI ZA VOŽNJO, EKOLOŠKA VOŽNJA

Poraba goriva je akreditirana v skladu s standardno in predpisano metodo. Ta metoda je enaka za vse proizvajalce in omogoča medsebojno primerjavo vozil. Poraba v dejanskem času je odvisna od pogojev uporabe vozila, opreme in voznikovega načina vožnje. Za optimalno porabo glejte nasvete v nadaljevanju.

Odvisno od vozila so na voljo različne funkcije, ki vam pomagajo zmanjšati porabo goriva:

- merilnik vrtljajev;
- kontrolna lučka spremembe hitrosti;
- način **ECO**, vklopljen z gumbom **ECO**;
- funkcija **Stop and Start** (glejte razdelek "Funkcija **Stop and Start**" v 2. poglavju).

## Indikator spremembe prestave 1



Za optimizacijo porabe goriva vas opozorilna lučka na instrumentni plošči **A** ali **B** opozori, kdaj je najboljše prestaviti v nižjo ali višjo prestavo:

 vklopite višjo prestavo;

 vklopite nižjo prestavo.

Če redno spremljate ta indikator, lahko v vozilu zmanjšate porabo goriva.



## Način eco



# NASVETI ZA VOŽNJO, EKOLOŠKA VOŽNJA

Način **ECO** je funkcija, ki optimizira porabo goriva. Deluje na določene sisteme v vozilu, ki porabljajo gorivo (gretje, klimatizacija, servovolan itd.), in na določena dejanja med vožnjo (pospeševanje, menjavanje prestav, reguliranje hitrosti, upočasnitev itd.).

Omejevanje pospeševanja omogoča majhno porabo pri mestni in primestni vožnji.



## Vključitev funkcije

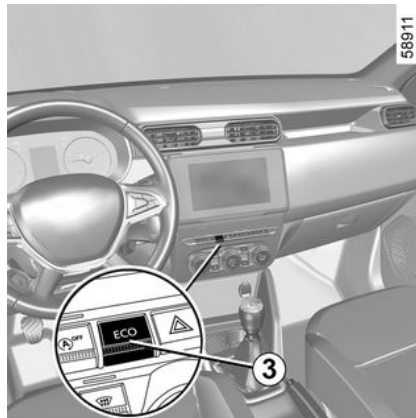
Pritisnite stikalo **3**.

Opozorilna lučka **2** **ECO** se prikaže na instrumentni plošči **A** ali **B**, da potri vklop.

Med vožnjo lahko začasno izklopite način **ECO**, da zagotovite polno zmogljivost motorja.

Za to, do konca pohodite pedal plina.

Način **ECO** se ponovno vklopi, ko odmaknete nogo s pedala za plin.

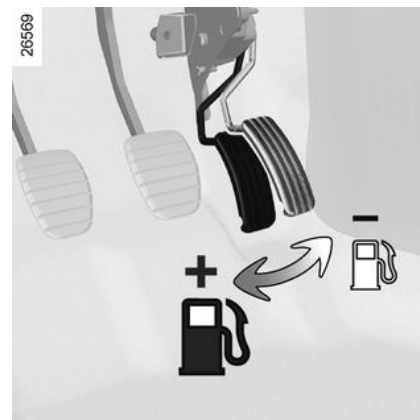


## Izklop funkcije

Pritisnite stikalo **3**.

Izklop potrdi kontrolna lučka **2** **ECO**, ki se izklopi na instrumentni plošči.

## Nasveti za vožnjo, Ekološka vožnja



## Kako voziti

– Priporočamo postopno segrevanje motorja do delovne temperature med vožnjo in ne na mestu.



### Vozila z 4x4 (4WD)

Na vodoravnih tleh pri neobremenjenem vozilu je priporočljivo speljevanje v drugi prestavi.

– Visoke hitrosti bistveno vplivajo na porabo goriva vozila.

# NASVETI ZA VOŽNJO, EKOLOŠKA VOŽNJA

Primeri (z enakomerno hitrostjo):

- zmanjšanje hitrosti s približno 130 km/h na 110 km/h prihrani do približno 20 % goriva;
- zmanjšanje hitrosti s približno 90 km/h na 80 km/h prihrani do približno 10 % goriva.
- Dinamična vožnja z močnim in pogostim pospeševanjem in zmanjševanjem hitrosti je po porabi goriva draga glede na prihranek časa.



## Neprijetnosti med vožnjo

Na voznikovi strani uporabljajte izključno tepihe, ki so prilagojeni vašemu vozilu in jih je treba pričvrstiti s prednameščenimi elementi. Redno preverjajte, ali so dobro pritrjeni. Ne polagajte več tepihov enega preko drugega.

**Tveganje, da se zataknejo pedali.**

- V nižjih prestavah ne vozite s previsokimi vrtljaji motorja.

Vedno vozite z najvišjo možno prestavo.

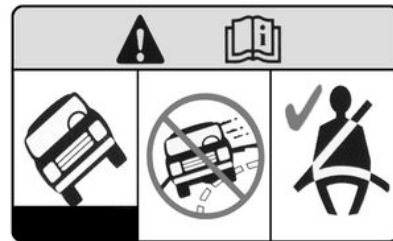
- Izogibajte se hitremu pospeševanju.
- Ne zavirajte po nepotrebnem. Če oviro ali ovinek opazite dovolj zgodaj, enostavno dvignite nogo s pedala za plin.
- Pri vožnji navkreber ne poskušajte zadržati hitrosti vozila z dodajanjem več plina, kot je to potrebno na ravni cesti. poskušajte zadržati enak položaj pedala plina.
- Zaustavljanje motorja s pritiskom na pedal za plin in dvojnimi pritiskom na pedal sklopke pri novejših vozilih ni potrebno.

Pri vozilih s samodejnim menjalnikom je najbolje, da pustite prestavno ročico v položaju **D**.

## Stopnje ogrevanja

Običajno je opaziti povečanje porabe goriva pri uporabi ogrevanja (še posebej, ko zunanja temperatura pade pod ničlo) ali klimatske naprave.

C



36496

2



Nalepka **C** v vozilu vas opozarja, da ima vaše vozilo večjo oddaljenost od tal kot običajno

potniško vozilo. Posledica tega je višje težišče in s tem tudi večja verjetnost za prevrnitev pri nenadnih ali hitrih manevrih oz. pri vožnji v ozkih zavojih z veliko hitrostjo.

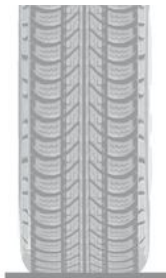
Še bolj pazljivi pa bodite, ko je vozilo obremenjeno (predvsem, če imate tovor na strehi). Prepričajte se, da so vsi potniki v vozilu pravilno pripeti.

# NASVETI ZA VOŽNJO, EKOLOŠKA VOŽNJA

2



**4x2 (2WD) različice**  
Vozila ne smete  
uporabljati v načinu  
vožnje po brezpotjih.



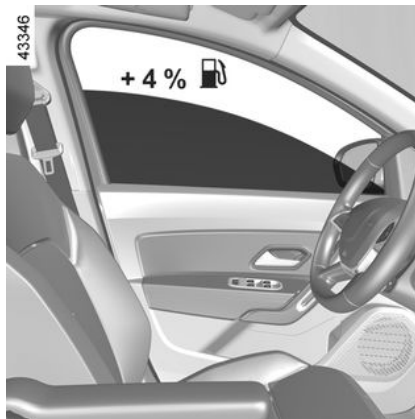
265528



## Pnevmatike

- Zaradi prenizkega tlaka v pnevmatikah se poveča poraba goriva.
- Če želite zagotoviti optimalno porabo goriva, v pnevmatikah nastavite tlak za največjo hitrost ali predpisani tlak za varčevanje goriva, ki je naveden na robu voznikovih vrat.
- Glejte razdelek "Tlak v pnevmatikah" v 4. poglavju.

- Neustrezne pnevmatike lahko povečajo porabo goriva.



## Praktični nasveti

- Če je le mogoče, uporabljajte način **ECO**.
- Poraba električnega toka pomeni porabo goriva, zato vključite električne porabnike samo, kadar jih potrebujete. **Vendar** pa je varnost na prvem mestu, zato imejte pri slabi vidljivosti vklopljene luči ("vidi in bodi viden").
- Za prezračevanje vozila uporabljajte zračnike. Vožnja z odprtimi okni pri vožnji s hitrostjo 100 km/h poveča porabo goriva za 4 %.
- Priporočamo, da posode za gorivo ne polnite do vrha, ker lahko pride do izlivanja.

- Pri vozilih s klimatsko napravo brez avtomatskega načina delovanja izklopite sistem, ko ga ne potrebujete več.

## Nasveti za zmanjšanje porabe goriva in okolju prijaznejšo vožnjo:

- Če je bilo vozilo parkirano na soncu, za nekaj minut odprite vrata, da pred zagonom motorja izpustite vroč zrak iz vozila.
- Prtljažnik na strehi naj bo nameščen le, kadar ga uporabljate.
- Za prevoz večjih tovorov raje uporabljajte tovorno prikolico.
- Svetujemo vam, da pri vleki počitniške prikolice na vozilo montirate spojler in ga pravilno naravnate.
- Izogibajte se vožnjam od vrat do vrat (krajše razdalje z daljšimi postanki), ker motor nikoli ne doseže svoje optimalne delovne temperature.

# VZDRŽEVANJE IN NASVETI ZMANJŠEVANJA ONESNAŽEVANJA

Vaše vozilo ustreza kriterijem za recikliranje in zbiranje odslužanih vozil, ki so stopili v veljavo leta 2015.

Nekateri deli vozila so zato zasnovani tako, da jih bo mogoče kasneje reciklirati.

Te dele je preprosto odstraniti, da jih je mogoče zbrati in predelati v reciklažnih obratih.

Poleg tega so že po zasnovi vse tovarniške nastavitve in poraba goriva vašega vozila v skladu z veljavnimi predpisi proti onesnaževanju. Aktivno je vključen v programu za zmanjševanje onesnaževanja okolja s škodljivimi plini in za prihranek porabljene energije. Stopnja škodljivih snovi v izpušnih plinih in poraba goriva pa sta odvisni tudi od vas. Poskrbite za njegovo redno vzdrževanje in pravilno uporabo.

## Vzdrževanje

Vedeti morate, da je lahko lastnik vozila kazensko odgovoren zaradi kršenja predpisov glede onesnaževanja okolja.

Če na primer dele motorja, sistema za dovajanje goriva in izpušnega sistema zamenjate z neoriginalnimi, to lahko spremeni delovanje motorja, tako da ne bo več ustrezal predpisom glede onesnaževanja okolja.

Nastavitve in kontrole, ki so navedene v programu vzdrževanja vozila, zaupajte pooblaščenim servisnim delavnicam, ki ima na voljo vsoto potrebno opremo za zagotavljanje izvirnih nastavitev vašega vozila.

## Nastavitve motorja

– **Svečke:** za doseganje optimalnega razmerja med porabo goriva in zmogljivostjo motorja je obvezna uporaba svečk, ki so jih v razvojnih oddelkih predvideli za motor vašega vozila.

Ko menjate svečke, uporabite take, kot so predpisane za vaš motor (znamka, tip in razmak med elektrodama). Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

– **Zračni filter in filter za gorivo:** umazan, zamašen vložek filtra zmanjšuje zmogljivost motorja. Zato ga po potrebi nadomestite z novim.

– **Zagon in prosti tek:** prilagoditev ni potrebna.

## Kontrola izpušnih plinov

Sistem kontrole izpušnih plinov omogoča odkrivanje nepravilnosti pri delovanju naprav na vozilih, ki služijo za zmanjševanje onesnaževanja okolja.

Motnje pri delovanju teh naprav lahko povzročijo sproščanje škodljivih snovi ali celo mehanske poškodbe.



Ta kontrolna lučka na instrumentni plošči opozarja na morebitne motnje v delovanju sistema:

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja.

– če sveti neprekinjeno, se čim prej posvetujte s predstavnikom servisne mreže;

– Če lučka utripa, zmanjšujte vrtljaje motorja, dokler ne preneha utripati. Čimprej se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisnih mrež.



Refer to the information on the "Reagent tank" in Section 1.

Vaše vozilo je bilo zasnovano z namenom, da bo skozi celotno življenjsko dobo **okolju** prijazno: med proizvodnjo, med uporabo in tudi kot odsluženo vozilo.

### Proizvodnja

Proizvodnja vašega vozila poteka v tovarni, ki izvaja vse napredne ukrepe za čim manjše ogrožanje okoliških prebivalcev in narave (zmanjšanje porabe vode in energije, motečega videza, hrupa, izpustov v ozračje, vodnih odplak, zbiranje in ločevanje odpadkov)

### Emisija škodljivih izpušnih plinov

Vaše vozilo je bilo zasnovano tako, da med uporabo oddaja manj toplogrednih plinov (CO<sub>2</sub>) in zato porabi manj goriva (npr. 100 g/km, kar ustreza 4,2 l/100 km za vozilo z bencinskim motorjem ali 140 g/km, kar ustreza 5,3 l/100 km za vozilo z dizelskim motorjem).

Poleg tega so vozila opremljena s sistemom za zmanjševanje onesnaževanja, ki vključuje katalizator, lambda sondo, aktivni ogljikov filter (slednji preprečuje uhajanje bencinskih hlapov iz rezervoarja v ozračje) ...

Pri nekaterih dizelskih vozilih ta sistem dopolnjuje filter sajastih delcev, ki prispeva k zmanjšanju emisije nezgorelih sajastih delcev.

## Tudi vi skrbite za čisto okolje!

– Odsluženih delov in vozil ne smete zavržiti med odpadke. Izročiti jih je treba pravni osebi, ki izpolnjuje okoljske standarde.

– Obrabljene dele in dele, ki so bili zamenjani pri rednem vzdrževanju vozila (akumulator, oljni filter, zračni filter, baterije ...), in plastenke za olje (prazne ali napolnjene s starim oljem) odvrzite na namenskih odlagališčih.

– Če želite optimizirati recikliranje vašega vozila ob koncu življenjske dobe, se lahko obrnete na pooblaščenega prodajalca ali obiščete spletno mesto proizvajalca, ki vas bo napotilo na zbirna mesta, ki zagotavljajo spoštovanje okolja v skladu z lokalno zakonodajo.

## Reciklaža

Vaše vozilo je mogoče vsaj 85 % reciklirati in vsaj 95 % predelati.

Za doseganje teh ciljev so bili številni sestavni deli zasnovani na način, da jih je mogoče reciklirati. Materiali in strukture so skrbno zasnovani tako, da:

– omogočajo preprosto odstranjevanje teh komponent in ponovno obdelavo v posebnih predelovalnicah;

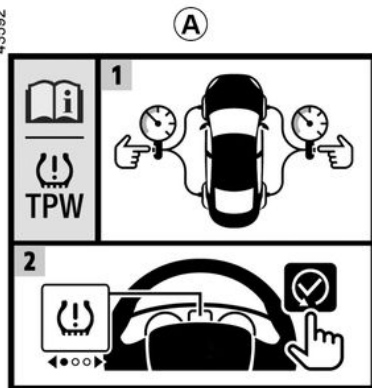
– spodbujajo krožno gospodarstvo (ponovna uporaba, recikliranje, predelava itd.)

To še posebej velja za baterije električnega vozila.

Da bi ohranili vire surovin, ima vaše vozilo tudi veliko delov iz reciklirane plastike ali obnovljivih materialov.

# OPOZORILNIK IZGUBE TLAKA V PNEVMATIKAH

43592



Pri vozlih, ki so opremljena s tem sistemom, slednji zazna izgubo tlaka v eni od pnevmatik z merjenjem hitrosti koles med vožnjo.

Če ima vozilo nalepko **A**, to pomeni, da je vozilo opremljeno s tem sistemom. Če želite preveriti, ali je nalepka prisotna, odprite vrata na voznikovi strani in pregledajte območje **1**.

43406



## Način delovanja

Sistem zazna izgubo tlaka v eni od pnevmatik z merjenjem hitrosti kolesa med vožnjo.

Prikaže se opozorilna lučka  **2**, ki neprekinjeno sveti in odvisno od vozila se prikaže sporočilo "Napolnite pnevmatike in ponastavite tlak", ki voznika opozori v primeru prenizkega tlaka (prazna pnevmatika, predrta pnevmatika itd.).

43353



## Pogoji delovanja

Sistem je treba ponastaviti s tlakom v pnevmatikah, ki je enak vrednosti tlaka v pnevmatikah, zapisani na nalepki. V nasprotnem primeru obstaja tveganje, da sistem opozarjanja v primeru večje izgube tlaka v pnevmatikah ne bo posredoval zanesljivih podatkov. Glejte razdelek "Tlak v pnevmatikah" v 4. poglavju.

V naslednjih primerih se lahko zgodi, da se sistem prepozno odzove ali ne deluje pravilno:

- ne ponastavljen sistem po ponovnem polnjenju ali kakršnem koli posegu na kolesih;

# OPOZORILNIK IZGUBE TLAKA V PNEVMATIKAH

- napačna ponastavitev sistema: tlak v pnevmatikah se razlikuje od priporočenega tlaka;
- večja sprememba obremenitve ali porazdelitev obremenitve na eno stran vozila;
- športna vožnja s hitrim pospeševanjem;
- vožnja po zasneženem ali spolzkem vozišču;
- vožnja s snežnimi verigami;
- montaža ene same nove pnevmatike;
- uporaba pnevmatik, ki jih ni homologirala servisna mreža vozila;
- ...



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji.

Funkcija nikoli ne ukrepa namesto voznika. Zato ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove budnosti in odgovornosti. Enkrat mesečno preverite tlak v pnevmatikah, vključno z rezervnim kolesom.

## Ponastavitev referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah

To je treba opraviti:

150 - Vožnja

- po vsakem polnjenju ali ponovni nastavitvi tlaka v eni od pnevmatik;
- ko je referenčni tlak v pnevmatikah potrebno spremeniti in prilagoditi pogojem uporabe (prazno vozilo, obteženo vozilo, vožnja na avtocesti itd.);
- po zamenjavi kolesa;
- po uporabi garniture za polnjenje pnevmatik;
- po medsebojni zamenjavi koles.

Vedno je treba to storiti po preverjanju tlaka v vseh štirih pnevmatikah, ko so hladne.

Tlak zraka mora ustrezati trenutni uporabi vozila (prazno vozilo, obteženo vozilo, vožnja po avtocesti itd.).



## Postopek ponastavitve

Z vklopljenim kontaktom pri mirujočem vozilu:

- večkrat na kratko pritisnite gumb **4** in odvisno od vozila se prikaže sporočilo "Znova zaženite SET TPW" ali "Prilagodite in ponastavite tlak v pnevmatikah" na instrumentni plošči **3**;
- pritisnite in držite (približno tri sekunde) gumb **4** za zagon postopka ponastavitve. Utripa približno pet sekund, čemur sledi neprekinjen prikaz "SET TPW je zagnan" ali, odvisno od vozila, "Postopek je končan", ki označuje, da je bila zahteva za ponastavitev referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah registrirana.

Reinicializacija se izvede po nekaj minutah vožnje.



Sistem ne more zaznati nenadne izgube tlaka v pnevmatiki (počena pnevmatika itd.).

## Prikazovalnik

### Napolnite pnevmatike

Neprekinjeno sveti kontrolna lučka (ne utripa) .

# OPOZORILNIK IZGUBE TLAKA V PNEVMATIKAH

To pomeni, da je vsaj ena pnevmatika izpraznjena ali predrta.

Če je pnevmatika izpraznjena, jo znova napolnite.

Če je pnevmatika predrta, jo zamenjajte ali se obrnite na predstavnika pooblaščenega servisne mreže vozila.

Preverite in ponovno nastavite tlak v vseh štirih pnevmatikah, ko so le te ohlajene, ter ponastavite referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

Kontrolna lučka  ugasne po zagonu ponastavitve referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.



Opozorilna lučka



sporoča, da se morate zaradi vaše varnosti ustaviti takoj, ko to dopuščajo razmere na cesti.

## Znova zaženite ponastavitev tlaka v pnevmatikah

Opozorilna lučka  več sekund utripa in nato neprekinjeno gori.

To pomeni, da je treba ponovno zagovati zahtevo ponastavitve vrednosti referenčnega tlaka v pnevmatikah.

### Sistem ni na voljo

Opozorilna lučka  utripa nekaj sekund, nato pa ostane prižgana, in odvisno od vozila se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Preverite TPW".

To pomeni, da je vozilo opremljeno z rezervnim kolesom, ki je različno od ostalih štirih koles, in da je to kolo nameščeno na vozilu.

### Sistem je treba preveriti

Lučka  nekaj sekund utripa, nato pa neprekinjeno gori skupaj z oranžno

lučko .

Sporočata napako sistema. Obrnite se na predstavnika pooblaščenega servisne mreže za vaše vozilo.

### Prilagoditev tlaka v pnevmatikah

**Tlak je treba nastaviti pri hladnih pnevmatikah** (glejte nalepko na robu voznikovih vrat).

Če nimate priložnosti, da bi tlak preverili v **hladnih** pnevmatikah, ga zvišajte za **0,2 do 0,3 bara (3 PSI)**.

**Nikoli ne izpuščajte zraka iz segrelih pnevmatik!**

Po vsakem ponovnem polnjenju ali nastavitvi tlaka v pnevmatikah zaženite ponovno nastavitve referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

### Zamenjava koles/pnevmatik

Uporabljajte samo opremo, ki jo je homologirala servisna mreža vozila, sicer obstaja nevarnost, da se sistem prepozno odzove ali ne deluje pravilno. Glejte informacije v razdelku "Pnevmatike" v 5. poglavju.

Po vsaki zamenjavi kolesa/pnevmatike ponovno nastavite tlak v pnevmatikah in ponastavite referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

### Rezervno kolo

Če je rezervno kolo nameščeno na vozilo, ponovno nastavite tlak v pnevmatikah in zaženite ponovno nastavitve referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

### Garnitura za polnjenje pnevmatik

Uporabljajte samo opremo, ki jo je homologirala servisna mreža vozila, sicer obstaja nevarnost, da se sistem prepozno odzove ali ne deluje pravilno. Glejte razdelek "Garnitura za polnjenje pnevmatik" v 5. poglavju.

Po uporabi garniture za polnjenje pnevmatik znova prilagodite tlak v pnevmatikah in zaženite ponastavitve referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

# PRESTAVNA ROČICA/PARKIRNA ZAVORA

## Prestavna ročica.



**Prestavljanje v vzvratno prestavo**  
(pri zaustavljenem vozilu)

**Vozila z ročnim menjalnikom:**  
upoštevajte shemo na ročici **1** in dvignite obroček proti ročici, da prestavite v vzvratno prestavo.

**Vozila s samodejnim menjalnikom:**  
glejte informacije o "Samodejnem menjalniku" v 2. poglavju.

Kadar je pri vključenem kontaktu vklopljena vzvratna prestava, so prižgane tudi luči za vzvratno vožnjo.

## Ročna zavora

### Popuščanje

Potegnite ročico **2** rahlo navzgor, pritisnite gumb **3** in spustite ročico na tla.

Indikatorska lučka  na instrumentni plošči se izklopi.

Dokler ročna zavora ni popolnoma popuščena, gori kontrolna lučka na instrumentni plošči.



Trk v spodnji del vozila (npr. udarec v steber, dvignjen robnik ali drugo cestno pohištvo) lahko povzroči poškodbe vozila (npr. deformacijo osi itd.).

Če se želite izogniti nesreči, naj vozilo pregleda pooblaščen predstavnik znamke vašega vozila.

### Zategovanje

Potegnite ročico **2** navzgor in se prepričajte, da je vozilo dejansko blokirano.

Na instrumentni plošči se prižge

kontrolna lučka .



Med vožnjo preverite, ali je ročna zavora popolnoma popuščena (ugasnjena rdeča lučka), sicer obstaja nevarnost pregrevanja in celo poškodbe zavor.



Ob zaustavitvi bo glede na naklon cestišča in/ali obremenitev vozila morda treba zategniti ročico še za vsaj dve stopnji in vklopiti prestavo (prvo ali vzvratno) pri vozilih z ročnim menjalnikom ali prestaviti v položaj P pri vozilih s samodejnim menjalnikom.

## MENJALNIK: 4-KOLESNI POGON



Vedite, da je vožnja po neutrjenem terenu popolnoma nekaj drugega kot vožnja po cesti. Prilagodite slog vožnje izbranemu načinu (4x2, 4x4, Auto). Varnost vas in potnikov je odvisna od vas, vašega znanja in vaše pozornosti med vožnjo.

### Izbirnik načina 4x2 (2WD), 4x4 (4WD).



Glede na pogoje na cesti obrnite izbirno stikalo **1** ali odvisno od vozila izbirno stikalo **2**, da izberete enega od naslednjih načinov:

- 2WD ;
- AUTO ;
- 4WD Lock.

### način AUTO

Za vklop tega načina obrnite izbirnik **1** ali, odvisno od vozila, izbirnik **2** na "AUTO" položaj.

#### Način delovanja

Način "AUTO" samodejno porazdeli navor motorja med sprednjo in zadnjo

osjo glede na razmere na cesti in hitrost vozila. Ta položaj optimizira lego vozila na cesti. Ta način uporabljajte na vseh vrstah cest (suho, zasneženo, spolzko cestišče ...) ali, ko vlečete prikolico (tovorno, počitniško ...). Za ta način ni na instrumentni plošči nobene informacije.

### način 2WD

Za vklop tega načina obrnite izbirno stikalo **1** ali odvisno od vozila izbirno stikalo **2** v položaj "2WD". Na instrumentni plošči se prižge

opozorilna lučka **2WD**.

#### Način delovanja

Način "2WD" uporablja samo sprednja kolesa. Ta način uporabljajte na suhih cestah z dobrim oprijemom pnevmatik.

Za izklop tega načina obrnite izbirno stikalo **1** ali odvisno od načina izbirno stikalo **2** v položaj "AUTO". Opozorilna

lučka **2WD** na instrumentni plošči ugasne.

### Način "4WD Lock".

Za vklop tega načina obrnite izbirno stikalo **1** ali odvisno od vozila izbirno stikalo **2** v položaj "4WD Lock". Izbirnik se nato vrne v položaj "AUTO".

# MENJALNIK: 4-KOLESNI POGON

Na instrumentni plošči se prižge

opozorilna lučka .

## Način delovanja

Način "4WD Lock" porazdeli navor motorja med sprednjo in zadnjo osjo, da se optimizira zmogljivost vozila v terenskih razmerah. Ta način je treba uporabljati samo pri vožnji izven utrjenih voznih poti (na primer blato, velike strmine, pesek).

Za izklop tega načina znova obrnite izbirno stikalo **1** ali odvisno od načina izbirno stikalo **2** v položaj "4WD Lock". Kontrolna lučka na instrumentni plošči ugasne. Pri zaustavljenem motorju način 4WD Lock ostane vklopljen eno minuto.

Po eni minuti sistem preklopi na način 2WD ali AUTO, odvisno od položaja izbirnega stikala.

**Opomba:** če vozilo več kot minuto potuje s hitrostjo nad približno 80 km/h ali s hitrostjo med 60 in 80 km/h v načinu "4WD Lock", sistem samodejno preklopi nazaj v način "AUTO".

Kontrolna lučka  ugasne.

## Posebnosti 4-kolesnega pogona

Vozilo je lahko bolj hrupno, ko je vključen način "AUTO" ali "4WD Lock".

To je normalno. Če sistem zazna razlike v dimenzijah pnevmatik sprednjih in zadnjih koles (npr. premalo napolnjene pnevmatike, velika obraba na premii itd.), samodejno preklopi v način "2WD".

Na instrumentni plošči se prikažeta

opozorilna lučka "  " in odvisno od vozila sporočilo "Preverite sistem 4WD". Vozite z zmerno hitrostjo in čim prej obiščite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Težavo lahko odpravite z menjavo pnevmatik. Vedno uporabljajte štiri enake pnevmatike (iste znamke, z isto zgradbo ...) in približno enako obrabljenost.

Če kolesa preveč spodrsavajo, je možno, da se pregrevajo mehanski sestavni deli.

Če se to zgodi:

– na instrumentni plošči se najprej

prikaže opozorilna lučka  in odvisno od vozila sporočilo "Pregrevanje sistema 4WD". Način "4WD Lock" je še vedno aktiven, vendar se priporoča, da vozilo čim prej zaustavite, da se sistem ohladi; – če se spodrsavanje nadaljuje, sistem samodejno preklopi v način "2WD", da zaščiti mehanske elemente.

Na instrumentni plošči se prikažeta

opozorilna lučka  in odvisno od vozila sporočilo "Pregrevanje sistema 4WD".

V tem primeru je priporočljivo, da se čim prej zaustavite, da se sistem ohladi.

To ohlajanje lahko traja do približno pet minut.

Ko sistem zazna premočno spodrsavanje prednjih koles, se prilagodi delovanje motorja za zmanjšanje spodrsavanja.

## Sistem proti blokiranju koles v načinu LOCK (pri vozilih, opremljenih s sistemom ABS)

Ob vklopu načina 4WD Lock se vklopi način vožnje ABS zunaj utrjenih voznih poti. V tem primeru se lahko kolesa ciklično blokirajo, da bi se bolj vkopala v tla, zaradi česar se skrajša zavorna pot na neutrjenem terenu. Dokler je vklopljen ta način:

- Med zaviranjem je vodljivost vozila omejena. Ta način delovanja se torej ne priporoča v primeru slabega oprijema pnevmatik s cestiščem (na primer pri ledu).
- se lahko pojavi hrup. To je normalno in ne predstavlja napake v delovanju.

## MENJALNIK: 4-KOLESNİ POGON

### **Sistem za nadzor stabilnosti vozila in sistem proti spodrsavanju koles pri "terenski" vožnji**

(vozila, opremljena s sistemom ESC)

Pri vožnji po neutrjenem terenu (pesek, blato, globok sneg) se priporoča izklop sistema ESC s pritiskom na stikalo "ESC".

V tem primeru ostane vključena le funkcija zaviranja na vsakem posameznem kolesu. Ta funkcija zavira kolo ali kolesa, ki spodrsavajo, da omogoči prenos motornega navora na kolesa z najboljšim oprijemom. To je koristno zlasti v situacijah prečkanja mostov.

Vse funkcije sistema ESC bodo ponovno delovale pri hitrosti, višji od približno 50 km/h ali 60 km/h v načinu "4WD Lock)" ali po ponovnem zagonu motorja ali po ponovnem pritisku gumba "ESC".

### **Motnje delovanja**

Če sistem zazna napako pri delovanju, samodejno preklopi v način "2WD",

vklopi se opozorilna lučka  in odvisno od vozila se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Preverite sistem 4WD".

Vozite z zmerno hitrostjo in čim prej obiščite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Pri nekaterih napakah sistem morda ne bo mogel preklopiti v način "2WD" ali način "4WD Lock". Način "AUTO" ostane vklopljen.

Čimprej se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisne mreže.

## Opozorila

2



### Sistem 4-kolesnega pogona

- Ne glede na izbran način ne zaganjajte motorja, če niso vsa štiri kolesa na tleh (na primer pri uporabi dvigalke ali preizkusne naprave z valji).
- Ne obračajte stikala za izbiro načina pri vožnji v ovinek, vzvratni vožnji ali pri večjem spodsavanju koles. Način "2WD", "AUTO" ali "4WD Lock" izberite samo, ko vozite naravnost.
- Uporabljajte izključno pnevmatike, ki ustrezajo zahtevanim karakteristikam.
- Način "4WD Lock" je namenjen izključno za vožnjo izven **utrjenih vozni poti**. Zaradi uporabe tega načina v kakršnih koli drugih okoliščinah lahko pride do slabše vodljivosti vozila in do poškodb na mehanskih delih.
- Na vsa štiri kolesa namestite pnevmatike z enakimi karakteristikami (znamka, velikost, struktura, obraba ...). Uporaba pnevmatik različnih velikosti na prednjih in zadnjih kolesih in/ali na levi ali desni strani ima lahko hude posledice na same pnevmatike, menjalnik, razdelilno gonilo in zobnike zadnjega diferenciala...

# SISTEMI ZA NADZOR IN POMOČ PRI VOŽNJI

Glede na izvedenko vozila lahko vključujejo:

- **ABS (sistem proti blokiranju koles);**
- **sistem za pomoč pri zaviranju v sili;**
- **sistem za nadzor stabilnosti vozila ESC s kontrolo podkrmarjenja in sistemom za krmiljenje spodrsavanja;**
- **pomoč pri speljevanju v klanec;**
- **sistem za nadzor hitrosti pri spustu.**



Te funkcije so dodaten pripomoček v primeru kritičnih voznih razmer, ki omogočajo prilagajanje vedenja vozila voznim razmeram. Funkcije nikoli ne nadomestijo ukrepov voznika. **Ne razširijo omejitev vozila in vas ne smejo spodbujati k hitrejši vožnji.** Zato torej, te funkcije ne morejo v nobenem primeru nadomestiti voznikove budnosti in odgovornosti pri manevriranju (voznik mora biti stalno pozoren na nenadne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo).

## Sistem proti blokiranju koles (ABS)

Pri močnem zaviranju sistem ABS preprečuje blokiranje koles in s tem zagotovi čim krajšo zavorno pot in stabilnost vozila.

V teh pogojih se med zaviranjem lahko izognete raznim oviram na cestišču. Poleg tega lahko ta sistem poveča zavorno pot, zlasti na cestah s slabim oprijemom na površini (mokra tla itd.).

Vsakič, ko sistem deluje, voznik to občuti kot rahlo ali močnejše tresenje zavornega pedala. Sistem ABS v nobenem primeru ne izboljša »fizičnega« oprijema pnevmatik s cestiščem. Voznik mora **obvezno** voziti z običajno previdnostjo (in upoštevati varnostno razdaljo ...).

## Posebnost vozil na 4-kolesni pogon

V načinu »4WD Lock« lahko sistem za kratek čas blokira kolesa, da optimizira zavorno pot na zelo mokri podlagi (sneg, blato, pesek itd.).



V primeru zaviranja v sili vam priporočamo, da zavorni pedal pritisnete **močno in neprekinjeno**. Ni potrebno večkratno zaporedno pritiskanje pedala. Sistem ABS prilagodi moč pritiska na pedal v zavornem sistemu.

## Motnje pri delovanju:

- Na instrumentni plošči svetita



in ter glede na vozilo se prikažejo še sporočila »Preverite ABS«, »Preverite zavorni sistem« in »Preverite ESC« za prikaz: ABS, ESC sistem za pomoč pri zaviranju v sili sta

# SISTEMI ZA NADZOR IN POMOČ PRI VOŽNJI

izklopljena. **Zaviranje še vedno deluje;**

2

– Na instrumentni plošči svetijo  ,  ,  in **STOP** , kar spremlja sporočilo "Napaka na zavornem sistemu", **ki pomeni, da je prišlo do napake v zavornem sistemu.**

V obeh primerih se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Zaradi vaše varnosti morate, če **STOP** , se prižge opozorilna lučka, čimprej zaustaviti in pri tem upoštevati prometne razmere. Ugasnite motor in ga ne zaganjajte ponovno. Pokličite predstavnika pooblaščenega servisne mreže.

## Sistem za pomoč pri zaviranju v sili z elektronskim razdelilnikom zavorne sile

(odvisno od vozila)

To je sistem, ki dopolnjuje sistem ABS in omogoča krajšo zavorno pot vozila.

## Način delovanja

Sistem je namenjen zaznavanju zaviranja v sili. V takem primeru se v trenutku razvije maksimalna pomoč pri zaviranju, ki lahko sproži regulacijo ABS.

Zaviranje sistema ABS traja, dokler ne popusti pritisk na zavornem pedal.



Vaš zavorni sistem deluje le deloma. V vsakem primeru pa **je nenadno zaviranje nevarno**, zato se morate ob prižigu teh lučk čimprej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Pokličite predstavnika pooblaščenega servisne mreže.

## Sistem za nadzor stabilnosti vozila (ESC) s kontrolo podkrmarjenja in sistemom za krmiljenje spodrsavanja



## Elektronski sistem za nadzor stabilnosti vozila ESC

(odvisno od vozila)

Sistem pomaga ohranяти nadzor nad vozilom v kritičnih voznih pogojih (ob izogibanju raznim oviram na cesti, izgubi oprijema pnevmatik v ovinkih ...).

# SISTEMI ZA NADZOR IN POMOČ PRI VOŽNJI



## Kontrola podkrmarjenja

Ta sistem optimalno izboljša delovanje sistema ESC v primeru izrazitega podkrmarjenja (ob izgubi oprijema na prednji premi).

## Sistem proti spodrsavanju pogonskih koles

Sistem omejuje spodrsavanje pogonskih koles in nadzira vozilo pri speljevanju, pospeševanju in upočasnjevanju.

## Izklop funkcije ESC

V določenih primerih (vožnja po razmočenem terenu: sneg, blato, pesek itd. ali vožnja s snežnimi verigami) se lahko z vključitvijo sistema proti spodrsavanju pogonskih

koles, zmanjša moč motorja. Če to ni potrebno, lahko funkcijo izklopite s pritiskom na stikalo **1**.

Vklopi se opozorilna lučka  in odvisno od vozila se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Sistem ESC je izklopljen", ki vas opozori. **Če to funkcijo izklopite, se izklopi tudi sistem proti spodrsavanju.**

Sistem za nadzor stabilnosti vozila ESC z nadzorom podkrmarjenja in sistemom za krmiljenje spodrsavanja zagotavlja dodatno varnost, zato priporočamo, da ga ne izklapljate. To situacijo čim prej končajte z vnovičnim pritiskom na stikalo **1**.

**Opomba:** funkcija se ponovno samodejno vklopi ob vključitvi kontakta ali pri vožnji s hitrostjo nad 50 km/h v načinu "AUTO" in "2WD" in približno 60 km/h v načinu "4WD Lock".

## Način delovanja

Senzor na volanu zazna voznikovo smer obračanje volana.

Ostali senzori, porazdeljeni po vozilu, merijo trenutno smer vožnje.

Sistem primerja voznikovo obračanje volana z dejansko smerjo vozila in jo po potrebi korigira, tako da zavira določena kolesa in/ali zmanjša moč motorja. Če se sistem vklopi, na

instrumentni plošči utripa opozorilna lučka .

## Motnje delovanja

Če sistem zazna napako v delovanju,

se vklopita opozorilni lučki  in

 in odvisno od vozila se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Preverite sistem ESC". V tem primeru se sistem za nadzor stabilnosti vozila ESC z nadzorom podkrmarjenja in sistemom za nadzor spodrsavanja izklopi.

Če kontrolne lučke ostanejo prižgane na instrumentni plošči, ko izključite ali vključite kontakt, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za svoje vozilo.

## Pomoč pri speljevanju v klanec

Glede na naklon vzpetine, sistem pomaga vozniku pri speljevanju v klanec. Ko voznik dvigne nogo z zavornega pedala, da bi pritisnil pedal plina, naprava samodejno zategne zavore, kar preprečuje, da bi vozilo zdrsnilo nazaj.

## Delovanje sistema

Deluje samo takrat, ko je prestavna ročica v vključenem prestavnem razmerju in ne v praznem teku (pri

2

## SISTEMI ZA NADZOR IN POMOČ PRI VOŽNJI

avtomatskem menjalniku ne sme biti izbran položaj N ali P) in ko je vozilo popolnoma zaustavljeno (pritisk na zavorni pedal).

Sistem zadrži vozilo približno **2 sekundi**. Potem zavore popustijo (vozilo se pomika glede na nagib).

Ko sistem zazna napako v delovanju, se na instrumentni plošči prikaže

opozorilna lučka  in odvisno od vozila sporočilo "Preverite sistem za pomoč pri speljevanju v klanec". Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.



Sistem pomoči pri speljevanju v klanec ne more popolnoma preprečiti pomikanja

vozila nazaj v vseh primerih (izjemno strm naklon itd.). Voznik lahko v vsakem primeru pritisne zavorni pedal in tako prepreči pomikanje vozila nazaj. Funkcije pomoči pri speljevanju v klanec se ne sme uporabljati pri daljšem postanku: uporabite zavorni pedal.

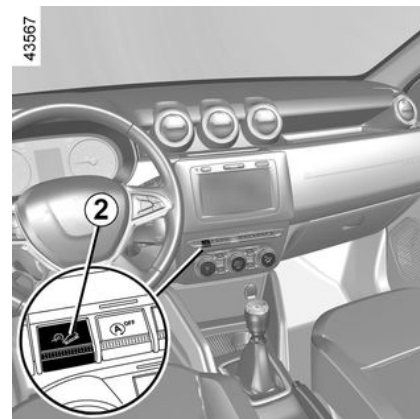
Ta funkcija ni namenjena dolgotrajnejši zaustavitvi vozila na mestu.

Če je treba zaustaviti vozilo, pritisnite zavorni pedal.

Voznik mora biti še posebej pazljiv pri vožnji na spolzkih tleh in površinah s slabšim oprijemom.

**Obstaja nevarnost resnih poškodb.**

## Nadzor hitrosti pri vožnji navzdol



Ta naprava omogoča omejitev hitrosti vozila, ne da bi morali pritisniti zavorni pedal (med spustom po zelo strmim klanecu).

Nadzor hitrosti pri vožnji navzdol deluje pri hitrosti od 5 do 30 km/h.

**Opomba:** če je hitrost vozila višja od 60 km/h, je sistem izklopljen in

opozorilna lučka  ne sveti.

# SISTEMI ZA NADZOR IN POMOČ PRI VOŽNJI



## Vklop/izklop sistema

– **Vklop:** pritisnite gumb **2**. Na instrumentni plošči se vklopi

opozorilna lučka

– **Izklop:** znova pritisnite gumb **2**.

Kontrolna lučka ugasne.



Ta sistem ne deluje, če je izbirna ročica v položaju P pri vozilih s samodejnim menjalnikom ali če vozite po ravnem terenu.

Preklop v višjo ali vzvratno prestavo (položaj **D** ali **R** pri vozilih s samodejnim menjalnikom) med spustom po klancu s hitrostjo, manjšo od 30 km/h.

Ko je zaznan zadosten naklon, na instrumentni plošči utripa opozorilna

lučka

Pri vklopljenem sistemu za nadzor hitrosti pri spustu lahko povečate hitrost tako, da pritisnete pedal plina, in jo zmanjšate tako, da pritisnete zavorni pedal.



V primeru napake sistema za nadzor hitrosti pri spustu vozilo zaustavite s pritiskom zavornega pedala.

Voznik mora biti še posebej pazljiv pri vožnji na spolzkih tleh in površinah s slabšim oprijemom.

**Obstaja nevarnost resnih poškodb.**

## Vklop sistema

## OMEJEVALNIK HITROSTI

2

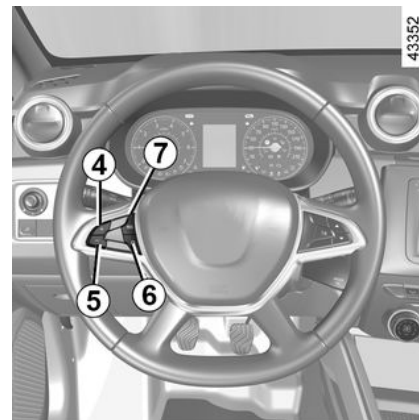
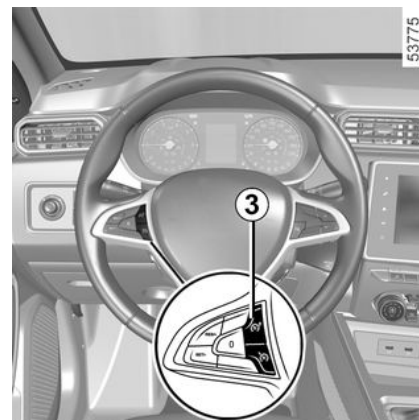


Omejevalnik hitrosti je funkcija, ki vam pomaga, da ne presežete izbrane hitrosti vožnje, poznana kot **omejena hitrost**.

### Nadzorni gumbi in stikala



**1** Ali, odvisno od vozila, **2** ali **3**  
Glavno stikalo za vklop/izklop.



**4** Vklop, shranitev in zvišanje omejene hitrosti (+).

**5** Zmanjšajte omejeno hitrost (-).

# OMEJEVALNIK HITROSTI

**6** Ali, odvisno od vozila, **10**

Preklopi funkcijo v stanje pripravljenosti in shrani omejeno hitrost (O).

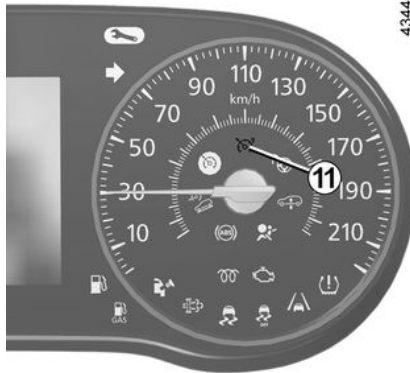
**7** Vključite in priključite shranjeno omejeno hitrost (R ali odvisno od vozila RES).



**8** Priključite shranjeno omejeno hitrost in povečajte omejeno hitrost (RES/+).

**9** Aktivirajte, shranite in zmanjšajte omejeno hitrost (SET/-).

## Vklop



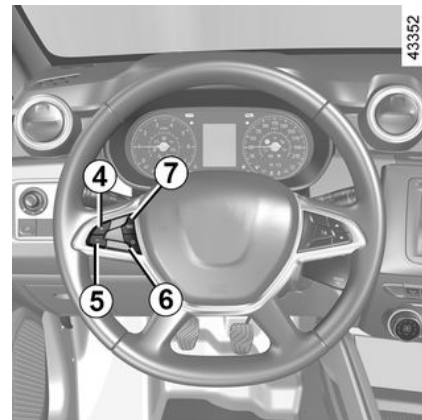
Pritisnite stikalo **1** ali odvisno od vozila

**2** ali **3** na strani . Opozorilna lučka **11** sveti oranžno in glede na vozilo se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Omejevalnik hitrosti je VKLOPLJEN", nato pa sporočilo "Omejevalnik hitrosti xxx km/h" skupaj s pomišljaji, ki označujejo, da je vključena funkcija omejevalnika hitrosti in čaka na shranjevanje omejene hitrosti.

Če želite shraniti trenutno hitrost, pritisnite stikalo **4** (+) ali odvisno od vozila stikalo **9** (SET/-): pomišljaje zamenja omejena hitrost.

Najmanjša hitrost, ki jo lahko nastavite, je 30 km/h.

## Vožnja



Dokler ni dosežena shranjena omejena hitrost, je vožnja podobna kot pri vozilu brez omejevalnika hitrosti.

Ko vozilo doseže nastavljeno hitrost, te programirane hitrosti ne boste več mogli prekoračiti s pritiskom pedala plina, razen v nujnih primerih (glejte podpoglavje "Prekoračitev omejene hitrosti").

# OMEJEVALNIK HITROSTI

## Spreminjanje omejene hitrosti



Nastavljeno omejeno hitrost lahko spreminjate z zaporednimi pritiski na:

- stikalo **4** (+) ali odvisno od vozila stikalo **8** (RES/+) za povečanje hitrosti;
- stikalo **5** (-) ali odvisno od vozila stikalo **9** (SET/-) za zmanjšanje hitrosti.



Funkcija omejevalnika hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

## Prekoračitev omejene hitrosti

Omejeno hitrost je možno je kadar koli prekoračiti. V ta namen **močno in do konca** pritisnite pedal za plin preko trde točke.

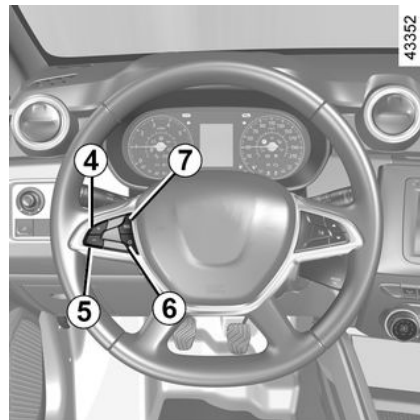
Med prekoračitvijo nastavljene hitrosti vas o tem obvešča utripanje izbrane hitrosti na instrumentni plošči.

Nato odmaknite nogo s pedala za plin: funkcija omejevalnika hitrosti se ponovno vklopi, ko dosežete hitrost, ki je nižja od shranjene hitrosti.

## Onemogočeno ohranjanje omejene hitrosti

Pri vožnji po strmem klancu navzdol sistem morda ne bo mogel ohraniti omejene hitrosti: na to vas opozarjata utripanje shranjene omejene hitrosti na instrumentni plošči in, odvisno od vozila, zvočni signal v rednih presledkih.

## Funkcija v stanju pripravljenosti



Za prekinitve delovanja funkcije omejevalnika hitrosti pritisnite stikalo **6** (O) ali odvisno od vozila stikalo **10** (O). V tem primeru ostane omejena hitrost shranjena in odvisno od vozila se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Shranjena hitrost XXX km/h" skupaj s shranjeno hitrostjo.

# OMEJEVALNIK HITROSTI

## Priklic izbrane omejene hitrosti

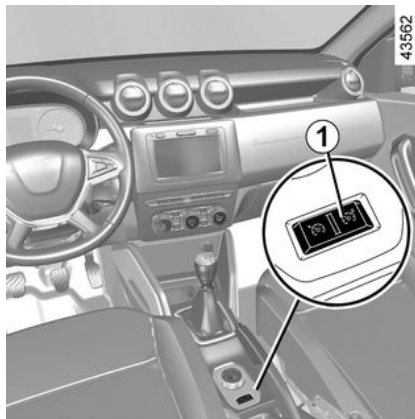


Če je hitrost shranjena, jo je mogoče priklicati s stikalom **7** (R ali odvisno od vozila s stikalom RES) ali odvisno od vozila s stikalom **8** (RES/+).



Ko je omejevalnik hitrosti v stanju pripravljenosti, pritisnete stikalo **4** (+) ali, odvisno od vozila, stikalo **8** (RES/+), da ponovno aktivirate funkcijo brez upoštevanja shranjene hitrosti: upošteva se hitrost, s katero se vozilo premika.

## Izklop funkcije

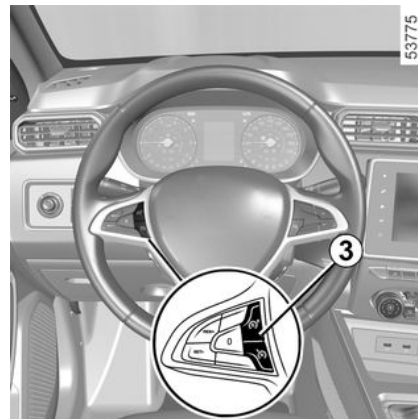
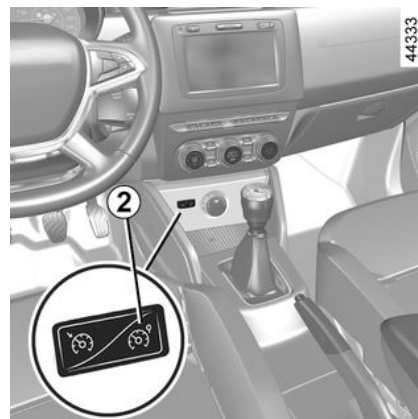


Funkcija omejevalnika hitrosti se prekine, če pritisnete stikalo **1** ali, odvisno od vozila, stikalo **2** ali **3**: v tem primeru hitrost ni več shranjena. Izključitev funkcije potrjuje ugasnjena

oranžna kontrolna lučka  na instrumentni plošči.



Funkcija omejevalnika hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.



## REGULATOR HITROSTI

2



Regulator hitrosti je funkcija, ki vam pomaga ohranjati izbrano konstantno hitrost ali tako imenovano **regulirano hitrost**.

Kot regulirano hitrost je mogoče nastaviti katero koli hitrost, višjo od 30 km/h.

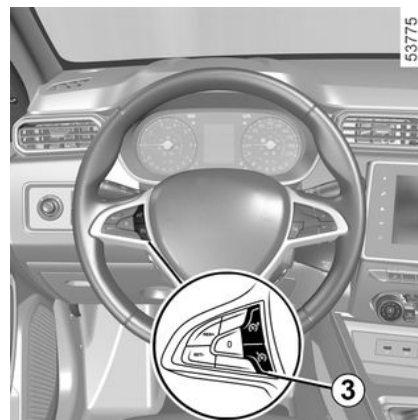


Funkcija regulatorja hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

## Nadzorni gumbi in stikala



**1** or, depending on the vehicle, **2** or **3**  
Glavno stikalo za vklop/izklop.



**4** Aktivirajte, shranite in povečajte potovalno hitrost (+).

**5** Zmanjšajte potovalno hitrost (-).

## REGULATOR HITROSTI

**6** or, depending on the vehicle, **10**

Vključitev stanja pripravljenosti funkcije (s shranitvijo regulirane hitrosti) (O).

**7** Aktivirajte in priključite shranjeno potovalno hitrost (Rali, odvisno od vozila, RES).



**8** Priključite shranjeno potovalno hitrost in povečajte potovalno hitrost (RES/+).

**9** Aktivirajte, shranite in zmanjšajte potovalno hitrost (SET/-).



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji.

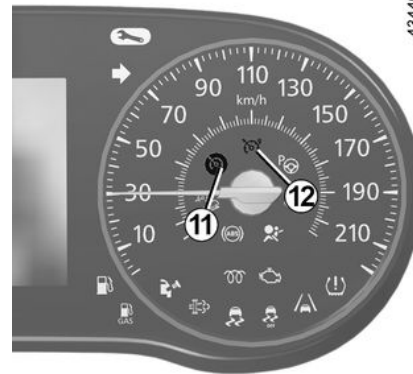
V nobenem primeru ne more nadomestiti voznikove odgovornosti glede upoštevanja omejitev hitrosti ali njegove pozornosti.

Voznik mora vedno imeti nadzor nad vozilom.

Regulatorja hitrosti se ne sme uporabljati v gostem prometu, na ovinkasti ali spolzki cesti (poledica, akvaplaning, gramoz) in v neugodnih vremenskih pogojih (megla, dež, bočni veter ...).

**Obstaja nevarnost nesreče.**

## Vklop



Pritisnite stikalo **1** ali odvisno od vozila

**2** ali **3** na strani

Opozorilna lučka **11** zasveti zeleno in odvisno od vozila se pojavi sporočilo "Tempomat VKLOP" na instrumentni plošči s pomišljaji, ki označujejo, da je funkcija tempomata aktivirana in čaka na shranjevanje potovalne hitrosti.

## REGULATOR HITROSTI

### Vključitev funkcije regulatorja hitrosti

2



Pri enakomerni hitrosti nad približno 30 km/h pritisnete stikalo **4** (+) ali odvisno od vozila stikalo **9** (SET/-): funkcija se vklopi in trenutna hitrost se shrani.

Pomišljajte nadomesti potovalna hitrost, vklop funkcije samodejnega regulatorja hitrosti pa je potrjen s prikazom sporočila Samodejni regulator hitrosti "XXX km/h" in

opozorilne lučke **11** , ki sveti zeleno, skupaj z opozorilno lučko **12**  (odvisno od vozila).



### Vožnja



Ko je regulirana hitrost shranjena in je funkcija regulacije hitrosti vključena, lahko dvignete nogo s pedala plina.



Pozor: vseeno je priporočljivo, da imate noge v bližini pedalov, da se boste v sili lahko hitro odzvali.

### Spreminjanje regulirane hitrosti



Nastavljeno regulirano hitrost lahko spreminjate z zaporednimi pritiski:

– stikalo **4** (+) ali, odvisno od vozila, stikalo **8** (RES/+) za povečanje hitrosti,

# REGULATOR HITROSTI

– stikalo **5** (-) ali odvisno od vozila stikalo **9** (SET/-) za zmanjšanje hitrosti.



Funkcija regulatorja hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

## Prekoračitev regulirane hitrosti

Nastavljeno hitrost lahko v vsakem trenutku prekoračite tako, da pritisnete na pedal plina.

Med prekoračitvijo hitrosti vas o njej obvešča utripanje nastavljene hitrosti na instrumentni plošči.

Ko vam ni več treba voziti s povečano hitrostjo, odmaknite nogo s pedala za plin: vozilo se po nekaj sekundah samodejno vrne na prvotno regulirano hitrost.

## Onemogočeno ohranjanje regulirane hitrosti

Pri vožnji po strmem klancu navzdol sistem ne more ohraniti regulirane hitrosti, na kar vas opozori utripajoč prikaz hitrosti na instrumentni plošči.

## Funkcija v stanju pripravljenosti



Funkcija preide v stanje pripravljenosti, če uporabite:

- stikalo **6** (O) ali, glede na vozilo, stikalo **10** (O);
- zavorni pedal;
- pedal sklopke ali ko prestavno ročico premaknete v nevtralni položaj pri vozilih z samodejnim menjalnikom.

V vseh treh primerih ostane regulirana hitrost shranjena in glede na vozilo se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Shranjeno XXX km/h«.

Prehod funkcije v stanje pripravljenosti

potrdi ugasnjena lučka



## Ponoven vklop regulacije hitrosti

Shranjeno hitrost lahko prikličete nazaj, vendar se morate najprej prepričati o ustreznosti prometnih razmer (gostota prometa, stanje cestišča, vremenski pogoji ...). Pritisnite stikalo **7** (R ali, glede na vozilo, RES) ali, glede na vozilo, stikalo **8** (RES/+), če je hitrost vozila večja od 30 km/h.

Ob priklicu shranjene hitrosti je vključitev regulatorja hitrosti potrjena s

prižigom kontrolne lučke

**Pomembno:** če je shranjena hitrost veliko večja od trenutne hitrosti vožnje, vozilo močno pospeši, da doseže to hitrost.

## REGULATOR HITROSTI



Ko je regulator hitrosti v stanju pripravljenosti, ga lahko ponovno vključite s pritiskom stikala **4** (+) ali, glede na vozilo, stikalo **8** (RES/+), vendar bo pri tem namesto shranjene hitrosti, upoštevana trenutna hitrost vozila.

### Izklop funkcije

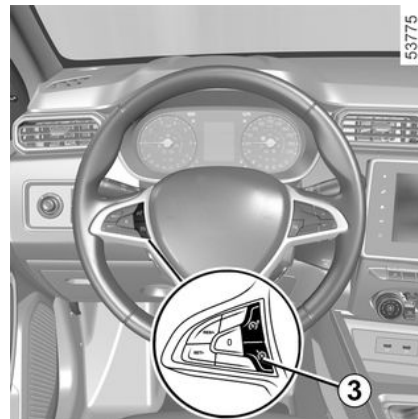


Funkcija tempomata se zaustavi, če pritisnete stikalo **1** ali, odvisno od vozila, stikalo **2** ali **3**: v tem primeru hitrost ni več shranjena. Izključitev funkcije potrjujeta ugasnjeni zeleni

kontrolni lučki  in  na instrumentni plošči.

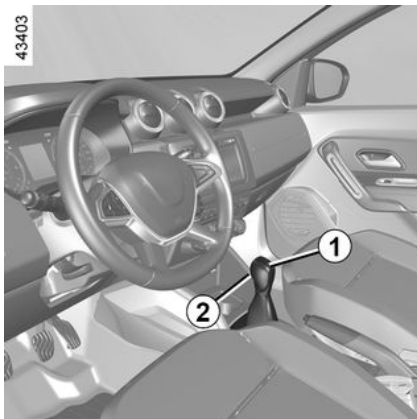


Vključitev stanja pripravljenosti ali izključitev funkcije regulatorja hitrosti ne povzroči naglega zmanjšanja hitrosti: pritisniti morate na zavorni pedal.



# AVTOMATSKI MENJALNIK

## Izbirna ročica 1



**P** : parkiranje

**R**: vzvratna prestava

**N**: prosti tek

**D**: samodejni način

**M**: ročni način

**+**: prestavite v višjo prestavo

**-**: prestavite v nižjo prestavo

**3**: prikaže vklopljeno prestavno razmerje v ročnem načinu preklapljanja.

**Opomba**: pritisnite gumb **2** za premik iz položaja **D** ali **N** v **R** ali **P**.

## Delovanje



Ko je ročica menjalnika **1** v položaju **P**, pritisnite zavorni pedal in zaženite motor.

Za izhod iz položaja **P** morate obvezno pritisniti zavorni pedal, preden pritisnete gumb za sprostitve **2**.

Z nogo na zavornem pedal

(opozorilna lučka  na zaslonu ugasne), ročico prestavite iz položaja **P**.

Zaslon **3** obvešča voznika o trenutnem načinu in prestavi.

**Ročico lahko prestavite v položaj D ali R samo, ko je vozilo zaustavljeno, imate nogo na pedal,**

**je stopalka za plin sproščena in motor deluje.**

## Vožnja s samodejnim pretikanjem

Ročico premaknite v položaj **D**.

V večini primerov vam med vožnjo ni več treba uporabljati prestavne ročice: prestavljanje na ustrezno število vrtljajev motorja poteka samodejno in pravočasno, saj samodejni sistem upošteva obremenitev vozila, vrsto cestišča in slog vožnje.



Iz varnostnih razlogov nikoli ne odvezmite kontakta pred popolno zaustavitvijo vozila.

## Varčna vožnja

Med vožnjo naj bo izbirna ročica vedno v položaju **D**. Pedal plina pritiskajte z občutkom in menjalnik bo samodejno zamenjal prestavo pri nižjem številu vrtljajev motorja.

## Pospeševanje in prehitevanje

Do konca pohodite pedal za plin (preko trde točke pedala).

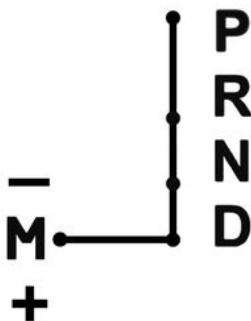
**Glede na vrtljaje motorja boste lahko uporabili ustrezno nižjo prestavo.**



Če med manevriranjem udarite v podvozje vozila (na primer trk ob steber, višji robnik pločnika ali drugo infrastrukturo na cesti), se vozilo lahko poškoduje (npr. deformacija ene od prem). Če se želite izogniti nesreči, naj vozilo pregleda pooblaščen predstavnik znamke vašega vozila.

## Vožnja v načinu ročnega prestavljanja

40574



Ko je izbirna ročica v položaju **D**, jo premaknite v levo v položaj **M**.

Z zaporednimi potiski prestavne ročice lahko prestave preklapljate ročno:

- če želite nižjo prestavo, potisnite ročico naprej;
- če želite višjo prestavo, potisnite ročico nazaj.

Vključeno prestavno razmerje je prikazano na prikazovalniku na instrumentni plošči.

### Posebni primeri

V določenih pogojih vožnje (ki povzročijo npr.: zaščito motorja, vklop elektronskega sistema za nadzor stabilnosti ESC itd) lahko »samodejni sistem« sam prestavi v ustrezno prestavo. Prav tako lahko avtomatski sistem zavrne prestavljanje v določeno prestavo in tako prepreči napačne premike. V tem primeru nekaj sekund utripa opozorilni prikaz na instrumentni plošči.



**V zelo hladnem vremenu** lahko sistem prepreči ročni način prestavljanja dokler avtomatski menjalnik ne doseže ustrezne temperature.

## Izjemni primeri

– Če vrsta cestišča in ovinki ne omogočajo vožnje z avtomatskim načinom prestavljanja (npr. pri vožnji po gorski cesti), je priporočljivo, da preidete na ročni način prestavljanja.

To bo preprečilo, da bi avtomatski menjalnik večkrat menjal prestave pri vožnji navzgor, in omogočilo zaviranje z motorjem pri dolgi vožnji navzdol.

– Da bi se pri vožnji po spolzkem cestišču ali cestišču s slabim oprijemom izognili spodrsavanju koles pri speljevanju, uporabite ročni način **M** in pred pospeševanjem izberite drugo prestavo.



Če želite na vzponu stati na mestu, ne pritiskajte na plin.

**Nevarnost pregretja samodejnega menjalnika.**

– Da motor ne bi ugasnil v zelo hladnem vremenu (pri temperaturah pod  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), nekaj trenutkov počakajte v položaju in šele nato premaknite izbirno ročico v položaj **P** ter **D** ali **R** ter se v naslednjih nekaj minutah izogibajte hitremu pospeševanju.

# AVTOMATSKI MENJALNIK

## Parkiranje vozila

Pri zaustavljenem vozilu držite nogo na zavornem pedalu, , **zategnite parkirno zavoro**, premaknite ročico v položaj **P**, nato izključite motor: menjalnik je v prostem teku in pogonska gred bo samodejno blokirala pogonska kolesa.



Preden zapustite vozilo, preverite, ali je prižgana kontrolna lučka **P** na instrumentni plošči.

**Nevarnost premikanja vozila.**

## Časovna obdobja za vzdrževanje

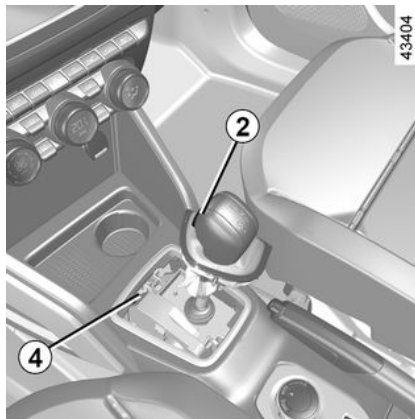
Glejte dokument za vzdrževanje vozila ali se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisne mreže vozila in tako preverite, ali je predvideno vzdrževanje avtomatskega menjalnika.

Če ni predpisano vzdrževanje, olja ni potrebno dolivati.



Iz varnostnih razlogov nikoli ne odvzemite kontakta pred popolno zaustavitvijo vozila.

## Motnje delovanja



**Vleka vozila z samodejnim menjalnikom:** glejte 5. poglavje, podpoglavje "Vleka vozila v primeru okvare".

Če je **pri zagonu motorja**, ko pritisnete na zavorni pedal, ročica blokirana v položaju **P**, lahko ročico ročno sprostite.

To storite tako, da odpnete spodnji del prestavne ročice, vstavite orodje (v obliki trdnega droga) v režo **4** in hkrati pritisnete gumb, da odklenete ročico **2**.

Čimprej se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisne mreže.

# POMOČ PRI PARKIRANJU

## Način delovanja

2

Ultrazvočni senzorji, vgrajeni v zadnji odbijač vozila, merijo razdaljo med vozilom in oviro pri vzvratni vožnji.

Te meritve ponazarjajo zvočni signali, ki so vedno bolj pogosti, čim bliže je ovira, dokler se ne spremenijo v nepretrgan zvok, ko je vozilo od ovire oddaljeno približno 40 centimetrov. Čim prej zaustavite vozilo (ko to dovoljujejo prometne razmere).

Pri vključitvi vzvratne prestave se oglasi zvočni signal. Dolg zvočni signal (približno 3 sekunde) opozarja na nepravilno delovanje.

Funkcija ne upošteva sistemov vleke ali prevoza, ki jih sistem ne prepozna.

**Opomba:** pri spremembi smeri vozila med manevriranjem se lahko zgodi, da sistem pozno opozori na nevarnost trčenja ob oviro.



43383

### Lokacija ultrazvočnih tipal

Pazite, da ultrazvočna tipala niso prekrita (z umazanijo, blatom, snegom, slabo nameščeno registrsko tablico), udarjena, spremenjena (vključno z lakiranjem) ali ovirana s katero koli dodatno opremo, nameščeno zadaj in/ali, glede na vozilo, spredaj ali ob bokih vašega vozila.



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji.

Ta funkcija torej v nobenem primeru ne more nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri vzvratni vožnji. Voznik mora biti stalno pozoren na nepredvidene dogodke, ki se lahko zgodijo med vožnjo: zato med vožnjo vedno pazite, da v okolici vozila ni premičnih ovir (kot so na primer otrok, žival, otroški voziček, kolo itd.) oziroma manjših ali ožjih ovir (srednje velik kamen, količek itd.).

# POMOČ PRI PARKIRANJU



Če med manevriranjem udarite v podvozje vozila (na primer trk ob steber, višji robnik pločnika ali drugo infrastrukturo na cesti), se vozilo lahko poškoduje (npr. deformacija ene od prem). Če se želite izogniti nesreči, naj vozilo pregleda pooblaščen predstavnik znamke vašega vozila.

## Izključitev sistema

Sistem lahko deaktivirate s pritiskom na stikalo **1**.

Indikatorska lučka nad stikalom **1** ostane stalno prižgana.

Izključen sistem lahko znova vključite s ponovnim pritiskom na stikalo.

Funkcijo je treba izklopiti v naslednjih primerih:

- če je pred ultrazvočnimi tipali prisotna oprema za vleko, prevoz ali priklopno vozilo, ki je sistem ne prepozna;
- če so ultrazvočna tipala poškodovana.

## Motnje delovanja

Ko sistem zazna motnjo pri delovanju, vas opozori z zvočnim signalom, ki traja približno tri sekunde. Obrnite se na predstavnika pooblaščen servisne mreže.

## Nasvet

2



### **Posegi/popravila sistema**

– V primeru trka se lahko spremeni poravnava senzorjev in posledično vpliva na njihovo delovanje. Izklopite funkcijo in se obrnite na predstavnika pooblaščen servisne mreže.

– Vse posege v območju tipal (popravila, zamenjave itd.) mora izvesti usposobljeni strokovnjak.

Samo predstavnik servisne mreže vozila je usposobljen za posege v sistem.

### **Motnje sistema**

Nekatere razmere lahko motijo ali poslabšajo delovanje sistema, na primer:

- slabe vremenske razmere (dež, sneg, toča, poledica itd.);
- v primeru izpostavljenosti močnim elektromagnetnim valovom (pod visokonapetostnimi vodi itd.);
- nekatere vrste hrupa (motor, tovornjak, pnevmatski vrtalnik itd.);
- namestitvev nezdružljive vlečne kljuge ali kavlja;
- ...

### **Tveganje lažnih alarmov ali odsotnosti opozoril**

Če se sistem obnaša neobičajno, ga izklopite in se posvetujte s predstavnikom pooblaščen servisne mreže vozila.



### Omejitve delovanja sistema

- Območje okrog tipal mora biti čisto in se ga ne sme spreminjati, da se zagotovi dobro delovanje sistema.
- Sistem morda ne bo zaznal manjših predmetov, ki se premikajo v bližini vozila (motorji, kolesa, pešci itd.).
- Sistem morda ne bo zaznal predmetov, ki so preblizu vozila.
- Sistem vas morda ne bo opozoril, kadar druga vozila ali predmeti potujejo z bistveno drugačno hitrostjo.
- Kadar se med manevrom spremeni smer vožnje, je sistem lahko počasen pri sporočanju ovir.
- Ko vozilo vleče priklopnik, mora biti sistem za pomoč pri parkiranju zadaj izključen.

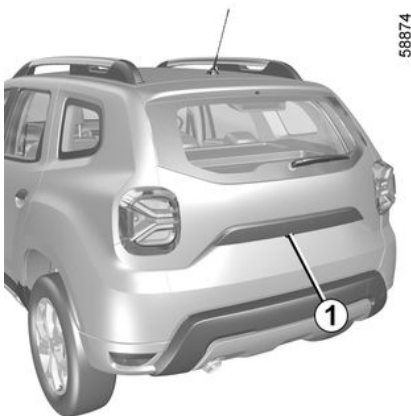
### Izklop funkcije

Funkcijo je treba izklopiti v naslednjih primerih:

- območja okrog tipala so bila poškodovana;
- vozilo je opremljeno z vlečno napravo, ki je sistem ne prepozna (električni adapter, kljuka, kavelj itd.).

# KAMERA ZA VZVRATNO VOŽNJO

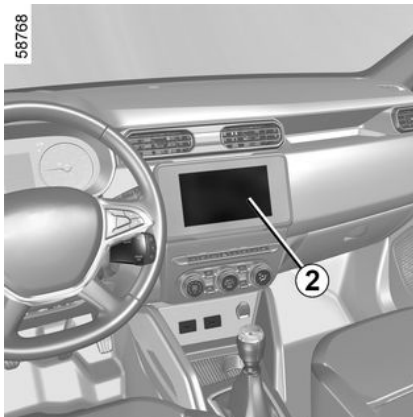
## Delovanje



Ko je vklopljena vzvratna prestava, kamera **1** nameščena na prtljažnih vratih prikazuje sliko okolice za vozilom na zaslonu multimedijskega sistema **2**, kar spremljata pomični in fiksni indikator oddaljenosti.

Ta sistem se uporablja s fiksnim indikatorjem oddaljenosti. Ko je doseženo rdeče območje, si za natančno zaustavitev pomagajte s prikazom odbijača.

**Opomba:** kamera za vzvratno vožnjo ne sme biti prekrita (z umazanijo, blatom, snegom, s kondenzom ...).



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji. Zato ne more v nobenem primeru

nadomestiti voznikove budnosti in odgovornosti.

Voznik mora biti stalno pozoren na nepredvidene dogodke, ki se lahko zgodijo med vožnjo: zato med vožnjo vedno pazite, da v okolici vozila ni premičnih ovir (kot so na primer otrok, žival, otroški voziček, kolo itd.) oziroma manjših ali ožjih ovir (srednje velik kamen, količek itd.).

## Nastavitve

Pri delujočem motorju lahko na zaslonu multimedijskega sistema **2** dodate ali odstranite vodila in prilagodite nastavitve slike kamere (svetlost, kontrast itd.). Za dodatne informacije glejte navodila multimedijskega sistema.

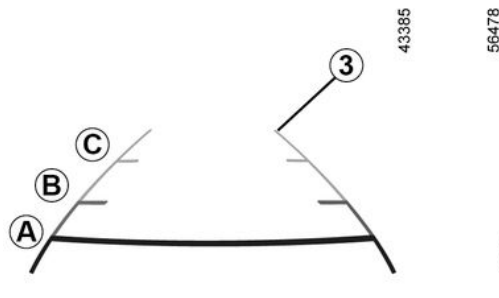
## Motnje delovanja

Ko je vklopljena vzvratna prestava in sistem zazna napako pri delovanju, se na multimedijem zaslonu začasno prikaže črn zaslon **2**.

To lahko povzroči okvara, ki vpliva na kamero ali zaslon (jasnost, fiksna slika, zapoznena komunikacija itd.).

Če se začasen prikaz črnega zaslona nadaljuje, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem.

# KAMERA ZA VZVRATNO VOŽNJO

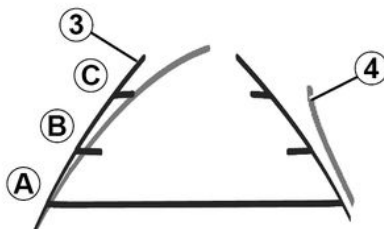


## Fiksni indikatorji 3

Fiksni indikator oddaljenosti **3** vključuje barvne oznake **A**, **B**, **C**, ki kažejo razdaljo za vozilom:

- **A** (rdeča) na razdalji približno 30 centimetrov od vozila;
- **B** (rumena) na razdalji približno 70 centimetrov od vozila;
- **C** (zelena) na razdalji približno 150 centimetrov od vozila

Ta indikator oddaljenosti se ne premika in kaže smer vozila pri poravnanih kolesih.



## Premični indikator oddaljenosti 4

(odvisno od vozila)

Na zaslonu multimedijskega sistema je prikaz modre barve **2**. Prikazuje smer vozila glede na položaj volana.



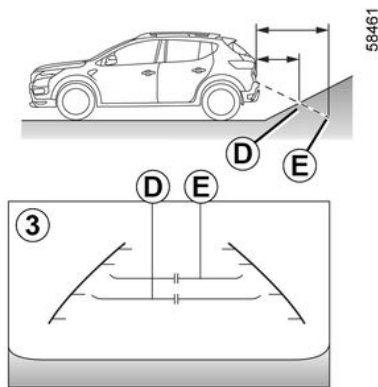
Zaslon prikazuje zrcalno sliko.

Indikatorji oddaljenosti so prikazani s projekcijo na ravnih tleh; te informacije ne smemo upoštevati, ko se prikaže na navpični površini predmeta ali na tleh postavljenem predmetu. Predmeti, ki se pojavijo na robu zaslona, so lahko deformirani. V primeru močne svetlobe (sneg, vozilo na soncu itd.) je lahko vidljivost kamere motena.

## KAMERA ZA VZVRATNO VOŽNJO

### Razlika med ocenjeno in dejansko razdaljo

2

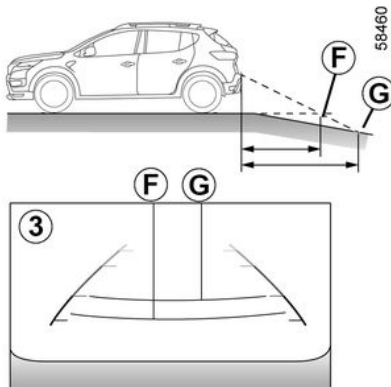


#### Vzratna vožnja proti strmemu klancu

Fiksni indikatorji **3** prikazujejo krajše razdalje, kot so v resnici.

Predmeti, prikazani na zaslonu, so na klancu v resnici bolj oddaljeni.

Če zaslon na primer prikaže predmet na **D**, je dejanska razdalja do predmeta **E**.

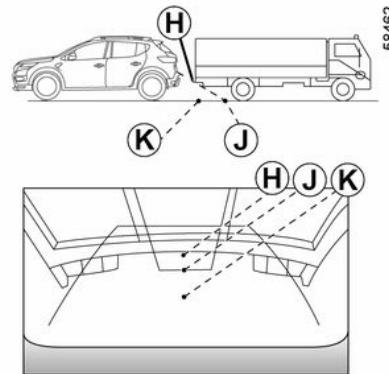


#### Vzratna vožnja proti strmemu pobočju navzdol

Fiksni indikatorji **3** prikazujejo daljše razdalje, kot so v resnici.

Zato so predmeti, prikazani na zaslonu, na pobočju dejansko bližje.

Če zaslon na primer prikaže predmet na **G**, je dejanska razdalja do predmeta **F**.



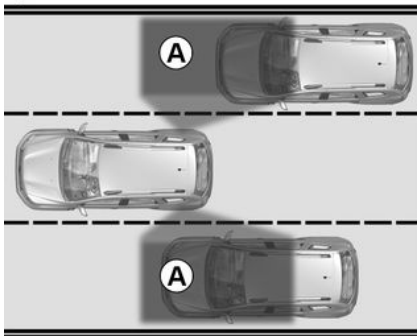
#### Vzratna vožnja proti štrlečemu predmetu

Položaj **H** je na zaslonu videti bolj oddaljen od položaja **J**. Kljub temu je položaj **H** enako oddaljen kot položaj **K**.

Pri smeri vožnje, ki jo nakazujejo nepremične in premične linije, ni upoštevana višina predmeta. Zato obstaja nevarnost trka vozila s predmetom pri vzratni vožnji proti položaju **K**.

# OPOZORILO ZA MRTVI KOT

43378

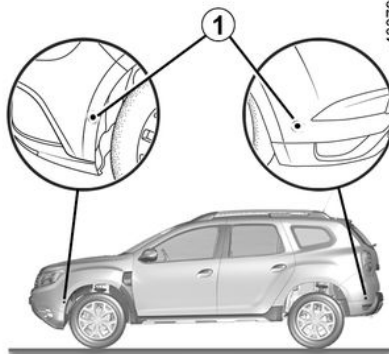


Ta sistem voznika obvesti, da je v območju zaznavanja **A** drugo vozilo.

Sistem se vklopi, ko vozilo vozi s hitrostjo med približno 30 km/h in 140 km/h.

Ta funkcija uporablja tipala **1**, nameščena v sprednji in zadnji odbijač na obeh straneh.

## Posebnost



Tipala ne smejo biti prekrita (z umazanijo, blatom, snegom itd.).

Če je tipalo zakrito, se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Očistite tipalo za zaznavanje mrtvega kota". Očistite tipala.



Ta funkcija je dodatna pomoč, ki opozarja, da se drugo vozilo nahaja v območju mrtvega kota vašega vozila.

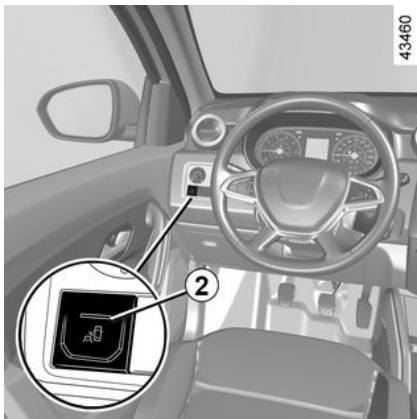
V nobenem primeru ne more nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti med vožnjo. Voznik mora biti vedno pripravljen na nenadne nepredvidene dogodke, ki se lahko zgodijo med vožnjo: zato med manevriranjem vedno pazite, da v okolici vozila ni majhnih, ozkih premičnih ovir (kot so na primer otroci, živali, otroški vozički, kolesa, večji kamni, stebriček itd.) v mrtvem kotu.

2

# OPOZORILO ZA MRTVI KOT

## Vklop/izklop

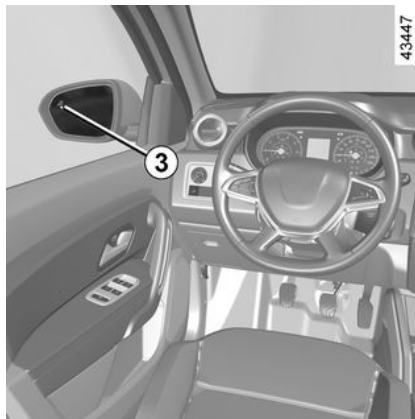
2



Če pritisnete stikalo **2**, se sistem vklopi in na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »Vklop opozorila za mrtvi kot«.

Če znova pritisnete stikalo, se sistem izklopi prikaže sporočilo se »Prikolica: opozorilo za mrtvi kot je izklopljeno«.

## Delovanje



Ta funkcija vas opozori:

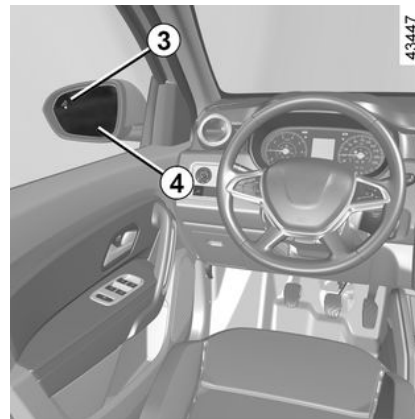
- če je hitrost vozila med 30 km/h in 140 km/h;
- če je vozilo v območju mrtvega kota in se premika v isti smeri kot vaše vozilo.

Če s svojim vozilom prehitevate drugo vozilo, se bo indikator **3** vklopil le, če bo vozilo ostalo v mrtvem kotu dlje kot eno sekundo.



Ob zagonu motorja se sistem vrne v stanje ob zadnji prekinitvi kontakta.

## Opozorilna lučka 3

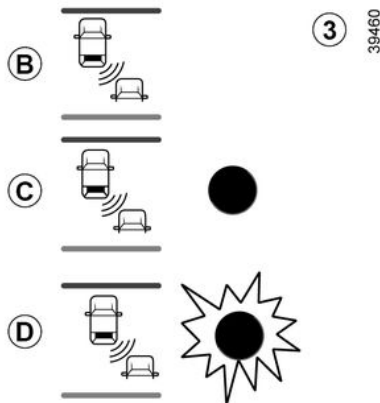


Opozorilna lučka **3** je nameščena na obeh vzratnih ogledalih **4**.

**Opomba:** redno čistite zunanja ogledala **4**, da bodo opozorilne lučke **3** vidne.

# OPOZORILO ZA MRTVI KOT

## Prikazovalnik B



Funkcija je vključena in ne zaznava nobenega vozila.

## Prikazovalnik C

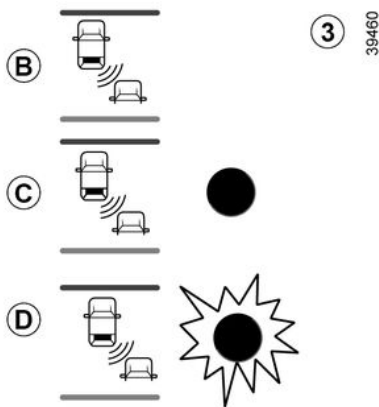
Prvo opozorilo: opozorilna lučka **3** signalizira, da je bilo v območju mrtvega kota zaznano vozilo.

## Prikazovalnik D

Pri aktiviranem smerniku utripa opozorilna lučka **3**, če je v mrtvem kotu na strani, v katero nameravate zaviti, zaznano vozilo. Če izklopite smerokaz, se indikator vrne na izhodiščno opozorilo (prikazovalnik **C**).

**i** Sposobnost zaznavanja sistema je nastavljena na širino standardnega voznega pasu. Pri vožnji po ozki cesti zato lahko zazna vozilo, ki vozi po nasprotnem pasu.

## Kdaj sistem ne deluje



- če se predmet ne premika;
- promet je gost;
- pri vožnji v ovinek;
- če sprednja in zadnja tipala hkrati zaznavajo predmet (npr. pri prehitevanju dolgega tovornjaka);
- ...

## Motnje delovanja

Če sistem zazna napako, se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Preverite opozorilo za mrtvi kot". Pokličite predstavnika pooblaščenega servisne mreže.

**Opomba:** pri zagonu motorja opozorilna lučka **3** na prikazovalniku **B** trikrat utripne. To je normalno.

**i** Če je na vozilo priklopljena prikolica, je treba onemogočiti sistem s stikalom **2**.

## OPOZORILO ZA MRTVI KOT

2



– Sposobnost zaznavanja sistema je nastavljena na širino standardnega voznega pasu. Če vozite po širokih voznih pasovih, sistem morda ne bo zaznal vozila v mrtvem kotu.

– V primeru izpostavljenosti močnemu elektromagnetnemu sevanju (pod visokonapetostnimi daljinovodi itd.) ali v zelo slabih vremenskih pogojih (močan dež, sneg itd.) lahko pride do kratkotrajnih motenj sistema. Bodite pozorni na prometne razmere.

**Obstaja nevarnost nesreče.**



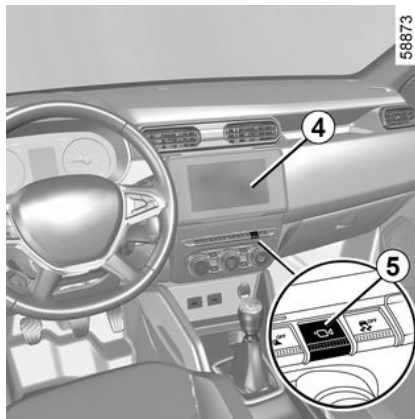
Zaradi tipal na odbijačih priporočamo, da kakršen koli poseg (popravilo, zamenjava, barvanje itd.) opravi usposobljen strokovnjak.

## KAMERA Z VEČ PRIKAZI



Pri težjih manevrih si lahko pomagata s štirimi kamerami **1**, **2** in **3** v sprednjem odbijaču, zunanjih ogledalih in prtljažnih vratih, če je vozilo z njimi opremljeno.

Kamere prenašajo štiri ločene poglede na zaslon **4**, kar omogoča ogled območja okoli vozila.



**Opomba:** prepričajte se, da kamere niso prekrite (z umazanijo, blatom, snegom, kondenzatom itd.).



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji. Zato ne more v nobenem primeru

nadomestiti voznikove budnosti in odgovornosti.

Voznik mora biti vedno pripravljen na nenadne nepredvidene dogodke, ki se lahko zgodijo med vožnjo: zato med manevriranjem vedno pazite, da v okolici vozila ni majhnih, ozkih premičnih ovir (kot so na primer otroci, živali, otroški vozički, kolesa, večji kamni, stebriček itd.) v mrtvem kotu.

### Vklop sistema

Ko je kontakt vzpostavljen, lahko vklopite sistem:

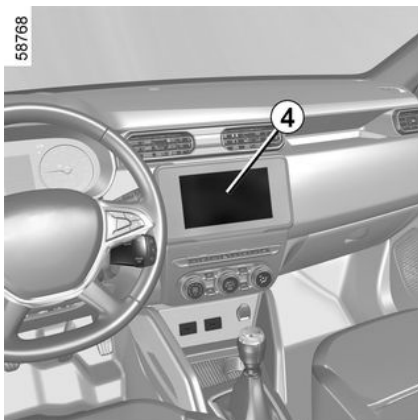
– V samodejnem načinu, pri prestavljanju v vzvratno prestavo: sistem se aktivira in kamera, ki se nahaja na prtljažnih vratih, posreduje pogled območja za vozilom na zaslon **4**;

**5.** – v ročnem načinu s pritiskom stikala: sistem se aktivira in kamera v sprednjem odbijaču prikazuje sliko območja pred vozilom na zaslonu **4**.

## KAMERA Z VEČ PRIKAZI

**Opomba:** odvisno od vozila lahko nekatere nastavitve prilagodite z zaslona **4**. Glejte navodila za multimedijско opremo.

### Samodejni način



Samodejni način delovanja se vklopi ob menjavi v vzvratno prestavo, zaslon **4** prikazuje sliko kamere za vzvratno vožnjo. Ko hitro prestavite iz vzvratne prestave v prestavo za vožnjo naprej, se na zaslonu **4** prikaže slika sprednje kamere.

Avtomatski način delovanja je tedaj izklopljen:

- z izbiro drugega pogleda kamere v meniju na zaslonu **4**;

- samodejno, takoj ko dosežete hitrost približno 20 km/h;
- z izklopom sistema, glejte podpoglavje "Kamere z več pogledi – izklop sistema".

### Ročni način

Če ga želite aktivirati, izberite želeni pogled kamere v meniju na zaslonu **4**.

Na zaslonu **4** se prikaže sporočilo za približno pet sekund, da potrdi vklop v ročnem načinu.

Ročni način je deaktiviran:

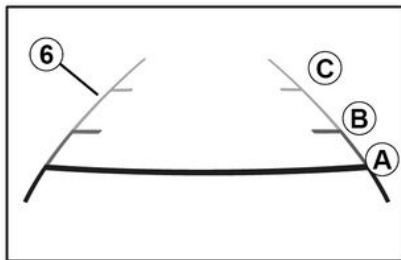
- samodejno, takoj ko dosežete hitrost približno 20 km/h;
- z izklopom sistema, glejte podpoglavje "Kamere z več pogledi – izklop sistema".

### Kamera za vzvratno vožnjo 3



Če se zadnja kamera aktivira samodejno ali ročno, se na zaslonu prikaže pogled s kamere **4**.

# KAMERA Z VEČ PRIKAZI



## Fiksni indikatorji 6

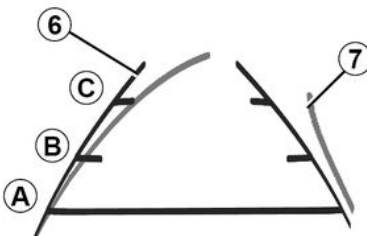
Fiksni indikator oddaljenosti vključuje barvne oznake **A**, **B** in **C**, ki kažejo razdaljo za vozilom:

- **A** (rdeča) na razdalji približno 30 centimetrov od vozila;
- **B** (rumena) na razdalji približno 70 centimetrov od vozila;
- **C** (zelena) na razdalji približno 150 centimetrov od vozila



Slika na multimedijem zaslonu se morda zdi hitrejša, kot je v resnici.

56478

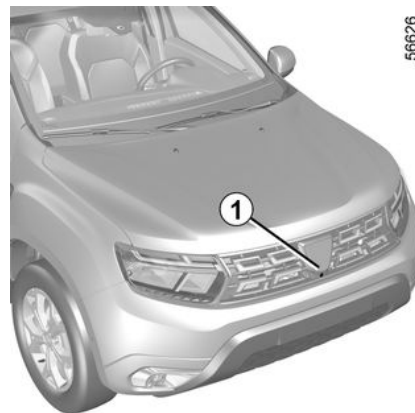


## Premični indikator oddaljenosti 7

(odvisno od vozila)

Na zaslonu multimedijskega sistema je prikaz modre barve **4**. Prikazuje smer vozila glede na položaj volana.

## Sprednja kamera 1



Če se sprednja kamera aktivira samodejno ali ročno, se pogled iz kamere prikaže na zaslonu **4**.

2

# KAMERA Z VEČ PRIKAZI

2



43552

## Fiksni indikatorji 8

Fiksni indikator oddaljenosti sestavlja barvne oznake **D** in **E** označuje razdaljo za vozilom:

- **D** (rumena) na približno 70 centimetrih od vozila;
- **E** (zeleni) na približno 150 centimetrih od vozila.



Sistem ne prepozna območja 60 cm pred vozilom in ga ne prikaže na zaslonu. Ne pozabite tega območja.

**Obstaja nevarnost poškodb na vozilu.**

## Bočne kamere 2

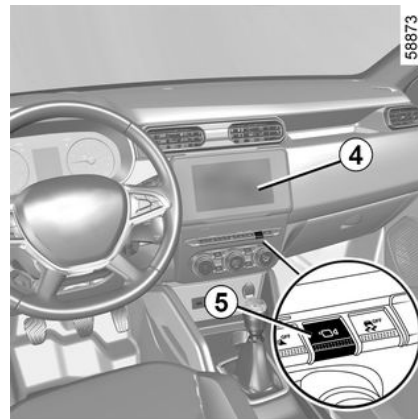


43443

Na zunanjih vzratnih ogledalih nameščene kamere **2** stranski pogled prikazujejo na zaslonu **4**.

Za vklop zelenega pogleda kamere, ga izberite na zaslonu **4**. Če želite podrobnejše informacije, glejte navodila za multimedijško opremo.

## Izključitev sistema



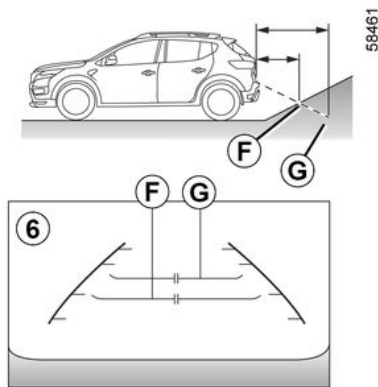
56873

Sistem je lahko deaktiviran:

- ko vozilo potuje s hitrostjo, večjo od približno 20 km/h;
- glede na vozilo, ko prestavno ročico premaknete v položaj **P** ali **N** v samodejnem načinu;
- S pritiskom na stikalo **5**.

# KAMERA Z VEČ PRIKAZI

## Razlika med ocenjeno in dejansko razdaljo

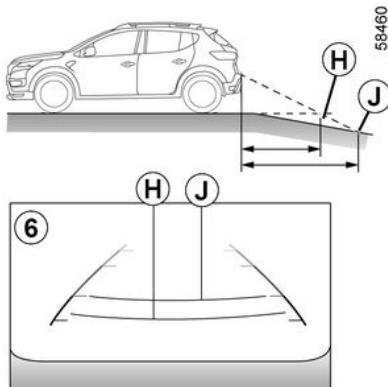


### Vožnja ali vzvratna vožnja proti strmemu pobočju

Fiksni indikatorji 6 prikazujejo krajše razdalje, kot so v resnici.

Predmeti, prikazani na zaslonu, so na klancu v resnici bolj oddaljeni.

Na primer, če zaslon prikazuje predmet pri F, je dejanska razdalja predmeta pri G.

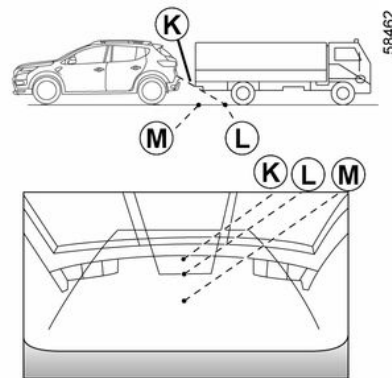


### Vožnja ali vzvratna vožnja proti strmemu pobočju navzdol

Fiksni indikatorji 6 prikazujejo daljše razdalje, kot so v resnici.

Zato so predmeti, prikazani na zaslonu, na pobočju dejansko bližje.

Na primer, če zaslon prikazuje predmet pri J, je dejanska razdalja predmeta pri H.



### Vožnja ali vzvratna vožnja proti štrlečemu predmetu

Položaj K se zdi dlje od položaja L na zaslonu. Vendar je položaj K na enaki razdalji kot položaj M.

Pri smeri vožnje, ki jo nakazujejo nepremične in premične linije, ni upoštevana višina predmeta. Torej obstaja nevarnost, da vozilo trči v predmet pri vzvratni vožnji proti položaju M.

## KLIC V SILI

Če je vozilo opremljeno s funkcijo za klic v sili, lahko to funkcijo uporabite za samodejno ali ročno klicanje reševalne službe (brezplačno) v primeru nesreče ali slabosti, pri čemer se skrajša čas, ki ga reševalna služba potrebuje, da prispe na kraj nesreče.

**Opomba:** klic v sili deluje:

- v državah, ki jih pokrivajo povezane telematske službe za klic v sili in infrastruktura, združljiva s sistemom;
- odvisno od pokritosti omrežja v geografski regiji, kjer se vozilo vozi.

Če funkcijo za klic v sili uporabite za sporočanje nesreče, ki ste ji bili priča, morate vozilo zaustaviti čim bližje, na primernem mestu glede na razmere v prometu, da lahko reševalne službe določijo mesto vašega vozila in tako tudi mesto sporočene nesreče.

V vseh primerih upoštevajte lokalne zakonske predpise.



Klic v sili uporabljajte le v primeru nesreče, v kateri ste udeleženi ali ste ji bili priča, ali v primeru slabosti.



**1** Opozorilna lučka delovanja sistema:

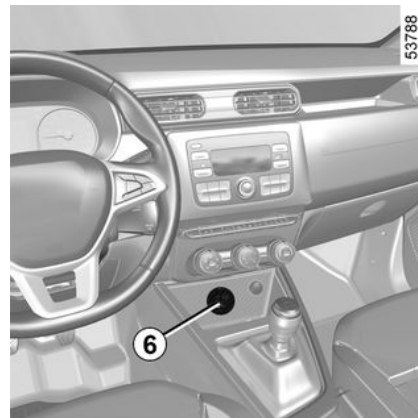
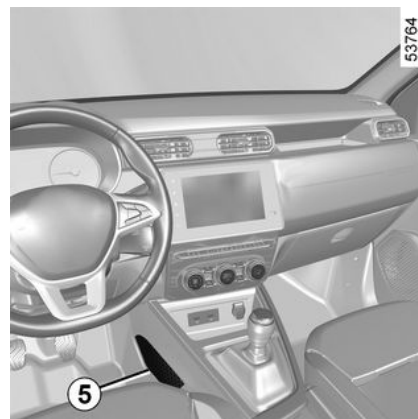
- zelena: deluje (omrežje na voljo);
- izklopljena: ne deluje (omrežje ni na voljo);
- rdeča: deluje napaka;
- utripajoča zelena: klic v teku.

**2** Opozorilna lučka samodejnega načina.

**3** SOS gumb.

**4** Mikrofon.

**5** Ali, odvisno od vozila, **6** Zvočnik.



Klic vedno poteka na naslednji način:  
– vzpostavi se klic z reševalno službo;

## KLIC V SILI

- pošljejo se podatki, povezani z dogodkom (tablica proizvajalca, čas klica, zadnje lokacije, smer vozila itd.);
- vzpostavi se glasovna komunikacija z reševalno službo;
- po potrebi je poklicana služba za nujno pomoč.

Obstajata dva načina klica v sili:

- samodejni način;
- Ročni način.

### Samodejni način

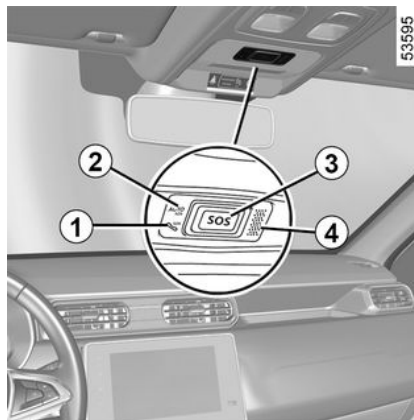
Če se vklopi opozorilna lučka samodejnega načina **2** zelene barve, to potrjuje, da je vklopljen samodejni sistem.

Klic v sili se v primeru nesreče sproži samodejno, če je bila aktivirana varovalna oprema (zategovalniki varnostnih pasov airbagitd.).



V primeru nesreče ostanite v bližini vozila, če mesto in prometne razmere to dopuščajo, da se lahko po potrebi hitro odzovete klicu iz klicnega centra.

### Ročni način



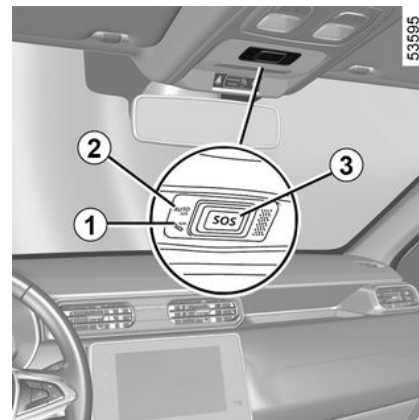
Klic v sili lahko sprožite tako, da:

- pritisnete gumb **3** in ga pritisnjenega držite vsaj 3 sekunde;
- ali
- v desetih sekundah petkrat pritisnete gumb **3**.

Če ste gumb pritisnili pomotoma, lahko klic prekličete tako, da pritisnete gumb **3** in ga pridržite približno dve sekundi, preden je klic usmerjen na klicni center.

Ko je klic vzpostavljen, lahko klic konča le klicni center.

### Motnje delovanja



V nekaterih primerih klic v sili morda ne bo deloval (npr. ko je akumulator skoraj prazen itd.).

Ko sistem zazna napako pri delovanju, opozorilna lučka **1** več kot 30 minut sveti v rdeči barvi. Čim prej se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisnih mrež za vaše vozilo.



Sistem deluje s temu namenjeno baterijo.

Življenjska doba

akumulatorja je približno 4 leta ((o tem vas obvešča opozorilna lučka **1**, ki sveti rdeče).

Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.



Za zagotavljanje vaše varnosti in pravilnega delovanja sistema mora kakršen koli poseg na

akumulatorju (odstranitev, odklop itd.) izvesti usposobljen strokovnjak.

**Nevarnost opeklin zaradi električnega udara.**

Obvezno morate upoštevati predpisane roke za zamenjavo (ne smete jih prekoračiti), ki so navedeni v navodilih za vzdrževanje.

Tip akumulatorja je specifičen.

Obvezno ga je potrebno zamenjati z enakim tipom.

Pokličite predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.



Brez funkcije za klic v sili sistema ni mogoče izslediti in ne bo pod stalnim

nadzorom. Podatki se samodejno in neprestano brišejo, sistem pa shrani samo zadnje tri položaje vozila.

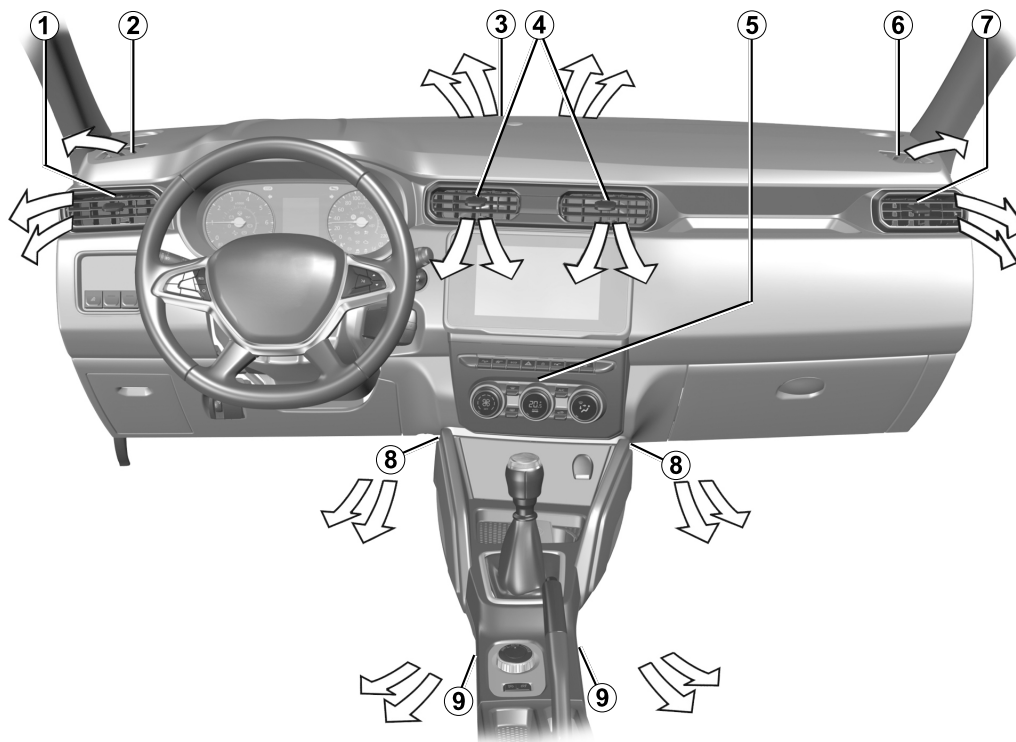
Podatki se pošljejo samo v primeru klica v sili. Podatki, poslani klicnemu centru, se obravnavajo v skladu z veljavno zakonodajo za zaščito osebnih podatkov v vaši državi. Sistem shrani zgodovino dejavnosti za samo 13 ur.

Lastnik vozila ima pravico dostopati do svojih podatkov. Zahteva lahko, da se podatki popravijo, izbrišejo ali zaklenejo.

## ZRAČNIKI, ODPRTINE ZA ZRAK

# ZRAČNIKI, ODPRTINE ZA ZRAK

Izhodi zraka



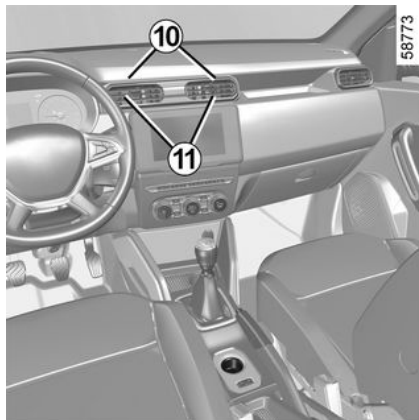
58775

## ZRAČNIKI, ODPRTINE ZA ZRAK

- 1** Levi stranski zračnik
- 2** Reža za usmerjanje zraka na levo bočno steklo
- 3** Reže za usmerjanje zraka na vetrobransko steklo
- 4** Osrednji zračniki
- 5** Upravljalna plošča
- 6** Reža za usmerjanje zraka na desno bočno steklo
- 7** Desni bočni zračnik
- 8** Izhod toplega zraka k nogam potnikov spredaj
- 9** Izходи za gretje prostora za noge potnikov zadaj (odvisno od vozila)

# ZRAČNIKI, ODPRTINE ZA ZRAK

## Osrednji in stranski zračniki



(odvisno od vozila)

### Pretok zraka

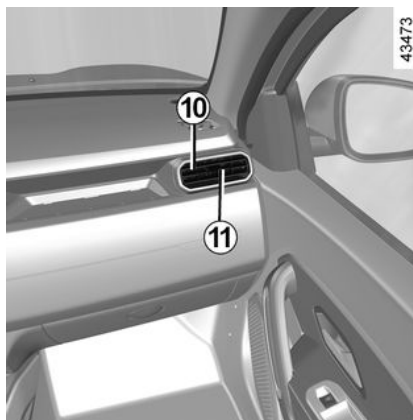
#### Zračniki 10

Za odpiranje: pomaknite drsnik **11** v levo.

Za zapiranje: pomaknite drsnik **11** do konca v desno.

#### Zračniki 13

Pritisnite zračnik (element **12**), da ga odprete, kolikor je potrebno.



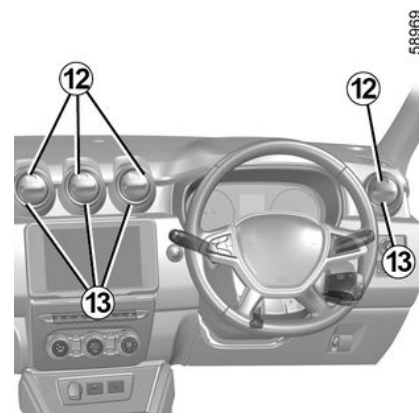
### Usmerjanje

#### Zračniki 10

Drsnik **11** premaknite v želeni položaj.

#### Zračniki 13

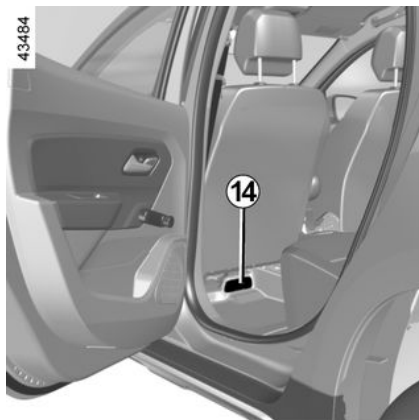
Zasukajte zračnik **13**.



Za odpravljanje neprijetnih vonjav v vašem vozilu uporabljajte le sisteme, ki so bili izdelani v ta namen. Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.

# ZRAČNIKI, ODPRTINE ZA ZRAK

## Zadnji sedeži



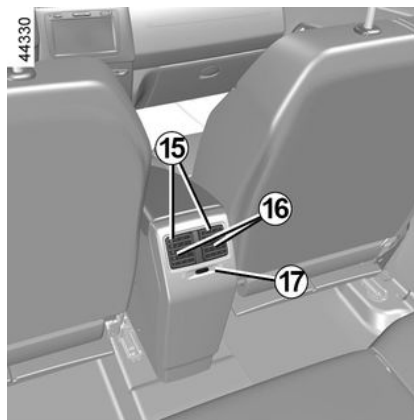
(odvisno od vozila)

Reže za usmerjanje toplega zraka proti nogam potnikov **14**.



V krogotok za prezračevanje vozila ne vstavljajte ničesar (na primer ob pojavu neprijetnih vonjav ...).

**Obstaja nevarnost poškodb ali nastanka požara.**



### Prezračevalne reže **15**

#### Usmerjanje desno/levo

Premakni kazalec **16**.

#### Pretok zraka

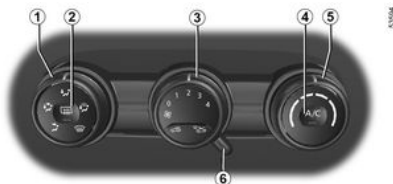
Obrnite kontrolni gumb **17**:

do  : popolnoma odprto;

de  : zaprto.

# OGREVANJE, PREZRAČEVANJE, KLIMATIZACIJA

## Nadzorni gumbi in stikala



Prisotnost gumbov je odvisna od opreme vozila.

- 1** Porazdelitev zraka.
- 2** Ogrevanje/sušenje zadnjega stekla ter (odvisno od vozila) vzvratnih ogledal in vetrobranskega stekla.
- 3** Nastavitev hitrosti ventilatorja.
- 4** Vključitev ali izključitev klimatske naprave.
- 5** Uravnavanje temperature zraka
- 6** Vključitev načina za izolacijo potniškega prostora/ reciklažo zraka

**Informacije in nasveti za uporabo:** glejte razdelek "Klimatska naprava: informacije in nasveti za uporabo".

## Uravnavanje temperature zraka

Zasukajte stikalo **5** na zeleno temperaturo. Bolj kot je oznaka v rdečem območju, višja je temperatura.

## Nastavitev hitrosti ventilatorja

Stikalo **3** premaknite od 0 do 4 ali,

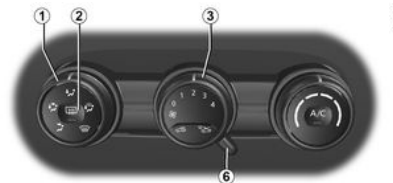
glede na vozilo, v položaj . Bolj kot je gumb obrnjen v desno, večja je količina dovajanega zraka. Če želite popolnoma zapreti pretok zraka in izklopiti sistem, nastavite regulator **3** na 0.

Sistem je izključen: v potniški prostor ne prihaja nič zraka (pri mirujočem vozilu), med vožnjo pa lahko kljub temu občutite rahel pretok zraka.



Če je ta gumb dlje časa v položaju 0, se lahko zarosijo bočna stekla in vetrobransko steklo, v potniškem prostoru pa lahko nastane neprijeten vonj.

## Vključitev načina za izolacijo potniškega prostora/reciklažo zraka



Nastavite kontrolnik **6** v položaj



V teh pogojih zrak v potniškem prostoru kroži brez dovajanja zunanjega zraka.



Dlje časa vključena reciklaža zraka lahko povzroči zarositev bočnih stekel in vetrobranskega stekla ter nekoliko neprijeten vonj v notranjosti vozila. Zato priporočamo, da znova vklopite običajni način prezračevanja (zunanji zrak) takoj, ko kroženje zraka ni več potrebno, s pomikom gumba **6** v desno.

# OGREVANJE, PREZRAČEVANJE, KLIMATIZACIJA

## Reciklaža zraka omogoča:

- izolacijo notranjosti vozila pred zunanjim zrakom (npr. pri vožnji v območjih z večjim onesnaževanjem itd.);
- hitrejšo doseganje zelene temperature v potniškem prostoru.

## Hitro sušenje stekel

Pomaknite gumbе **1**, **3** in **6** v položaje:

- razmešljanje stekel ;
- največja hitrost prezračevanja;
- zunanji zrak.

Z uporabo klimatiziranega zraka se hitreje posušijo zarošena stekla.

## Ogrevano zadnje steklo

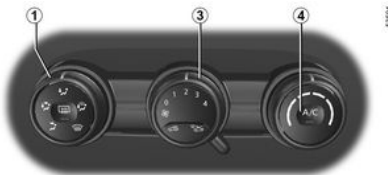
 **Pri delujočem motorju** pritisnite stikalo **2**. Prižge se ustrezna kontrolna lučka.

Ta funkcija zagotavlja gretje zadnjega stekla in (odvisno od vozila) gretje zunanjih vzvratnih ogledal.

Glede na vozilo, se delovanje prekine:

- Po določenem času, ki ga nastavi sistem, indikatorska lučka ugasne;
- s ponovnim pritiskom stikala **2** kontrolna lučka ugasne.

## Porazdelitev zraka v potniškem prostoru



Za izbiro ustrezne porazdelitve zraka obračajte stikalo **1**.



Zrak je usmerjen samo do zračnikov na armaturni plošči.



Zrak je usmerjen do zračnikov na armaturni plošči in k nogam potnikov.



Zrak je usmerjen predvsem k nogam potnikov in do zračnikov v armaturni plošči.

Če hočete, da bo zrak usmerjen samo k nogam, zaprite zračnike na armaturni plošči.



Zrak je usmerjen do vseh zračnikov, do rež za dovod zraka na prednja bočna stekla, na vetrobransko steklo in k nogam potnikov.



Ves zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo in na prednja bočna stekla.

## Vključitev ali izključitev klimatske naprave

S stikalom **4** lahko vklopite (lučka sveti) ali izklopite (lučka ne sveti) klimatsko napravo.

Vklop ni mogoč, če je stikalo **3** nastavljeno na 0.

### Klimatska naprava se uporablja za:

- zniževanje temperature v notranjosti potniškega prostora;
- hitrejšo sušenje zarošenih stekel.

Klimatska naprava ne deluje pri nizkih zunanjih temperaturah.



Delovanje klimatske naprave povzroči večjo porabo goriva (zato izključite klimatsko napravo, kadar je ne potrebujete).

# OGREVANJE, PREZRAČEVANJE, KLIMATIZACIJA

## Gretje vetrobranskega stekla



**Pri delujočem motorju** pritisnite stikalo **7** (prižge se vgrajena kontrolna lučka).

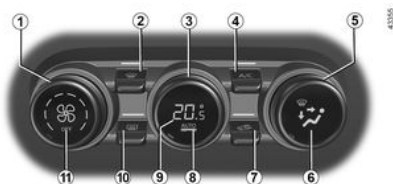
Ta funkcija omogoča hitro odmrzovanje in odroševanje vetrobranskega stekla (pri opremljenih vozilih).

**Za izhod iz funkcije** znova pritisnite stikalo **7**.

**i** Delovanje klimatske naprave povzroči večjo porabo goriva (zato izključite klimatsko napravo, kadar je ne potrebujete).

# AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA

## Gumbi za upravljanje



(odvisno od vozila)

- 1** Nastavitev hitrosti ventilatorja.
- 2** Funkcija "Jasen pogled".
- 3** Uravnavanje temperature zraka
- 4** Vključitev ali izključitev klimatske naprave.
- 5** Nastavitev porazdelitve zraka v potniškem prostoru.
- 6** Prikaz načina porazdelitve zraka.
- 7** Vključitev načina za izolacijo potniškega prostora/ reciklažo zraka
- 8** Avtomatski način.
- 9** Prikaz temperature.
- 10** Ogrevanje/razmegljevanje zadnjega stekla in (odvisno od vozila) vzvratnih ogledal.
- 11** Prikaz hitrosti prezračevanja.

## Samodejni način

Avtomatska klimatska naprava zagotavlja (razen ob uporabi v ekstremnih razmerah) udobje v potniškem prostoru, dobro stopnjo vidljivosti ter optimalno porabo goriva. Sistem upravlja hitrost prezračevanja, porazdelitev in reciklažo zraka, vklop ali izklop klimatske naprave in temperaturo zraka.

**AUTO** : optimizira izbrano temperaturo glede na zunanje pogoje. Pritisnite gumb **8**. Prižge se kontrolna lučka na gumbu **8**.

## Nastavitev hitrosti ventilatorja

Sistem v avtomatskem načinu delovanja prilagaja jakost prezračevanja, tako da doseže in vzdržuje zeleni nivo udobja.

Hitrost prezračevanja lahko kadar koli spremenite z obračanjem stikala **1** za povečanje ali zmanjšanje hitrosti prezračevanja.

## Uravnavanje temperature zraka



Zasukajte stikalo **3** na zeleno temperaturo.

**Opomba:** nastavitev najvišje in najnižje temperature omogoča sistemu, da maksimalno ohladi ali segreje (»Lo« in »Hi«) potniški prostor.

## Vključitev ali izključitev klimatske naprave

Pri avtomatskem načinu delovanja klimatske naprave sistem upravlja vklop ali izklop klimatske naprave glede na zunanje vremenske pogoje.

Pritisnite stikalo **4**, da vsilite vklop (zgornja opozorilna lučka se vklopi) ali izklop klimatske naprave (zgornja opozorilna lučka se izklopi).



Nekateri gumbi imajo opozorilno lučko, ki prikazuje stanje funkcije.



Prikazane temperature vrednosti kažejo izbrano raven udobja.

Ob zagonu vozila zviševanje ali zniževanje prikazane temperature v nobenem primeru ne zagotavlja, da bo temperatura hitreje dosegla nivo udobja. Sistem še naprej optimizira znižanje ali zvišanje temperature (prezračevanje se ne bo nemudoma začelo z največjo hitrostjo: zvišuje se postopoma). To lahko traja od nekaj sekund do nekaj minut.

Na splošno velja, da morajo ostati zračniki na armaturni plošči vedno odprti, razen v posebnih primerih.

### Funkcija za boljšo vidljivost (za hitro odstranjevanje ledu in rose za vetrobranskega stekla)



Pritisnite gumb **2**, vklopi se zgornja opozorilna lučka.

Ta funkcija omogoča hitro sušenje in odmrzovanje vetrobranskega stekla, zadnjega stekla, sprednjih bočnih stekel in zunanjih ogledal (odvisno od vozila). Samodejno vklopi funkciji delovanja klimatske naprave in ogrevanja zadnjega stekla.

Za zaustavitev delovanja gretja zadnjega stekla pritisnite gumb **10**. Opozorilna lučka zgoraj se izklopi.

**To funkcijo izključite** s pritiskom gumba **2** ali **8** zasukom gumba **1** nastavite hitrost prezračevanja.

### Gretje, sušenje in razmegljevanje zadnjega stekla

Pritisnite gumb **10**, vklopi se zgornja opozorilna lučka. Ta funkcija omogoča odmrzovanje in razmegljevanje zadnjega stekla in odmrzovanje zunanjih ogledal (pri vozilih s to funkcijo).

**To funkcijo izklopite tako**, da znova pritisnete gumb **10**. Razmegljevanje stekla se izključi samodejno.

### Sprememba porazdelitve zraka v potniškem prostoru

Stikalo **5** obrnite glede na zahtevano porazdelitev zraka. Prižge se kontrolna lučka na izbranem gumbu.

Lahko združujete dva položaja istočasno.



Ves zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo in na prednja bočna stekla.



Zrak je usmerjen do rež za dovod zraka na prednja bočna stekla, na vetrobransko steklo in k nogam potnikov.



Pretok zraka je usmerjen predvsem proti vznožju nog.



Zrak je usmerjen do zračnikov na armaturni plošči in k nogam potnikov.



Zrak je usmerjen samo do zračnikov na armaturni plošči.

# AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA

## Vključevanje recikliranja ali notranjega kroženja zraka (z izolacijo potniškega prostora)



Funkcija se upravlja samodejno, vendar jo lahko vključite tudi ročno. V tem primeru delovanje potrjuje vklopljena opozorilna lučka nad gumbom **7**.



Sušenje/odmrzovanje stekla ima v vseh primerih prednost pred reciklažo zraka.

### Opomba:

- pri tem načinu delovanja se zrak v notranjosti reciklira brez dotoka zunanjega zraka;
- reciklaža zraka vam omogoča izoliranje notranjosti vozila pred vdorom zunanjega zraka (pri vožnji skozi onesnaženo območje itd.);
- hitrejše doseganje zelene temperature v potniškem prostoru.

## Ročno upravljanje

Pritisnite gumb **7**, vklopi se zgornja opozorilna lučka.

Daljša izolacija potniškega prostora pred zunanjim zrakom lahko povzroči nekoliko neprijeten vonj v notranjosti in zarositev stekel.

Zato priporočamo, da vključite samodejni način delovanja s ponovnim pritiskom na tipko **7**, takoj ko reciklaža zraka ni več potrebna.

To funkcijo izklopite tako, da znova pritisnete gumb **7**.

## Izključevanje klimatske naprave

Za izklop sistema obrnite stikalo **1** v položaj »OFF«. Za vklop ponovno obrnite stikalo **1**, da prilagodite hitrost prezračevanja ali pritisnete gumb **8**.



Delovanje klimatske naprave povzroči večjo porabo goriva (zato izključite klimatsko napravo, kadar je ne potrebujete).

# KLIMATSKA NAPRAVA: POJASNILA IN NASVETI ZA UPORABO

## Praktični nasveti

V nekaterih primerih (izključena klimatska naprava, vključena reciklaža zraka, izključeno prezračevanje ali nizka hitrost prezračevanja itd.) se lahko stekla v vozilu zarosijo.

V primeru pojava kondenza uporabite hitro grejte stekla, da ga odstranite.



V krogotok za prezračevanje vozila ne vstavljajte ničesar (na primer ob pojavu neprijetnih vonjav ...).  
**Obstaja nevarnost poškodb ali nastanka požara.**

## Poraba goriva

Med uporabo klimatske naprave je treba računati na povečano porabo goriva (predvsem med mestno vožnjo).

Pri vozilih s klimatsko napravo brez avtomatskega načina delovanja izklopite sistem, ko ga ne potrebujete več.

## Nasveti za zmanjšanje porabe goriva in okolju prijaznejšo vožnjo

Vozite z odprtimi zračniki in zaprtimi okni. Če je bilo vozilo parkirano na

soncu, za nekaj minut odprite vrata, da pred zagonom motorja izpustite vroč zrak iz vozila.

## Vzdrževanje

Za pogostnost kontrol glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.



Sistem klimatske naprave uporabljajte redno, tudi v hladnem vremenu, zaženite ga vsaj enkrat mesečno za približno 5 minut.

## Motnje delovanja

V primeru motenj pri delovanju se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisnih mrež:

– **Manj učinkovito ogrevanje in sušenje stekla oziroma slabše delovanje klimatske naprave.**

Do tega pojava lahko pride zaradi zamazanosti vložka filtra potniškega prostora.

– **Ni hladnega zraka.**

Preverite, ali so vsa stikala in nastavitveni gumbi v pravih položajih in ali ni mogoče pregorela kakšna varovalka. V nasprotnem primeru izklopite sistem.

## Pod vozilom se nabira voda

Po daljši uporabi klimatske naprave je normalno, da pod vozilom opazite vodo. To je posledica kondenzacije.



**Ne odpirajte krogotoka s hladilnim sredstvom.**  
Tekočina lahko poškoduje oči in kožo.

Krogotok hladilne tekočine (v katerem so nekateri sestavni deli hermetično zaprti) lahko vsebuje fluorirane toplogredne pline.



**Ne odpirajte hladilnega krogotoka.** Tekočina lahko poškoduje oči in kožo.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izključite kontakt (glejte razdelek "Zagon/zaustavitev motorja" v 2. poglavju).

# KLIMATSKA NAPRAVA: POJASNILA IN NASVETI ZA UPORABO

## Hladilna tekočina

A



59952

Krogotok hladilne tekočine (v katerem so nekateri sestavni deli hermetično zaprti) lahko vsebuje fluorirane toplogredne pline.

Glede na vozilo so na nalepki **A** v notranjosti motornega prostora naslednji podatki.

Prisotnost, mesto in podatki na nalepki se razlikujejo glede na posamezen model vozila.



### Tip hladilne tekočine



(XXX) Tip olja v krogotoku klimatske naprave



### Vnetljiv izdelek



Glejte navodila za uporabo vozila,



### Vzdrževanje

|                                                      |                                                                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| ..<br>x,xxx kg                                       | <b>1</b> Količina<br>hladilne tekočine<br>v vozilu.                   |
| Potencial<br>globalnega<br>segrevanja<br>(GWP): xxxx | <b>(2)</b> Potencial<br>globalnega<br>segrevanja<br>(ekvivalent CO2). |
| CO2 ekv. x.xxx t                                     | <b>(3)</b> Količina in<br>teža ekvivalenta<br>CO2.                    |

### Dodatne informacije

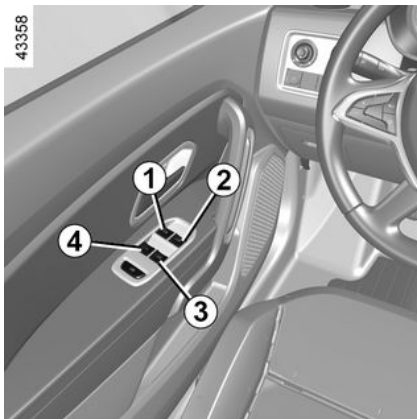
Odvisno od oznake in glede na vrsto hladilnega sredstva:

### Hladilna tekočina R-1234yf

- **(1)** 0,450 kg
- **(2)** 4
- **(3)** 0,002 t

# ELEKTRIČNI POMIK STEKEL

## Električni pomik stekel

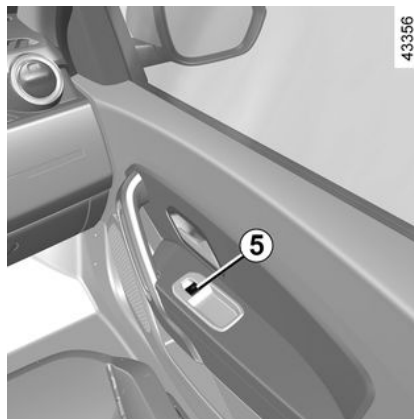


**Pri vključenem kontaktu** in, odvisno od vozila, pri prižganem motorju pritisnite stikalo, da spustite okno na zeleno raven.

Dvignite stikalo za dvig stekla na zeleno višino.

Sistem deluje z izklopljenim kontaktom, dokler se ne odprejo ena od sprednjih vrat (omejeno na približno 3 minute).

## Z voznikovega sedeža



Pritisnite stikalo:

- **1** na voznikovi strani;
- **2** za sovoznikovo stran;
- **3** ali **4** za sopotnike zadaj.

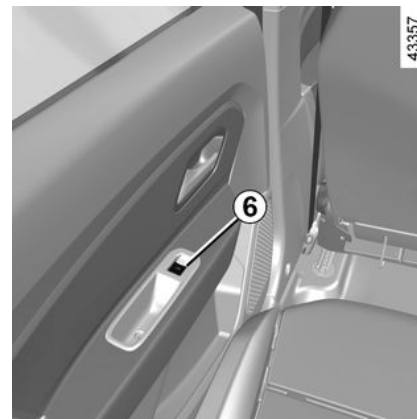
## S sovoznikovega sedeža

Pritisnite stikalo **5**.



Ne naslanjajte predmetov na delno odprto steklo: lahko se pokvari mehanizem za pomik stekla.

## Z zadnjih sedežev



Pritisnite stikalo **6**.

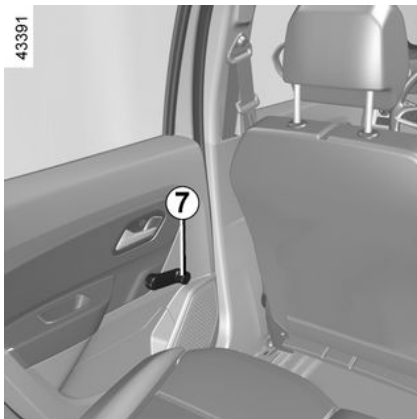


Pri zapiranju oken pazite, da noben del telesa (npr. roka, dlan itd.) ni zunaj vozila.

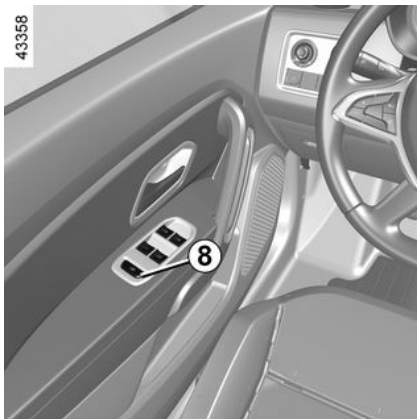
**Obstaja nevarnost resnih poškodb.**

# ELEKTRIČNI POMIK STEKEL

## Ročno odpiranje zadnjih stekel



Obrnite ročaj **7** za spuščanje ali dvig okna na želeno višino.



### **Varnost potnikov na zadnjih sedežih**

Odvisno od vozila lahko voznik onemogoči

delovanje zadnjih električnih stekel s pritiskom na stikalo **8**.

### **Voznikova odgovornost**

Nikoli ne puščajte ključa v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba, ali žival, ki potrebuje pomoč drugih. Ta bi namreč lahko ogrožal sebe ali druge osebe z zagonom motorja, z vključitvijo opreme, kot je na primer pomik stekla, ali zaklepanje vrat. Če se kateri koli del telesa ujame, oziroma priščipne, takoj obrnite smer okna s pritiskom na ustrezno stikalo.

### **Obstaja nevarnost resnih poškodb.**

## **Impulzni način delovanja**

Poleg predhodno opisanega električnega pomika stekel so lahko vozila opremljena še z impulznim načinom pomika.

Z njim je opremljeno le voznikovo prednje steklo.

– Na kratko in do konca pritisnite ustrezno stikalo: steklo se do konca spusti.

– Na kratko in do konca dvignite ustrezno stikalo: steklo se do konca dvigne.

Če med spuščanjem pritisnete na stikalo, se steklo ustavi.

### **Posebnosti**

Če okno pri zapiranju zazna upor (npr. veja drevesa ipd.), se ustavi in nato spet spusti za nekaj centimetrov.

Če delujete na stikalo med pomikom stekla, se slednje zaustavi.

## **Motnje delovanja**

V primeru napake pri zapiranju stekla, sistem onemogoči način impulznega delovanja: povlecite obravnavano stikalo navzgor, da se steklo popolnoma zapre, nato držite stikalo (še vedno na strani za zapiranje) približno tri sekunde, nato spustite steklo in držite stikalo (še vedno na strani za odpiranje) približno tri sekunde. Steklo se samodejno popolnoma zapre in sistem je ponastavljen.

Po potrebi se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

## ELEKTRIČNI POMIK STEKEL



Pri zapiranju oken pazite, da noben del telesa (npr. roka, dlan itd.) ni zunaj vozila.

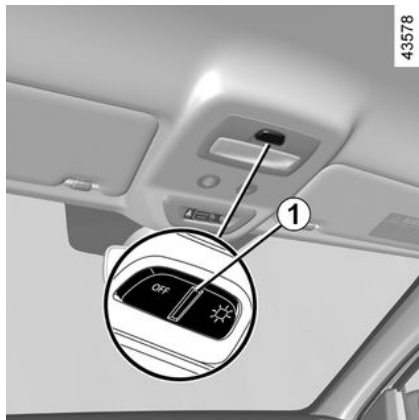
**Obstaja nevarnost resnih poškodb.**



Ne naslanjajte predmetov na delno odprto steklo: lahko se pokvari mehanizem za pomik stekla.

# NOTRANJA OSVETLITEV

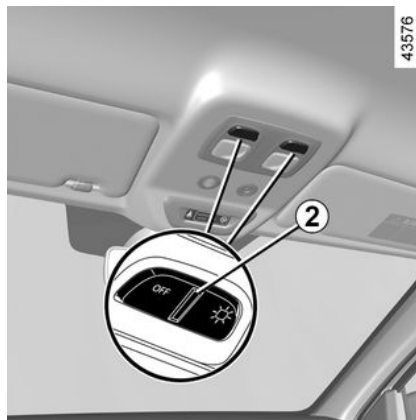
## Stropna lučka



Pritisnite stikalo **1**, da omogočite:

- vključitev osvetlitve;
- prižiganje lučke ob odpiranju enih od prednjih vrat ali, odvisno od izvedbe vozila, ob odpiranju katerih koli od štirih vrat. Lučke ugasnejo šele, ko so vrata dobro zaprta;
- zaukazano izključitev osvetlitve.

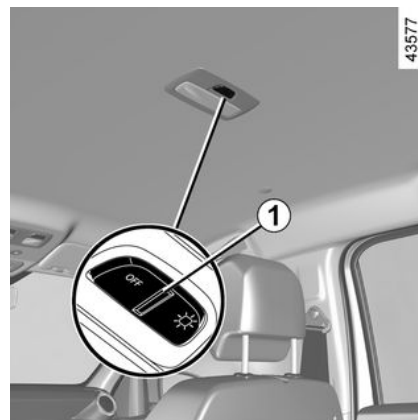
## Bralne lučke



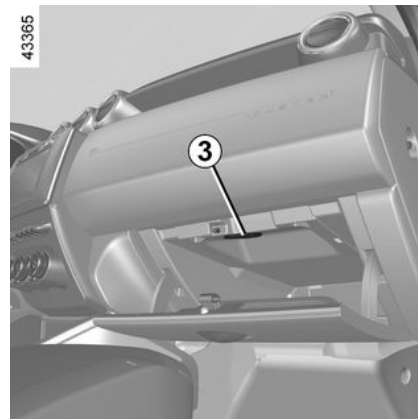
(odvisno od vozila)

Pritisnite stikalo **2**, da omogočite:

- vključitev osvetlitve;
- prižiganje lučke ob odpiranju enih od prednjih vrat ali, odvisno od izvedbe vozila, ob odpiranju katerih koli od štirih vrat. Lučke ugasnejo šele, ko so vrata dobro zaprta;
- zaukazano izključitev osvetlitve.



## Lučka v predalu za rokavice 3



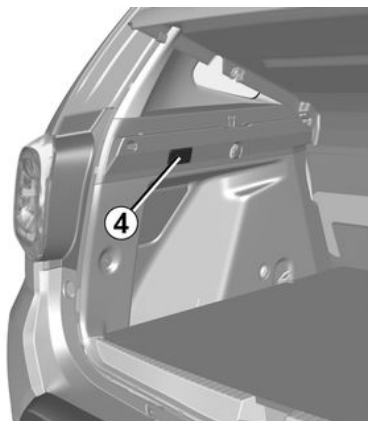
Lučka **3** zasveti, ko odprete pokrov.

# NOTRANJA OSVETLITEV

## Lučka v prtljažniku 4

43366

3



Lučka **4** se prižge ob odpiranju prtljažnika.



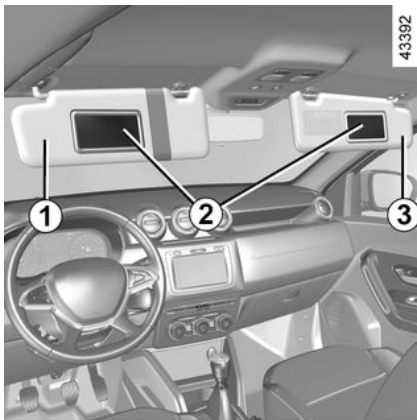
### **Samodejno delovanje notranje osvetlitve**

(odvisno od vozila)

- ko odklenete vrata z daljinskim upravljalnikom, se notranja lučka prižge za približno 30 sekund.
- če katera od vrat ostanejo odprta (ali so slabo zaprta), ostane lučka prižgana približno od 3 do 30 minut.
- ko so vsa vrata zaprta, notranja osvetlitev po vključitvi kontakta postopno ugaša.

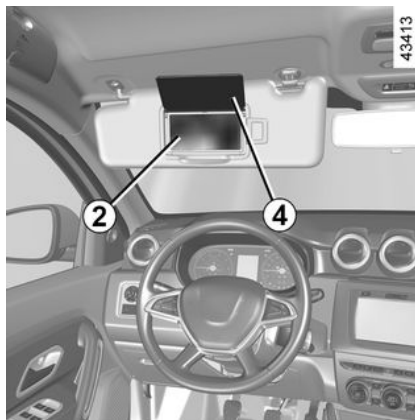
# SENČNIK, DRŽALO

## Senčnik 1 in 3



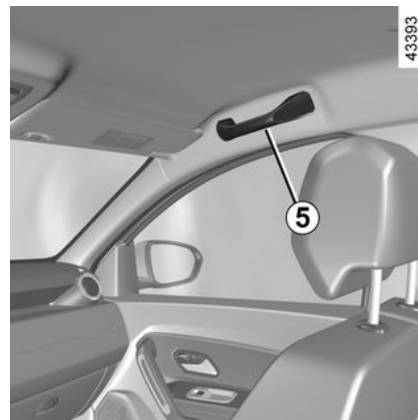
Preklopite senčnik **1** ali **3** na vetrobransko steklo ali pa ga odprite in zasukajte tako, da prekriva bočno steklo.

## Ogledala v senčniku 2



Senčniki so opremljeni z ogledalom, odvisno od vozila.  
Dvignite pokrov **4**.

## Držalo 5

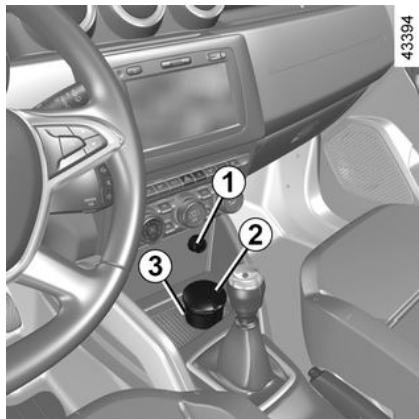


Med vožnjo se lahko zanj držite.  
Ne uporabljajte ga za vstopanje v vozilo ali izstopanje iz vozila.

3

# PEPELNIKI, VŽIGALNIK ZA CIGARETE, VTIČNICA ZA DODATNO OPREMO

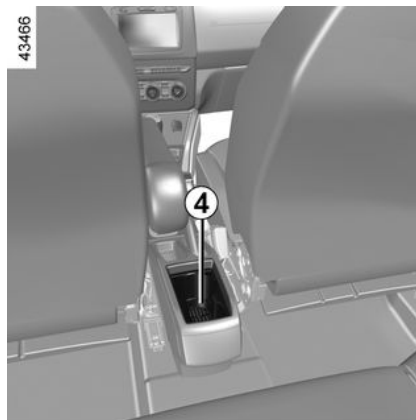
## Vžigalnik za cigarete 1



Pri vklopljenem kontaktu potisnite vžigalnik **1**.

Ko se grelna spirala dovolj segreje, vžigalnik klikne in izskoči. Izvlecite ga. Po uporabi ga vtaknite nazaj v ležišče.

## Pepelnik

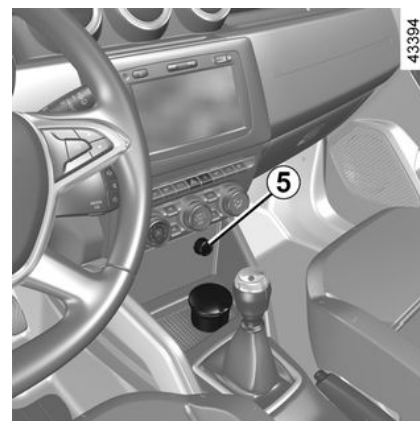


Lahko ga namestite v eno od ležišč **3** ali **4**.

Za dostop do njega dvignite pokrov **2**.

Ko ga želite očistiti, ga vzemite ven in ga izpraznite.

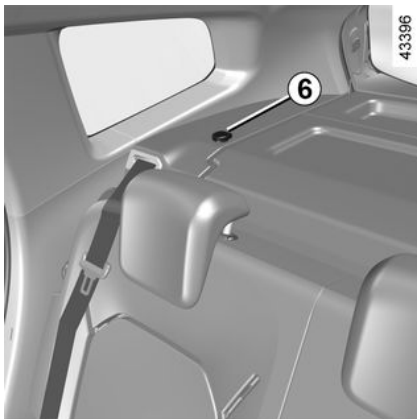
## Vtičnici za dodatno opremo 5 in 6



Vtičnici sta predvideni za priključevanje homologirane dodatne opreme Renault.

**i** Če vaše vozilo ni opremljeno z vžigalnikom za cigarete in pepelnikom, si ju lahko priskrbite pri prodajnem zastopniku za vaše vozilo.

## PEPELNIKI, VŽIGALNIK ZA CIGARETE, VTIČNICA ZA DODATNO OPREMO



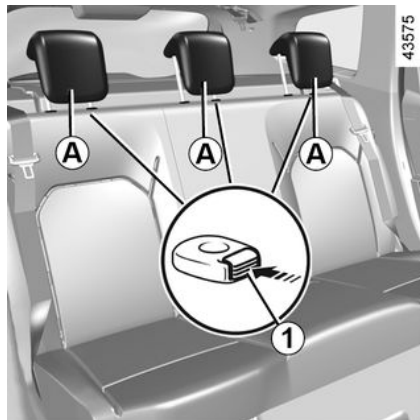
Moč dodatne opreme, ki jo priključite, ne sme presegati 120 W (12 V).

Če hkrati uporabljate več vtičnic za dodatno opremo, skupna napetost priključene dodatne opreme ne sme presegati 180 W.

**Obstaja nevarnost požara.**

# VZGLAVNIKI NA ZADNJIH SEDEŽIH

## Izvedenka s petimi sedeži

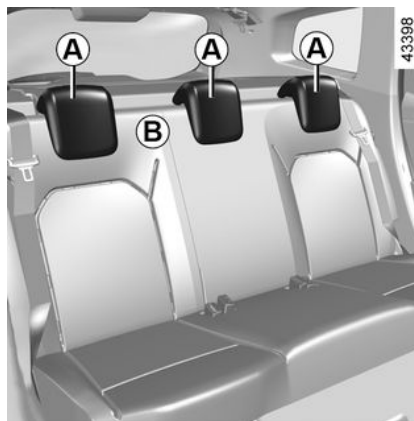


### Vzglavnik v položaju za uporabo A

Do konca dvignite vzglavnik, dokler se ne zablokira. Preverite, ali je dobro zaprt.

### Odstranitev vzglavnika A

Dvignite vzglavnik do konca navzgor in nato pritisnite gumb **1** ter izvlecite vzglavnik.



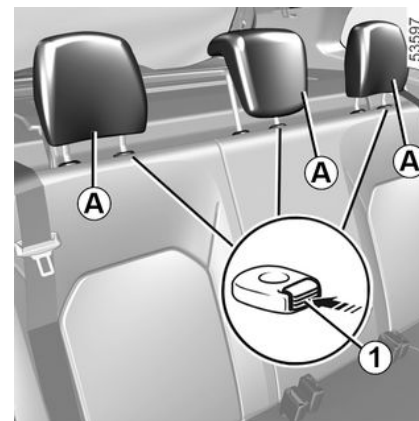
### Ponovna namestitev vzglavnika A

Vtaknite drogovca vzglavnika v vodili, pritisnite gumb **1**, potisnite vzglavnik navzdol in preverite, ali se je dobro zaskočil.

### Položaj spravljenega vzglavnika A

Pritisnite gumb **1** in potisnite vzglavnik do konca navzdol.

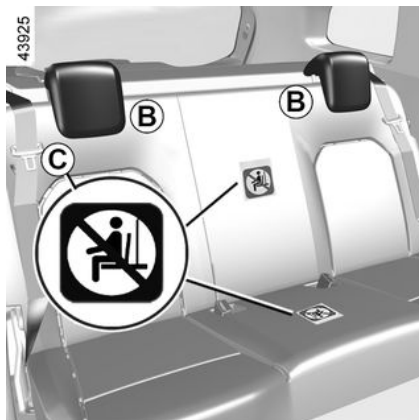
**Položaj vzglavnika, potisnjenega do konca navzdol (B) je namenjen shranjevanju:** ne prestavljajte ga v ta položaj, ko je sedež zaseden.



Vzglavniki so pomemben element za zagotavljanje varnosti, zato naj bodo vedno nameščeni in pravilno nastavljeni.

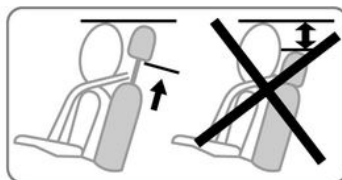
# VZGLAVNIKI NA ZADNJIH SEDEŽIH

Izvedenka s štirimi sedeži:



Ta izvedenka se razlikuje od drugih po tem, da sta varnostna pasova in vzglavnika nameščena le na bočnih sedežih zadaj.

**Nalepka C obvešča, da je prepovedano sedenje potnikov v ostalih območjih, kjer ni ustreznih sedežev.**



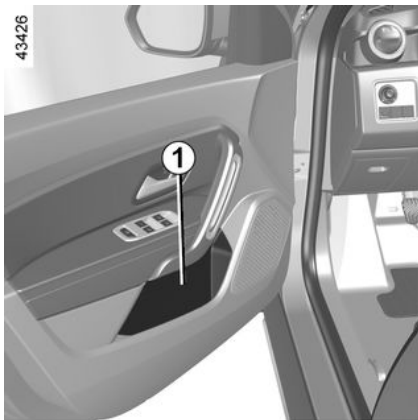
**Položaj vzglavnika, potisnjenega do konca navzdol (B) je namenjen shranjevanju:** ne prestavljajte ga v ta položaj, ko je sedež zaseden.



Vzglavniki so pomemben element za zagotavljanje varnosti, zato naj bodo vedno nameščeni in pravilno nastavljeni.

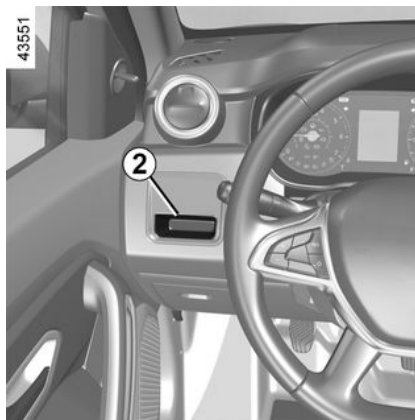
# ODLAGALNA MESTA POTNIŠKEGA PROSTORA, OPREMA

## Odlagalna mesta v sprednjih vratih 1



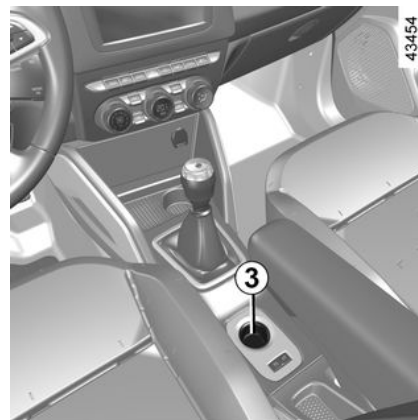
Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo!

## Predal na armaturni plošči 2



Prepričajte se, da v odprtih odlagalnih prostorih trdi, težki ali koničasti predmeti niso v takem položaju, da bi lahko med ostrim zavijanjem, nenadnim zaviranjem ali v primeru nesreče padli na potnike.

## Predal v osrednji konzoli 3



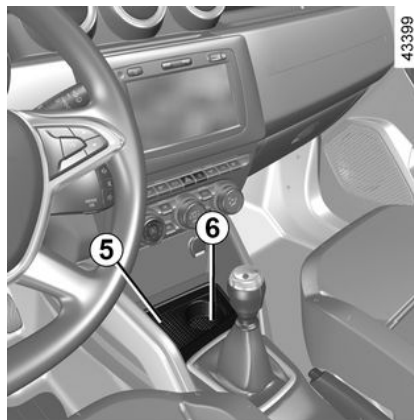
## ODLAGALNA MESTA POTNIŠKEGA PROSTORA, OPREMA

### Odlagalni predal srednje konzole 4

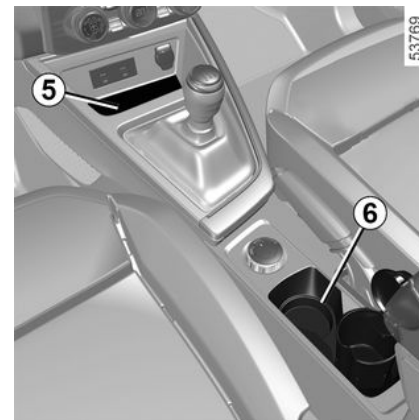


(ali prostor za avtoradio)

### Predal v osrednji konzoli 5



### Prostor za skodelico ali pepelnik 6



Prepričajte se, da v odprtih odlagalnih prostorih trdi, težki ali koničasti predmeti niso v takem položaju, da bi lahko med ostrim zavijanjem, nenadnim zaviranjem ali v primeru nesreče padli na potnike.

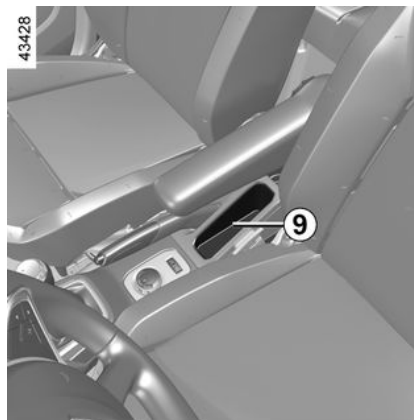
## ODLAGALNA MESTA POTNIŠKEGA PROSTORA, OPREMA

### Odlagalni predal srednje konzole 8

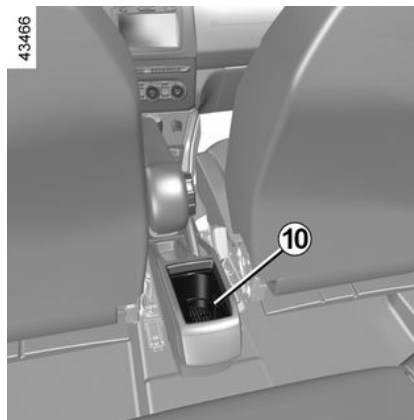


Drsni naslon za roke 7 pomaknite skrajno nazaj in ga dvignite.

### Predal v osrednji konzoli 9



### Nosilci za kozarce 10



Sem lahko namestite premični pepelnik, pločevinke ...

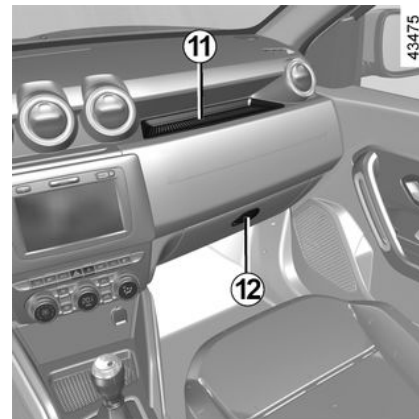


Pri vožnji v ovinek, pospeševanju ali zaviranju pazite, da se pijača ne bo izlivala iz

kozarca.

**Obstaja tveganje opeklin, če pušča vroča tekočina.**

### Odlagalno mesto na zgornjem delu armaturne plošče 11



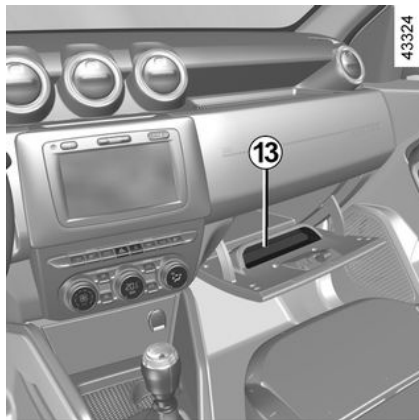
## ODLAGALNA MESTA POTNIŠKEGA PROSTORA, OPREMA

### Predal za rokavice na sovoznikovi strani

Odprete ga tako, da potegnete za ročico **12**.



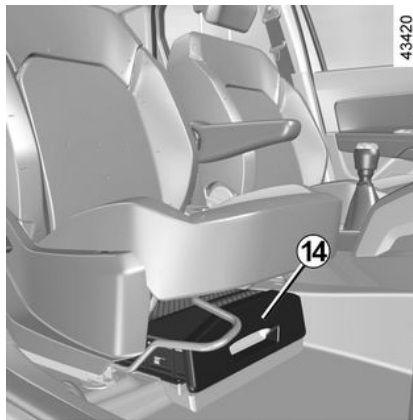
Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo!



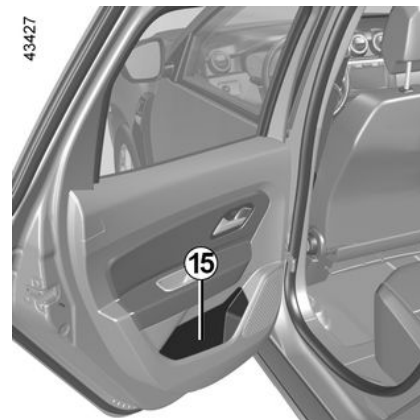
V ta predal za drobnarije lahko pospravite dokumente formata A4 ...

Znotraj vratc je prostor **13** predviden za shranjevanje pisal, zemljevidov itd.

### Predal za shranjevanje pod sopotnikovim sedežem **14**



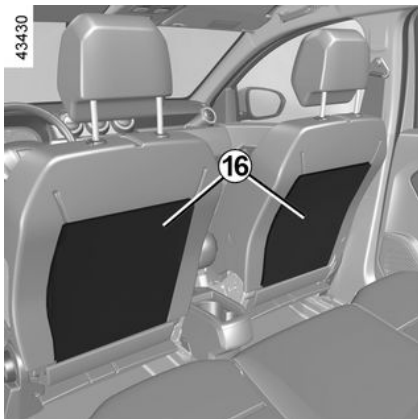
### Odlagalni prostor v zadnjih vratih **15**



Prepričajte se, da v odprtih odlagalnih prostorih trdi, težki ali koničasti predmeti niso v takem položaju, da bi lahko med ostrim zavijanjem, nenadnim zaviranjem ali v primeru nesreče padli na potnike.

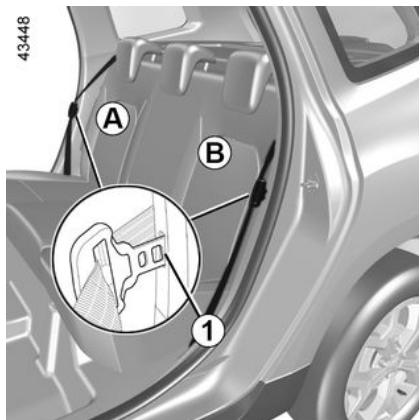
## ODLAGALNA MESTA POTNIŠKEGA PROSTORA, OPREMA

### Žepa na prednjih sedežih 16



# ZADNJA SEDEŽNA KLOP

## Izvedenka s petimi sedeži

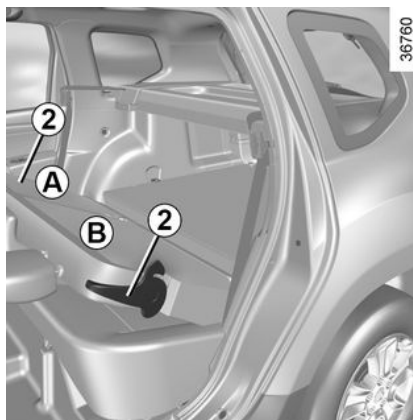


### Spuščanje naslonjala A ali B

- Zaskočni jeziček varnostnega pasu zadnjega sedeža vstavite v zaponko 1;
- Vedno potisnite ali spustite zadnje vzglavnike popolnoma navzdol (glejte razdelek »Vzglavniki na zadnjih sedežih« v 3. poglavju);
- povlecite ročico 2;
- naslonjalo sedeža potisnite navzdol.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitve opravite, ko vozilo stoji.



### Namestitev naslonjala v prvotni položaj A ali B

- dvignite naslonjalo sedeža;
- preverite, ali je naslonjalo dobro učvrščeno.



Vsakič ko premikate zadnjo sedežno klop, preverite, ali so varnostni pasovi na zadnjih sedežih pravilno nameščeni in ali pravilno delujejo.



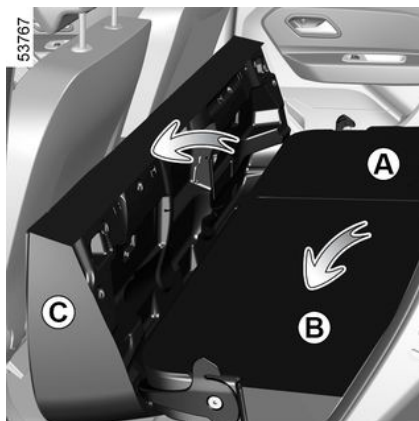
**Pri nameščanju sedežnega naslonjala** pazite na to, da bo dobro učvrščeno.

**Če so na sedežih nameščene sedežne prevleke**, pazite, da ne bodo ovirale zaskočitve naslonjala. Pravilno speljite varnostne pasove. Ponovno namestite vzglavnike.



Pri premikanju zadnje sedežne klopi pazite, da ni ničesar v bližini sedežnih pritrdišč (del telesa, žival, kamenčki, krpa, igrače ...).

## ZADNJA SEDEŽNA KLOP



### Preklopite sedišče sedeža **C**

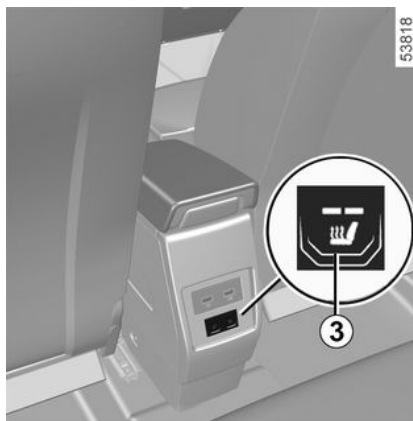
(odvisno od vozila)

Pazite, da sta prednja sedeža pomaknjena dovolj naprej.

Sedišče **C** preklopite proti sprednjim sedežem.

### Spuščanje/namestitev naslonjala v prvotni položaj **A** ali **B**

Ravnajte po predhodno opisanem postopku.



### Ogrevanje sedežev

(odvisno od vozila)

Samo stranski sedeži

Kontakt je VKLJUČEN;

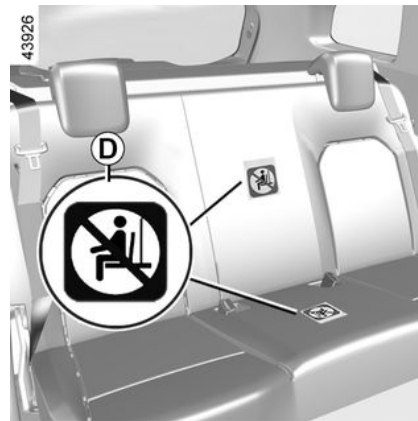
- ko na zelenem sedišču prvič pritisnete stikalo **3**, se aktivira najvišja stopnja gretja. zasvetita obe vgrajeni opozorilni lučki na stikalu;
- ko drugič pritisnete stikalo, spremenite stopnjo gretja na nizko. Osvetljena je ena opozorilna lučka, ki je vgrajena v stikalo;
- ko stikalo pritisnete tretjič, se gretje izklopi.

Sistem samodejno uravnava temperaturo sedeža. Ko ga vklopite, bo določil, če je ogrevanje sedežev potrebno ali ne.



Vsakič ko premikate zadnjo sedežno klop, preverite, ali so varnostni pasovi na zadnjih sedežih pravilno nameščeni in ali pravilno delujejo.

### Izvedenka s štirimi sedeži:



Ta izvedenka se razlikuje od drugih po tem, da sta varnostna pasova in vzglavnika nameščena le na bočnih sedežih zadaj.

**Nalepka **D** vas obvešča, da je prepovedano sedenje potnikov v**

## ZADNJA SEDEŽNA KLOP

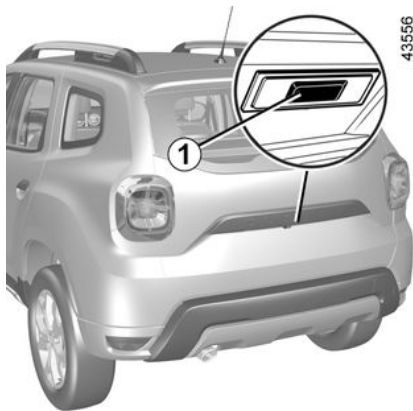
ostalih območjih, kjer ni ustreznih sedežev.



Vsakič ko premikate zadnjo sedežno klop, preverite, ali so varnostni pasovi na zadnjih sedežih pravilno nameščeni in ali pravilno delujejo.

# PRTLJAŽNIK

## Delno odpiranje

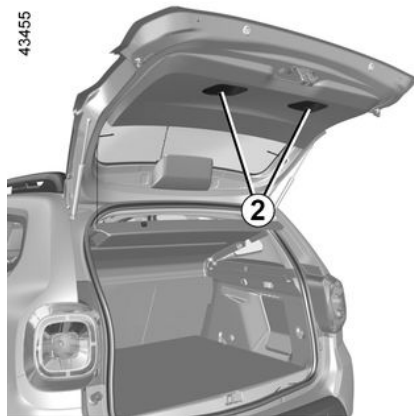


Pritisnite gumb **1** in dvignite vrata prtljažnika.

## Zapiranje

Spustite prtljažna vrata, pri tem pa si pomagajte z ročicami na notranji strani **2**.

## Električno centralno zaklepanje



Prtljažna vrata se odklepajo in zaklepajo istočasno z ostalimi vrati na vozilu.

Ko so vrata prtljažnika v višini ramen, spustite notranje držalo in vrata do konca zaprite s pritiskom na zunanji del vrat.



Pritrjevanje kakršnih koli nosilnih elementov (nosilec za kolo, kovček za prtljago itd.) na prtljažna vrata je prepovedano. Če želite na vozilo namestiti nosilni element, se obrnite na predstavnika servisne mreže.

# PREVOZ TOVORA V PRTLJAŽNEM PROSTORU

Tovor namestite v prtljažni prostor tako, da so njegove največje dimenzije naslonjene ob:



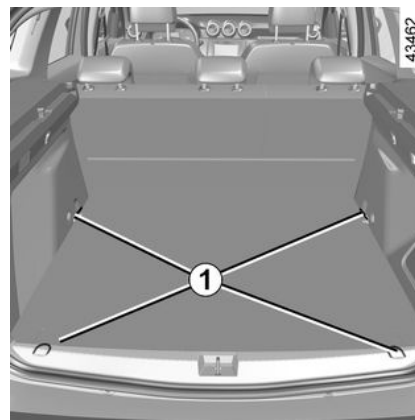
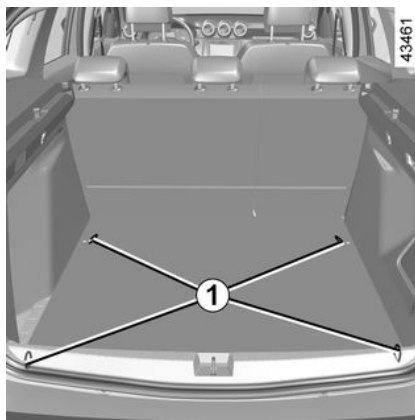
naslonjala zadnje sedežne klopi pri običajni obtežitvi (primer **A**);



Naslonjala sprednjih sedežev z zloženimi naslonjali zadnjih sedežev, kar velja za največje obremenitve (npr. **B**).

Prepričajte se, da so predmeti, ki jih prevažate, enakomerno razporejeni po celotnem nakladalnem območju.

Pred nameščanjem raznih predmetov na preklopljeno naslonjalo sedeža morate sneti vzglavnike, da bo naslonjalo sedeža čim bolj stisnjeno k sedišču.



Težje predmete vedno polo- žite neposredno na pod. Uporabite pritrdilna mesta **1**, ki so v podu prtljažnika, če je vozilo opremljeno z njimi. Predmeti morajo biti naloženi tako, da v primeru sunkovitega zaviranja ne bodo odleteli naprej in ogrožali potnikov. Zapnite varnostne pasove na zadnjih sedežih, tudi če na sedežih ni potnikov.

## Prikolica



**Dopustna obremenitev  
vlečnega priključka,  
največja dovoljena**

**skupna teža prikolice z  
zavorami in brez zavor:**

V 6. poglavju glejte podpoglavje  
»Teže«.

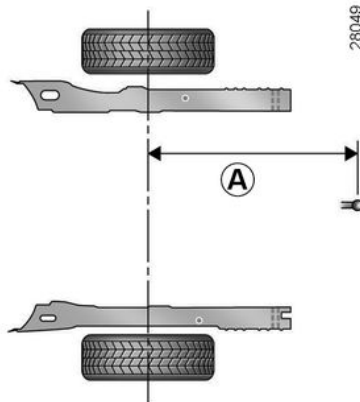
**Izbira in namestitvev vlečne  
kljuke**

Vlečna kljuka (prečni nosilec in  
pritrklop), ki ni bila del serijske  
opreme vozila: celotna vlečna  
kljuka in pritrditve ne smejo  
presežati 25 kg

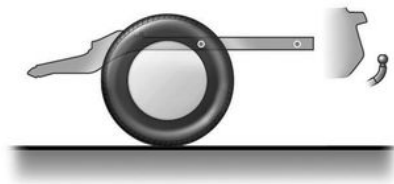
Nobena vlečna naprava ne sme  
ovirati nobenih svetlobnih  
sestavnih delov ali registrske  
tablice, kadar je ne uporabljate.  
V vseh primerih morate  
upoštevati predpise določene  
države, v kateri se nahajate.

Glede vgradnje in pogojev  
uporabe glejte navodila za  
montažo.

Svetujemo vam, da ta navodila  
shranite skupaj z drugimi  
dokumenti vozila.

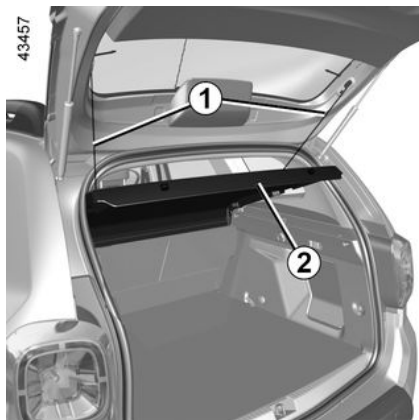


Največja velikost **A = 955 mm**



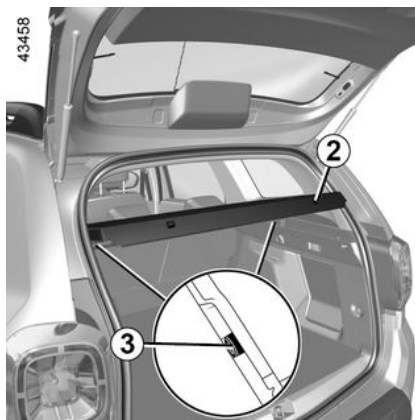
# ZADNJA POLICA

## Odstranitev



Vrvici **1** iztaknite iz vrat prtljažnega prostora.

Polico **2** sestavljata dva toga dela.



Dvignite polico **2** na vmesno višino, da odpnete pritrditve **3** na straneh police.



Polico **2** nekoliko dvignite in jo povlecite k sebi, pri čemer jo držite na obeh koncih.

Pri nameščanju police ravnajte v obratnem zaporedju.



Na zadnjo polico ne odlagajte nobenih težkih ali trdih predmetov.

V primeru sunkovitega zaviranja ali nesreče lahko predstavljajo nevarnost za potnike v vozilu.

3

# NOSILNI DROGOVI PRTLJAŽNIKA NA STREHI, SPOJLER

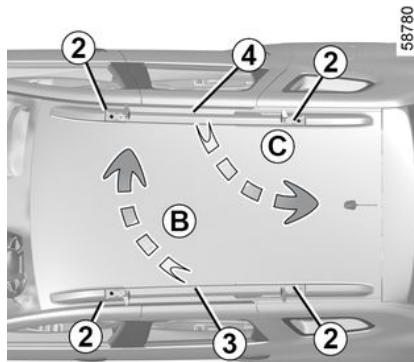
## Modularna nosilna drogova prtljažnika na strehi



Če je vozilo tako opremljeno, vam naprava omogoča namestitve nosilnih drogov prtljažnika na streho vzdolžno ali prečno.

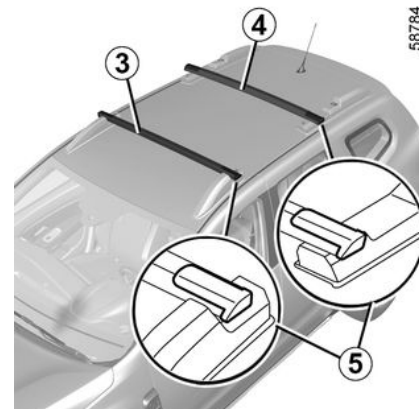
### Namestitev nosilnih drogov v prečni položaj:

- odprite vrtljive pokrovčke **1** in jih postavite v vodoravni položaj (premik **A**);
- popustite vijake **2** z momentnim ključem **6** (glejte naslednje strani), ki je shranjen v predalu za drobnarije;



– dvignite nosilna drogova **3** in **4** in ju namestite v prečni položaj **5**. To izvedete tako, da postavite nosilni drog **3** (premik **B**) v položaj spredaj, nato pa premaknete nosilni drog **4** (položaj **C**) v položaj zadaj.

**Opomba:** prepričajte se, da sta nosilna drogova **3** in **4** ustrezno nameščena.

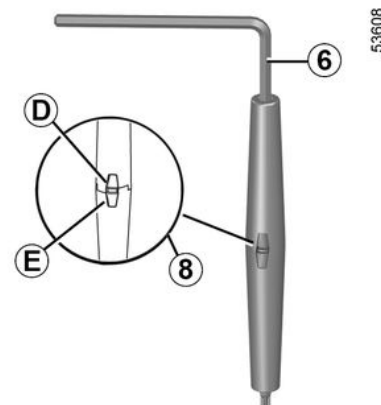
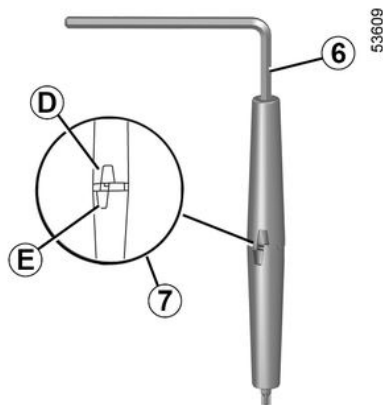


**Največja dovoljena obremenitev strešnega prtljažnika:** glejte informacije o "Teži" v 6. poglavju.



Na vozila, ki niso opremljena z vzdolžnimi ali modularnimi nosilci, je prepovedano pritrdjevanje kakršnih koli nosilnih elementov na streho.

# NOSILNI DROGOVI PRTLJAŽNIKA NA STREHI, SPOJLER



- z orodjem **6** privijte vijake **2**: oznaki **D** in **E** na orodju sta poravnani (oznaka **7**);
- privijte vijake **2**, kolikor je mogoče z orodjem **6**, da bosta oznaki **D** in **E** na orodju **6** vzporedni (oznaka **8**);
- ponovno pripnite vrtljive pokrovčke **1**.

**Opomba:** nosilna drogova **3** in **4** nista zamenljiva.



Nosilna drogova prtljažnika na strehi je strogo prepovedano namestiti v prečni položaj, ko gre vozilo v avtomatsko pralnico z vrtljivimi pralnimi krtačami.



Prepričajte se, da sta modularna nosilna drogova ustrezno nameščena in pritrjena.



**Nosilna drogova prtljažnika na strehi v prečnem položaju**

Največja hitrost mora biti omejena na 130 km/h.



Če nosilnih drogov ne uporabljate v prečnem položaju, ju namestite v vzdolžni položaj, ker s tem optimizirate porabo goriva in se izognete zračnemu hrupu.

## NOSILNI DROGOVI PRTLJAŽNIKA NA STREHI, SPOJLER



Če določene elemente izgubite, se obrnite na predstavnika pooblaščenega servisne mreže, pri katerem lahko naročite vijake **2** in orodje **6**.



Modularna nosilna drogova na strehi mora prvotno namestiti in odobriti naša tehnična

služba.

Dobavljena sta z vijaki **2** in orodjem **6**. Te elemente je treba uporabiti le za pritrditev nosilnih drogov na vozilo.



Preverite, da so predmeti in/ali dodatna oprema (nosilec za kolo, strešni potovalni kovček

itd.) pravilno nameščeni na modularna nosilna drogova, z enakomerno porazdelitvijo teže in varno pritrjeni.

### Vzdolžna nosilna drogova na strehi



Če je vozilo ustrezno opremljeno, lahko prevažate prtljago ali dodatno opremo (nosilec za kolesa, nosilec za smuči itd.):

- na strehi;
- na prečnih strešnih nosilcih, ki so obvezno pritrjeni na vzdolžne strešne nosilce **9**;
- neposredno na vzdolžnih strešnih nosilnih drogovih.



Svetujemo vam, da se pri izbiri opreme, ki je najprimernejša za vaše vozilo, obrnete na predstavnika pooblaščenega servisne mreže za vaše vozilo. Glede vgradnje in pogojev uporabe opreme glejte proizvajalčeva navodila za montažo.

Svetujemo vam, da ta navodila shranite skupaj z drugimi dokumenti vozila.

**Največja dovoljena obremenitev prtljažnika na strehi:** glejte informacije o »Teži« v 6. poglavju.



Na vozila, ki niso opremljena z vzdolžnimi ali modularnimi nosilci, je prepovedano pritrjevanje kakršnih koli nosilnih elementov na streho.

# NOSILNI DROGOVI PRTLJAŽNIKA NA STREHI, SPOJLER

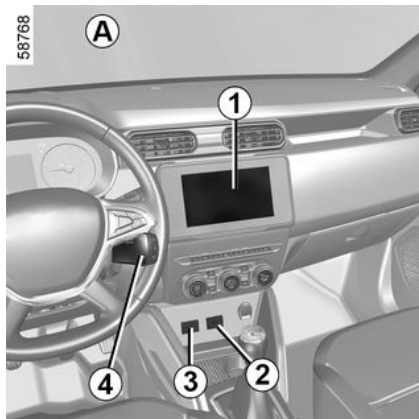
## Spojler F



Prepovedano je pritrditi kakršno koli nosilno opremo (nosilec za kolo, kovček za prtljago itd.), ki se nasloni ob spojler ali prtljažna vrata. Če želite na vozilo namestiti nosilni element, se obrnite na predstavnika servisne mreže.

# MULTIMEDIJSKA OPREMA

## Multimedijski sistem A ali B



Prisotnost in namestitve te opreme je odvisna od opremljenosti vozila z multimedijsko opremo.

- 1 Zaslona multimedijskega sistema;
- 2 Vtičnica za multimedijsko opremo;
- 3 Vtičnica za napajanje;
- 4 Stikala pod volanom.



O podrobnostih delovanja te opreme, glejte navodila.

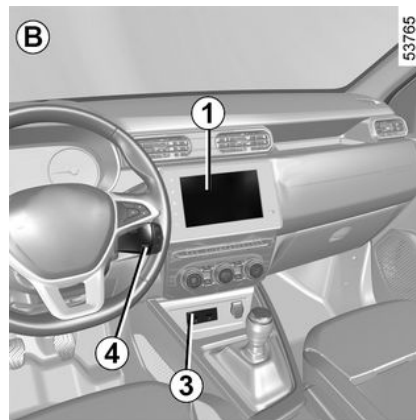
## Vtičnica za multimedijsko opremo 2

Uporabite lahko priključek USB za dostop do multimedijskih vsebin svoje dodatne opreme in posodobitev sistema.

Različne vire lahko izberete na zaslonu multimedijskega sistema ali prek radijskega sistema in s stikali na volanu.

Priključki USB se lahko uporabljajo tudi za polnjenje dodatne opreme, ki jo je odobril naš tehnični oddelek, z največjo močjo 12 vatov (5 voltov) na vtičnico.

## Vtičnica za napajanje 3



Priključki USB se lahko uporabljajo tudi za polnjenje dodatne opreme, ki jo je odobril naš tehnični oddelek, z največjo močjo 12 vatov (5 voltov) na vtičnico.

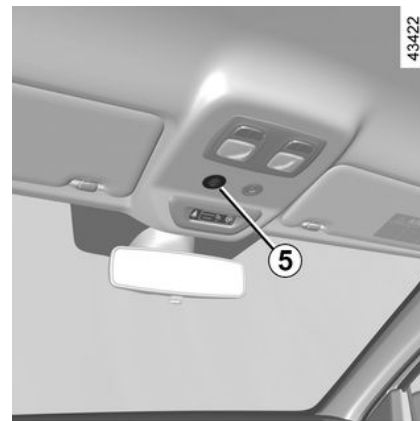


Moč dodatne opreme, ki jo priključite, ne sme presegati 12 vatov.

**Obstaja nevarnost**

**požara.**

## Vgrajena komanda za prostoročno telefoniranje



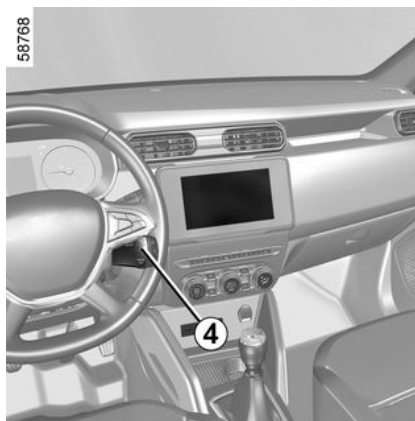
Uporabite mikrofona **5** ali, glede na vozilo, **6** stikala na volanu **4**.

## MULTIMEDIJSKA OPREMA



### Uporaba telefona

Svetujemo vam, da vedno upoštevate veljavne zakonske predpise glede uporabe teh naprav.



### Zadnje vtičnice 7



Priklučki USB se lahko uporabljajo tudi za polnjenje dodatne opreme, ki jo je odobril naš tehnični oddelek, z največjo močjo 12 vatov (5 voltov) na vtičnico.



Moč dodatne opreme, ki jo priključite, ne sme presegati 12 vatov.

**Obstaja nevarnost**

**požara.**

### Radio 8



## MULTIMEDIJSKA OPREMA



Za dodatne informacije  
glejte navodila  
multimedijskega sistema.

## POKROV MOTORNEGA PROSTORA

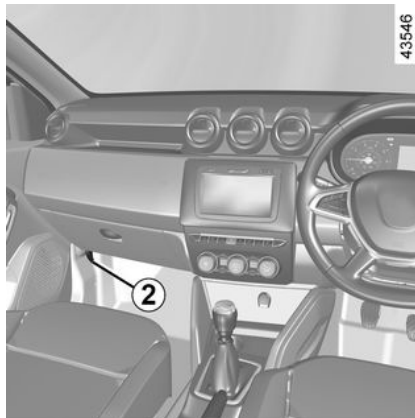


Za odpiranje potegnite ročico **1** ali, glede na vozilo, ročico **2**.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izklopite kontakt.

Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.



Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka



**Nevarnost poškodb.**



Ne naslanjajte se na pokrov motornega prostora, ker obstaja nevarnost, da se pokrov nenamerno zapre.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, ali je ročica brisalcev stekel v izhodiščem položaju.

**Nevarnost poškodb.**



Nikoli ne aktivirajte funkcije za zagon motorja na daljavo ali programiranja zagona, preden odprete pokrov ali ko je ta odprt.

**Obstaja nevarnost opeklin ali hudih telesnih poškodb.**

## POKROV MOTORNEGA PROSTORA

### Sprostitev zapaha pokrova motornega prostora



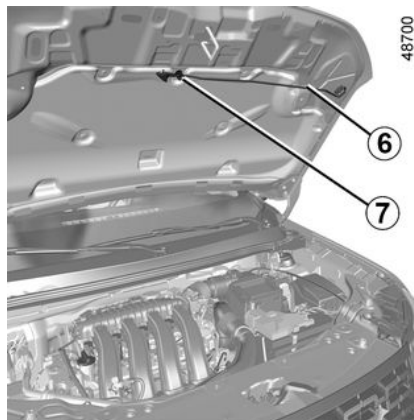
Za odklepanje rahlo dvignite pokrov motorja in sprostite kljuko **3** tako, da potisnete ročico **5** v levo.

### Odpiranje pokrova motornega prostora

Dvignite pokrov motornega prostora – pokrov držita dva opornika **4**.

Glede na vozilo dvignite pokrova motornega prostora in izklopite opornik **6** iz pritrditve **7**, zaradi vaše varnosti **morate** namestiti opornik v njegovo ohišje **8**.

### Zapiranje pokrova

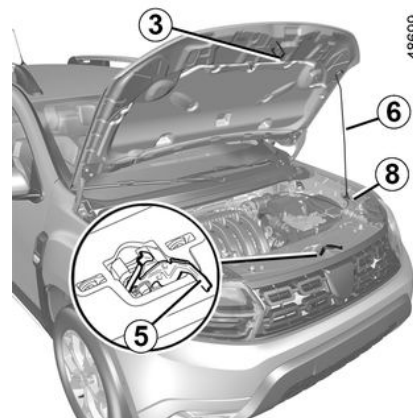


Prepričajte se, da v motornem prostoru niste pozabili nobenega predmeta.

Če želite zapreti pokrov motornega prostora, podporni drog, glede na vozilo, namestite nazaj **6** v držalo **7**. Primite pokrov na sredini in ga pridržite do razdalje 30 cm od zaprtega položaja, nato ga izpustite. Zapre se z lastno težo.



Preverite, ali je pokrov motornega prostora dobro zaprt. Prepričajte se, da nič ne ovira pritrdišča za blokiranje (kamenčki, krpa ...).



## POKROV MOTORNEGA PROSTORA



Ko zaključite delo v predelu motorja, poskrbite, da česa ne pozabite (krpe,

orodja ...).

Take ovire lahko poškodujejo motor ali zanj izzovejo požar.



Tudi v primeru rahlega udarca v predel okrasne maske ali pokrova motornega prostora naj

predstavniki servisne mreže za vaše vozilo čim prej pregleda sistem za zaklepanje pokrova.

## NIVO MOTORNEGA OLJA:

### splošno

Normalno je, da vsak motor porabi določeno količino olja za mazanje in hlajenje svojih delov. Zato je včasih treba doliti nekaj olja tudi med dvema rednima zamenjavama.

Če je po končani fazi utekanja vozila treba doliti več kot 0,5 l olja na prevoženih 1.000 km, se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

**Pogostost menjave olja: redno preverjajte nivo olja, vsekakor pa pred vsako daljšo vožnjo, da se izognete morebitnim poškodbam motorja.**



V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izklopite kontakt.

Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.

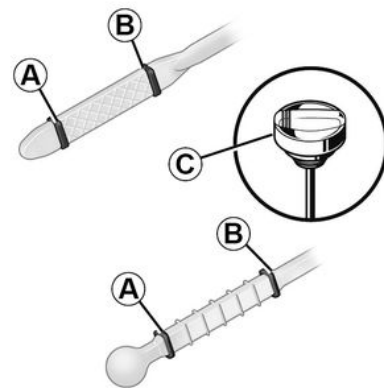


### Dolivanje motornega olja

Uporabite lij ali zaščitite odprtino za nalivanje, da preprečite uhajanje olja na vroče predele motornega prostora ali občutljive predele (npr. električni sestavni deli).

**Obstaja nevarnost požara.**

### Odčitavanje nivoja olja



31613

Nivo olja morate odčitavati, ko vozilo stoji na ravnih tleh in po daljšem mirovanju motorja.

**Za ugotavljanje natančnega nivoja olja in preverjanje, da ni presežen maksimalen nivo (nevarnost okvare motorja), je treba obvezno uporabljati merilno palico. Glejte strani v nadaljevanju.**

Odvisno od vozila prikazovalnik na instrumentni plošči opozarja samo na minimalen nivo olja.

- potegnite ven merilno palico in jo obrišite s čisto krpo, ki ne pušča vlaken;
- vtaknite merilno palico v cevko do nastavka na palici; pri motorjih, ki so

## NIVO MOTORNEGA OLJA:

opremljeni s "merilno palico s pokrovčkom" **C**, mora biti pokrovček privit do konca;

- ponovno odstranite merilno palico;
- preverite nivo: nivo olja ne sme biti nikoli pod oznako za minimalno količino **A** ali nad oznako za maksimalno količino **B**.

Ko ste preverili nivo olja, ponovno potisnite merilno palico do konca oziroma popolnoma privijte merilno palico s pokrovčkom.

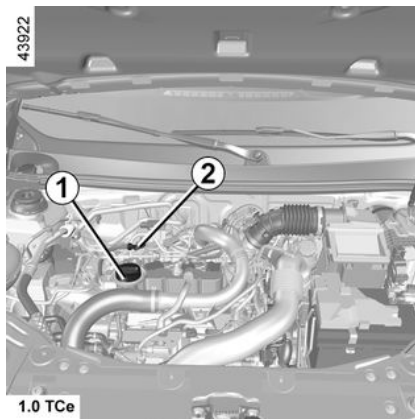


### Presežen maksimalni nivo motornega olja

Pri nalivanju olja ne smete nikoli preseči maksimalne omejitve nivoja **B**: nevarnost okvare motorja in sistema za nadzor izpustov.

Če je presežen maksimalen nivo olja, **ne zaženite motorja**, ampak pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

## Dolivanje/nalivanje



Vozilo mora biti parkirano na ravnih tleh, motor pa mora biti zaustavljen in hladen (na primer pred prvim zagonom v dnevju).

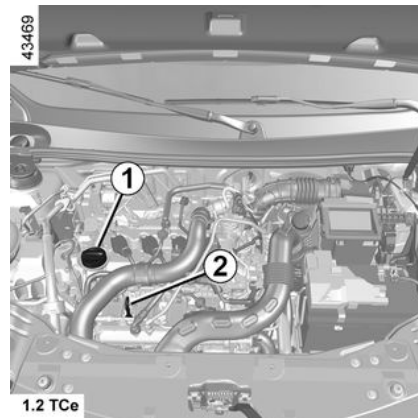


Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka



**Nevarnost poškodb.**



- Odvijte pokrovček **1**.
- dopolnite do ustreznega nivoja (informativno: količina med oznakama "mini" in "maxi" na merilni palici **2** je med 1,5 in 2 litroma, odvisno od motorja);
- počakajte približno 10 minut, da olje steče;
- z merilno palico **2** preverite nivo olja (po prej opisanem postopku).

Po opravljeni operaciji ne pozabite potisniti merilne palice do konca oziroma popolnoma priviti merilne palice s pokrovčkom.

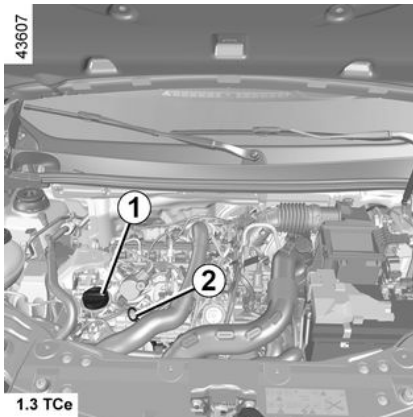
## NIVO MOTORNEGA OLJA:

 Ne nalivajte olja prek oznake »maks.« in ne pozabite vstaviti merilne palice **2** ter namestiti pokrovčka **1**.



### Presežen maksimalni nivo motornega olja

Pri nalivanju olja ne smete nikoli preseči maksimalne omejitve nivoja: nevarnost okvare motorja in sistema za nadzor izpustov. Če je presežen maksimalen nivo olja, **ne zaženite motorja**, ampak pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

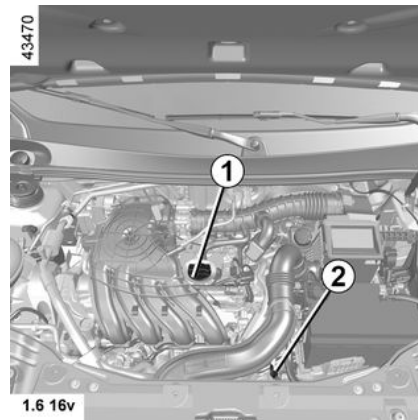


 Ne nalivajte olja prek oznake »maks.« in ne pozabite vstaviti merilne palice **2** ter namestiti pokrovčka **1**.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izklopite kontakt.

Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.



## NIVO MOTORNEGA OLJA:



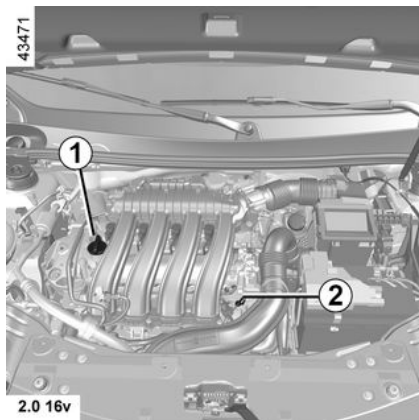
### **Dolivanje motornega olja**

Uporabite lij ali zaščitite odprtino za nalivanje, da preprečite uhajanje olja na vroče predele motornega prostora ali občutljive predele (npr. električni sestavni deli).

**Obstaja nevarnost požara.**



Ne pustite, da motor teče v zaprtem prostoru: izpušni plini so strupeni.

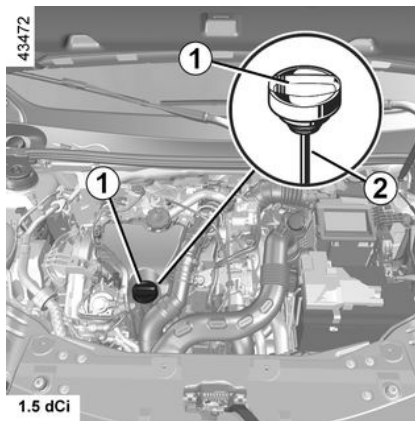


V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, ali je ročica brisalcev stekel v izhodiščem položaju.

**Nevarnost poškodb.**



### **Dolivanje in/ali preverjanje nivoja olja:**

pri dolivanju ali preverjanju nivoja olja pazite, da se olje ne razlije na katerega od delov motorja. Ne pozabite pravilno zapreti pokrovčka in namestiti merilne palice, da preprečite razprševanje olja po vročih delih motorja.

**Obstaja nevarnost požara.**



### **Zamenjava motornega olja:**

če olje menjate pri segretem motorju, pazite, da se ne opečete z iztekajočim oljem.

## **Zamenjava motornega olja**

**Interval za zamenjavo:** glejte knjižico vzdrževanja vašega vozila.

## **Kapaciteta menjave**

Glejte dokument vzdrževanja vozila ali se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisnih mrež vozila.

Nivo motornega olja vedno preverite z merilno palico po zgoraj opisanem

## NIVO MOTORNEGA OLJA:

postopku (nivo ne sme biti nikoli nižje od oznake mini ali višji od oznake maxi na merilni palici).

### Kakovost motornega olja

Glejte dokument vzdrževanja vašega vozila.

4



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izklopite kontakt.

Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.

### Resetiranje opozorila po opravljeni zamenjavi olja

(odvisno od vozila)

Če sami zamenjate motorno olje, morate resetirati opozorilo za zamenjavo motornega olja.

V ta namen morate v desetih sekundah po vključitvi kontakta:

- Do konca pritisnite pedal plina;
- med pritiskanjem na pedal za plin trikrat zaporedoma pritisnite zavorni pedal.

Reinicializacija je dokončana, ko se

opozorilna lučka  izklopi. Če ključ ne izgine, ponovite postopek.

**Poseben primer:** če zamenjate motorno olje pred opozorilom za preseženo število kilometrov do naslednje zamenjave motornega olja, morate ponastaviti opozorilo. V takšnem primeru se opozorilna lučka



vklopi za približno 5 sekund, da potrdi ponastavitev.



Ne pustite, da motor teče v zaprtem prostoru: izpušni plini so strupeni.



Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka  v motornem prostoru.

**Nevarnost poškodb.**

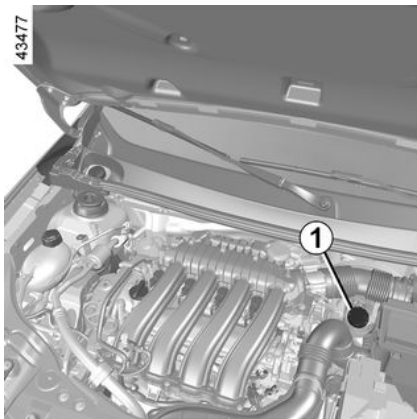


### Presežen maksimalni nivo motornega olja

Pri nalivanju olja ne smete nikoli preseči maksimalne omejitve nivoja: nevarnost okvare motorja in sistema za nadzor izpustov. Če je presežen maksimalen nivo olja, **ne zaženite motorja**, ampak pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

## NIVOJI:

### Nivo zavorne tekočine



Redno kontrolirajte nivo zavorne tekočine, še posebno, če občutite, da je učinkovitost zaviranja slabša kot običajno.

Nivo je potrebno preverjati pri ugasnjenem motorju in na ravni podlagi.



V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

### Nivo

Običajno je, da se nivo znižuje z obrabo zavornih oblog, vendar ne sme biti nižji od oznake »MINI« prikazane na posodi za zavorno tekočino **1**.

Če želite sami preveriti obrabo diska in zavornega bobna, poiščite dokument na spletnem mestu proizvajalca, ki opisuje postopek preverjanja.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izklopite kontakt.

Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.

### Nalivanje

Posege na hidravličnem zavornem sistemu, ki zahtevajo zamenjavo tekočine, zaupajte strokovnjaku v servisni mreži.

Obvezno uporabljajte tekočino, ki so jo homologirale naše tehnične službe (iz zapečatenih plastenke).

### Pogostnost zamenjave

Glejte dokument vzdrževanja vašega vozila.

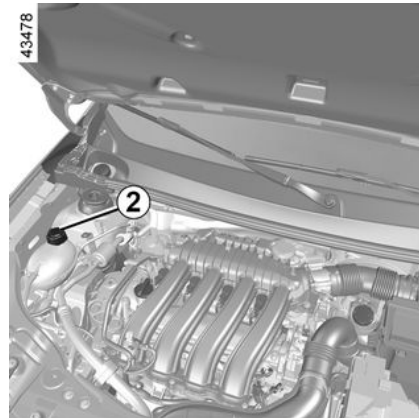


Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka  v motornem prostoru.

**Obstaja nevarnost poškodb.**

### Nivo hladilne tekočine



Nivo **pri hladnem** motorju, izklopljenem kontaktu in parkiranem

## NIVOJI:

vozilu na ravnih tleh mora biti med oznakama "MINI" in "MAXI" na posodi **2**.

Tekočino dolijte pri **hladnem** motorju, preden nivo pade pod oznako »MINI«.

### Pogostnost preverjanja nivoja hladilne tekočine

**Redno preverjajte nivo hladilne tekočine** (kajti zaradi pomanjkanja hladilne tekočine lahko pride do težjih poškodb motorja).

Če jo je potrebno doliti, uporabite izključno tekočino, ki jo je homologiral naš Tehnični oddelek, kar zagotavlja:

- zaščito proti zamrzovanju;
- protikorozijsko zaščito hladilnega kroga.

### Pogostnost zamenjave

Glejte dokument vzdrževanja vašega vozila.



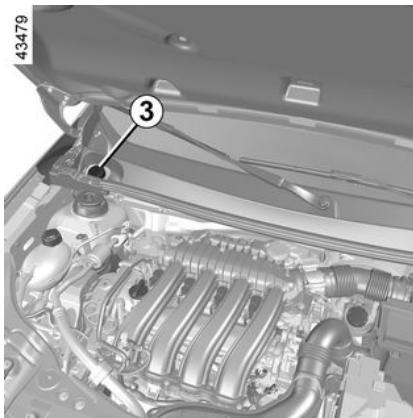
Na hladilnem krogotoku ne smete izvajati nobenih posegov, dokler je motor vroč.

**Obstaja nevarnost opeklin.**



V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

### posoda tekočine za pranje stekel



**Polnjenje:** pri izklopljenem motorju odstranite pokrovček **3**, tekočino dolivajte, dokler je ne zagledate skozi kontrolno okence, in nato namestite pokrovček nazaj.

Iz te posode se dovaja voda za pranje prednjega in zadnjega stekla.

**Tekočina:** uporabljajte samo tekočino za pranje vetrobranskega stekla, ki vsebuje sredstvo proti zmrzovanju.

Svetujemo vam, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem ali kvalificiranim strokovnjakom.

**Opomba:** Ne uporabljajte trde vode (obstaja nevarnost poškodbe napajalne črpalke ter nalaganja vodnega kamna na črpalke in šobah).

**Šobe:** če curek vode ni pravilno usmerjen na steklo, ga popravite tako, da v luknjico šobe vtaknete buciko in jo pravilno naravnate.

## FILTRI

Zamenjava filtrov in filtrirnih vložkov (zračni filter, filter potniškega prostora, filter za plinsko olje itd.) je predvidena v programu vzdrževanja vašega vozila.

**Pogostnost zamenjave filtrov in filtrirnih vložkov:** glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.

### Filter potniškega prostora

Če vaše vozilo nima tovarniško vgrajenega filtra potniškega prostora, se ga lahko namesti naknadno.

Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izklopite kontakt.

Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, ali je ročica brisalcev stekel v izhodiščem položaju.

**Nevarnost poškodb.**



Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka

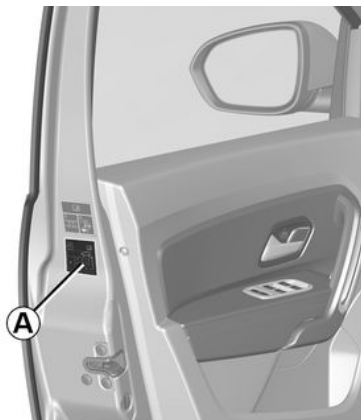


v motornem prostoru.  
**Nevarnost poškodb.**

# TLAK V PNEVMATIKAH

## Oznaka A

43407



Za odčitavanje odprite voznikova vrata. Tlak v pnevmatikah je treba preverjati, ko so te hladne.

Če nimate možnosti, da bi tlak preverili pri hladnih pnevmatikah, mora ta biti višji za **0,2** do **0,3** bara (ali **3 PSI**). Nikoli ne izpuščajte zraka iz segrelih pnevmatik!

Tlak zraka mora ustrezati trenutni uporabi vozila (prazno vozilo, obteženo vozilo, vožnja po avtocesti itd.). Upoštevajte predpisane vrednosti za tlak v pnevmatikah (vključno z rezervnim kolesom). Preverite ga vsaj enkrat na mesec in pred vsako daljšo vožnjo.

Glede na vozilo morate po vsakem ponovnem polnjenju ali nastavitvi tlaka v pnevmatikah ponastaviti referenčno vrednost tlaka v pnevmatikah.



### Vozilo z opozorilnikom za izgubo tlaka v pnevmatikah

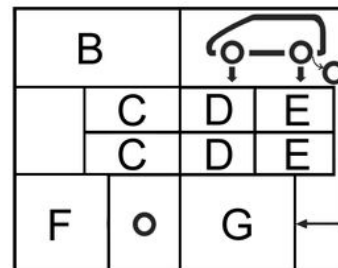
Če pnevmatike niso dovolj napolnjene (predrta pnevmatika, nizek tlak itd.), se na instrumentni plošči vklopi opozorilna lučka



Glejte razdelek "Opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah" v 2. poglavju.



43481



Prisotnost nalepke s podatki in njena lokacija sta odvisni od vozila.

**B:** velikost pnevmatik, s katerimi je opremljeno vozilo.

**C:** predvidena hitrost vozila.

**D:** tlak v pnevmatikah za sprednja kolesa.

**E:** tlak v pnevmatikah za zadnja kolesa.

**F:** mere pnevmatike zasilnega rezervnega kolesa.

**G:** tlak v pnevmatiki rezervnega kolesa.

**Varna vožnja s pnevmatikami in verigami:** glejte razdelek "Pnevmatike" v 5. poglavju za

## TLAK V PNEVMATIKAH

informacije o pogojih vzdrževanja in odvisno od izvedenke, uporabi verig.



**Posebnost pri vozilih s polno obremenitvijo**  
(največja skupna dovoljena teža) in

**vozilih, ki vlečejo prikolico:**

hitrost vožnje ne sme biti večja od **100 km/h** tlak v pnevmatikah pa zvišajte za **0,2 bara (3 PSI)**.

V 6. poglavju glejte podpoglavje »Teže«.

**Nevarnost, da pnevmatike počijo.**



Tako boste poskrbeli za svojo varnost in skladnost z zakonodajo.

Ko jih je potrebno

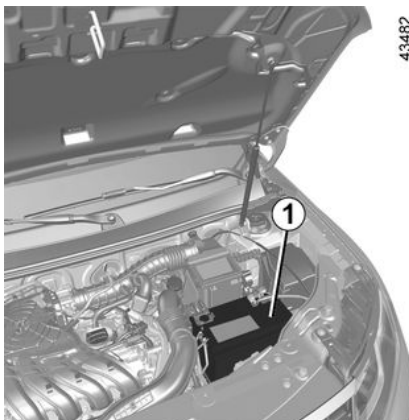
zamenjati, morajo biti na vsaki osi nameščene pnevmatike iste znamke, velikosti, tipa in profila.

**Njihova zmogljivost in ocena hitrosti morata biti najmanj enaki kot pri originalnih pnevmatikah oz. morata biti v skladu s priporočili pooblaščenega prodajalca.**

Z neupoštevanjem teh navodil lahko ogrozite lastno varnost in zanesljivost vozila.

**Obstaja nevarnost izgube nadzora nad vozilom.**

## AKUMULATOR:



Akumulator **1** ne zahteva vzdrževanja. **Ne odpirajte ga in ne dodajajte nobene tekočine.**



Z akumulatorjem ravnajte zelo previdno, ker je v njem žveplena kislina, ki je nevarna za kožo in še posebej za oči. Če pride do stika z njo, prizadeto mesto takoj dobro izperite z vodo in po potrebi obiščite zdravnika. Sestavnih delov akumulatorja ne izpostavljajte ognju, žarečim predmetom ali iskram (zaradi nevarnosti eksplozije).

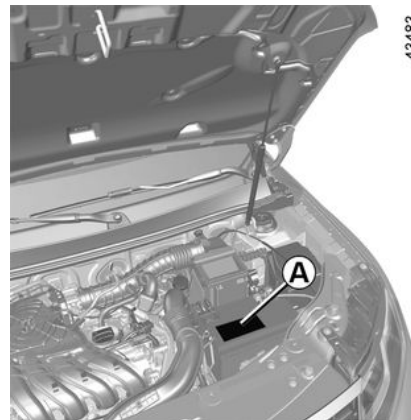
Stanje napolnjenosti akumulatorja se lahko zmanjša, zlasti, če uporabljate vozilo:

- za krajša potovanja;
- v mestnem okolju;
- pri nizkih temperaturah;
- po daljši uporabi električnih porabnikov (radia itd.) pri izklopljenem kontaktu itd.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izklopite kontakt.

Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.



## AKUMULATOR:



Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka



v motornem prostoru.

**Obstaja nevarnost poškodb.**



28705

### Oznaka A

Upoštevajte oznake, navedene na akumulatorju:

- **2** odprt plamen in kajenje sta prepovedana;
- **3** obvezna zaščita za oči;

- **4** hranite zunaj dosega otrok;
- **5** eksplozivne snovi;
- **6** glejte navodila za uporabo;
- **7** jedke snovi.

## Zamenjava baterije



Zaradi vaše varnosti in dobrega delovanja električne opreme vozila (luči, brisalci, pomoč pri zaviranju ...) mora kakršen koli poseg na akumulatorju (razstavljanje, odklop ...) obvezno opraviti specializirani strokovnjak.

### **Nevarnost opeklin zaradi električnega udara.**

Obvezno morate upoštevati predpisane roke za zamenjavo (ne smete jih prekoračiti), ki so navedeni v navodilih za vzdrževanje.

Tip akumulatorja je specifičen.

Obvezno ga je potrebno zamenjati z enakim tipom.

Pokličite predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.

# VZDRŽEVANJE KAROSERIJE

Dobro vzdrževano vozilo ostane dlje časa v dobrem stanju. Zato vam priporočamo redno vzdrževanje zunanosti vozila.

Vaše vozilo je bilo že ob izdelavi kakovostno zaščiteno proti koroziji. Vendar je kljub temu stalno izpostavljeno različnim škodljivim dejavnikom.

## Atmosferski povzročitelji korozije

- onesnaženo ozračje (v mestnih območjih in industrijskih conah);
- sol v ozračju (obmorska področja, zlasti ko so temperature višje),
- različni vremenski dejavniki in vlaga v zraku (soljena cestišča pozimi, voda za pranje mestnih ulic itd.).

## Poškodbe v prometu

### Odrnine

Prah iz ozračja, z vetrom nanesen pesek, gramoz, ki prileti izpod koles drugih vozil itd.

Treba je skrbeti, da ne bi po nepotrebnem prihajalo do poškodb.

## Kaj morate storiti

Priporočamo pogosto pranje vozila pri **ustavljenem motorju** z ustreznimi avtošamponi (nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev). Pred tem temeljito sperite z napravo za pranje s curkom:

- razne smole in industrijsko umazanijo;
- blato, ki tvori vlažno zmes v blatniških koših in podvozju;
- **ptičje iztrebke**, katerih kemična sestava lahko povzroči **hitro razbarvanje ali celo odstopanje barve**;

Zato je tako umazanijo obvezno **čim prej** odstraniti, ker je sicer kasneje ne boste mogli niti s poliranjem;

- sol, ki se je nabrala predvsem na blatniških koših in spodnjem delu vozila po vožnji na območju, kjer so bila kemična topila.

Z vozila redno odstranjujte dele rastlin (smolo, liste itd.).

Upoštevajte lokalne predpise glede pranja vozil (npr.: vozila ne perite na določenih mestih).

Na cestah, posutih s peskom, imejte ustrezno razdaljo za vozilom, ki vozi pred vami; tako se lak ne bo poškodoval.

Poškodovana mesta čim prej popravite ali vsaj zaščitite. Tako se boste izognili nepotrebnim pojavom korozije.

Če ima vaše vozilo posebno garancijo na zaščito proti koroziji, ne pozabite opravljati rednih pregledov vozila pri pooblaščenem servisu. Glejte knjižico za vzdrževanje.

Če je bilo treba katerega od mehanskih delov, tečaje ipd. očistiti, je na ta del obvezno treba ponovno nanesti zaščitno razpršilo, ki ga odobrijo tehnične službe.



Pri predstavnikih servisne mreže za vaše vozilo imate na voljo posebna čistilna sredstva za vzdrževanje vašega vozila.

## Čemu se morate izogibati

Pranje vozila na močnem soncu ali hudem mrazu.

Odstranjevanje umazanije in tujkov brez praskanja.

Odlaganje s pranjem tako dolgo, da postane vozilo močno umazano.

Pušcanje, da se začne pojavljati rja.

Odstranjevanje umazanije s sredstvi, ki jih naše tehnične službe niso preizkusile in lahko poškodujejo lak.

Vožnja po zasneženih in soljenih cestah brez poznejšega temeljitega pranja spodnjega dela vozila.



Razmaščevanje ali čiščenje z visokotlačno napravo za

# VZDRŽEVANJE KAROSERIJE

pranje ali s čistilnimi sredstvi, ki jih ni odobrila tehnična služba:

- mehanski sestavni deli (npr.: motorni prostor);
- kolesa (npr. elementi zavornega sistema, kot so zavorne čeljusti);
- podvozje;
- deli s tečaji (npr.: notranja stran vrat);
- pobarvani zunanji plastični deli (npr.: odbijači).

To lahko povzroča hitrejšo rjavenje ali slabo delovanje.

## Posebnost vozil mat barve

Pri tej barvi so potrebni določeni previdnostni ukrepi.

### Kaj morate storiti

Prati avtomobil z veliko vode, ročno, z mehko krpo ali nežno gobo ...

### Čemu se morate izogibati

Uporaba izdelkov na osnovi voska (poliranje).

Preveč intenzivno drgnjenje.

Pranje vozila v samodejni avtopralnici.

Lepljenje nalepk na pobarvane površine (tveganje ostankov sledov lepila).



Pranje vozila z visokotlačno napravo za čiščenje.

## Čistilne nalepke, okrasne folije itd.

### Kaj morate storiti

Uporabljajte mehko krpo ali vato.

Navlažite ga z milnico, nato pa vedno obrišite z mehko krpo ali vato.

Na koncu vse skupaj previdno obrišite s suho mehko krpo.

### Čemu se morate izogibati

Uporabite čistila na alkoholni osnovi.

Uporabite pripomočke (npr. strgalo).

Preveč intenzivno drgnjenje.



Operite območje z visokotlačno čistilno napravo.

## Pred vhodom v avtomatsko avtopralnico

Ročico brisalcev namestite v položaj mirovanja (glejte razdelek "Brisanje in pranje vetrobranskega stekla" v 1. poglavju). Poskrbite, da bo zunanja oprema dobro pritrjena (dodatni žarometi, vzvratni ogledali, metlice brisalcev).

Odstranite radijsko anteno, če je v opremi vozila.

Poskrbite za odstranitev lepila in po končanem pranju anteno ponovno namestite.

## Čiščenje žarometov, tipal in kamer

Uporabljajte mehko krpo ali vato.

Če to ne zadostuje, slednjo rahlo prepojte z milnico, nato izperite z vlažno mehko krpo ali vato.

Na koncu vse skupaj previdno obrišite s suho mehko krpo.

**Ne uporabljajte alkoholnih čistil ali pripomočkov, kot so strgala.**

# VZDRŽEVANJE NOTRANJE OPREME

Dobro vzdrževano vozilo ostane dlje časa v dobrem stanju. Zato vam priporočamo redno vzdrževanje notranjosti vozila.

Madeže je potrebno očistiti čim prej.

Za čiščenje vseh madežev uporabljajte hladno **milnico** (ali mlačno) **na osnovi naravnega mila**.

**Odsvetujemo vam uporabo čistil (detergenta za posodo, čistila v prahu, čistila na osnovi alkohola ...).**

Uporabite mehko krpo.

Izperite in popivnajte odvečno tekočino.

## Zaslon multimedijskega sistema

Vzdrževanje zaslona je lahko odvisno od vrste multimedijske opreme. Za dodatne informacije glejte navodila multimedijskega sistema.

## Stekla instrumentov

(npr. instrumentna plošča, ura, prikazovalnik zunanje temperature itd.)

Uporabljajte mehko krpo ali vato.

Če to ne zadostuje, uporabite mehko krpo (ali vato), ki jo rahlo navlažite z milnico, nato pa obrišite z drugo vlažno mehko krpo ali vato.

Zatem vse skupaj **previdno** obrišite s suho mehko krpo.

**Na območju ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo alkohol, in/ali tekočin v razpršilu.**

## Varnostni pasovi

Biti morajo čisti.

Za čiščenje uporabljajte sredstva, ki jih priporoča naša tehnična služba (odobrena prodajna mesta), ali pa v mlačno milnico namočeno gobo in na koncu obrišite in posušite s suho krpo.

**Ne uporabljajte kemičnih čistil ali barvil.**

## Tkanine (sedeži, prevleke na vratih ...)

S tkanin **redno** odstranjujte prah.

### Madeži od tekočin

Uporabite milnico.

Milnico nežno popivnajte (nikoli ne drgnite) z mehko krpo, sperite z vodo in popivnajte odvečno vodo.

### Madeži od trdnih ali kremastih snovi

**Nemudoma** previdno odstranite trdno ali kremasto snov z lopatico (v smeri od roba madeža proti sredini, da ga ne razširite).

Madeže od tekočin očistite, kot je navedeno.

### Madeži od bonbonov in žvečil

Na madež položite kocko ledu, da madež zmrzne, potem nadaljujte enako kot pri čiščenju madežev od trdnih snovi.



Za nasvete glede notranjega vzdrževanja in/ali nezadovoljivega rezultata se obrnite na predstavnika znamke vašega vozila.

## Odstranjevanje/ponovno dodajanje odstranljive opreme, ki je bila v vozilu

Če ste morali odstraniti odstranljivo opremo, da bi očistili kabino (na primer predpražnike), jo vedno vrnite pravilno in na pravo stran (voznikov predpražnik je treba vrniti na voznikovo stran ...) ter jo pričvrstite z elementi, ki ste jih dobili skupaj z opremo (voznikov predpražnik je treba na primer vedno pričvrstiti s pomočjo prednameščenih delov za pritrditev).

Pri zaustavljenem vozilu vedno preverite, da nič ne ovira vožnje (ovira, ki bi preprečevala pritiskanje pedalov, tepih, ki bi se lahko zagozdil pod peto voznika itd.).

# VZDRŽEVANJE NOTRANJE OPREME

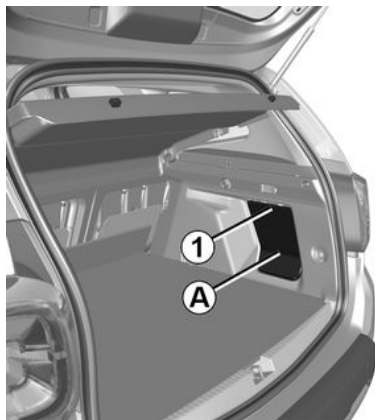
## Čemu se morate izogibati

Nameščanje predmetov, kot so osvežilci zraka, dišave ipd. v predel zračnikov je odsvetovano, saj lahko poškodujejo oblogo armaturne plošče.



Uporaba visokotlačne čistilne naprave ali razpršilcev v notranjosti potniškega prostora: če te opreme ne uporabljate previdno, lahko med drugim pride do nepravilnega delovanja električnih in elektronskih sestavnih delov v vozilu.

## ORODJE



43493

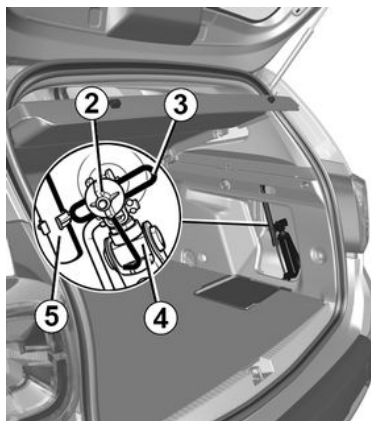
### Dostop do orodja

Prisotnost različnega orodja je odvisna od vozila.

Orodje je nameščeno v prtljažnem prostoru.

Vratca **A** odprite tako, da primete ročico **1**. Odstranite vratca.

Po uporabi orodja pazite, da dobro zaprete vratca **A**.

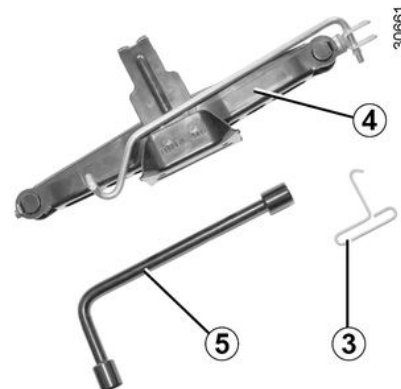


43494

### Dvigalka 4

Za uporabo dvigalke, odvijte matico **2**. Pri pospravljanju dvigalke jo pravilno zložite, preden jo vstavite v njeno ležišče.

Dvigalko pritrdite, tako da privijete matico.



30661

### Ključ za kolesne vijake 5

Omogoča zategovanje/popuščanje kolesnih vijakov in pri nekaterih izvedenkah vozila dostop do rezervnega kolesa.

### Ključ za okrasne pokrove 3

S tem ključem odstranite okrasne pokrove s koles.

## ORODJE



Orodja nikdar ne pustite nepospravljenega v vozilu, ker lahko pri zaviranju odleti. Po

uporabi ne pozabite pospraviti orodja na njegovo mesto:

**nevarnost poškodbe.**

Dvigalka je namenjena izključno zamenjavi kolesa. V nobenem primeru je ne smete uporabiti za dviganje avtomobila z namenom, da bi pod njim opravljali kakršno koli delo.

# PREDRTA PNEVMATIKA, REZERVNO KOLO

## V primeru predrtja

Glede na vozilo imate na voljo garnituro za polnjenje pnevmatik ali rezervno kolo (glejte naslednje strani).



Nasveti:  
**Vozilo z opozorilnikom za izgubo tlaka v pnevmatikah**

Če so pnevmatike premalo napolnjene (predrte, nizek tlak itd.), se na instrumentni plošči

prižge opozorilna lučka : glejte informacije v razdelku "Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah" v 2. poglavju.

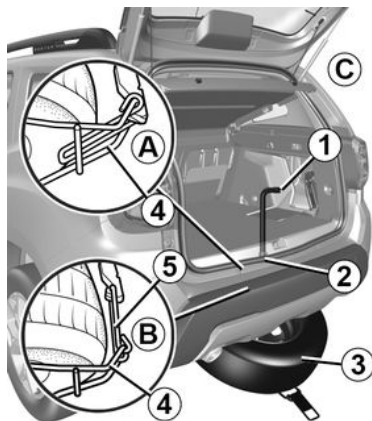


Ne dotikajte se izpuha, **obstaja nevarnost opeklin.**



Če vozilo parkirate ob robu ceste, morate ostale udeležence v prometu opozoriti na prisotnost svojega vozila tako, da namestite varnostni trikotnik ali kateri drugi opozorilni pripomoček, ki je predpisan po lokalni zakonodaji države, v kateri vozite.

## Rezervno kolo 4x2 (2-kolesni pogon)



(odvisno od vozila)

Nameščeno je v nosilec **4** pod vozilom **C** ali v prtljažniku **D**.

## Snemanje rezervnega kolesa 3:

- Odprite vrata prtljažnega prostora;
- odvijte vijak **2** s ključem za kolesne vijake **1** (glejte razdelek »Orodje« v tem poglavju);
- odpnite nosilec **4** (glejte npr. **A**) ali odpnite nosilec **4** z ročajem **5** (glejte npr. **B**);
- odstranite rezervno kolo **3**.

## Nameščanje kolesa 3 na nosilec

- Predrto pnevmatiko pospravite na nosilec **4**;
- za ponovno namestitev nosilca **4** v prvotni položaj izvedite postopek v obratnem vrstnem redu in zategnite vijak s ključem za kolesne vijake **1**, da ponovno namestite sklop;
- prepričajte se, da je slednje dobro učvrščeno.

## PREDRTA PNEVMATIKA, REZERVNO KOLO



Orodja nikdar ne pustite nepospravljenega v vozilu, ker lahko pri zaviranju odleti. Po

uporabi ne pozabite pospraviti orodja na njegovo mesto:

**nevarnost poškodbe.**

Dvigalka je namenjena izključno zamenjavi kolesa. V nobenem primeru je ne smete uporabiti za dviganje avtomobila z namenom, da bi pod njim opravljali kakršno koli delo.



**Snemanje rezervnega kolesa 9:**

- Odprite vrata prtljažnega prostora;
- dvignite talno oblogo v prtljažniku 6;
- glede na vozilo odstranite del 7;
- sprostite osrednji nosilec 8;
- odstranite rezervno kolo 9.

**Opomba:** zaradi pravilne pričvrstitve talne obloge prtljažnika se prepričajte, da je rezervno kolo ali kolo s predrto pnevmatiko in korito kolesa vedno na svojem mestu.



## Rezervno kolo 4x4 (4-kolesni pogon)



Slednje je nameščeno v prtljažniku.

Za dostop:

- Odprite vrata prtljažnega prostora;
- dvignite talno oblogo v prtljažniku 10;
- sprostite osrednji nosilec 11;
- odstranite rezervno kolo 12.

**Opomba:** zaradi pravilne pričvrstitve talne obloge prtljažnika se prepričajte, da je rezervno kolo ali kolo s predrto pnevmatiko in korito kolesa vedno na svojem mestu.

# PREDRTA PNEVMATIKA, REZERVNO KOLO

## Opozorila



Če je bilo rezervno kolo hranjeno več let, ga dajte v pregled vašemu serviserju, ki bo preveril, ali je še ustrezno in se lahko varno uporablja.

**Vozila, opremljena z rezervnim kolesom drugačnih dimenzij kot ostala štiri kolesa:**

- Na isto vozilo ne montirajte nikoli več kot eno rezervno kolo.
- Čim prej zamenjajte rezervno kolo z enakim originalnemu.
- Pri vožnji z rezervnim kolesom, ki mora biti zgolj začasna rešitev, ne smete preseči hitrosti, označene na nalepki na kolesu.
- Zaradi montaže tega kolesa se lahko vozilo drugače obnaša. Izogibajte se naglemu pospeševanju ali upočasnjevanju ter zmanjšajte hitrost pri vožnji v ovinek.
- Če morate uporabiti snežne verige, namestite rezervno kolo na zadnjo premo ter preverite tlak v pnevmatikah.

# GARNITURA ZA POLNJENJE PNEVMATIK

32788



S tem kompletom lahko popravite pnevmatiko, ki ima na tekalni površini **A** poškodbo, manjšo od 4 mm. S to garnituro ne more popraviti vseh vrst predrtij, na primer poškodb, večjih od 4 mm, zarez na strani pnevmatike **B** itd. Prepričajte se tudi, da je platišče v dobrem stanju. Če je še vedno v pnevmatiki, ne izvalcite tujka, ki je povzročil predrtje.



Garniture za polnjenje ne uporabljajte, če se je zaradi vožnje s predrto pnevmatiko le-ta

poškodovala.

Pred kakršnimkoli posegom natančno preglejte boke pnevmatike.

Prav tako je vožnja s slabo napolnjeno ali z izpraznjeno (predrto) pnevmatiko lahko zelo nevarna in ima lahko za posledico nepopravljivo škodo.

**To popravilo je zgolj začasno.**

Predrto pnevmatiko je treba dati v pregled (in če je mogoče v popravilo) strokovnjaku, takoj ko je mogoče.

Ob zamenjavi pnevmatike, popravljene s to garnituro, morate o tem obvestiti strokovnjaka.

Med vožnjo lahko občutite manjše vibracije, do katerih pride zaradi prisotnosti sredstva v pnevmatiki.



Ta garnitura je homologirana izključno za polnjenje pnevmatik na vozilu, ki je z njo

tovarniško opremljeno. V nobenem primeru z njo ne smete polniti pnevmatik drugega vozila ali kateregakoli drugega napihljivega predmeta (blazine, čolna...).

Med uporabo steklenice s sredstvom za popravilo pazite, da sredstvo ne pride v stik s kožo.

Če vam kapljice sredstva kljub temu brizgnejo na kožo, prizadeto mesto obilno izperite z vodo.

Garnituro za popravilo pnevmatik hranite izven dosega otrok.

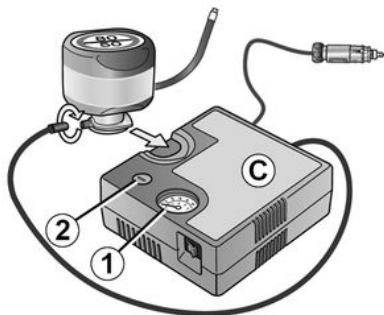
Prazne steklenice ne odvrzite v naravo. Izročite jo predstavniku pooblaščenega servisne mreže za vaše vozilo ali pooblaščenemu podjetju za recikliranje.

Posoda ima omejeno življenjsko dobo, ki je navedena na nalepki. Preverite rok uporabe.

## GARNITURA ZA POLNJENJE PNEVMATIK

Za zamenjavo cevi za polnjenje in steklenice s sredstvom za popravilo pnevmatike se obrnite na predstavnika pooblaščen servisne mreže za vaše vozilo.

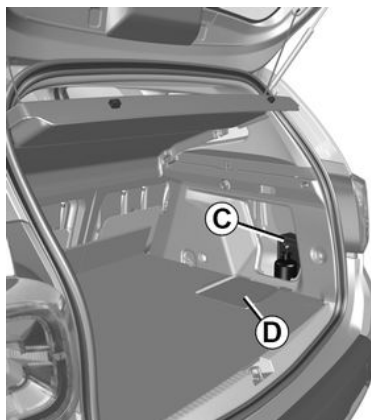
35749



V primeru predrte pnevmatike uporabite komplet **C**, ki se nahaja v prtljažniku (pri izvedbi 4x2) ali pa v koritu rezervnega kolesa pod talno oblogo prtljažnika (pri izvedbi 4x4). Slika kompleta, ki je dobavljen z vozilom, ni pogodbeno obvezujoča.



Pred uporabo garniture parkirajte vozilo tako, da boste dovolj odmaknjeni od prometa, vključite varnostne utripalke, zategnite ročno zavoro, vsi potniki pa naj zapustijo vozilo in se oddaljijo od cestišča.



Pri izvedbi 4x2 odprite vratca **D**.

43516



Nasveti:  
**Vozilo z opozorilnikom za izgubo tlaka v pnevmatikah**

Če pnevmatike niso dovolj napolnjene (predrta pnevmatika, nizek tlak itd.), se na instrumentni plošči vklopi opozorilna lučka



. Glejte razdelek "Opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah" v 2. poglavju.



Če vozilo parkirate ob robu ceste, morate ostale udeležence v prometu opozoriti na prisotnost svojega vozila tako, da namestite varnostni trikotnik ali kateri drugi opozorilni pripomoček, ki je predpisan po lokalni zakonodaji države, v kateri vozite.

**Motor deluje, parkirna zavora je vključena.**

## GARNITURA ZA POLNJENJE PNEVMATIK

- Odklopite vso dodatno opremo, ki je bila predhodno priključena v vtičnice za dodatno opremo vozila;
- **glejte informacije o kompletu kompresorja za polnjenje pnevmatik** v prtljažniku vozila in upoštevajte navodila za uporabo;
- pnevmatiko napolnite do predpisanega tlaka (glejte informacije v razdelku "Tlak zraka v pnevmatikah");
- po največ **15** minutah prenehajte s polnjenjem in preverite tlak (na manometru **1**);

**Opomba:** ko se posoda prazni (približno 30 sekund), merilnik tlaka **1** na kratko prikaže tlak do 6 **6** barov, nato pa tlak pade.

- prilagodite tlak: za zvišanje tlaka nadaljujte s polnjenjem s pomočjo garniture. Za zmanjšanje tlaka pritisnite gumb **2**.

**Če najmanjšega predpisanega tlaka 1,8 bara ni mogoče doseči v 15 minutah, popravilo ni mogoče. Ne vozite vozila. Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.**

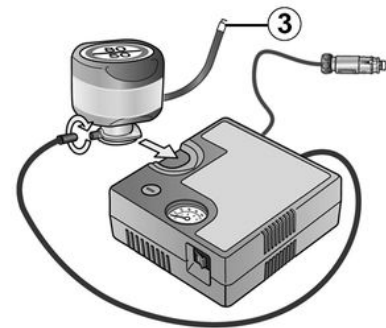


Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedala in onemogočijo njihovo uporabo.



Pri ventilu bodite pozorni na njegov pokrovček, kajti če slednjega ni, oziroma je slabo pravit, lahko povzroči puščanje in slabše tesnjenje pnevmatike. Pokrovčki ventilov morajo biti vedno enaki originalnim in do konca priniti.

35749



Ko je pnevmatika pravilno napolnjena, odstranite garnituro: počasi odvijte nastavek za polnjenje posode **3**, da preprečite razlivanje sredstva, in shranite posodo v plastično embalažo, da preprečite puščanje sredstva.

- Nalepko s priporočili za vožnjo (nameščena je pod posodo) prilepite na vidno mesto na armaturni plošči.
- Pospravite garnituro.
- Po končanem prvem polnjenju pnevmatika še vedno pušča. Potrebna je krajša vožnja za zamašitev luknje.
- Zaženite vozilo takoj in vozite s hitrostjo med 20 do 60 km/h, da se sredstvo enakomerno porazdeli v pnevmatiki. Ko prevozite 3 km, ustavite vozilo in preverite tlak v pnevmatiki.

## GARNITURA ZA POLNJENJE PNEVMATIK

– Če je tlak višji od 1,3 bara ampak nižji od predpisanega tlaka (glejte nalepko na robu voznikovih vrat), ga nastavite. V nasprotnem primeru se posvetujte s predstavnikom poblaščenih servisnih mrež za vaše vozilo: pnevmatike ni mogoče popraviti.

### Previdnostni ukrepi pri uporabi garniture

5

Garnitura za polnjenje ne sme neprekinjeno delovati več kot 15 minut;

Posodo je po prvi uporabi treba zamenjati, čeprav v njej ostane tekočina.



Po popravilu z uporabo kompleta ne potujite dlje od 200 km. Poleg tega zmanjšajte hitrost in pod nobenim pogojem ne prekoračite hitrosti 80 km/h. Na to vas opozarja nalepka, ki jo morate prilepiti na vidno mesto na armaturni plošči.

V skladu s predpisi v posameznih državah je treba zamenjati pnevmatiko, ki je popravljena z garnituro za polnjenje pnevmatik.

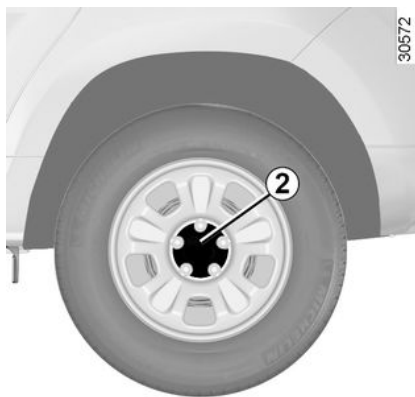
## OKRASNI ELEMENTI, PLATIŠČA

### Osrednji okrasni pokrov z vidnimi kolesnimi vijaki



(Okrasni pokrov za kolesih **1**)  
Dostop do vijakov je neposreden.

### Osrednji okrasni pokrov z vidnimi kolesnimi vijaki

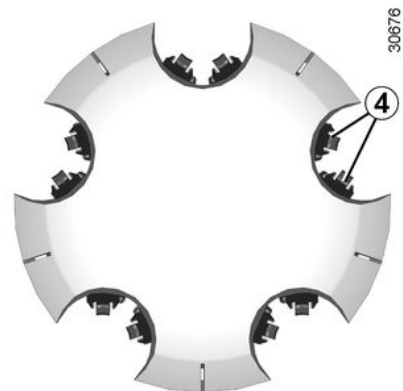
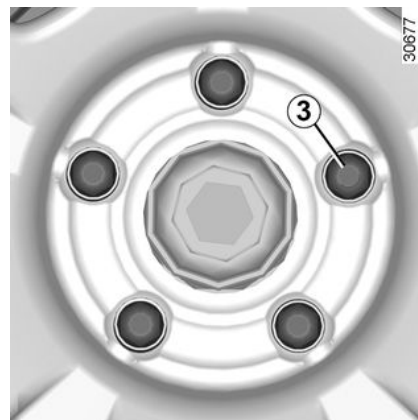


(Okrasni pokrov za kolesih **2**)

Snemite ga s ključem za okrasne pokrove tako, da vstavite kavelj v bližino kolesnega vijaka (glejte razdelek »Orodje«).

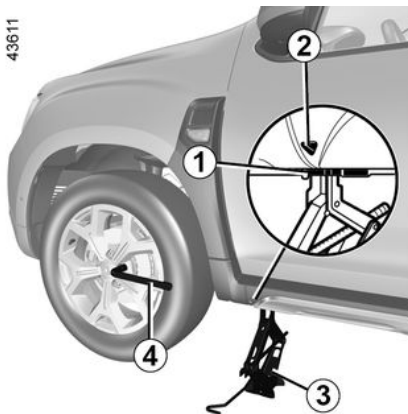
Pri ponovnem nameščanju obrnite kavlje **4** glede na vijake **3**.

Pritisnite pritrdilne kavlje okrasnega pokrova.



## ZAMENJAVA KOLESA

### Vozila, opremljena z dvigalko in ključem za kolesne vijake



Po potrebi odstranite okrasni pokrov, glejte razdelek »Okrasni pokrovi – platišča« v tem poglavju. Odvijte matice s ključem za kolesne vijake **4**. Postavite ga tako, da lahko potiskate od zgoraj.



Da ne bi prišlo do poškodb, raztegnete dvigalko toliko, da bo kolo, ki ga morate zamenjati, oddaljeno od tal največ 3 centimetre.

Postavite dvigalko **3** vodoravno pod vozilo: glava dvigalke **mora** biti v višini pločevinaste ojačitve **1**, ki je najbližje kolesu, ki ga nameravate zamenjati, in je označena s puščico **2**.

Vreteno dvigalke najprej obračajte z roko, da pravilno postavite podnožje dvigalke na tla (malce zamaknjeno pod vozilo).

Nekajkrat obrnite ročico, da dvignete kolo od tal.

Odvijte vijake.

Snemite kolo.

Rezervno kolo natakните na pesto in ga zasukajte tako, da bodo luknje poravnane z izvrtinami v pestu.



Poškodovano pnevmatiko čimprej nadomestite z novo.

Poškodovano pnevmatiko je treba dati v pregled (in če je mogoče, v popravilo) strokovnjaku.



Prižgite varnostne utripalke.

Parkirajte vozilo stran od prometa na ravnih, nespolzkih in trdnih tleh.

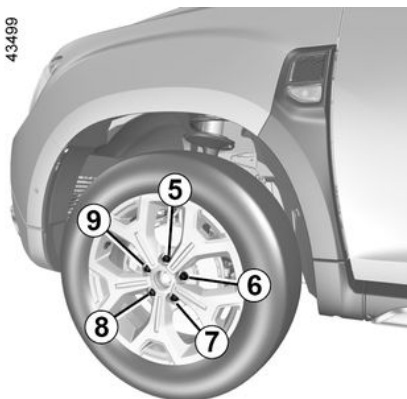
Zategnite parkirno zavoro in vključite eno od prestav (prvo, vzvratno ali položaj P pri vozilih z avtomatskim menjalnikom).

Vsi potniki naj zapustijo vozilo in naj se oddaljijo od območja, kjer poteka promet.



Če vozilo parkirate ob robu ceste, morate ostale udeležence v prometu opozoriti na prisotnost svojega vozila tako, da namestite varnostni trikotnik ali kateri drugi opozorilni pripomoček, ki je predpisan po lokalni zakonodaji države, v kateri vozite.

## ZAMENJAVA KOLESA



Zategnite vijake in se prepričajte, da se kolo dobro prilega pestu.

Ko so kolesa na tleh, trdno privijte vijake, začnite pri **5**, nato **7**, **9**, **6** in končajte z **8**. Čim prej preverite zategnitev in tlak v pnevmatiki na rezervnem kolesu.



Nasveti:

**Vozilo z opozorilnikom za izgubo tlaka v**

**pnevmatikah**

Če pnevmatike niso dovolj napolnjene (predrta pnevmatika, nizek tlak itd.), se na instrumentni plošči vklopi opozorilna lučka



. Glejte razdelek

"Opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah" v 2. poglavju.



**Opomba:** zaradi pravilne pričvrstitve talne obloge prtljažnika se prepričajte, da je rezervno kolo ali kolo s predrto pnevmatiko in korito kolesa vedno na svojem mestu.



Orodja nikdar ne pustite nepospravljenega v vozilu, ker lahko pri zaviranju odleti. Po uporabi ne pozabite pospraviti orodja na njegovo mesto:

**nevarnost poškodbe.**

Dvigalka je namenjena izključno zamenjavi kolesa. V nobenem primeru je ne smete uporabiti za dviganje avtomobila z namenom, da bi pod njim opravljali kakršno koli delo.

# PNEVMATIKE

## Varnost: pnevmatike – kolesa

Pnevmatike so edini stik med vozilom in cesto, zato morajo biti vedno v dobrem stanju. Zagotoviti morate, da vaše pnevmatike ustrezajo cestnoprometnim predpisom.



Tako boste poskrbeli za svojo varnost in skladnost z zakonodajo.

Ko jih je potrebno

zamenjati, morajo biti na vsaki osi nameščene pnevmatike iste znamke, velikosti, tipa in profila.

**Njihova nosilnost in indeks hitrosti morata biti vsaj enaka originalnim prvotnim pnevmatikam, oziroma v skladu s priporočili pooblaščenega prodajalca.**

Z neupoštevanjem teh navodil lahko ogrozite lastno varnost in zanesljivost vozila.

**Obstaja nevarnost izgube nadzora nad vozilom.**

## Vzdrževanje pnevmatik



Pnevmatike morajo biti v ustreznem stanju in imeti morajo dovolj globok profil: pnevmatike, ki jih je odobril naš tehnični oddelek, vključujejo kontrolne točke obrabe **1**, kjer so **kontrolni indikatorji, ki so odlitni na več mestih na tekalni površini**.

Ko se pnevmatika obrabi do globine kontrolnih točk, **te postanejo vidne 2: takrat** je treba pnevmatike zamenjati, ker je globina profila le še **1,6 mm ali manj, zaradi česar je oprijem na cestišču, zlasti mokrem, zelo slab**.

Preobteženo vozilo, dolge vožnje po avtocesti, še posebno poleti, neprilagojena vožnja po slabih poteh ali cestah povzročajo predčasno

obrado pnevmatik, kar seveda močno vpliva na varnost vožnje.



Nezgode, ki se zgodijo med vožnjo, na primer udarec v robnik, lahko poškodujejo pnevmatike in platišča ter lahko povzročijo neusklajenost geometrije sprednje ali zadnje preme. V tem primeru naj njihovo stanje pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

## Tlak zraka v pnevmatikah

Upoštevajte predpisane vrednosti za tlak v pnevmatikah (vključno z rezervnim kolesom). Tlak v pnevmatikah je treba preveriti vsaj enkrat na mesec in dodatno pred vsako daljšo potjo (glejte nalepko, pritrjeno na robu voznikovih vrat).



**Neustrezen tlak v pnevmatikah** povzroča prehitro obrabo in neobičajno pregrevanje

pnevmatik. Ti dejavniki lahko vplivajo na varnost vozila, kar povzroči:

- slabo lego vozila na cesti;
- nevarnost počenja ali izgube tekalne plasti pnevmatike.

Tlak v pnevmatikah je odvisen od obremenitve in hitrosti uporabe: prilagodite tlak glede na pogoje uporabe (glejte informacije o "Tlaku v pnevmatikah" v 4. poglavju).

Tlak zraka v pnevmatikah je treba preverjati, ko so pnevmatike hladne. Ne upoštevajte povišanega tlaka, ki se pojavi, ko so zunanje temperature višje ali po vožnji pri veliki hitrosti.

Če nimate možnosti, da bi tlak preverili pri **hladnih pnevmatikah, mora biti tlak ob kontroli višji za 0,2 do 0,3 bara.**

**Nikoli ne izpuščajte zraka iz segretyh pnevmatik!**

**Posebnost**

Nekatere izvedenke so opremljene z adapterjem, ki ga je treba namestiti na ventil pred polnjenjem z zrakom.



Vaše vozilo je opremljeno s kolesi, ki so večja od običajnih. Ta so tudi bolj občutljiva na napake pri uravnoteženosti. V primeru tresljajev med vožnjo se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Pri ventilu bodite pozorni na njegov pokrovček, kajti če slednjega ni oziroma je slabo privit, lahko povzroči puščanje in slabše tesnjenje pnevmatike. Vedno uporabljajte pokrovčke ventila, ki so enaki originalnim, in poskrbite, da bodo popolnoma priviti.



Nasveti:  
**Vozilo z opozorilnikom za izgubo tlaka v pnevmatikah**

Če pnevmatike niso zadostno napolnjene (predrta pnevmatika, nizek tlak itd.), na instrumentni plošči zasveti opozorilna lučka



Glejte informacije o "Sistemu za opozarjanje na izgubo tlaka v pnevmatikah" v 2. razdelku.

## Rezervno kolo

V 5. poglavju glejte razdelka »Predrta pnevmatika« in »Zamenjava kolesa«.



### Zamenjava kolesa

Ker lahko potrebuje opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah nekaj minut, da pravilno določi položaja koles in tlaka v kolesih med vožnjo, preverite tlak v pnevmatikah po vsakem posegu.

# PNEVMATIKE

## Zamenjava pnevmatik

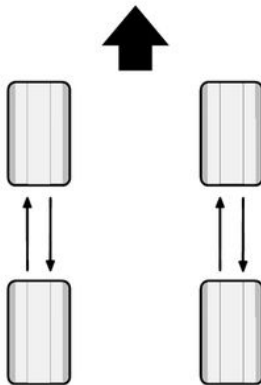


Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da zamenjavo pnevmatik prepustite strokovnjaku.

Montaža neustreznih pnevmatik lahko povzroči:

- spremembo v skladnosti z veljavnimi predpisi;
- nezanesljivost pri vožnji v ovinek;
- težavno krmiljenje;
- oteženo nameščanje verig.

## Medsebojna zamenjava koles



### Različica 4x4

Zaradi enakomerne obrabe pnevmatik je priporočljiva redna medsebojna menjava pnevmatik.

Pri medsebojni zamenjavi koles upoštevajte zgornjo shemo. Za pogostnost menjave glejte knjižico vzdrževanja vozila.

### Različica 4x2

Ta praksa ni priporočljiva.

## Zimska vožnja

### Snežne verige

Izvedenka na 2-kolesni pogon (2WD)

**Snežne verige namestite na prednja kolesa.**

Izvedenka na 4-kolesni pogon (4WD)

**Snežne verige lahko namestite na prednja kolesa ali na vsa štiri kolesa.**

Če na vozilo montirate pnevmatike večjih dimenzij, kot so originalne, **morda snežnih verig ne bo mogoče uporabljati.**



Montaža snežnih verig je mogoča samo na pnevmatike enakih dimenzij kot so tiste, ki so bile tovarniško vgrajene na **vaše vozilo.**

### "Zimske" ali "posebne termo" pnevmatike

Priporočamo vam, da za čim boljši oprijem na cestišču take pnevmatike montirate **na vsa štiri kolesa.**

**Pozor;** te pnevmatike imajo včasih lahko označeno smer vrtenja med vožnjo in največjo dovoljeno hitrost, ki je lahko nižja od največje hitrosti za vaše vozilo.

**Pnevmatike z žeblički (ježevke)**

## PNEVMATIKE

Uporaba ježevk je dovoljena le v omejenem in določenem obdobju v skladu s predpisi v posameznih državah.

Prav tako je pri vožnji z ježevkami potrebno upoštevati predpise o največji dovoljeni hitrosti.

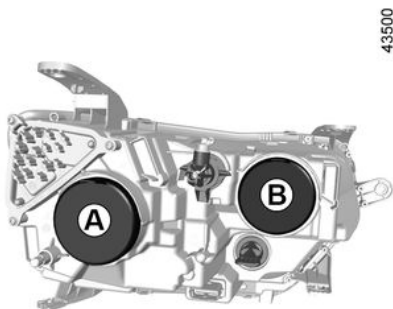
Te pnevmatike morajo biti nameščene vsaj na obeh kolesih prednje osi ali, odvisno od države, na vseh kolesih vozila.



V vsakem primeru vam svetujemo, da se pogovorite s predstavnikom servisne mreže vozila, ki vam bo svetoval, katera oprema je najustreznejša za vaše vozilo.

# SPREDNJI ŽAROMETI: ZAMENJAVA ŽARNIC

## Zasencene luči



Odstranite pokrov **A**.

Premaknite nosilec žarnice **3**, da ga odpnete in zamenjate žarnico.

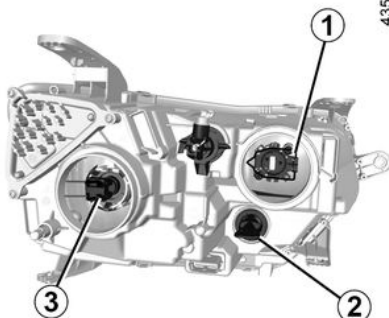
**Vrsta žarnice: H7.**

Po zamenjavi žarnice mora luči nastaviti strokovnjak.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

**Nevarnost poškodb.**



**Pred zamenjavo žarnice** zasencenih luči ali dolgih luči žarometih, natančno zabeležite njen prvotni položaj v ohišju. Po menjavi preverite, ali je nadomestna žarnica v popolnoma enakem položaju v ohišju. Zapnite pokrov.

## Dolge luči

Snemite pokrovček **B**.

Premaknite nosilec žarnice **1**, da ga odpnete in zamenjate žarnico.

**Vrsta žarnice: H1.**

**Ne dotikajte se steklenega dela žarnice. Pritejte jo za priključni okov.**

**Obvezno** uporabljajte žarnice 55W z U.V.-zaščito, da se ne poškoduje plastično steklo žarometov.



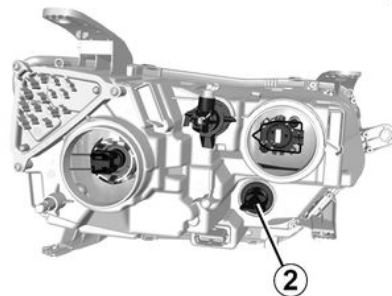
Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka



**Nevarnost poškodb.**

## Kontrolna lučka smerokazov



## SPREDNJI ŽAROMETI: ZAMENJAVA ŽARNIC

Nosilec žarnice **2** obrnite za četrto obrata, da pridete do žarnice.

**Vrsta žarnice: PY21W.**

### Sprednja pozicijska luč, dnevna luč LED 4



Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež.



Priporočamo vam, da imate v vozilu vedno komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki jih lahko dobite pri pooblaščenih predstavnikih servisno-prodajne mreže za vaše vozilo.

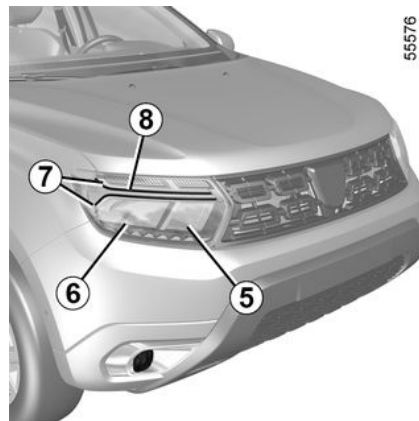


Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izključite kontakt (glejte razdelek "Zagon/zaustavitev motorja" v 2. poglavju).



Vsa dela (ali spremembe) na električni napeljavi zaupajte pooblaščenemu predstavniku servisne mreže za vaše vozilo, saj nepravilna priključitev lahko poškoduje električno napeljavo (kable, posamezne dele in predvsem alternator). Poleg tega ima predstavnik servisne mreže za vaše vozilo na voljo potrebne dele.

### Dolga luč 5



## SPREDNJI ŽAROMETI: ZAMENJAVA ŽARNIC

(odvisno od vozila)

Snemite pokrovček **C**.

Odpnite konektor **9**, odstranite sklop iz ohišja in iztaknite žarnico.

**Vrsta žarnice:** H1.

**Pred zamenjavo žarnice**, natančno zabeležite njen položaj v ohišju. Po menjavi preverite, ali je nadomestna žarnica v popolnoma enakem položaju v ohišju. Zapnite pokrov.

### Pozicijska luč/dnevna luč LED 7

(odvisno od vozila)

Obrnite se na predstavnika pooblaščne servisne mreže.

### Smerokaz LED 8

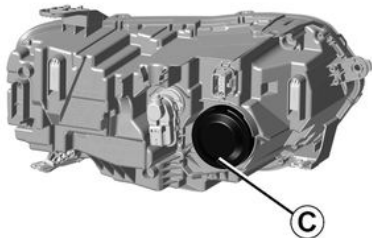
(odvisno od vozila)

Obrnite se na predstavnika pooblaščne servisne mreže.

5

### Zasenčena luč LED 6

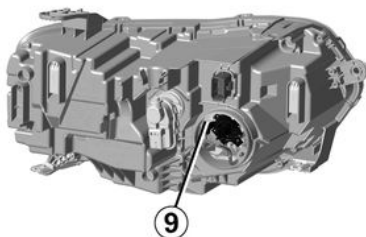
55574



(odvisno od vozila)

Obrnite se na predstavnika pooblaščne servisne mreže.

55575



# MEGLENKE: ZAMENJAVA ŽARNIC

## Prednje meglenke 1



- Do nosilca žarnice pridete tako, da odpnete vratca 2;
- zasukajte nosilec žarnice za četrto obrata;
- izvlecite žarnico.

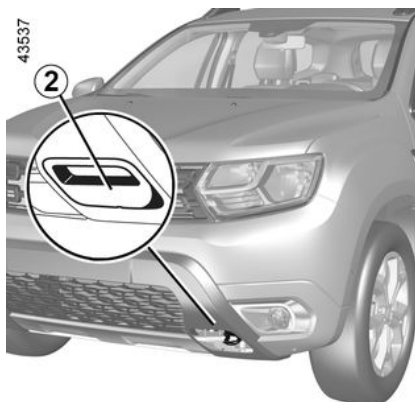
### Vrsta žarnice H16

ali H11(odvisno od vozila).



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

**Nevarnost poškodb.**



### Ponovna namestitvev

Pri ponovnem nameščanju ravnajte v obratnem vrstnem redu, pri čemer pazite, da ne poškodujete kablov.

Ko ponovno nameščate žarnico, se prepričajte, da je pravilno pričvrščena.

Vendar pa **vam svetujemo, da žarnice na vašem vozilu zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.**



V skladu z zakonodajo ali iz varnostnih razlogov imejte v vozilu vedno komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki jih lahko dobite pri pooblaščenih predstavnikih servisne mreže za vaše vozilo.



Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka



**Nevarnost poškodb.**

5

# MEGLENKE: ZAMENJAVA ŽARNIC

## Zadnja meglenka 3



(odvisno od vozila)

Dostopajte do nosilca žarnice pod zadnjim odbijačem, nato ga odvijte tako, da ga zavrtite proti sredini vozila, in izvlecite žarnico.

**Vrsta žarnice: P21W.**



Ne dotikajte se izpuha.  
**Obstaja nevarnost opeklin.**

**Ponovna namestitvev**

Pri ponovnem nameščanju ravnajte v obratnem vrstnem redu, pri čemer pazite, da ne poškodujete kablov.

Ko ponovno nameščate žarnico, se prepričajte, da je pravilno pričvrščena.

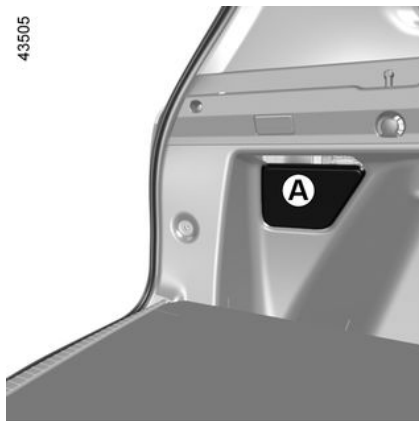
Zaradi težjega dostopa **vam svetujemo, da te žarnice zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.**



Vsa dela (ali spremembe) na električni napeljavi zaupajte pooblaščenemu predstavniku servisne mreže za vaše vozilo, saj nepravilna priključitev lahko poškoduje električno napeljavo (kable, posamezne dele in predvsem alternator). Poleg tega ima predstavnik servisne mreže za vaše vozilo na voljo potrebne dele.

## ZADNJE LUČI: ZAMENJAVA ŽARNIC

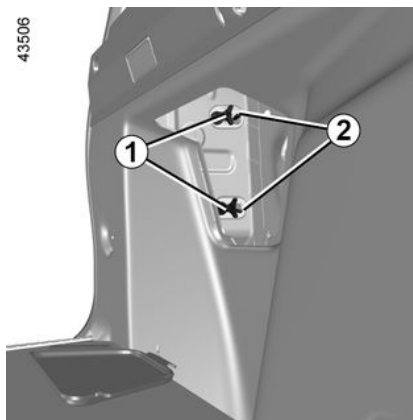
### Smerokazi/zavorne in pozicijske luči



Odprite vrata prtljažnika in odstranite pokrov **A**. Zrahljajte matice **1** in odprite sponke **2**, nato pa odstranite sklop zadnjih luči z zunanje strani vozila **3**.

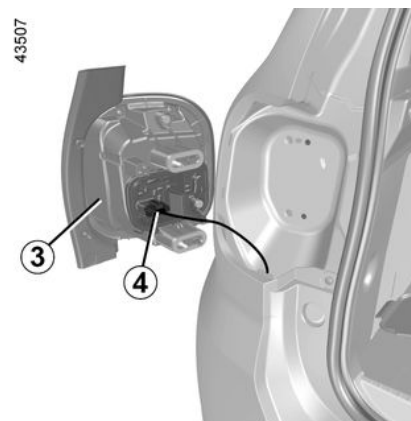
Sprostite konektor **4** in odklenite sponke **5** da odstranite nosilec žarnice **6**.

 Priporočamo vam, da imate v vozilu vedno komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki jih lahko dobite pri pooblaščenih predstavnikih servisno-prodajne mreže za vaše vozilo.

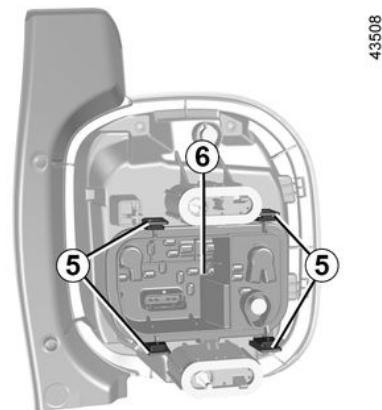


Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

**Nevarnost poškodb.**

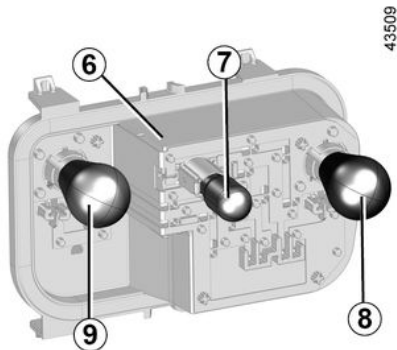


5



## ZADNJE LUČI: ZAMENJAVA ŽARNIC

5



### 7 Kontrolna lučka smerokazov

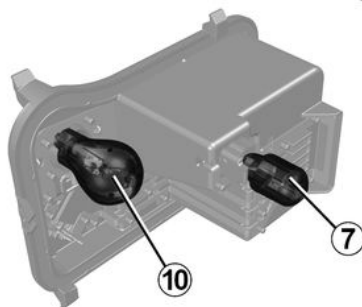
Vrsta žarnice: **WY16W**

### 8 Pozicijske luči

Dvonitna bajonetna žarnica hruškaste oblike **P21/5W**

### 9 Pozicijska in zavorna luč

Dvonitna bajonetna žarnica hruškaste oblike **P21/5W**

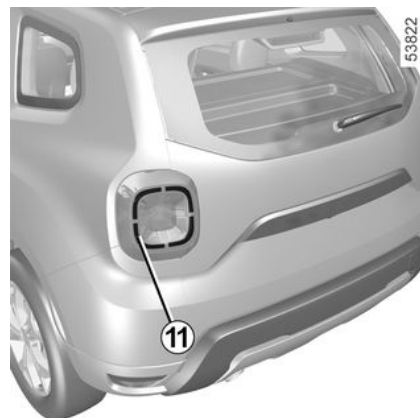


### 10 Zavorna luč (odvisno od vozila)

Vrsta žarnice: **P21W**



Ne dotikajte se izpuha.  
**Obstaja nevarnost opeklin.**



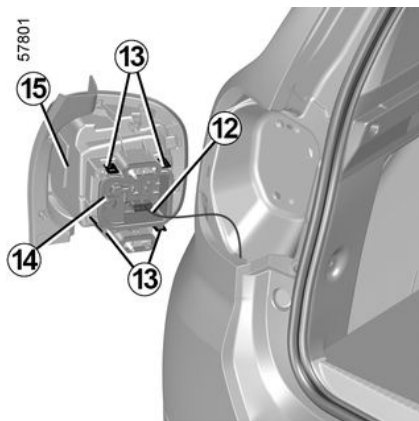
### LED bočna luč 11

(odvisno od vozila)

Obrnite se na predstavnika pooblašene servisne mreže.

## ZADNJE LUČI: ZAMENJAVA ŽARNIC

### Smerokazi / pozicijske in zavorne luči

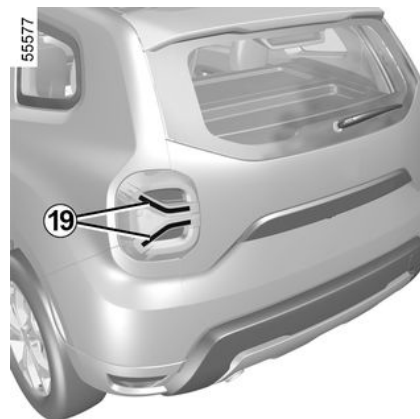
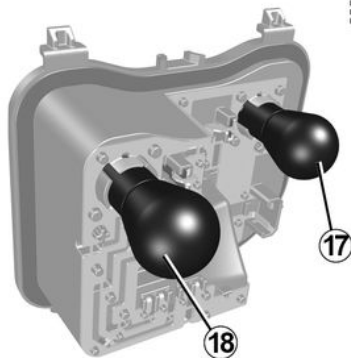
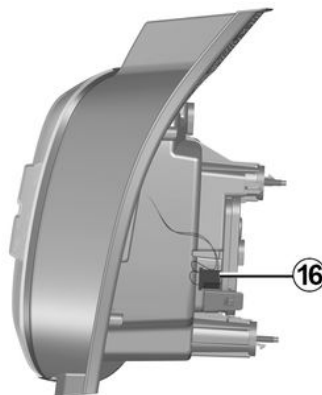


(odvisno od vozila)

Odprite vrata prtljažnika in odstranite pokrov **A**. Zrahljajte matice **1** in odpnite sponke **2**, nato pa odstranite sklop zadnjih luči z zunanje strani vozila **15**.

Sprostite konektor **12** in odpnite sponke **13**, da odstranite nosilec žarnice **14**. Sprostite položajni konektor **16**.

57706



**Zavorna luč 17**

**Vrsta žarnice: P21W.**

**Smerokazi 18**

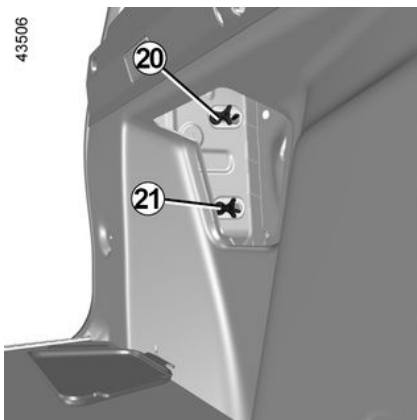
**Vrsta žarnice: PY21W.**

**Pozicijska luč LED 19**

Obrnite se na predstavnika pooblaščenega servisne mreže.

## ZADNJE LUČI: ZAMENJAVA ŽARNIC

5



### Ponovna namestitev

Pri ponovni namestitvi ravnajte v obratnem vrstnem redu, pri čemer pazite, da ne poškodujete kablov in da najprej zategnete matico **20**, nato pa matico **21**.



### Luč za vzvratno vožnjo **22**

(odvisno od vozila)

Dostopajte do nosilca žarnice pod zadnjim odbijačem, nato ga odvijte tako, da ga zavrtite proti sredini vozila, in izvlecite žarnico.

**Vrsta žarnice: P21W.**

### Ponovna namestitev

Pri ponovnem nameščanju ravnajte v obratnem vrstnem redu, pri čemer pazite, da ne poškodujete kablov. Ko ponovno nameščate žarnico, se prepričajte, da je pravilno pričvrščena.

Zaradi težjega dostopa **vam svetujemo, da te žarnice zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.**



### Tretja zavorna luč LED **23**

Obrnite se na predstavnika pooblaščenega servisne mreže.

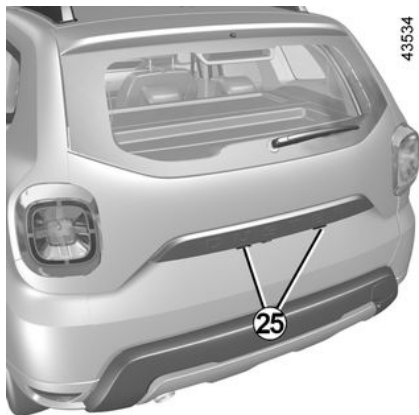


## ZADNJE LUČI: ZAMENJAVA ŽARNIC

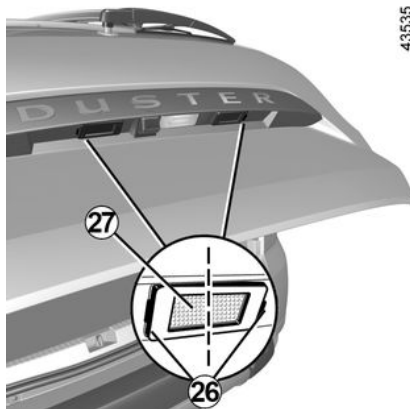
### Lučka LED za osvetlitev registrske tablice **24**

(odvisno od vozila)

Obrnite se na predstavnika pooblaščen servisne mreže.



43534



43535

### Lučka za osvetlitev registrske tablice **25**

Odpnite lučko **25** tako, da pritisnete jeziček **26** s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem.

Odpnite razpršilno steklo lučke **27** in odstranite žarnico **28**.

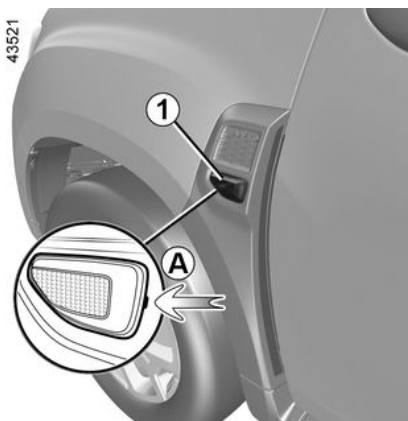
**Vrsta žarnice: 28 W5W.**

Zaradi težjega dostopa vam svetujemo, da te žarnice zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.



43542

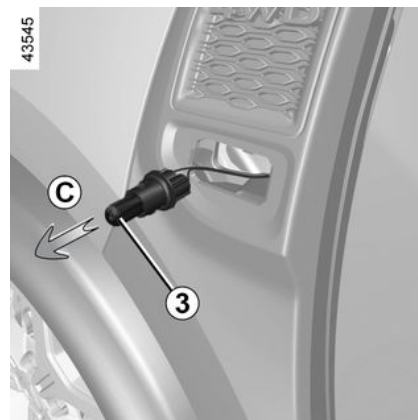
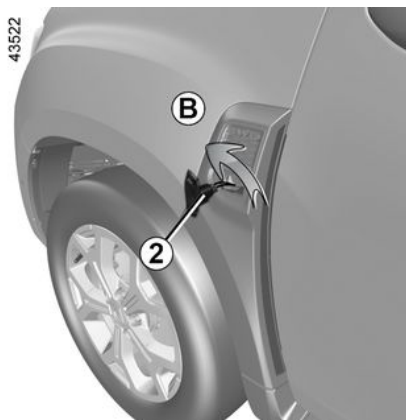
## BOČNI SMEROKAZI: ZAMENJAVA ŽARNIC



Odpnite smerokaz LED **1** s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem, ki ga vstavite v **A**, da dvignete smerokaz LED proti zunanji strani vozila.

Naredite četrtino obrata (premik **B**) na držalu žarnice **2** in odstranite žarnico **3** (premik **C**).

**Vrsta žarnice:** WY5W ali, glede na vozilo, W5W.

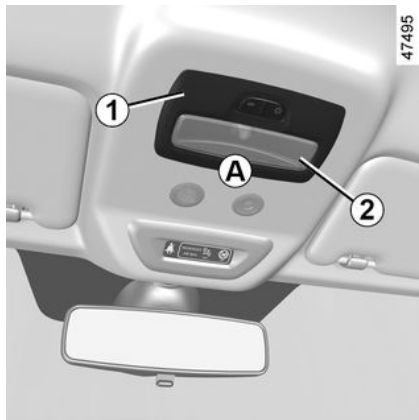


Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

**Obstaja nevarnost poškodb.**

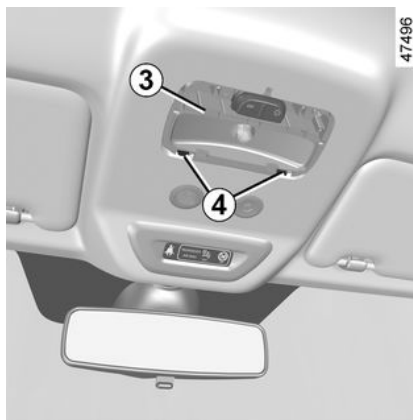
# NOTRANJE LUČKE: ZAMENJAVA ŽARNIC

## Lučka na stropu spredaj 1



- Odpnite razpršilno steklo **2** tako, da orodje, npr. ploščati izvijač, vstavite na **A**;
- odpnite in sprostite nosilec žarnice **3** z jezičkoma **4**;
- odstranite žarnico.

**Vrsta žarnice 5: W5W.**



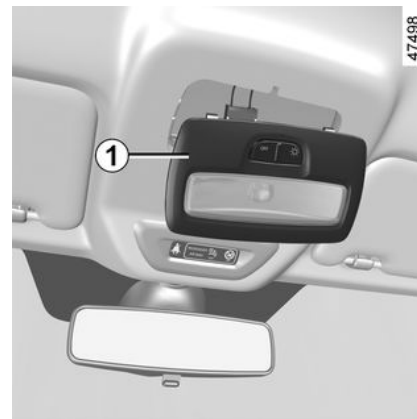
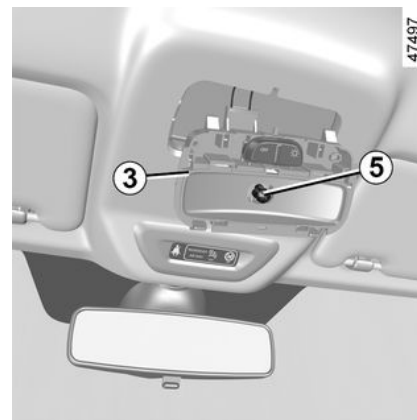
### Ponovna namestitvev

- Razpršilno steklo **2** pripnite na nosilec žarnice **3**;
- pripnite stropno lučko **1** tako, da se zaskoči;
- poskrbite, da so lučke za notranjo osvetlitev pravilno nameščene in dobro pritrjene.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

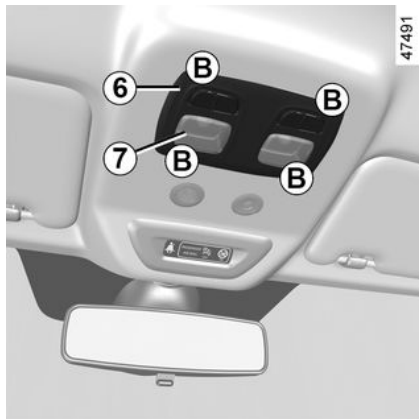
**Nevarnost poškodb.**



5

# NOTRANJE LUČKE: ZAMENJAVA ŽARNIC

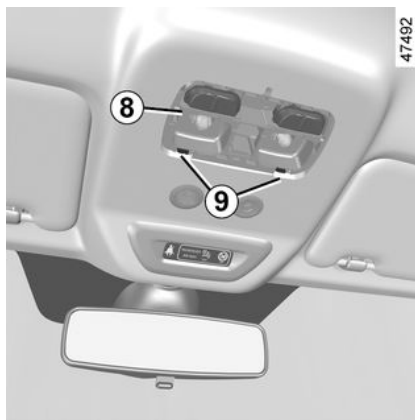
## Sprednje bralne lučke 6



(odvisno od vozila)

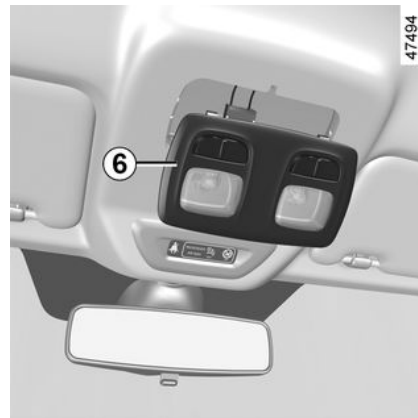
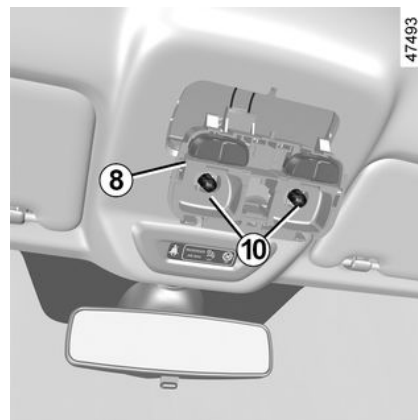
- Odprite lečo **7** tako, da postavite orodje, kot je ploščat izvijač, na **B**;
- Odprite in sprostite nosilec žarnice **8** z uporabo jezičkov **9**;
- odstranite žarnico.

**Tip žarnice 10: W5W.**



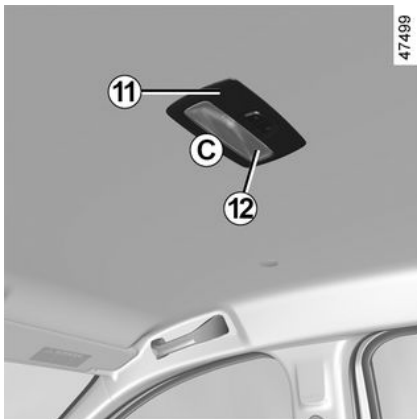
### Ponovna namestitvev

- Pripnite lečo **7** na nosilec žarnice **8**;
- pritrdite enoto bralnih lučk **6**, dokler se ne zaskoči;
- poskrbite, da je blok bralnih lučk pravilno nameščen in dobro pritrjen.



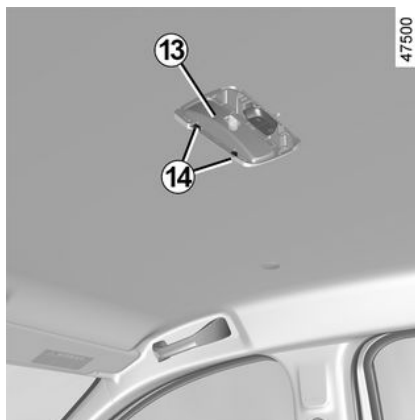
# NOTRANJE LUČKE: ZAMENJAVA ŽARNIC

## Zadnja bralna lučka 11



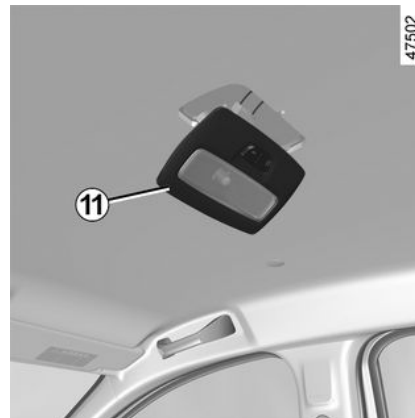
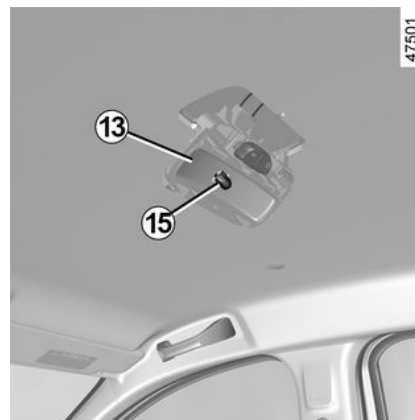
- Odprite razpršilno steklo **12** tako, da orodje, npr. ploščati izvijač, vstavite na **C**;
- odprite in sprostite nosilec žarnice **13** z jezičkoma **14**;
- odstranite žarnico.

**Vrsta žarnice 15: W5W.**



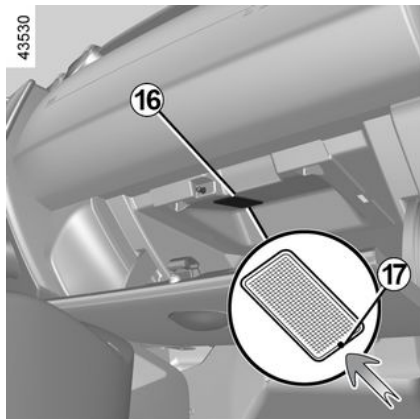
### Ponovna namestitev

- Razpršilno steklo **12** pripnite na nosilec žarnice **13**;
- pritrdite enoto bralnih lučk **11**, dokler se ne zaskoči;
- poskrbite, da je blok bralnih lučk pravilno nameščen in dobro pritrjen.



## NOTRANJE LUČKE: ZAMENJAVA ŽARNIC

### Lučka v predalu za rokavice 16



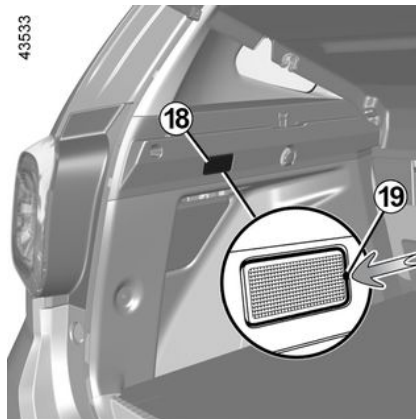
(odvisno od vozila)

Odpnite lučko **16** s pomočjo ploščatega izvijača ali podobnega orodja, tako da pritisnete jeziček **17** in premaknete lučko proti notranji strani predala za drobnarije.

Odklopite lučko.

**Vrsta žarnice : W5W.**

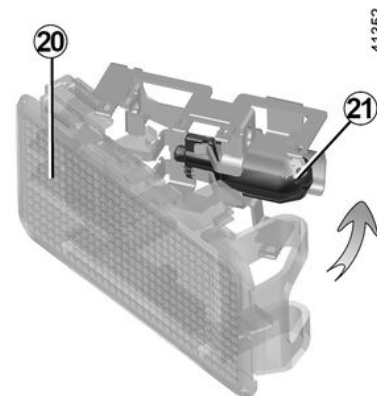
### Lučka v prtljažniku 18



Odpnite lučko **18** s pomočjo ploščatega izvijača ali podobnega orodja, tako da pritisnete jeziček **19** in premaknete lučko proti notranji strani prtljažnega prostora.

Odklopite lučko.

**Vrsta žarnice : W5W.**

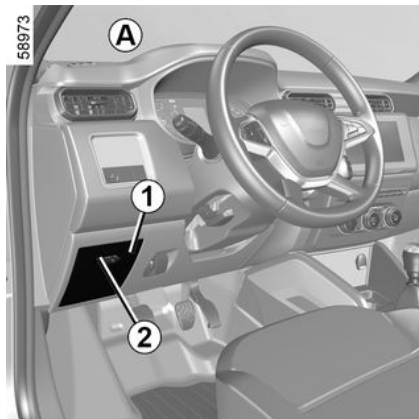


Sprostite razpršilno steklo **20** za dostop do žarnice **21**.

**Tip žarnice 21 : W5W.**

# VAROVALKE

## Prostor z varovalkami

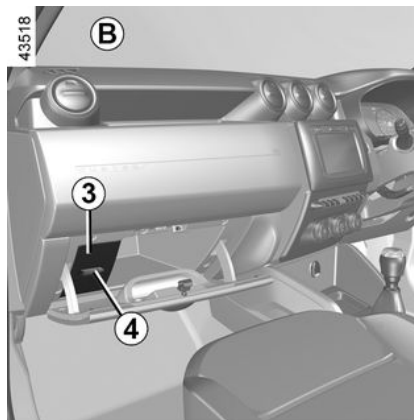


Če katera od električnih naprav ne deluje, je treba najprej pregledati stanje varovalk.

Odpnite vratca **1** z zarezo **2** ali, glede na vozilo, vratca **3** odpnite z zarezo **4**.

Za lažje ugotavljanje tokokroga, ki ga posamezna varovalka varuje, glejte nalepko (glede na vozilo) s posameznimi simboli varovalk, ki je nameščena na hrbtni strani vrtac **1** ali **3** podrobneje na naslednjih straneh.

## Sponka 5



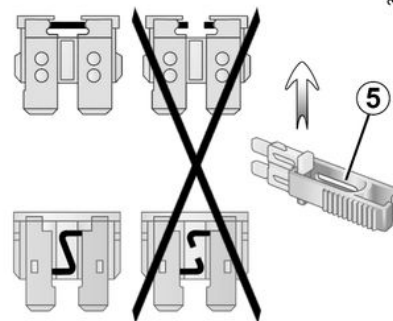
Iztaknite varovalko s ščipalko **5** na hrbtni strani vrtac **1** ali **3**.

Za odstranitev varovalke s pinceto, potisnite varovalko v stran.

Ni priporočljivo uporabljati prostih mest za vstavljanje dodatnih varovalk.



Priporočamo vam, da imate v vozilu vedno komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki jih lahko dobite pri pooblaščenih predstavnikih servisno-prodajne mreže za vaše vozilo.



5



Preverite zadevno varovalko in **jo po potrebi zamenjajte z varovalko, ki mora imeti enako nazivno vrednost kot originalna varovalka.**

Premočna varovalka lahko v primeru nenormalne porabe enega od porabnikov povzroči prekomerno segrevanje električnega tokokroga (nevarnost požara).

## Razporeditev varovalk

# VAROVALKE

(prisotnost in položaj varovalk sta odvisna od nivoja opremljenosti vozila)



Zvočni opozorilnik, osrednja enota alarmne naprave



Pomik sprednjih stekel, električni pomik sprednjih stekel



Električni pomik zadnjih stekel



Črpalka naprave za pranje in brisanje zadnjega stekla



Lučka na stropu, osvetlitev prtljažnika, osvetlitev predala za drobnarije



Enota krmiljenja energije, električno zaklepanje, zavorne luči, dolge luči, zasenčene luči, dnevne luči, meglenke, pozicijske luči



Multimedijski sistem, ogrevan sedež



Menjalnik za 4-kolesni pogon (4WD) (4WD), samodejni menjalnik



Kontrolna lučka smerokazov



Utekočinjen naftni plin (GPL)



Samodejno zaklepanje vrat



Leva dolga luč, desna zasenčena luč, leve dnevne luči, zadnje meglenke, pozicijske luči



Vtičnica za vlečno kljuko



Vtičnica za priključitev dodatne opreme zadaj



ABS – ESC, stikalo zavornih luči, stikalo sklopke in sistem proti zagonu motorja



Vbrizgavanje, instrumentna plošča, kontrolna enota potniškega prostora



Enota za prostoročni dostop



Airbag



Tipalo za svetlobo, varovala za otroke



Zaganjalnik



Brisanje vetrobranskega stekla



Prezračevanje potniškega prostora



Servovolan



Instrumentna plošča



Ogrevano zadnje steklo, opozorilo za nepripete varnostne pasove, pomoč pri parkiranju, dodatno gretje potniškega prostora, regulator/omejevalnik hitrosti



Radio, upravljalna plošča klimatske naprave, prezračevanje potniškega prostora, zadnja vtičnica za dodatno opremo



Vžigalnik za cigarete



Ogrevano vzvratno ogledalo



Stikalo za električno nastavitvev vzvratnih ogledal



Desne dolge luči, leve



zasenčene luči, desna dnevna luč, prednje meglenke, pozicijske luči

# VAROVALKE

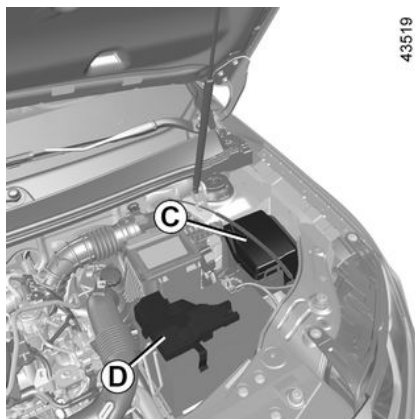
**i** Za lažje ugotavljanje tokokroga, ki ga posamezna varovalka varuje, si pomagajte z nalepko s posameznimi simboli varovalk v osrednji konzoli.

Potniški prostor **A**: nalepka z oznako varovalke je na zadnji strani vratc **1**.

Potniški prostor **B**: nalepka z oznako varovalke je za predalom za drobnarije **3**.

Nekatere varovalke lahko zamenja le usposobljeni strokovnjak. Te varovalke niso navedene na nalepki.

Posegajte samo v varovalke, navedene na nalepki.



## Varovalke v motornem prostoru C in D

Nekatere funkcije so zaščitene z varovalkami, ki se nahajajo v motornem prostoru v enotah **C** in **D**.

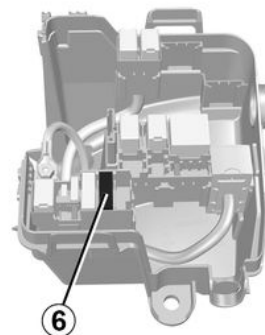
Zaradi težjega dostopa **vam svetujemo, da te varovalke zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.**



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, ali je ročica brisalcev stekel v izhodiščem položaju.

**Nevarnost poškodb.**

**C**



## Varovalka za LPG v motornem prostoru C

Varovalka za LPG **6**: prekinitev tokokroga LPG, ali prekinitev tokokroga LPG in tokokroga goriva.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izklopite kontakt.

Oglejte si informacije o "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s ključem" ali "Zagon, zaustavitev motorja: vozilo s kartico" v 2. razdelku.

## VAROVALKE



Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka



v motornem prostoru.

**Nevarnost poškodb.**

5

# AKUMULATOR: MOTNJE

## Morebitnemu iskrenju akumulatorja se boste izognili, če:

- pred odklopom ali ponovnim priklopom akumulatorja se prepričajte, da so vsi porabniki (stropne luči itd.) izklopljeni;
- izklopite polnilnik, preden priklopite ali odklopite akumulator;
- na akumulator ne polagajte kovinskih predmetov, saj lahko pride do kratkega stika med priključkoma;
- akumulator odklopite vsaj eno minuto po zaustavitvi motorja;
- po namestitvi ne pozabite priklopiti priključkov akumulatorja.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izključite kontakt (glejte razdelek "Zagon/zaustavitev motorja" v 2. poglavju).

## Priključitev polnilnika akumulatorja

**Polnilnik mora biti združljiv z baterijo z nominalno napetostjo 12 voltov.**

Ne odklapljajte akumulatorja pri prižganem motorju. **Upoštevajte proizvajalčeva navodila o uporabi polnilnika.**

Če imate v dodatni opremi več porabnikov, jih priključite na + za kontaktom.



Pri nekaterih akumulatorjih veljajo posebna navodila za njihovo polnjenje.

Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisne mreže. Izogibajte se kakršnikoli možnosti iskrenja, ki bi lahko povzročilo nenadno eksplozijo, akumulator vedno polnite v dobro prezračevanem prostoru. **Obstaja nevarnost resnih poškodb.**



Z akumulatorjem ravnajte zelo previdno, ker je v njem žveplena kislina, ki je nevarna za kožo in še posebej za oči. Če se to zgodi, prizadeto mesto takoj izperite z veliko vode. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč. Sestavnih delov akumulatorja ne izpostavljajte ognju, žarečim predmetom ali iskram (zaradi nevarnosti eksplozije). Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka



**Nevarnost poškodb.**

## Zagon motorja s pomočjo akumulatorja drugega vozila

Če si morate za zagon vozila pomagati z akumulatorjem drugega vozila, uporabite ustrezne kable za zagon (z velikim presekom), ki jih nabavite pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo, ali kable za pomoč pri zagonu, ki morajo biti v brezhibnem stanju.

## AKUMULATOR: MOTNJE

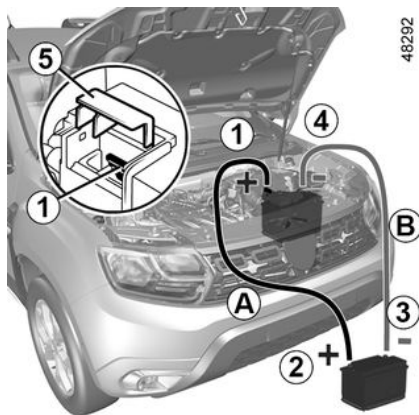
Akumulatorja morata imeti enako **nazivno napetost: 12 V**. Zmogljivost pomožnega akumulatorja (Ah - amperure) mora biti najmanj enaka zmogljivosti izpraznjenega akumulatorja.

Vozili se ne smeta dotikati (lahko pride do kratkega stika pri povezavi pozitivnih polov), prazni akumulator pa mora biti pravilno priključen. Izključite kontakt na vašem vozilu.

5

Zaženite motor drugega vozila, ki dovaja tok, in zadržite delovanje na srednjih vrtljajih.

V primeru okvare akumulatorja (odklopljen, izpraznjen akumulator itd.) morate izvesti ponastavitev servovolana: glejte razdelek »Volan, servovolana« v 1. poglavju.



Dvignite rdeči pokrov **5** na priključni sponki (+) **1**.

Priključite pozitivni kabel (+) **A** na sponko (+) **1** izpraznjenega akumulatorja, nato pa na sponko (+) **2** akumulatorja, ki dovaja tok.

Priključite negativni kabel (–) **B** na sponko (–) **3** akumulatorja, ki dovaja tok, in nato na sponko (–) **4** izpraznjenega akumulatorja.

Zaženite motor kot običajno. Ko se zažene, odklopite kabla **A** in **B** v obratnem vrstnem redu (**4 – 3 – 2 – 1**).



Pri delu v bližini motorja bodite pozorni, ker je le ta lahko še vroč. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator hlajenja motorja.

Na to vas opozarja nalepka  v motornem prostoru.  
**Nevarnost poškodb.**



Prepričajte se, da med kabloma **A** in **B** ni stika in da pozitivni kabel **A** ni v stiku z nobenim kovinskim sestavnim delom v vozilu, ki dovaja tok.

**Nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodb vozila.**

# RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: BATERIJE

## Motnje delovanja

Tudi če je baterija prešibka za zagotovitev delovanja, lahko še vedno zaženete motor in zaklenete oz. odklenete vozilo (glejte razdelek »Zaklepanje in odklepanje vrat« v 1. poglavju).



Baterije dobite pri pooblaščenem predstavniku servisne mreže za vaše vozilo. Trajajo približno dve leti. Pazite, da na bateriji ni sledov barve: nevarnost slabega električnega kontakta.



Če je potrebna zamenjava, bodite pozorni, da uporabite enak ali enakovreden tip baterij (posvetujte se s pooblaščenim predstavnikom servisne mreže).

## Zamenjava baterije

40618

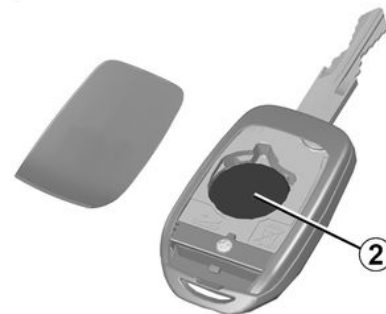


Odprite ohišje s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem, ki ga vstavite v zarezo **1**, in zamenjajte baterijo **2**, pri čemer upoštevajte vrsto in polarnost, ki je vtisnjena na dnu pokrovčka.

Prepričajte se, da je pokrovček dobro zapet in da je vijak ustrezno zategnjen.

**Opomba:** svetujemo vam, da se ob zamenjavi baterije ne dotikate tiskanega vezja v ohišju ključa.

40619



Pri zamenjavi:

– prepričajte se, da so baterije pravilno nameščene.

### Tveganje eksplozije.

– Če se vrata ne zaprejo ustrezno, upravljalnika ne uporabljajte in ga hranite izven dosega otrok.

5

# RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: BATERIJE

53757



53758



26913



## Previdnosti ukrepi povezani z baterijami:

- (nove ali rabljene) baterije hranite izven dosega otrok;
- pazite, da ne pogoltnete baterij;

**Obstaja nevarnost kemičnih opeklin, ki so lahko smrtno nevarne.**

- Če baterije pogoltnete ali vstavite v kateri koli del telesa, čim prej poiščite zdravniško pomoč.



Iztrošenih baterij ne odvrzite v naravo, temveč jih odnesite na zbirna mesta, kjer bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.

# KARTICA ZA PROSTOROČNO UPRAVLJANJE: BATERIJA

## Motnje delovanja

Tudi če je baterija prešibka za zagotovitev delovanja, lahko še vedno zažene motor in zaklenete oz. odklenete vozilo (glejte razdelek »Zaklepanje in odklepanje vrat« v 1. poglavju).



Če je potrebna zamenjava, bodite pozorni, da uporabite enak ali enakovreden tip

baterij (posvetujte se s pooblaščenim predstavnikom servisne mreže).



Pri zamenjavi:

- prepričajte se, da so baterije pravilno nameščene.

### Tveganje eksplozije.

- Če se vratca ne zaprejo ustrezno, upravljalnika ne uporabljajte in ga hranite izven doseg a otroka.

## Zamenjava baterije



Ko se na instrumentni plošči prikaže sporočilo "Slaba baterija kartice", zamenjajte baterijo kartice:

- potisnite zadnji pokrov **1** navzdol, medtem ko pritiskate območje **A**;
- odstranite pokrov baterije **2**;
- odstranite baterijo, tako da pritisnete na eno stran in dvignete drugo;
- zamenjajte glede na smer in predlogo, prikazano na notranji strani pokrova.

43532



Za ponovno nameščanje ravajte v obratnem vrstnem redu, nato pa, ko ste poleg vozila, štirikrat pritisnite na enega od gumbov na kartici: ob naslednjem zagonu sporočilo izgine.

Prepričajte se, da je pokrovček pravilno zataknjen.

**Opomba:** ob zamenjavi baterije se ne dotikajte tiskanega vezja ali kontaktov na kartici.

# KARTICA ZA PROSTOROČNO UPRAVLJANJE: BATERIJA



## Previdnosti ukrepi povezani z baterijami:

- (nove ali rabljene) baterije hranite izven dosega otrok;
- pazite, da ne pogoltnete baterij;

**Obstaja nevarnost kemičnih opeklin, ki so lahko smrtno nevarne.**

- Če baterije pogoltnete ali vstavite v kateri koli del telesa, čim prej poiščite zdravniško pomoč.



Baterije dobite pri pooblaščenem predstavniku servisne mreže za vaše vozilo. Trajajo približno dve leti. Pazite, da na bateriji ni sledov barve: nevarnost slabega električnega kontakta.

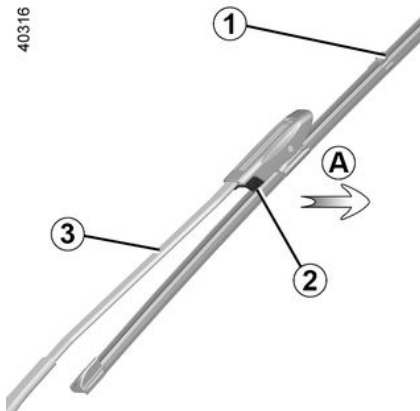
26913



Iztrošenih baterij ne odvrzite v naravo, temveč jih odnesite na zbirna mesta, kjer bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.

# METLICE BRISALCEV:ZAMENJAVA

## Metlice brisalcev vetrobranskega stekla 1



Pri izključenem kontaktu privzdignite ročico brisalca **3**, povlecite jeziček **2** (premik **A**) in potisnite metlico navzgor.

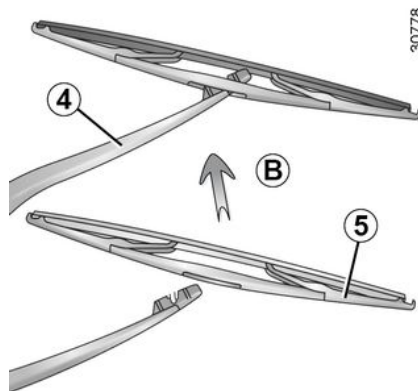
### Ponovna namestitev

Potisnite metlico vzdolž ročice, da se zaskoči. Preverite, ali je dobro zaprt. Ročica brisalca na voznikovi strani mora biti vedno zgoraj.



Preden zamenjate metlico brisalca se prepričajte, da je ročica v položaju za izklop (brisalci izklopljeni).  
**Obstaja nevarnost poškodb.**

## Zamenjava metlice brisalca zadnjega stekla 5



- Pri izklopljenem kontaktu privzdignite ročico brisalca **4**;
- obračajte metlico **5**, dokler ne začutite odpora;
- povlecite metlico, da jo snamete (premik **B**).

### Ponovna namestitev

Ravnajte v obratnem vrstnem redu kot pri demontaži. Prepričajte se, ali je metlica pravilno pritrjena.



Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenjska doba je odvisna od vas:

- metlice, vetrobransko in zadnje steklo redno čistite z milnico;
- ne uporabljajte jih, ko je vetrobransko ali zadnje steklo suho;
- dvignite brisalce z vetrobranskega ali zadnjega stekla, če jih dlje časa niste uporabljali.

## METLICE BRISALCEV:ZAMENJAVA



- Pozimi pazite, da metlice brisalcev niso primrznjene na steklo (zaradi nevarnosti pregretja pogonskega motorčka brisalcev).
- Preverjajte stanje metlic brisalcev.

Zamenjajte jih, ko brisanje ni več zadovoljivo (približno enkrat letno).

Pazite, da vam ročica brisalca ne pade na steklo, ko odstranite metlico (ob zamenjavi): nevarnost razbitja stekla.

5

## VLEKA VOZILA: V PRIMERU OKVARE

Pred vsako vleko prestavite menjalnik v prosti tek, odklenite volanski drog in sprostite parkirno zavoro.

Če pri vozilih, opremljenih s samodejnim menjalnikom, ni mogoče prestaviti prestavne ročice v položaj **N**, se obrnite na predstavnika pooblaščen servisne mreže za vaše vozilo.

### Odklepanje volanskega droga

Vstavite ključ v stikalo za zagon in ga obrnite v položaj **"Vklop"**. Odvisno od vozila, postavite kartico na simbol in pritisnite gumb za zagon motorja za **dve sekundi**.

Ročico prestavite v prazen tek (položaj **N** pri vozilih z avtomatskim menjalnikom).

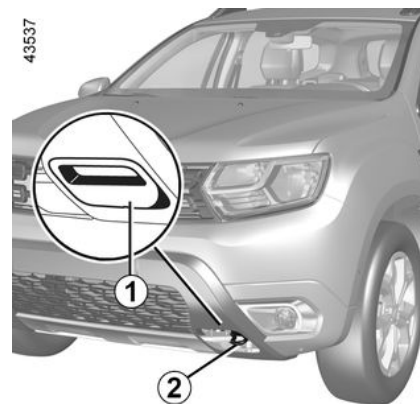
Volanski drog se odklene in vzpostavi se napajanje funkcij vozila, ki delujejo pri delnem kontaktu: uporabite lahko luči (smerokazi, zavorne luči itd.). Ponoči morajo biti na vozilu prižgane tudi luči za označevanje vozila.

Odvisno od vozila, po opravljeni vleki dvakrat zaporedoma pritisnite gumb za zagon motorja (nevarnost praznjenja akumulatorja).



- Uporabite tog vlečni drog. Če uporabite vrv ali žico (če je zakonsko dovoljena), morajo delovati zavore na vlečenem vozilu.
- Ne smete vleči vozila, ki je tako poškodovano, da ga ni več mogoče pravilno upravljati.
- Da ne bi poškodovali vozila, se pri vleki poškodovanega vozila izogibajte sunkovitemu pospeševanju ali zaviranju.
- V vsakem primeru je priporočljivo, da ne presežete hitrosti **25 km/h**.
- Ne potiskajte vozila z zaklenjenim volanskim drogom.

## Mesta za pritrditev vlečnega priključka spredaj in zadaj



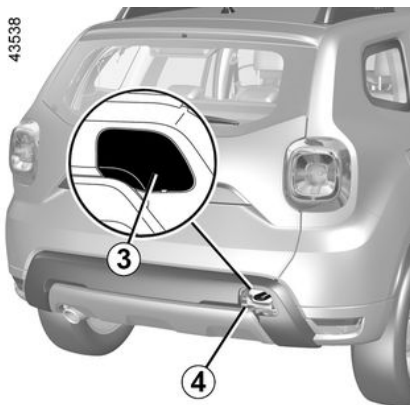
Uporabite samo sprednji **2** in zadnji **4** vlečni priključek.

Sprednji **1** ali zadnji pokrov **3** odprite tako, da pod njega vstavite ploščati izvijač ali podobno orodje.

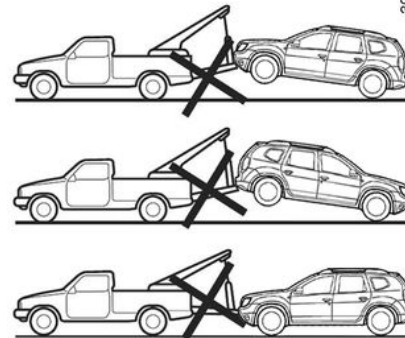
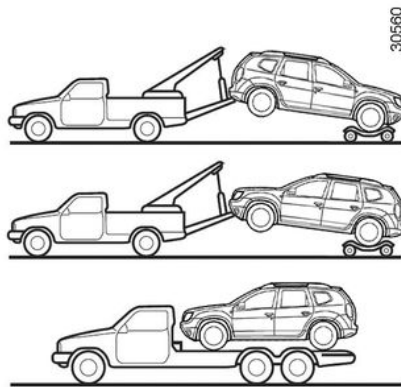


Prepričajte se, da je vlečni obroč ustrezno prvit.  
**Nevarnost izgube vlečenega predmeta.**

## VLEKA VOZILA: V PRIMERU OKVARE



### Vozila na 4-kolesni pogon (4WD)



Ti mesti za pritrditev vlečnega priključka se lahko uporabljata samo za vleko vozila, nikoli pa za njegovo neposredno ali posredno dviganje.



Pri zaustavljenem motorju ne delujeta več servovolan in servozavora.



Orodja nikdar ne pustite nepospravljenega v vozilu, ker lahko pri zaviranju odletijo.



Med vleko mora ključ ves čas ostati v stikalu za gazon.



Ne glede na izbrani način, ne smete nikoli vleči vozila na 4-kolesni pogon, če se eno od njegovih 4 koles dotika tal (razen pri vleki pokvarjenega vozila po brezpotju).

**Obstaja nevarnost mehanske poškodbe.**

### Vleka pokvarjenega vozila po brezpotju

Če ste z vozilom obtičali v pesku, snegu, blatu itd., pritrdite fleksibilno vlečno napravo (vlečni jermen ali drug, posebej za to izdelan pripomoček) na

## VLEKA VOZILA: V PRIMERU OKVARE

vlečni priključek na sprednjem ali na zadnjem delu vozila (na prejšnji strani glejte razdelek »Mesta za pritrditev vlečnega priključka spredaj in zadaj«).



Glede vgradnje in pogojev uporabe opreme glejte proizvajalčeva navodila za montažo.

Če je vozilo obtičalo, lahko vozilo **4x4 (4WD)** vlečete samo na kratke razdalje. **Obstaja nevarnost mehanske poškodbe.**



V primeru vleke pokvarjenega vozila po brezpotjih je pri vleki vozila, ki je obtičalo, prepovedana uporaba tega vlečnega droga. **Obstaja nevarnost mehanske poškodbe.**

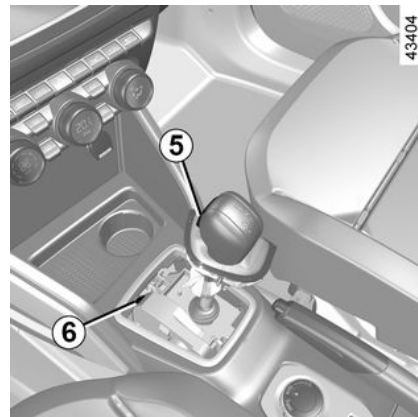


Pri pospravljanju orodja pazite, da ga boste namestili nazaj v prtljažnik tako, kakor je bilo prvotno nameščeno. Orodja nikdar ne pustite nepospravljenega v vozilu, ker lahko pri zaviranju odleti.

Priporočamo, da take vrste vozila pripeljete na ploščadi ali ga v primeru vozil **4x2 (2WD)** pripeljete z dvignjenima zadnjima kolesoma

**Izjemoma** in samo v primeru vozil **4x2 (2WD)** lahko vozilo vlečete z vsemi štirimi kolesi na tleh; to je dovoljeno samo pri vožnji naprej s prestavno ročico v položaju prostega teka (**N**) in na razdalji, ki ni daljša od 50 km.

Če prestavne ročice ni mogoče prestaviti v položaj **N**, se obrnite na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež vozila.



5

Če je pri zagonu motorja, ko pritisnete na zavorni pedal, ročica blokirana v položaju **P**, lahko ročico ročno sprostite.

To storite tako, da odpnete spodnji del prestavne ročice, vstavite orodje (v obliki trdnega droga) v režo **6** in hkrati pritisnete gumb **5**, da odklenete ročico.

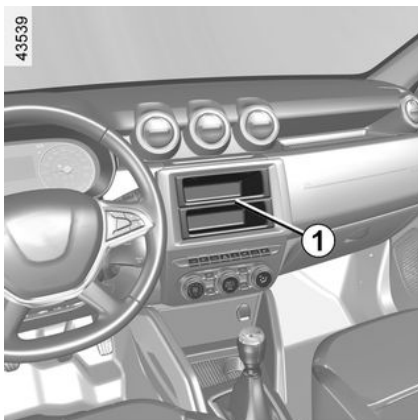
Čimprej se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisnih mrež.

## Vleka vozila z avtomatskim menjalnikom

Pri ugasnjenem motorju mazanje menjalnika ni več zagotovljeno.

## PREDOPREMA ZA RADIO

5



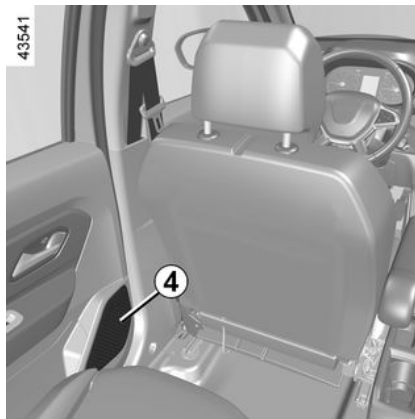
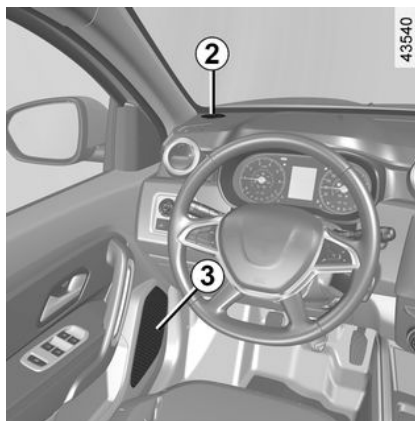
Če vaše vozilo ni opremljeno z audio sistemom, vsebuje mesta, predvidena za namestitev:

- avtoradia **1**;
- sprednjih zvočnikov **2** in **3**;
- zadnjih zvočnikov **4**.

Za namestitev opreme se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

### Prostor za radio 1

Odpnite pokrovček. Zadaj se nahajajo antena, napajanje + in – ter kabli za priključitev zvočnikov.



- i** – V vseh primerih je treba natančno upoštevati navodila za vgradnjo opreme.
- Držala in dodatni vmesni kabli (ki jih lahko kupite v servisno-prodajni mreži) se razlikujejo glede na nivo opremljenosti vozila in tip avtoradia. Za nakup dela z ustrezno kataložno številko se posvetujte s predstavnikom pooblaščenih servisnih mrež.
  - Na električnih ali radijskih tokokrogih vozila ni dovoljeno izvajati nobenih del, razen pri pooblaščenih prodajalcih: nepravilno priključen sistem lahko povzroči poškodbe električne opreme in/ali komponent, ki so z njo povezane.



### Električna in elektronska dodatna oprema

Pred namestitvijo tovrstne naprave (še posebej oddajnikov/sprejemnikov: frekvenčni pas, jakostna stopnja, položaj antene itd.) preverite, ali je naprava združljiva z vašim vozilom. Obrnite se na predstavnika pooblaščenega servisne mreže.

Pred priključitvijo dodatne opreme v vtičnico se prepričajte, da ne presega največje dovoljene moči vtičnice. **Obstaja nevarnost požara.**

Vsa dela na električnem in/ali elektronskem vezju vozila sme izvajati le usposobljeni strokovnjak. Vsaka nepravilna povezava in/ali namestitev električnih/elektronskih dodatkov, ki jih proizvajalec ni odobril, lahko privede do:

- poškodbe električne in/ali elektronske opreme;
- poškodbe sestavnih delov, povezanih z njim;
- zbiranje in uporaba podatkov o vozilih;
- vdor v zasebnost (spreminjanje, brisanje ali neupravičen dostop do osebnih podatkov);
- preklic dovoljenja za začetek servisiranja.

### Tveganje hujših nesreč. Tveganje vdora v zasebnost.

Če boste v prihodnosti vgradili električno opremo, poskrbite, da boste obveščeni o vrednosti in položaju ustrezne varovalke.

### Uporaba diagnostičnega priključka

Uporaba elektronskih dodatkov na diagnostični vtičnici lahko povzroči resne motnje v elektronskih sistemih vozila in/ali povzroči vdor v zasebnost (spreminjanje, brisanje ali neupravičen dostop do osebnih podatkov). Zaradi varnostnih razlogov je priporočena uporaba izključno elektronske dodatne opreme, ki jo je odobril proizvajalec: posvetujte se s predstavnikom servisne mreže. **Tveganje hujših nesreč. Tveganje vdora v zasebnost.**

### Naknadna vgradnja dodatne opreme

Če želite na vozilo namestiti dodatno opremo: posvetujte se s pooblaščenim prodajalcem. Da bi zagotovili dobro delovanje vašega vozila in preprečili vse nevarnosti, vam poleg tega svetujemo, da uporabljate dodatno opremo, ki je priporočljiva in je prilagojena vašemu vozilu; ta oprema je tudi edina, za katero jamči proizvajalec.

Če uporabljate varnostni drog za zaklepanje volana, ga pritrdite samo na zavorni pedal.

### Neprijetnosti med vožnjo

## NAMESTITEV IN UPORABA DODATNE OPREME

Na voznikovi strani uporabljajte izključno tepihe, ki so prilagojeni vašemu vozilu in jih je treba pričvrstiti s prednameščenimi elementi. Redno preverjajte, ali so dobro pritrjeni. Ne polagajte več tepihov enega preko drugega. **Tveganje, da se zataknejo pedali.**

## MOTNJE DELOVANJA

| Uporaba kartice                      | MOŽNI VZROKI                                                                       | KAJ STORITI?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kartica ne zaklene ali odklene vrat. | Iztrošena baterija kartice                                                         | Zamenjajte baterijo. Še vedno lahko zaklenete ali odklenete svoje vozilo in zaženete motor (glejte razdelka "Zaklepanje, odklepanje odpiralnih delov" v poglavju 1 in "Zagon, zaustavitev motorja" v poglavju 2).                                                                                                                                    |
|                                      | Uporaba naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot kartica (prenosni telefon ...)   | Prenehajte uporabljati opremo ali uporabite ključ, vgrajen v kartico (glejte informacije v poglavju "Zaklepanje, odklepanje odpiralnih delov" v 1. razdelku).                                                                                                                                                                                        |
|                                      | Vozilo se nahaja v območju močnega elektromagnetnega sevanja.                      | Uporabite ključ, vgrajen v kartico (glejte informacije o "Zaklepanje, odklepanje odpiralnih delov" v 1. poglavju).                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                      | Prazen akumulator vozila                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                      | Na instrumentni plošči se prikaže sporočilo "Postavite kartico na simbol + START". | Kartico položite na simbol za zagon, dokler sporočilo na instrumentni plošči ne izgine, nato pritisnite gumb za zagon v približno 2 sekundah po izbrisu sporočila.                                                                                                                                                                                   |
|                                      | Vozilo je zagnano.                                                                 | Pri delujočem motorju zaklepanje/odklepanje s kartico ni mogoče. Izključite kontakt.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                      | Desinhronizacija kartice.                                                          | Odklenite voznikova vrata tako, da vstavite ključ, vgrajen v kartico, v ključavnico vrat (glejte odstavek »Zaklepanje/odklepanje odpiralnih elementov« v 1. poglavju), nato kartico položite na simbol <b>4</b> (glejte razdelek »Zagon/zaustavitev motorja: vozilo s kartico« v 2. poglavju) in pritisnite gumb <b>2</b> za sinhronizacijo kartice. |

| Uporaba daljinskega upravljalnika                                  | MOŽNI VZROKI                              | KAJ STORITI?     |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------|
| Z daljinskim upravljalnikom ni možno zakleniti ali odkleniti vrat. | Prazna baterija daljinskega upravljalnika | Uporabite ključ. |

## MOTNJE DELOVANJA

| Uporaba daljinskega upravljalnika                                                          | MOŽNI VZROKI                                                                                     | KAJ STORITI?                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5                                                                                          | Uporaba naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot daljinski upravljalnik (prenosni telefon ...). | Prenehajte uporabljati te naprave ali uporabite ključ.                                                                                                                                                                      |
|                                                                                            | Vozilo se nahaja v območju močnega elektromagnetnega sevanja.<br>Izprazen akumulator             | Zamenjajte baterijo. Še vedno lahko zaklenete, odklenete svoje vozilo in zaženete motor (glejte podpoglavji "Zaklepanje, odklepanje odpiralnih elementov" v 1. poglavju in "Zagon, zaustavitev motorja" v 2. poglavju).     |
|                                                                                            | Vozilo je zagnano.                                                                               | Pri delujočem motorju zaklepanje/odklepanje s kartico ni mogoče. Izključite kontakt.                                                                                                                                        |
|                                                                                            | Desinhronizacija daljinskega upravljalnika.                                                      | Voznikova vrata odklenite s ključem v ključavnici vrat, nato zaženite motor za sinhronizacijo daljinskega upravljalnika.                                                                                                    |
| Pri zagonu                                                                                 | MOŽNI VZROKI                                                                                     | KAJ STORITI?                                                                                                                                                                                                                |
| Žarnice lučk na instrumentni plošči slabijo ali se ne prižigajo, zaganjalnik se ne obrača. | Slabo zategnjene, odklopljene ali oksidirane priključne sponke na akumulatorju.                  | Zategnite, priključite ali očistite priključke.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                            | Akumulator je izprazen ali ne deluje.                                                            | Priključite drug akumulator na oslavljen akumulator vašega vozila. Glejte informacije "Baterija: obnovitev okvare" v razdelku 5 ali po potrebi zamenjajte baterijo.<br>Ne potiskajte vozila z zaklenjenim volanskim drogom. |
|                                                                                            | Okvara tokokroga.                                                                                | Obrnite se na predstavnika pooblaščenega servisne mreže.                                                                                                                                                                    |
| Motor noče steči.                                                                          | Pogoji za zagon niso izpolnjeni.                                                                 | V 2. poglavju glejte podpoglavje "Zagon/zaustavitev motorja".                                                                                                                                                               |

## MOTNJE DELOVANJA

| Pri zagonu                                                                       | MOŽNI VZROKI                                                                                                     | KAJ STORITI?                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  | "Prostoročna kartica" ne deluje.                                                                                 | V 2. poglavju glejte podpoglavje "Zagon/zaustavitev motorja".                                                                                                                                  |
| Ko vozilo miruje, je motor hladen in je število vrtljajev v prostem teku veliko. | Pri izvedenki z bencinskim motorjem ni nujno, da gre za napako. To lahko povzroči povišanje temperature motorja. | Število vrtljajev prostega teka bi se moralo znižati po približno eni minuti. V nasprotnem primeru je to lahko posledica druge napake. Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež. |
| Motor se noče ustaviti.                                                          | Kartica ni zaznana.<br>Problem na elektroniki.                                                                   | Držite pritisnjen gumb za zagon.<br>Petkrat hitro pritisnite na gumb za zagon.                                                                                                                 |
| Volanski drog ostane zaklenjen.                                                  | Blokiran volan<br><br>Okvara tokokroga.                                                                          | Obračajte volan in hkrati pritiskajte na gumb za zagon motorja (v 2. poglavju glejte podpoglavje "Zagon, zaustavitev motorja").<br><br>Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež. |

| Med vožnjo               | MOŽNI VZROKI                                                                                                                                                                                                                                                                                            | KAJ STORITI?                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibracije, tresljaji.    | Prenizek tlak v pnevmatikah, slabo uravnotežene ali poškodovane pnevmatike.                                                                                                                                                                                                                             | Preverite tlak v pnevmatikah: če to ni vzrok, naj njihovo stanje preveri pooblaščen prodajalec.                                                                                                                                                                                                           |
| Belo dimljenje na izpuhu | Pri vozilih z dizelskim motorjem ne gre nujno za napako. Dimljenje je lahko posledica regeneracije filtra sajastih delcev.<br><br>Pri izvedenki z bencinskim motorjem ni nujno, da gre za napako. Odvisno od vremenskih pogojev (mraz, vlaga itd.) lahko pri močnejšem pospeševanju vozila nastane dim. | V 2. poglavju glejte razdelek "Posebnosti vozil z dizelskim motorjem".<br><br>Zmanjšajte število vrtljajev motorja in se izogibajte nenadnemu pospeševanju, da bo dim postopoma izginil. V nasprotnem primeru je to lahko posledica druge napake. Obrnite se na predstavnika pooblaščenih servisnih mrež. |

## MOTNJE DELOVANJA

| Med vožnjo                                                                                                                 | MOŽNI VZROKI                                                                                     | KAJ STORITI?                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dim v motornem prostoru.                                                                                                   | Kratek stik ali puščanje hladilnega krogotoka                                                    | Ustavite, izključite kontakt, oddaljite se od vozila in pokličite predstavnika pooblaščen servisne mreže.                                                                            |
| Prižge se opozorilna lučka tlaka olja:                                                                                     |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                      |
| pri zavijanju ali zaviranju,                                                                                               | Nivo je prenizek.                                                                                | Dolijte motorno olje (upoštevajte navodila v podpoglavju "Nivo motornega olja: dolivanje, nalivanje" v 4. poglavju).                                                                 |
| ugasne kasneje ali ostane prižgana pri pospeševanju.                                                                       | Prenizek tlak olja.                                                                              | Ustavite se in se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.                                                                                                             |
| Volanski obroč se težko obrača.                                                                                            | Pregrevanje servovolana.<br>Napaka pomožnega električnega motorja.<br>Napaka v pomožnem sistemu. | Vozite previdno z zmanjšano hitrostjo, bodite pozorni na raven sile, s katero morate obračati volan, če želite obrniti kolesa. Obrnite se na predstavnika pooblaščen servisne mreže. |
| Motor se pregreva. Kazalec na merilniku temperature hladilne tekočine je v kritičnem območju in vklopi se opozorilna lučka | Pokvarjen ventilator hladilnika                                                                  | Ustavite vozilo, ugasnite motor in se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.                                                                                         |
| <b>STOP</b>                                                                                                                |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                            | Puščanje hladilne tekočine.                                                                      | Preverite posodo za hladilno tekočino: v njej mora biti tekočina. Če je ni v posodi, se čimprej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.                            |
| Hladilna tekočina v ekspanzijski posodi vre.                                                                               | Mehanska okvara: poškodovano tesnilo glave motorja                                               | Ustavite motor.<br>Pokličite predstavnika pooblaščen servisne mreže.                                                                                                                 |

## MOTNJE DELOVANJA

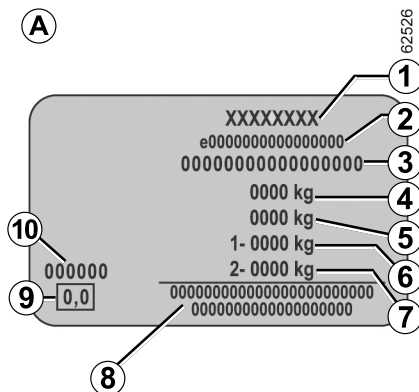
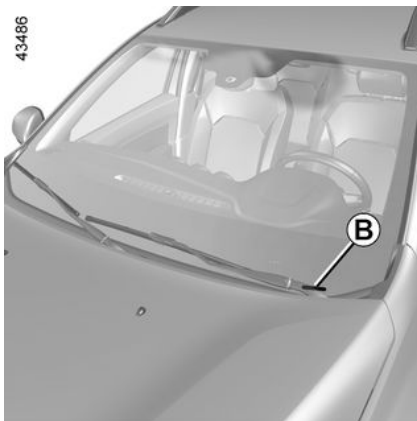


**Hladilnik:** v primeru večjega pomanjkanja hladilne tekočine ne pozabite dejstva, da ne smete nikoli dolivati mrzle hladilne tekočine, ko je motor zelo vroč. Po vsakem posegu na vozilu, kjer je bilo potrebno izprazniti hladilni krogotok, četudi samo delno, je treba doliti ustrezno količino nove hladilne tekočine. Opozorilo: obvezna je uporaba homologirane hladilne tekočine, ki jo odobri naša tehnična služba.

| Električna oprema                             | MOŽNI VZROKI                                                                                            | KAJ STORITI?                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brisalci ne delujejo.                         | Metlice brisalcev so se prilepile na steklo.<br>Okvara električnega tokokroga<br>Poškodovana varovalka. | Odlepите metlice brisalcev od stekla, preden vključite brisalce.<br>Obrnite se na predstavnika pooblaščenе servisne mreže.<br>Zamenjajte varovalko ali jo dajte zamenjati: glejte informacije o "Varovalkah" v razdelku 5. |
| Brisalec se ne ustavlja več.                  | Napaka električnega upravljanja                                                                         | Obrnite se na predstavnika pooblaščenе servisne mreže.                                                                                                                                                                     |
| Hitrejšе utripanje smerokazov                 | Pregorela žarnica.                                                                                      | Glejte razdelek »Žaromet: menjava žarnic« v 5. poglavju.                                                                                                                                                                   |
| Smerokazi ne delujejo več.                    | Okvara na električnem tokokrogu ali stikalu<br>Poškodovana varovalka.                                   | Obrnite se na predstavnika pooblaščenе servisne mreže.<br>Zamenjajte varovalko ali jo dajte zamenjati: glejte informacije o "Varovalkah" v razdelku 5.                                                                     |
| Žarometi se ne prižigajo, ali ne ugašajo.     | Okvara na električnem tokokrogu ali stikalu<br>Poškodovana varovalka.                                   | Obrnite se na predstavnika pooblaščenе servisne mreže.<br>Zamenjajte varovalko ali jo dajte zamenjati: glejte informacije o "Varovalkah" v razdelku 5.                                                                     |
| Sledi kondenzacije v lučeh ali zadnjih lučeh. | Pojav kondenza je naraven pojav, posledica temperaturnih sprememb in vlage.                             |                                                                                                                                                                                                                            |

## MOTNJE DELOVANJA

| Električna oprema                                                                            | MOŽNI VZROKI                                                                                 | KAJ STORITI?                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                                                              | V tem primeru bodo sledi kondenzacije pri vklopljenih žarometih postopoma izginili.          |                                                        |
| Opozorilna lučka opomnika prednjega varnostnega pasu zasveti, ko pritrdite varnostne pasove. | Pravilno delovanje tipala je moteno zaradi predmeta, ki se je vrnil med pod vozila in sedež. | Odstranite vse predmete, ki so pod prednjima sedežema. |



**Prisotnost in lokacija podatkov sta odvisni od vozila.**

### Ploščica proizvajalca A

**1** Naziv proizvajalca.

**2** Proizvodna številka ali številka homologacije.

**3** Identifikacijska številka.

**B. Odvisno od vozila so ti podatki navedeni tudi na oznaki .**

**4 Največja dovoljena skupna teža vozila (MMAC).**

**5 GTW** (Dovoljena skupna masa vozila in prikolice: obteženo vozilo s prikolico).

**6** MMTA (največja dovoljena obremenitev) prednje osi.

## 7 Dovoljena obremenitev zadnje osi

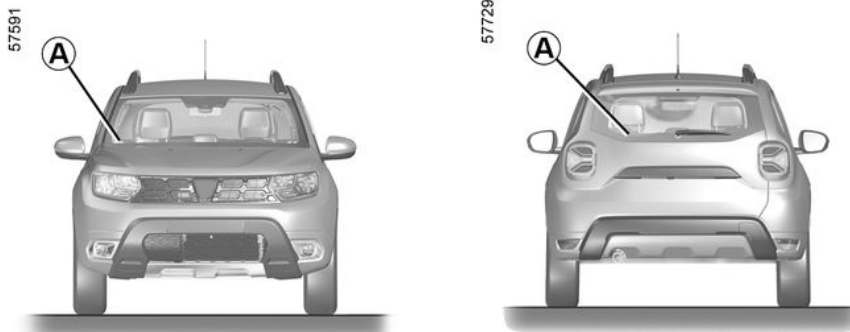
**8** Prostor za napise partnerjev ali dopolnilne napise.

**9** Emisije dizelskega izpuha.

**Odvisno od vozila, te informacije niso navedene na ploščici proizvajalca, temveč na nalepki za motnost dima motorja (glejte informacije v 2. poglavju – "Posebnosti dizelskih izvedenk").**

**10** Oznaka originalne barve (koda barve).

## TEHNIČNE INFORMACIJE ZA NUJNE SLUŽBE



6

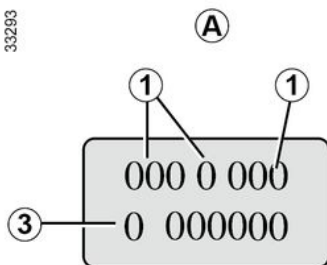
QR code na etiketi **A** omogoča reševalcem, ki uporabljajo tablični računalnik ali pametni telefon, takojšen dostop do tehničnih informacij, ki so koristne za delo na vozilu v primeru nesreče.

Zagotovite, da je nalepka **A** vedno vidna in nameščena na vetrobransko steklo ter na zadnje steklo.

**Vsaka sprememba ali poškodba bi preprečila dostop do podatkov.**

# IDENTIFIKACIJSKA PLOŠČICA MOTORJA

33293



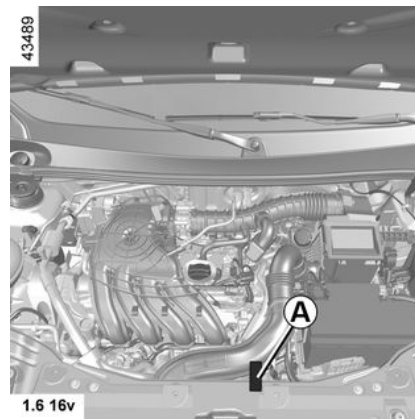
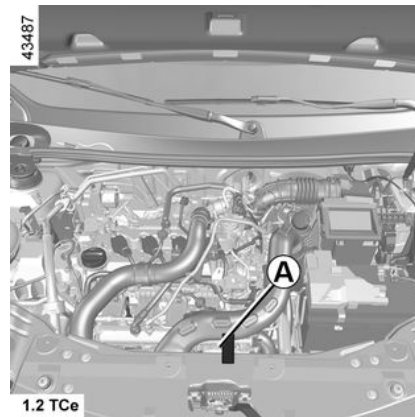
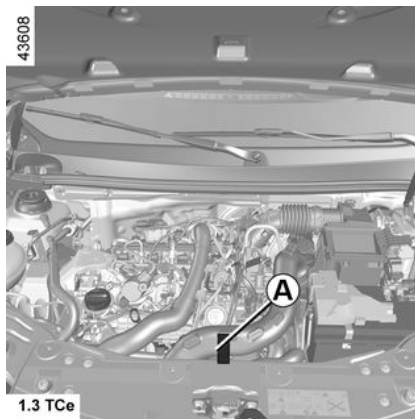
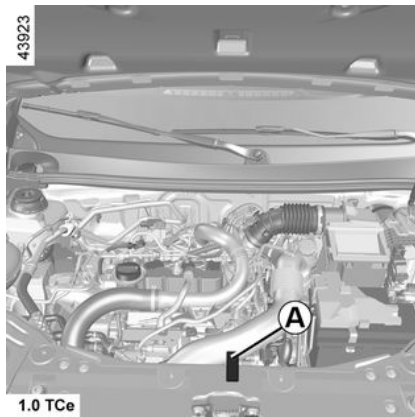
**Podatke z identifikacijske ploščice motorja v območju A navedite ob vsakem dopisovanju ali naročanju delov.**

(Glede na tip motorja je lahko pritrjena na različnih mestih)

**1** Vrsta motorja.

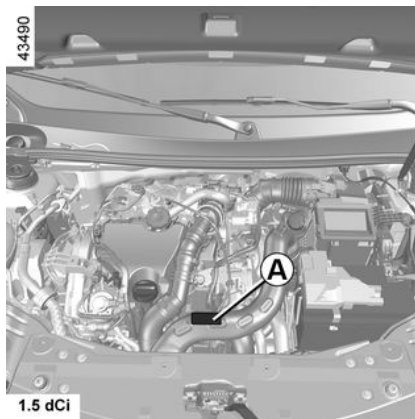
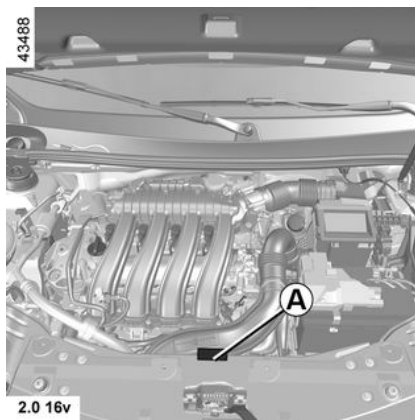
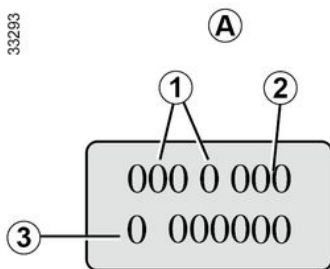
**2** Oznaka motorja.

**3** Serijska številka motorja.



# IDENTIFIKACIJSKA PLOŠČICA MOTORJA

33293



6

**Podatke z identifikacijske ploščice motorja v območju A navedite ob vsakem dopisovanju ali naročanju delov.**

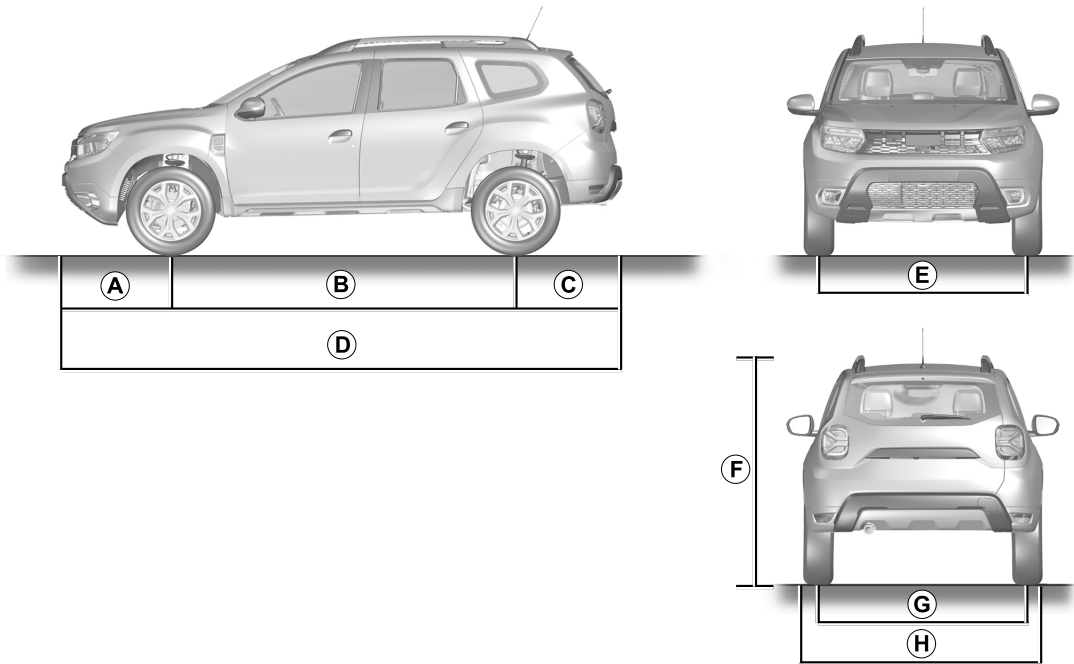
(Glede na tip motorja je lahko pritrjena na različnih mestih)

- 1** Vrsta motorja.
- 2** Oznaka motorja.
- 3** Serijska številka motorja.



MERE (V METRIH)

58839



6

## MERE (V METRIH)

|          | <b>Mere</b>                                                                                                                                            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | 0,842                                                                                                                                                  |
| <b>B</b> | 2,673                                                                                                                                                  |
| <b>C</b> | 0,826                                                                                                                                                  |
| <b>D</b> | 4,341                                                                                                                                                  |
| <b>E</b> | 1,563                                                                                                                                                  |
| <b>F</b> | 1,633 prazno vozilo brez nosilnih drogov prtljažnika na strehi<br>1,693 prazno vozilo z nosilnimi drogovi prtljažnika na strehi                        |
| <b>G</b> | 1,586                                                                                                                                                  |
| <b>H</b> | 1,891 do 2,052<br>– 1,891 z zunanjimi vzvratnimi ogledali, preklopljenimi navznoter<br>– 2,052 z zunanjimi vzvratnimi ogledali, preklopljenimi navzven |

## SPECIFIKACIJE MOTORJA

| Izvedenke                                       | 1.0 TCe                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1.2 TCe | 1.3 TCe   | 1.6 16V | 2.0 16V | 1.5 dCi                                                                             |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|---------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tip motorja</b><br>(na ploščici motorja)     | H4Dt                                                                                                                                                                                                                                                                              | H5Ft    | H5H Turbo | H4M     | F4R     | K9K                                                                                 |
| <b>Gibna prostornina</b><br>(cm <sup>3</sup> )  | 999                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1 198   | 1332      | 1598    | 1 998   | 1 461                                                                               |
| <b>Vrsta goriva</b><br><b>Oktanska vrednost</b> | Bencinski<br><b>Obvezno</b> uporabljajte neosvinčeni bencin z oktansko vrednostjo, predpisano na nalepki na vraticih odprtine za nalivanje goriva.                                                                                                                                |         |           |         |         | Dizel<br>Na nalepki na vraticih posode za gorivo so navedene odobrene vrste goriva. |
| <b>Svečke</b>                                   | Uporabljajte samo svečke, ki so predpisane za motor vašega vozila.<br>Osnovni tipi svečk morajo biti navedeni na nalepki v motornem prostoru. Če niso, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.<br>Uporaba neustreznih svečk lahko povzroči poškodbe motorja. |         |           |         |         |                                                                                     |

# SPECIFIKACIJE MOTORJA

| Izvedenke                                                                                                                                                                  | 1.0 TCe                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.2 TCe | 1.3 TCe   | 1.6 16V | 2.0 16V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.5 dCi |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Tip motorja</b><br>(na ploščici motorja)                                                                                                                                | H4Dt                                                                                                                                                                                                                                                          | H5Ft    | H5H Turbo | H4M     | F4R                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | K9K     |
| <b>Gibna prostornina</b><br>(cm³)                                                                                                                                          | 999                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 198   | 1332      | 1598    | 1 998                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 461   |
| <b>Vrste goriv, ki so v skladu z evropskimi standardi in združljive z motorji vozil, naprodaj v Evropi</b> (v ostalih primerih se obrnite na predstavnika servisne mreže). | <div> <div>E5</div> <p>Neosvinčeni bencin v skladu s standardom <b>EN 228</b> vsebuje volumetrično do 5 % etanola.</p> </div> <div> <div>E10</div> <p>Neosvinčeni bencin v skladu s standardom <b>EN 228</b> vsebuje volumetrično do 10 % etanola.</p> </div> |         |           |         | <div> <div>B7</div> <p>Dizelsko gorivo je skladno s standardom <b>EN 590</b> in vsebuje do 7 volumenskih odstotkov metilestra maščobnih kislin.</p> </div> <div> <div>B10</div> <p>Dizelsko gorivo je skladno s standardom <b>EN 16734</b> in vsebuje do 10 volumenskih odstotkov metilestra maščobnih kislin.</p> </div> <div> <div>XTL</div> <p>Parafinsko dizelsko gorivo je skladno s standardom <b>EN 15940</b> in vsebuje do 7 volumenskih odstotkov metilestra maščobnih kislin.</p> </div> |         |

## TEŽA (V KG)

Navedene teže veljajo za osnovno izvedenko vozila, brez dodatne opreme: spreminjajo se glede na opremo vašega vozila. Obrnite se na predstavnika pooblaščenega servisne mreže.

| Izvedenke                                                                                         | 4x2                                                                                                          | 4x4 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Maksimalna dovoljena skupna teža</b><br><b>Dovoljena skupna masa vozila in prikolice (MTR)</b> | Teže, ki so navedene na ploščici proizvajalca (glejte podpoglavje "Identifikacijske ploščice" v 6. poglavju) |     |
| <b>Dovoljena masa prikolice z zavorami*</b>                                                       | dobimo z izračunom: MTR - MMAC                                                                               |     |
| <b>Dovoljena masa prikolice brez zavor*</b>                                                       | 625                                                                                                          | 675 |
| <b>Dovoljena obremenitev vlečnega priključka*</b>                                                 | 75                                                                                                           |     |
| <b>Maksimalno dovoljena obremenitev strešnega prtljažnika</b>                                     | 80 (vključno z nosilno napravo)                                                                              |     |

### \*Dovoljena vlečna obremenitev (vleka prikolice, čolna itd.).

Vleka je prepovedana, če je izračun MTR – MMAC enak nič ali če je MTR enaka nič (ali pa ni navedena) na ploščici proizvajalca.

- Upoštevajte zakonske predpise, ki veljajo v državi glede dovoljene vlečne obremenitve. Za kakršne koli spremembe vlečne opreme se obrnite na pooblaščenega prodajalca.
- Pri vleki z vozilom **skupna teža vozila in prikolice nikoli ne sme presegati največje dovoljene vrednosti**. Vendar pa je dopustno:
  - Največja dovoljena masa zadaj presežena za največ 15%,
  - maksimalno preseganje dovoljene skupne teže do 10 %, oziroma 100 kg (odvisno katera vrednost je dosežena prva).

V nobenem primeru največja hitrost vozila s prikolico ne sme presegati 80 km/h, tlak v pnevmatikah pa je treba povečati za 0,2 bara (3 psi).

– Z večanjem nadmorske višine se zmogljivost motorja in sposobnost pri vožnji navkreber zmanjšujeta. Zato vam svetujemo, da pri nadmorski višini 1000 metrov največjo dovoljeno obremenitev zmanjšate za 10 % in pri vsakih nadaljnjih 1000 metrih še za dodatnih 10 %.

### Največja dovoljena obremenitev (samo izvedbe 4x2)

Če največja dovoljena masa obremenitve vozila ni dosežena, po lokalnih zakonskih predpisih velja obremenitev vozila do največ 300 kg za prikolico z zavorami v okviru omejitev skupne mase vozila med vožnjo.

## NADOMESTNI DELI IN POPRAVILA

Originalni nadomestni deli so zasnovani in izdelani na osnovi zelo strogih predpisov in so redno preizkušani. Izdelani so enako kakovostno kot deli, ki se uporabljajo pri prvi vgradnji.

Z uporabo originalnih nadomestnih delov boste ohranili zmogljivosti svojega vozila. Sicer so popravila, ki jih opravlja mreža servisnih delavnic z originalnimi nadomestnimi deli, zajamčena po pogojih, ki so napisani na hrbtni strani delovnega naloga.

# KUPONI O VZDRŽEVANJU

**VIN:** .....

|                                                                                                         |            |             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------------|
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       | <b>Žig</b> |             |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       | <b>Žig</b> |             |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       | <b>Žig</b> |             |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |

\* Glejte posebno stran

# KUPONI O VZDRŽEVANJU

**VIN:** .....

|                                                                                                         |            |             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------------|
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       |            | <b>Žig</b>  |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       |            | <b>Žig</b>  |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       |            | <b>Žig</b>  |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |

\* Glejte posebno stran

# KUPONI O VZDRŽEVANJU

**VIN:** .....

|                                                                                                         |            |             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------------|
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       | <b>Žig</b> |             |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       | <b>Žig</b> |             |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       | <b>Žig</b> |             |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |

\* Glejte posebno stran

# KUPONI O VZDRŽEVANJU

**VIN:** .....

|                                                                                                         |            |             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------------|
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       |            | <b>Žig</b>  |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       |            | <b>Žig</b>  |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       |            | <b>Žig</b>  |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |

\* Glejte posebno stran

# KUPONI O VZDRŽEVANJU

**VIN:** .....

|                                                                                                         |            |             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------------|
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       |            | <b>Žig</b>  |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       |            | <b>Žig</b>  |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       |            | <b>Žig</b>  |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |

\* Glejte posebno stran

# KUPONI O VZDRŽEVANJU

**VIN:** .....

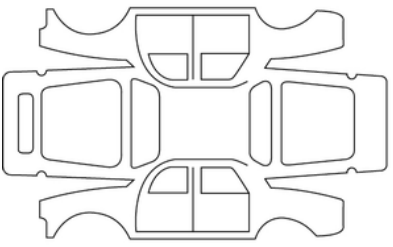
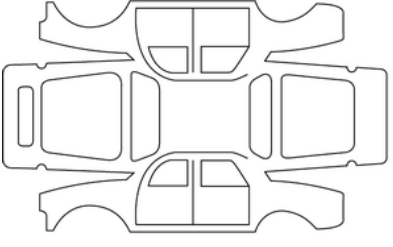
|                                                                                                         |            |             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|------------------|
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       | <b>Žig</b> |             |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       | <b>Žig</b> |             |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |
|                                                                                                         |            |             |                  |
| Datum:                                                                                                  | Kilometri: | Št. računa: | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>       | <b>Žig</b> |             |                  |
| <b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/> |            |             |                  |

\* Glejte posebno stran

# PROTIKOROZIJSKA KONTROLA

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

**VIN:** .....

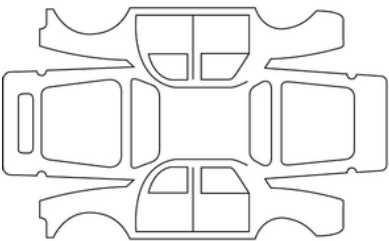
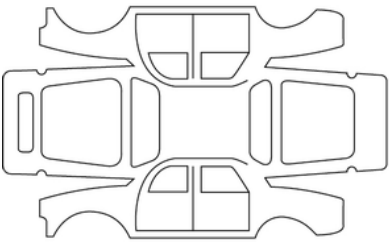
|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga treba izvesti:                    |                                                                                    |     |

6

# PROTIKOROZIJSKA KONTROLA

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

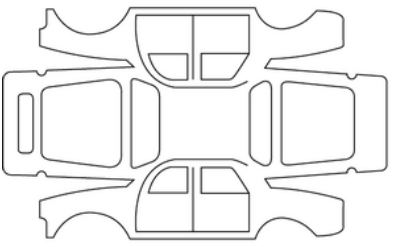
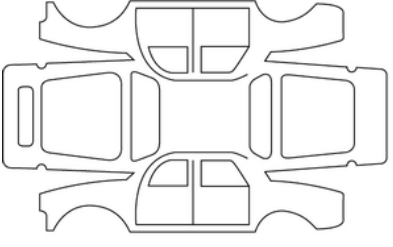
**VIN:** .....

|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga treba izvesti:                    |                                                                                    |     |

## PROTIKOROZIJSKA KONTROLA

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

**VIN:** .....

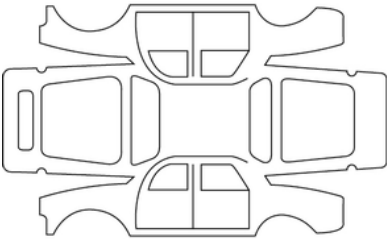
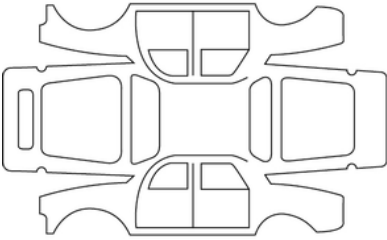
|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga treba izvesti:                    |                                                                                    |     |

6

# PROTIKOROZIJSKA KONTROLA

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

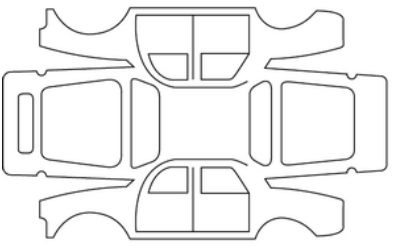
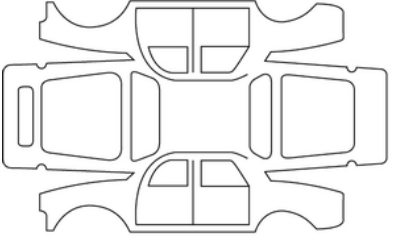
**VIN:** .....

|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga treba izvesti:                    |                                                                                    |     |

# PROTIKOROZIJSKA KONTROLA

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

**VIN:** .....

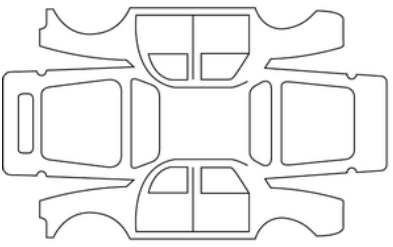
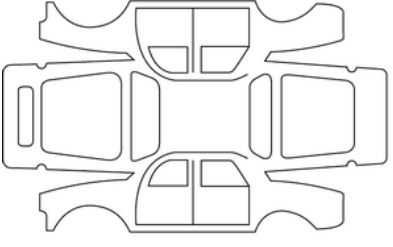
|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga treba izvesti:                    |                                                                                    |     |

6

# PROTIKOROZIJSKA KONTROLA

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

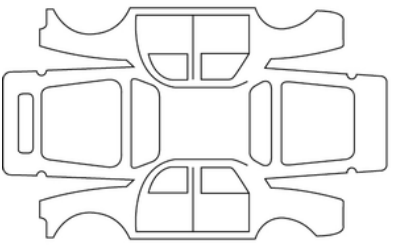
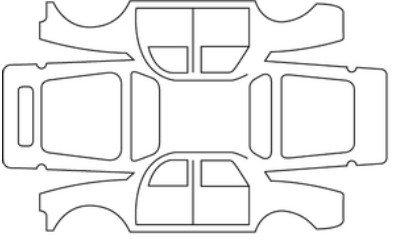
**VIN:** .....

|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga treba izvesti:                    |                                                                                    |     |

# PROTIKOROZIJSKA KONTROLA

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

**VIN:** .....

|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Datum popravila:                                   |  | Žig |
| Popravilo, ki ga treba izvesti:                    |                                                                                    |     |

6

# ABECEDNO KAZALO

## Symboles

"Kartica za prostoročno upravljanje": uporaba, [11](#)

<UD-sous-titre>Ura </UD-sous-titre>, [96](#), [96](#)

4-kolesni pogon (4WD), [153](#)

## A

ABS, [157](#)

Aditiv (reagent), [117](#)

Akumulator:, [249](#)

Avtomatski menjalnik, izbirna ročica, [171](#)

Avtomatski menjalnik (uporaba), [171](#)

Avtoradio, [232](#)

## B

Baterija (daljinski upravljalnik), [291](#)

Baterije daljinskega upravljalnika za zaklepanje vrat, [291](#)

Brisalci, [106](#)

## C

Čep posode za reagent, [117](#)

Čiščenje: notranjost vozila, [252](#)

Črpalka za odzračevanje goriva, [110](#)

## D

Dajte motor v pripravljenost, [131](#)

Daljinski zagon motorja, [4](#)

Dodatni sistemi varovanja na sprednjih sedežih, [31](#)

Dodatni žarometi, [273](#)

Držalo, [211](#)

Dvigovanje vozila Menjava kolesa, [256](#), [263](#), [264](#)

## E

Ekološka vožnja, [72](#), [143](#)

Električni pomik stekel, [206](#)

Električno zaklepanje vrat, [15](#)

ESC: sistem za nadzor stabilnosti vozila, [157](#)

## F

Filter: filter sajastih delcev, [137](#)

Filter plinskega olja, [110](#)

Funkcija Stop in Start, [131](#)

Funkcije zadnjih sedežev, [221](#)

## G

GARNITURA ZA POLNJENJE PNEVMATIK, [262](#)

Gretje, [196](#), [198](#), [201](#), [204](#)

Gretje vetrobranskega stekla, [201](#)

Gumb za zagon/zaustavitev motorja, [127](#)

## H

Hupa, [97](#)

## I

Indikatorji: smerokazi, [97](#)

Instrumentna plošča, [72](#), [77](#), [79](#)

Instrumentna plošča – kontrolne lučke, [79](#)

# ABECEDNO KAZALO

Isofix, [54](#)

## K

Kakovost goriva, [110](#), [110](#)

Kakovost motornega olja, [239](#)

Kamera za vzvratno vožnjo, [178](#)

Kamera z več prikazi, [185](#)

Kapaciteta posode za aditiv, [117](#)

Kartica: baterija, [293](#)

Kartica: uporaba, [8](#), [11](#)

Kartica za prostoročno upravljanje: baterija, [293](#)

Katalizator, [135](#), [135](#)

Klic v sili, [191](#)

Klimatizacija, [196](#), [196](#), [198](#), [198](#), [198](#), [201](#), [201](#), [201](#), [204](#), [204](#)

Ključ/radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: uporaba, [4](#)

Ključ, [4](#)

Kontrolne naprave, [72](#), [77](#), [79](#), [96](#), [98](#)

## L

Lokacija zvočnikov, [300](#)

Luči: dolge luči, [270](#)

Luči: luči smerkazov, [97](#), [270](#)

Luči: meglenke, [273](#)

Luči: pozicijske luči, [270](#)

Luči: varnostne utripalke, [97](#)

Luči: zasenčene luči, [270](#)

## M

Merilna palica za nivo motornega olja, [238](#)

Metlice brisalcev, [106](#), [295](#)

Metlice brisalcev vetrobranskega stekla, [295](#)

Motorno olje, [238](#)

Mrtvi kot: opozorilo, [181](#)

Multimedijska oprema, [232](#)

## N

Način eco, [143](#)

Nadomestne žarnice, [270](#), [273](#), [275](#), [281](#)

Nadzor: opozorilne lučke, [72](#), [77](#), [79](#)

Nadzor emisij – svetovanje, [147](#), [147](#)

Nalivanje goriva, [110](#)

Naprave za varovanje otrok, [40](#)

Naslon za roke, [216](#)

Nastavitev položaja za vožnjo, [25](#), [25](#)

Nastavitev prednjih sedežev, [22](#)

Nastavitev višine otroškega sedeža, [40](#)

Nastavitev volana, [92](#)

Nastavitve prednjih sedežev, [22](#)

Nastavitve voznikovega položaja, [25](#)

Nasveti za vožnjo, [143](#)

Nasveti za zmanjšanje porabe goriva, [143](#)

Navigacija, [232](#)

Navigacijski sistem, [232](#)

Nivoji:, [238](#), [243](#)

Nivo motornega olja:, [239](#)

Nosilni drogovi prtljajnika na strehi, [228](#)

# ABECEDNO KAZALO

## O

Obnova po okvari akumulatorja, [289](#)  
Odklepanje vrat, [15](#)  
Odlagalni predali, [216](#)  
Odmrzovanje/odroševanje zadnjega stekla, [198](#)  
Odpiranje vrat, [15](#), [19](#)  
Ogledala, [211](#)  
Ogrevan volan, [92](#)  
Ogrevanje/sušenje vetrobranskega stekla, [198](#), [201](#)  
Ogrevanje sedežev, [22](#), [221](#)  
Okolje, [148](#)  
Okrasni pokrovi – kolesa, [263](#)  
Omejevalnik hitrosti, [162](#)  
Opozorilo za mrtvi kot, [181](#)  
Oprema za varovanje otrok, [40](#), [48](#), [54](#)  
Osvetlitev, [209](#)  
Osvetlitev: notranjost, [209](#), [281](#)  
Osvetlitev: zunanja, [98](#), [270](#), [273](#), [275](#)  
Otroci, [19](#)  
Otroci (varnost), [206](#)  
Otroški sedeži, [40](#), [48](#), [54](#)

## P

Pepelniki, [212](#)  
Pnevmatike, [246](#), [266](#)  
POKROV MOTORNEGA PROSTORA, [236](#)  
Pokrov posode za gorivo, [110](#)  
Polnjenje pnevmatik, [246](#)  
Polnjenje reagenta, [117](#)

Pomoč pri parkiranju, [174](#), [178](#)  
Pomoč pri speljevanju v klanec, [157](#)  
Pomoč za vožnjo, [185](#)  
Poraba goriva, [143](#)  
Posebnosti različic LPG, [140](#)  
Posebnosti vozil z bencinskim motorjem, [135](#)  
Posebnost vozil z dizelskim motorjem, [137](#)  
Posoda za reagent, [117](#)  
Potovalni računalnik, [79](#)  
Pozor:, [97](#)  
Praktični nasveti, [110](#), [256](#), [263](#), [264](#), [266](#), [270](#), [273](#), [275](#), [281](#), [285](#),  
[289](#), [295](#), [297](#), [300](#)  
Pranje, [250](#)  
Pranje vetrobranskega stekla, [106](#)  
Predal za drobnarije, [216](#)  
Prednji naslon za roke, [22](#)  
prednji žarometi, [98](#)  
Predoprema za radio, [300](#), [300](#), [300](#)  
Predrta pnevmatika, [256](#), [264](#)  
Prestavljanje v vzvratno prestavo, [152](#)  
Prestavna ročica., [152](#)  
Prevoz otrok, [40](#), [48](#), [54](#)  
Prezračevanje, [201](#), [204](#)  
Prezračevanje: klimatska naprava, [196](#), [198](#)  
priključek jack, [264](#)  
Prostorna odlagalna mesta, [216](#)  
Prostornina posode za gorivo, [110](#)  
Prostornina posode za reagent, [117](#)

# ABECEDNO KAZALO

## R

Radar za vzvratno vožnjo, [174](#)  
Razred reagenta, [117](#)  
Reagent (posoda), [117](#)  
Regulator hitrosti, [166](#)  
Regulator hitrosti – omejevalnik hitrosti, [162](#), [166](#)  
Rezervni ključ, [8](#)  
Rezervno kolo, [256](#), [266](#)  
Rezervoar goriva, [110](#)  
Ročna zavora, [152](#)

## S

Samodejno zaklepanje vrat med vožnjo, [18](#)  
SCR: selektivna katalitična redukcija, [117](#)  
Senčnik, [211](#)  
Signali za osvetlitev, [98](#)  
Signal za nevarnost, [97](#)  
Sistemi varovanja poleg varnostnega pasu, [31](#)  
Sistemi za pomoč pri vožnji, [185](#)  
Sistem proti blokiranju koles: ABS, [157](#)  
Sistem proti spodsavanju pogonskih koles, [157](#)  
Sistem za nadzor stabilnosti vozila: ESC, [157](#)  
Sistem za pomoč pri zaviranju v sili, [157](#)  
sistem za varovanje otrok, [40](#), [48](#), [54](#)  
Smerokazi, [97](#), [270](#)  
Spojler, [228](#)  
Sporočila na instrumentni plošči, [79](#)  
Spreminjanje prestavnih razmerij, [152](#), [171](#)  
Stekla, [206](#)

Stikalo za zagon., [122](#)  
Stop and start (zaustavitve in zagona), [131](#)  
Strešni nosilci, [228](#)  
Stropna lučka, [209](#)  
Sušenje zadnjega stekla, [201](#)

## S

Šobe, [106](#)

## T

Telefonski sistem, [232](#)  
Tlak v pnevmatikah, [246](#)

## U

Uravnavanje temperature, [201](#), [204](#)  
Ureditev, [216](#)  
Usmerjanje zraka na vetrobransko steklo, [201](#)  
Utekanje vozila, [122](#)  
Utekočinjen naftni plin (GPL), [79](#), [110](#), [123](#), [127](#), [140](#), [285](#)

## V

Varčevanje z gorivom, [143](#)  
Varnostna blazina, [31](#), [36](#)  
Varnostni pasovi, [25](#), [31](#), [36](#)  
Varnost otroka, [4](#), [19](#), [40](#), [48](#), [54](#)  
Varovalke, [285](#)  
Vgrajena komanda za prostoročno telefoniranje, [232](#)  
Vizualni signali, [97](#)

# ABECEDNO KAZALO

Vlečni obroči, [297](#)

Vleka za reševanje okvare, [297](#)

Vožnja, [122](#), [123](#), [127](#), [135](#), [137](#), [143](#), [152](#), [153](#), [157](#), [162](#), [166](#), [171](#), [174](#), [185](#)

Vrata, [18](#), [19](#)

Vrata/vrata prtljažnega prostora, [8](#)

Vratca odprtine za nalivanje goriva, [110](#)

Vtičnica za dodatno opremo, [212](#)

Vtičnice za multimedijско opremo, [232](#)

Vzdrževanje, [147](#)

Vzdrževanje: karoserija, [250](#)

Vzdrževanje: mehansko, [238](#)

Vzdrževanje: notranje obloge, [252](#)

Vzdrževanje notranje opreme, [252](#)

Vzdrževanje pobarvanih površin, [250](#)

Vzglavniki, [214](#)

Vzratna ogledala, [94](#)

Vžigalnik za cigarete, [212](#)

## Z

Zadnja polica, [227](#)

Zadnja sedežna klop, [221](#)

Zagon motorja, [122](#), [123](#), [123](#), [127](#), [127](#), [131](#)

Zaklepanje – daljinsko upravljanje, [4](#)

Zaklepanje vrat, [8](#), [11](#)

Zamenjava goriva med vožnjo, [140](#)

Zamenjava in nadomestni deli, [319](#)

Zamenjava kolesa, [264](#)

Zamenjava motornega olja, [239](#)

Zamenjava žarnic, [270](#), [270](#), [273](#), [273](#), [275](#), [275](#), [281](#), [281](#)

Zapiranje vrat, [15](#), [19](#)

Zaslони večpredstavnostnega sistema, [185](#)

Zaščita pred korozijo, [250](#)

Zaščita pred krajo (stikalo), [122](#)

Zatęgovalniki varnostnih pasov, [31](#)

Za varnost otrok, [206](#)

Zaviranje v sili, [157](#)

Zračniki, [196](#)







999101681V

# 19

Réf 999101681V / Edition slovenska  
NU 1271-13 – 12/2023

